

TIEMPO  
puerto y variando a nubosidad parcial y tempe-  
ras extremas probables de 11° y 23° anuncia  
hoy, en el Área Metropolitana, la Oficina Me-  
teorológica de la FACH. Santiago registró ayer  
mínima de 11,6° a las 5 horas.

# La Nación

\$15

SANTIAGO DE CHILE  
Lunes 1° de Noviembre de 1982  
N° 21.327-Año-LXVI

Cuerpo A

Ratificó su condición de favorito

## Para Chesterton fue "El Ensayo"

El clásico del Club Hípico se definió en los últimos metros, dando como segundo a Fabbiani y tercero a Solariego. El potrillo fue conducido por Sergio Vásquez y pagó \$ 2,50 a ganador

En estrecho final, Chesterton, de tres años, hijo de Mr. Long y Linda en All Serene, se impuso en la prueba más tradicional de nuestro Club Hípico, el clásico disputado en el Club Hípico de Santiago por 2.400 metros.

El epílogo de la carrera fue catalogado como uno de los más emotivos de últimos tiempos, ya que el gran favorito, Chesterton sacó sólo nariz de ventaja sobre Fabbiani y éste aventajó por 1 3/4 Cpo. a Solariego.

La hazaña del pupilo de Juan Calurosa acogida en España

## Reyes Juan Carlos y Sofía recibieron al Santo Padre

Durante diez días el ilustre visitante recorrerá 16 ciudades y santuarios

MADRID, Octubre 31 (AP). — El Papa Juan Pablo II fue recibido jubilosamente por la ciudadanía madrileña a su arribo hoy a España, la primera visita de un Pontífice al país que el Santo Padre ha llamado "Tierra de Santos".

El Papa fue recibido por los Reyes Juan Carlos y Sofía al aterrizar un avión especial en el aeropuerto de Barajas.

Cientos de miles de fieles, muchos portando banderas con los colores del Vaticano, vitorearon y aplaudieron al Santo Padre, que iba en un auto blindado, cubierto y blindado, en una multitudinaria manifestación de bienvenida.

recorrido por las calles de la capital, profusamente engalanadas con imágenes del Papa y banderas del Vaticano y España, particularmente en el paseo de La Castellana, principal avenida de Madrid. Muchas pancartas llevaban el famoso lema papal "Totus tuus" (todo tuyo). Estas palabras fueron pronunciadas por Juan Pablo en su primer mensaje a la Iglesia y al mundo el 10 de octubre de 1978, cuando fue elegido Papa.

Tres Mirage de la Fuerza Aérea española escoltaron hasta la capital al avión en el que viajaba el Papa a partir de las islas Baleares.

Al mismo tiempo las campanas de los templos de Palma de Mallorca repicaron y fueron soltadas millares de pa-

lomas, mientras los barcos en el puerto hicieron sonar sus sirenas.

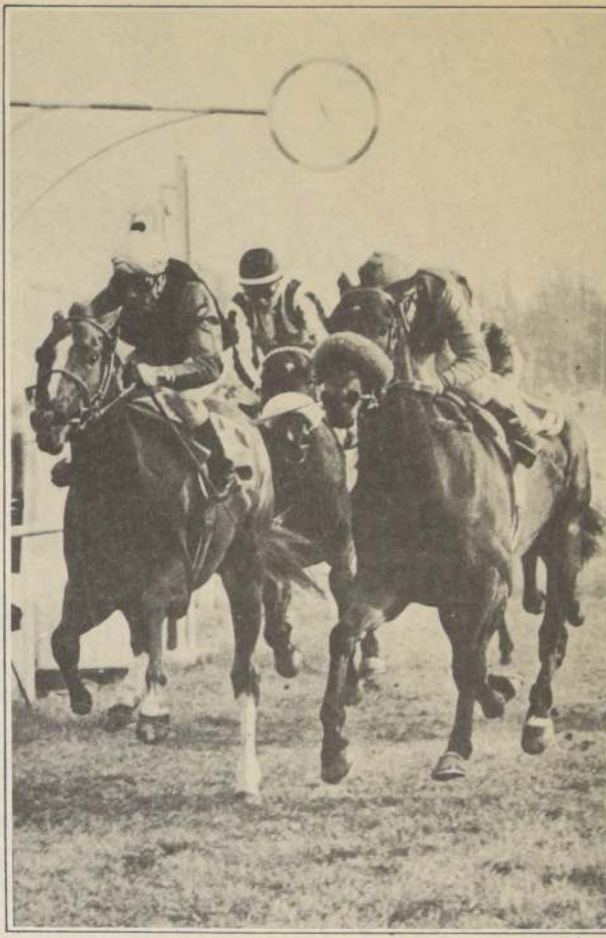
Las campanas de todas las iglesias de Madrid también repicaron al unísono a las 17.00, cuando el Boeing 747 papal aterrizó en la pista del aeropuerto de Barajas.

Bajo un sol radiante, el Papa bajó de la escalera del avión y besó el suelo español, gesto habitual en cada uno de sus viajes.

Esta es la primera vez que un Pontífice visita España, uno de los países con mayor número de católicos.

Miles de madrileños en el aeropuerto prorrumpieron en vítores y aplausos cuando el Papa fue saludado por los reyes, Gobierno en pleno y obispos,

(Pasa a la Pág. 12-A)



CHESTERTON. — Que aparece por el lado interior del grabado, triunfó en la versión 1982 de "El Ensayo" con nariz de diferencia sobre "Fabbiani". El hijo de Mr. Long resultó favorito del aficionado, que repletó el recinto de la Avenida Blanco Encalada.

## Solucionan problema de agua potable en Iquique

■ Primer Mandatario regresó ayer a Santiago, después de cuatro días de actividades en la I Región

IQUIQUE (Especial para LA NACIÓN). — En los primeros meses del próximo año, abril de 1983, aproximadamente, se entregarán a la comunidad las obras de la gran aducción de agua potable de esta ciudad, que posibilitará el traslado en una etapa primaria de 540 litros del líquido por segundo, hasta llegar a 880 en un segundo tramo.

La información se la entregaron ayer al Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, durante la visita que efectuó al sector de La Rinconada, donde están ubicadas las obras, a 65 kilómetros de Iquique.

La nueva aducción consiste en la adición de más sondaje, con el objeto de aumentar la capacidad de bombeo de las plantas existentes y la vez agregar tres estanques de hormigón armado, con una capacidad de almacenamiento de cinco mil metros cúbicos cada uno.

Estos trabajos posibilitarán el logro del desarrollo de la región en todas sus áreas, ya que el problema se arrastra desde hace varios años, lo que ha constituido un factor limitante en el progreso económico-social en la zona.

### PLANTA MINERA

El Primer Mandatario, por otra parte, sobrevoló ayer la planta concentradora del mineral "Montaña de Los Molles", formada por capitales nacionales.

El objetivo de esta sociedad es reactivar la pequeña minería en la I Región, por lo que se construyó una planta concentradora de minerales por flotación y un laboratorio de análisis químico e hidrometalúrgico, que ayudará al estudio y evaluación técnico-económico de nuevas minas y yacimientos que podrán incorporarse al proceso productivo.

(Pasa a la Pág. 12-A)

### Rolf Lüders

## Listas las bases para reactivar la economía

■ Apertura al comercio exterior es vital  
Estabilidad fiscal es factor fundamental

Con motivo de un encuentro realizado recientemente por la Asociación Latinoamericana de Integración, ALADI, el Ministro de Hacienda y Economía, Rolf Lüders, expuso a los asistentes un completo panorama de la evolución económica del país.

Su análisis se remontó a la crisis de los años 30, para ir relacionando hechos y circunstancias que poco a poco fueron deteriorando nuestro sistema de comercio exterior, hasta llegar a la caótica época de la Unidad Popular.

Más de doscientos empresarios escucharon atentamente el análisis, en el cual estaban contemplados los mecanismos que se han puesto en práctica, para recuperar la competitividad de los productos nacionales y lo que se podría denominar "las bases de la reactivación".

### EPOCA DIFICIL

Con la misma crudeza y realismo con que lo expusiera en la cuenta de la Hacienda Pública, el Secretario de Estado señaló en la mencionada reunión que en estos momentos la economía mundial y regional atraviesan por el que sea — tal vez — el más duro período desde la gran crisis de los años 30.

(Pasa a la Pág. 12-A)



Los Reyes de España, Juan Carlos y Sofía, dieron la bienvenida oficial al Sumo Pontífice, Juan Pablo II, a su arribo al aeropuerto internacional de Madrid, punto de partida de su gira de 10 días por 16 ciudades de España. Esta visita es la primera que realiza un Papa a este país.

## Colo Colo, único puntero

Empató ayer con Palestino, mientras que Cobreloa igualó con Deportes Iquique

Al igualar a cero con Palestino, Colo Colo quedó ayer como el único puntero de Primera División, mientras que Cobreloa perdió la posibilidad de ubicarse en la segunda ubicación, junto a Universidad de Chile, al empatar con Deportes Iquique a dos.

En el Estadio Reinaldo Martín, ante una de ocho mil personas Colo Colo pudo derrotar a Palestino, en un partido de trámite parejo, donde el equipo no exhibió argumentos para darse con la victoria. En todo caso, el empate, Colo Colo adicionó un punto que le permite quedar como el solitario dueño de las estadísticas futbolísticas, Colo Colo hizo

más méritos que su rival (jugaron los titulares) para quedarse con la victoria, pero fracasó donde no se puede fracasar: en el área, porque, en esta ocasión, Carlos Caszely no reeditó actuaciones pretéritas con lo cual ofensivamente los albos fueron un equipo sin "peso". Ello, más la inteligente aplicación de Palestino, explican la igualdad que, a todas luces, fue justa, porque ninguno de los dos sumó razones categóricas para quedarse con los puntos.

### EN EL NORTE

Por su parte, el actual subcampeón de América, Cobreloa (demostrando la

riqueza de su plantel) igualó a dos con Deportes Iquique, en una nueva versión del atractivo clásico nortino. Con este resultado, el equipo minero perdió la posibilidad de quedar como escolta del cacique.

El resto de la fecha, la Primera de la Segunda Rueda, concluyó con los siguientes resultados: en el Estadio Roberto Bravo de Melipilla, Universidad Católica derrotó a Santiago Morning por tres a dos (con gol agónico de Michelagnoli); en el Estadio La Portada de La Serena, Magallanes no tuvo problemas para golear a Serena por cinco a cero; en el Estadio Fiscal de Talca, Rangers empató a dos con Regional Atacama.

Exija hoy  
Suplemento  
Infantil

Financiamiento  
universitario

(Inf. Pág. 4A)

Resultados de  
la Lotería

(Inf. Pág. 5A)

Retorno  
vehicular

(Inf. Pág. 8A)

Ferias de  
chacareros

(Inf. Pág. 5A)

Rehabilitación  
de ex reos

(Inf. Pág. 5A)

¿Bomba  
atómica en  
Argentina?

(Inf. Pág. 11A)

El renacer  
del camping

(Inf. Pág. 8A)

KGB actúa  
en Polonia

(Inf. Pág. 10A)

Impresiones  
de Austria

(Inf. Pág. 12A)

Violan tregua  
en el Líbano

(Inf. Pág. 10A)

Cuatro ganadores  
en la Polla Gol

Cada una de las cartolas que acumularon trece puntos cobrará un premio de \$ 5.984.987,28 pesos en el concurso de pronósticos deportivos N° 341.

O'HIGGINS	ARICA	1
U.ESPAÑOLA	U. DE CHILE	2
PALESTINO	COLO COLO	3
RANGERS	ATACAMA	4
SERENA	MAGALLANES	5
A.ITALIANO	NAVAL	6
S. MORNING	U. CATORICA	7
IQUIQUE	COBRELOA	8
TRASANDINO	ANTOFAGASTA	9
CALERA	WUOLENSE	10
COBRESAL	SAN FELIPE	11
EVERTON	FERROVIARIOS	12
F. VIAL	COQUIMBO	13

## ECONOMIA

### Inversiones

La segunda misión comercial que visita el país este año, comenzará a tomar contacto con los empresarios del país en los próximos días. La delegación es presidida por Daniel Golán, director del Departamento Latinoamericano del Ministerio de Industria y Comercio de Israel.

(Inf. en Pág. 7-A)

### Bancarios

Delegados de la casi totalidad de los bancos centrales de América Latina y representantes de organismos internacionales se encuentran reunidos desde ayer en Viña del Mar. El organismo anfitrión es el Banco Central de Chile y el encuentro es organizado por el Centro de Estudios Monetarios Latinoamericanos, CEMLA.

(Inf. en Pág. 6-A)

### Computación

La computación es una de las novedades de la Feria Internacional de Santiago, en su vigésima versión. Modernos equipos que se exhiben en el pabellón de Estados Unidos muestran su gran perfeccionamiento, en el campo de la entrega de datos y en el dibujo de gráficos.

(Inf. en Pág. 7-A)



## CAPITULO II

Ampliación del marco de experimentación (siendo la naturaleza el nuevo elemento que hay que dominar), preocupación por integrar el espacio y el tiempo en su realidad cósmica o vuelta ecológica a la naturaleza, el caso es que el "land art" ha hecho desembocar la práctica del arte en manifestaciones efímeras, cuyos únicos testimonios son, también ahí, las fotografías.

Paralelamente a las investigaciones del "land art", algunos artistas emprenden la aventura de apropiarse, no ya del espacio natural, sino más bien los materiales sin valor y sin pasado. Se llama arte pobre al practicado por artistas que emplean materiales pobres: tierra, guijarros, alquitrán, telas metálicas, madera, tejida... Obras perturbadoras, los ensamblajes del arte pobre se proponen recuperar la espiritualidad a la altura de la suela de los zapatos.

En noviembre de 1970, Sarkis expone una pieza curiosa metida en una caja de madera.

Se veían en ella cinco rollos de papel alquitranado fijados por una armadura de barras metálicas. Un cable metálico se enrollaba en los cinco rollos y desembocaba en un magnetófono que emitía el ladrido discontinuo de un perro. La obra "funcionaba" de acuerdo con diferentes planos de oposición: la dureza, la rigidez y tersura de las barras metálicas se oponían a la blandura, a la untuosidad del alquitrán; el elemento orgánico, el alquitrán, se oponía al elemento inerte, el metal; el ladrido del perro anunciaba un peligro al mismo tiempo que protegía la obra. Paradójicamente, el arte pobre puede, pues, utilizar un material sofisticado para poner de relieve los materiales pobres.

En oposición con la utilización de los materiales pobres, toda una corriente de la actividad artística trabaja con los últimos descubrimientos de la tecnología: es el arte cinético, para el que, según los propósitos de Tinguely, "la inmovilidad no existe".

Se distinguen dos corrientes en el arte cinético: la que simula el movimiento actuando sobre la sensibilidad retiniana y la que se apropia tecnológicamente del movimiento real.

Con Vasarely, los jóvenes pintores, Le Parc, Soto, Yvaral, Cruz-Diez, Sempere... exigen la participación física del espectador que, por sus desplazamientos, provoca cambios de líneas y de intensidad del color. Soto construye "penetrables" en los que el espectador puede entrar y "operar" sobre la obra.

Pol Bury, Takis, Le Parc, Sempere, Schoffer... exploran los diversos procedimientos de animación de estructuras eléctricas, magnéticas, cibernéticas... A partir de un electroimán, Takis crea un polo de energía, conectado y desconectado a cadencia regular. Cuando el imán está conectado, atrae a los imanes positivos que



"La buik jaune", César, 1961

París, la capital del arte

# La creación pictórica y su evolución en el tiempo

lo rodean y rechaza a los imanes negativos. Cuando está desconectado, los imanes positivos y negativos se atraen los unos a los otros. Resulta así que todos los elementos se hallan enzarzados en una danza perpetua.

La escultura móvil de Calder ha evolucionado en veinte años hacia una máquina que se mueve, se enciende y proyecta combinaciones de imágenes según programaciones complejas. El artista convertido en ingeniero de la visión, integra el lenguaje plástico al dominio técnico-científico. Tinguely construye bellas mecánicas que despliegan un ballet de ruedas dentadas; inventan máquinas de pintar o hace explotar obras, que son otros tantos modos de crear el movimiento. Pol Bury crea obras compuestas de pivotes y bolas en las que todo parece inmovil... pero donde todo se mueve.

## EL ARTE POLITICO

La apropiación de la realidad por medio del movimiento interesa poco a los artistas comprometidos, que prefieren concentrar sus puntos de vista sobre los problemas políticos de nuestra sociedad: es el arte político. Entre los artistas contemporáneos existen dos tipos de compromiso: los que critican la estética oficializada y los que toman como blanco las tensiones sociales, los conflictos políticos y las paradojas de la actualidad.

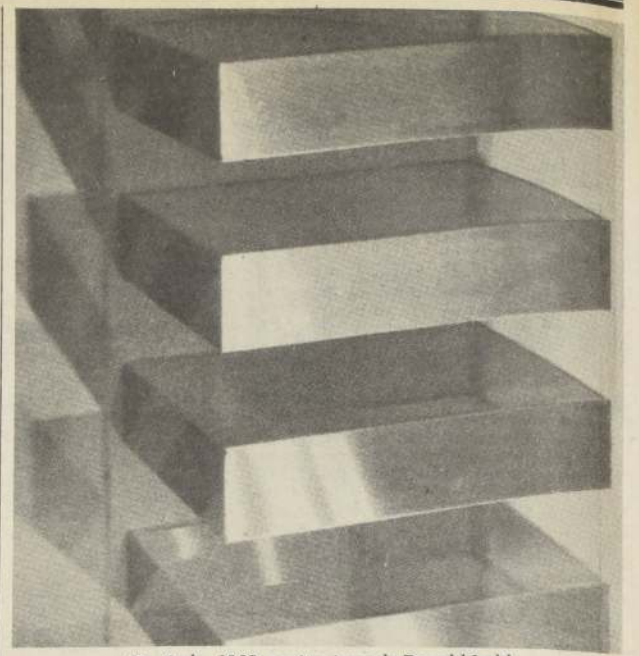
Los primeros luchan contra la cul-



"Hypersensitive", Monroy, 1970

tura burguesa y rechazan las nociones de arte elitista: en 1964, el "Salón de la jeune peinture" presentó "Homage au vert": telas uniformemente verdes, cualesquiera que fueran el tema o el autor: se trataba de terminar de una vez por todas con la idea de que el acierto de un cuadro viene del equilibrio, del valor de los colores y de la firma. Al año siguiente, Aillaud, Arroyo y Récalcati expusieron una obra colectiva: "Vivre ou laisser mourir, ou la fin tragique de Marcel Duchamp": ocho cuadros que representaban al creador del "ready-made" echado escaleras abajo. Este asesinato simbólico escandalizó a la crítica y fue juzgado de bastante mal gusto. ¿Por qué meterse con el artista más representativo de la vanguardia y el menos susceptible de compromisos? Los tres pintores explicaron: "Si queremos que el arte cese de ser individual, más vale trabajar sin firmar que firmar sin trabajar". Ahora bien, aunque Duchamp había rechazado la noción del "placer retiniano", seguía considerando sus trabajos manufacturados como obras de arte puesto que los firmaba.

Los segundos se refieren directamente a una realidad social, econó-



Sin título, 1968, puritanismo de Donald Judd

ca y política, teniendo sus representaciones una finalidad polémica: protestar contra la sociedad de consumo. Los temas de la exposición de 1967, "Le monde en question", fueron la guerra del Vietnam, la violencia, los problemas de la integración social...

Aprovechando la efervescencia de mayo de 1968, los artistas abrieron el taller popular de Bellas Artes, donde se dio la prioridad a la discusión política sobre la pintura: temían que el hecho de pintar temas políticos no los hiciera fácilmente recuperables por el esnobismo de la cultura burguesa. Parré, Cueco y Tisserand se agruparon y formaron la cooperativa de Massis. En el Salón de 1969 eligieron un tema común con un título agresivo: "Policía y Cultura".

Arroyo presentó una "reinterpretación" de "La Granja", de Miró. Cada elemento del pintor de la inocencia y del candor infantil ha sido reemplazado por elementos comprometidos: una polea se convierte en una horca, por lo cual lo llamó Pacifico, y se aventuró en el. Pero la mayoría de sus expedicionarios murieron en la penosa travesía, por el hambre, las tormentas y las enfermedades. El mismo fue asesinado por los salvajes de la isla Mactán, en las Filipinas, el 27 de abril de 1521. De las 5 naves, una sola regresó a España, después de haber dado la vuelta al mundo, al mando de Juan Sebastián Elcano, tres años después de su partida, ocurrida el 20 de septiembre de 1519.

1812. Sesión el primer Senado de Chile, el cual dejó de funcionar debido a la revolución del 23 de julio de 1814.

1814. Mariano Osorio, al ejercer con mano dura el Gobierno de Chile, hace apresar a numerosos patriotas y los destierra a Juan Fernández.

1827. Nace en Huasco José Santos Ossa, famoso catedrático de minas y descubridor del salitre en Antofagasta. Falleció luego de amasar una gran fortuna, el 4 de agosto de 1878.

1893. Nace en Valparaíso Edgardo Garrido Merino, Premio Nacional de Literatura 1972.

1896. Empieza a funcionar la Escuela de Ingenieros de la Armada.

1941. Se inaugura el Grupo Escolar "Darío Salas" de Carahue.

tica o religiosa se organizan con humor.

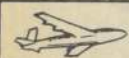
Por diferentes que sean, todas esas intervenciones dan testimonio de una rebelión que se propone acelerar la mutación de la sociedad. Pero al margen de los esquemas mentales de la nueva figuración y de la pintura política, cierto número de artistas siguen considerando el arte como refugio de lo aleatorio, de lo imprevisible y de lo imaginario.

## LA FIGURACION ONIRICA

Sometidos a su subjetividad, los artistas de la figuración onírica edifican un mundo de sueños, de ilusión o de angustia reprimida, de terrores subterráneos, de obsesiones. Lugares poéticos, obras intemporales, zonas de ambigüedad o ritual de liberación, los pintores oníricos enlazan lo visible con lo invisible. Los monstruos nocturnos de Camacho, las pesadillas en blanco y negro de Velickovic o los ritos iniciáticos de Ljuba traducen las obsesiones de la realidad interior del hombre. Insidiosos y turbios, la obra de Dadó surge a través de los fantasmas de la disolución y de la descomposición de la materia: sus cuerpos gangrenados, hinchados, mutilados, pertenecen a una humanidad desgarrada entre el terror y el sufrimiento.

(Continúa mañana)

## SERVICIOS



## LINEAS AEREAS

## SALIDAS NACIONALES

LAN CHILE: (Reservas: 578080) LA 094 a las 08.00 a Iquique y Arica. LA 085 a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas.

LADECO: (Reservas: 72.8141) LAD 003 a las 08.15 a Concepción. LAD 064 a las 08.20 a Iquique y Arica. LAD 030 a las 08.45 a El Salvador y Antofagasta. LAD 073 a las 09.00 a Concepción, Puerto Montt y Punta Arenas. LAD 007 a las 14.20 a Temuco, Valdivia y Osorno. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 005 a las 18.45 a Concepción.

AERONOR: (Reservas: 86357) AN 300 a las 09.00 a La Serena y Copiapó. AN 042 a las 23.00 a Antofagasta, Iquique y Arica (Aeropuerto Los Cerrillos).

ICARO: (Reservas: 2262837) Vuelos tipo charter a solicitud, a cualquier punto del país. (Aeropuerto Tobalaba).

## LLEGADAS NACIONALES

LAN CHILE: (Informes: 578080) LA 095 a las 14.45 de Arica e Iquique. LA 084 a las 16.50 de Punta Arenas y Puerto Montt.

LADECO: (Informes: 719445) LAD 002 a las 10.20 de Concepción. LAD 031 a las 13.40 de Antofagasta y El Salvador. LAD 065 a las 15.10 de Arica e Iquique. LAD 072 a las 19.00 de Punta Arenas, Puerto Montt y Concepción. LAD 006 a las 19.30 de Osorno, Valdivia y Temuco. LAD 004 a las 20.50 de Concepción. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta.

AERONOR: (Informes: 86357) AN 041 a las 14.45 de Arica, Iquique y Antofagasta. AN 301 a las 20.00 de Copiapó y La Serena (Aeropuerto Cerrillos).

## LLEGADAS INTERNACIONALES

LAN CHILE (Informes: 719018) LA 145 a las 10.05 de Nueva York, Miami y Caracas. LA 126 a las 21.45 de Montevideo y Buenos Aires.

AEROLINEAS ARGENTINAS: (Informes: 394121) AA 226 a las 17.10 de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

AIR FRANCE: (Informes: 719419) AF 091 a las 11.35 de París y Río de Janeiro.

LADECO: (Informes: 719445) LAD 203 a las 17.00 de Mendoza.

LLOYD AEREO BOLIVIANO: (Informes: 712334) LB 907 a las 13.35 de Miami, Caracas, Manaus, Santa Cruz de la Sierra, La Paz y Arica.

PAN AM: (Informes: 719753) PA 453 a las 08.05 de Nueva York y Miami.

SWISSAIR: (Informes: 734714) SR 146 a las 14.50 de Zurich, Ginebra, Dakar, Río de Janeiro y Buenos Aires.

## SALIDAS INTERNACIONALES

LAN CHILE (Reservas: 578080) LA 127 a las 15.30 a Montevideo. LA 140 a las 22.30 a Lima, Miami y Nueva York.

LADECO: (Reservas: 728141) LAD 202 a las 11.30 a Mendoza.

AEROLINEAS ARGENTINAS: (Reservas: 394121) AA 227 a las 17.50 a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires.

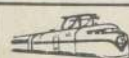
AIR FRANCE: (Reservas: 82421) AF 092 a las 17.00 a Río de Janeiro y París.

AVIANCA: (Reservas: 714105) AV 020 a las 10.40 a Bogotá, San Juan, Madrid, París y Frankfurt con conexiones en Miami, Panamá, Los Angeles y Ciudad de México.

FAST AIR: (Reservas: 719430) UD 200 a las 14.00 a Bogotá y Miami.

PAN AM: (Reservas: 710919) PA 454 a las 23.30 a Miami y Nueva York.

SWISSAIR: (Reservas: 72324) SR 147 a las 16.20 a Buenos Aires, Río de Janeiro, Dakar, Ginebra y Zurich.

SANTORAL DE HOY: Todos los Santos.  
MAÑANA: Los Fieles Difuntos.

## TRENES

HORARIO DE PRIMAVERA  
SALIDAS ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.40	Valparaíso	A. Expreso	Días de Trabajo
14.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
16.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
19.25	Valparaíso	A. Expreso	Diario

## LLEGADAS ESTACION MAPOCHO

Llegadas	Procedencia	Categoría	Frecuencia
8.55	Lima	A. Expreso	Días de Trabajo
10.18	Valparaíso	A. Expreso	Diario
14.23	Valparaíso	A. Expreso	Diario
17.20	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario

## SALIDAS ESTACION CENTRAL

Salidas	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Curepto	T. Local	Diario (1)
8.00	Concepción	A. Expreso	Diario
8.30	Chillán	T. Ordinario	Diario
9.00	Concepción	A. Salón	Diario
11.15	Talca	A. Local	Diario
13.30	Linares	A. Expreso	Diario
14.30	Concepción	A. Salón	Diario
16.00	Chillán	T. Expreso	Diario
18.00	Chillán	A. Salón	D. Exp. Sal.
19.00	Puerto Montt	T. Rápido	Diario (2)
19.30	Linares	A. Local	Diario
19.30	Curepto	A. Local	Diario
20.15	Rancagua	A. Local	D. Exp. Sal.
21.00	Puerto Montt	T. Expreso	Diario (2)
22.00	Temuco	A. Salón	D. Exp. Mar. Jm.
22.05	Concepción	T. Expreso	Diario
23.00	Concepción	A. Salón	Diario

## LLEGADAS ESTACION CENTRAL

Llegadas	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.00	Concepción	A. Salón	Diario
7.45	Rancagua	A. Automotor	D. Exp. Dgo
8.15	Concepción	T. Exp.	Diario
8.30	Puerto Montt	T. Exp.	Diario
9.40	Curepto	A. Automotor	D. Exp. Dgo
9.55	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
11.10	Linares	A. Automotor	Diario
12.30	Chillán	A. Expreso	D. Exp. Dgo
13.40	Chillán	T. Expreso	Diario
15.50	Concepción	A. Salón	Diario
18.00	Curepto	T. Local	Diario
18.10	Concepción	A. Expreso	Diario
20.25	Talca	A. Automotor	Diario
21.25	Chillán	T. Ordinario	Diario
22.00	Concepción	A. Salón	Diario
22.35	Linares	A. Expreso	Diario

## NOTA:

Los trenes rápidos llevan dormitorio, comedor, salón y primera numerada. Los trenes expresos nocturnos llevan dormitorio, comedor, primera y segunda. Automotor a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno y Puerto Montt.

(1) Viernes, sábado y domingo prolongan recorrido a Talca

(2) Combinación a Valdivia.

Información y Ventas de Pasajes:

Estación Central: 02157. Estación Mapocho: 60923. Av. Libertador

R. O'Higgins 853 (Galería El Libertador) 391818 y 30740 Metro Estación

Escuela Militar. Local 3228293. Autotren, 31814.

## EFEMERIDES NACIONALES

1520. Hernando de Magallanes entra el Estrecho que lleva su nombre y que él llamó de Todos los Santos, por haberlo descubriendo en este día. El navegante era portugués, pero se disgustó con su rey, que no reconocía sus méritos, y renunció a su nacionalidad, haciéndose español. Por esta razón, tomó posesión del Estrecho de Todos los Santos a nombre del Rey Carlos V de España, quien lo ayudó en su expedición de 5 barcos para buscar una ruta a las Indias. Al salir por el extremo occidental del canal, descubrió un nuevo océano, que creyó más chico y tranquilo que el Atlántico, por lo cual lo llamó Pacifico, y se aventuró en él. Pero la mayoría de sus expedicionarios murieron en la penosa travesía, por el hambre, las tormentas y las enfermedades. El mismo fue asesinado por los salvajes de la isla Mactán, en las Filipinas, el 27 de abril de 1521. De las 5 naves, una sola regresó a España, después de haber dado la vuelta al mundo, al mando de Juan Sebastián Elcano, tres años después de su partida, ocurrida el 20 de septiembre de 1519.

1812. Sesión el primer Senado de Chile, el cual dejó de funcionar debido a la revolución del 23 de julio de 1814.

1814. Mariano Osorio, al ejercer con mano dura el Gobierno de Chile, hace apresar a numerosos patriotas y los destierra a Juan Fernández.

1827. Nace en Huasco José Santos Ossa, famoso catedrático de minas y descubridor del salitre en Antofagasta. Falleció luego de amasar una gran fortuna, el 4 de agosto de 1878.

1893. Nace en Valparaíso Edgardo Garrido Merino, Premio Nacional de Literatura 1972.

1896. Empieza a funcionar la Escuela de Ingenieros de la Armada.

1941. Se inaugura el Grupo Escolar "Darío Salas" de Carahue.

## EFEMERIDES EXTRANJERAS

1493. Cristóbal Colón, en su segundo viaje, descubre una de las antillas menores, que bautizó como "La Deseada".

1509. Los frescos de Miguel Ángel en la capilla Sixtina son exhibidos por primera vez, despertando general admiración.

1755. Un terremoto en Lisboa deja un saldo de 60.000 muertos.

1852. Aparece en Chuquisaca el primer periódico boliviano: "El Cóndor de Bolivia".

1857. Las tropas argentinas derrotan al cacique Callicura en Criciano Muerto.

1878. Se funda en Montevideo el diario "El Bien Público".

1915. Muere el poeta mexicano Roberto Argüelles Bringas.

1922. Termina el Imperio Otomano que databa de 1453, con el golpe de estado de Mustafa Kemal Atatürk.

1936. Benito Mussolini proclama el eje Roma-Berlin.

1937. Se inaugura en La Habana la I Conferencia Interamericana de Radio, a la que asisten 19 países.

1945. Los británicos anuncian que toda la evidencia indica que Adolfo Hitler se mató en un Bunker en Berlín.

1950. Nacionalistas puertorriqueños llevan a cabo un atentado contra la vida del Presidente Harry Truman. Uno de ellos es muerto por los guardias.

1952. Estados Unidos hace estallar su primera bomba de hidrógeno en una zona de pruebas en las Islas Marshall.

1963. Golpe militar en Vietnam del Sur. El Presidente Ngo Dinh Diem es asesinado.

1971. Ciento cuarenta y dos personas perecen en un incendio en un salón de baile en Saint Laurent du Point, Francia.

## NACIMIENTO

Benvenuto Cellini, artista italiano (1500-1571)

## PENSAMIENTO

"El hombre no carece de fuerza, sino de voluntad." — Víctor Hugo, escritor francés (1802-1885)



## FARMACIAS

SEMANA DEL 30 DE OCTUBRE AL 5 DE  
NOVIEMBRE DE 1982

1er. SECTOR: BALMACEDA - CARDENAL JOSE MARIA CARO - VICUÑA MACKENNA - LINEA FERRO-CARRIL CIRCUNVALACION - AVDA. NORTE-SUR. GRUPO "B": ROJAS N° 1, Morandé 13; CENTRAL. Estado 343; INDIANA, Franklin 486; SANTA GEMITA CENTRO, Libertador Bdo. O'Higgins 1396; VICTORIA, Lord Cochrane 1396; BIO BIO, San Diego 2216.

2º SECTOR: AVDA. NORTE-SUR - BALMACEDA - LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL. GRUPO "A": JACOBSSEN, Mapocho 5704. GRUPO "B": VERGARA, San Pablo 5420; CUMMING, Agustinas 2299; FOSTER, San Pablo 2808; COLON, San Pablo 3310; MENDOZA, Carrascal 4319; WINTER, Serrano 1336.

3º SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - AVDA. NORTE-SUR - ISABEL RIQUELME - CAMINO MELIPILLA - COMUNA MAIPU. GRUPO "A": EL MIRADOR, El Mirador 29 - Maipú. GRUPO "B": ENO, Libertador Bdo. O'Higgins 2802; ORION, Libertador Bdo. O'Higgins 3479; ROJAS, Bascuñán 1401; PRINCIPAL, 5 de Abril 138-Maipú; KENNEDY, Las Rejas 573.

4º SECTOR: PROVIDENCIA - VITACURA - APOQUINDO - LAS CONDES - BILBAO. GRUPO "B": APOQUINDO, Apoquindo 3357; GIL, Apoquindo 6089; BERNEY, Vitacura 5812; LOS DOMINICOS, Los Dominicos 8138; LAS LILAS, José M. Infante 273; ALCANTARA, Alcantara 901; SAN JUAN, Colón 5083; ANDRADE KENNEDY, Gilberto Fuenzalida 227; ENO N°3, General del Canto 42; UNIVERSAL, Vitacura 5480.

5º SECTOR: IRARRAZAVAL - BILBAO - BUSTAMANTE - LA REINA - MACUL. GRUPO "B": VILLA LA REINA, Nueva Larrain 9047; ERCILLA, Irarrázaval 2135; PLAZA NUNOA, Irarrázaval 3486; PLAZA ZANARTU, Pedro de Valdivia 5295; LORELEY, Echeñique 6435; LO PLAZA, Los Olmos 4172; AGRICOLA MACUL, Escuela Agrícola 3132; SAN LUIS DE MACUL; San Luis de Macul 5336; LOS CEDROS; Jorge Matte 3945; MODELO, Egaña 706; LOS ARCOS, Larrain 6146.

6º SECTOR: VICUÑA MACKENNA - LINEA FERRO-CARRIL DE CIRCUNVALACION - COMUNAS: LA FLORIDA - LA GRANJA - SAN MIGUEL - LA CISTERNA. GRUPO "A": MAMINA, José Miguel Carrera 8594; CARDENAL CARO, Central 6002. GRUPO "B": MELENDEZ N° 2, Castelar 191; JOAO GOULART, Central 0493; SANTA CRISTINA, Santa Clara 6091; PARÍS, Departamental 357; EL DORADO, Manuel Rodríguez 020; LOS OLIVOS, José Miguel Carrera 13631, Par. 40 Gran Avda.; GRAN AVENIDA, José Miguel Carrera 5693.

7º SECTOR: SANTA MARIA - COMUNAS: RENCA - CONCHALI - QUILICURA. GRUPO "A": PANEL N° 3, Independencia 1699. GRUPO "B": SOFI, Vivaceta 696; SAN PEDRO, Recoleta 5556; SALOMON SACK, Salomón Sack 857; REYES, Plaza de la Constelación 1213. Rem. San Cristóbal.

## FARMACIAS DE URGENCIA

AHUMADA, Portugal 155; CONCEPCION, San Diego 1126; DIECISIETE Y MEDIO, Vicuña Mackenna 8430; SUIZA, José Miguel Carrera 3052; COVENTRY, Irarrázaval 4818; LOS PORTALES, Monseñor Edwards 1170; AHUMADA ESTADIO ITALIANO, Las Condes 6737; FARRU, Pedro de Valdivia 87; GIL N° 2, Cuarta Centenario 999; ANDRADE, Libertador Bdo. O'Higgins 2902; y AHUMADA, Vitacura 4224.



# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director: Jaime Valdés  
Representante legal: Miguel Bejide C.

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.  
Domicilio Legal: Agustinas 1269 teléfono 82222

## Incertidumbre en Centroamérica

A la siempre explosiva y violenta situación que se vive en Centroamérica, se han agregado en las últimas semanas elementos nuevos que, de una u otra manera, influirán en la generación de situaciones que evidenciarán hasta qué punto la penetración de Moscú o Washington en la zona será recogida y puesta en práctica, ya sea por los distintos gobiernos o los rebeldes que combaten para derrocarlos.

El primer cambio es el resultado directo de la decepción de los llamados países en desarrollo o tercermundistas, que en táctica protesta por la postura asumida por Estados Unidos durante el reciente conflicto en el Atlántico Sur, permitieron por abrumadora mayoría el ingreso de Nicaragua al Consejo de Seguridad, máximo organismo de las Naciones Unidas.

El cuantitativo resultado de lo que fue esa votación es la expresión más clara de cómo Moscú ha sabido utilizar oportunamente la crisis de entendimiento que Washington tiene con los países significativamente menos influyentes de Asia, África y América Latina, especialmente, los que traducen sus frustraciones en abierto choque y negativa respuesta a la política exterior planteada por la Casa Blanca. Un segundo ejemplo de la presente situación, que está siendo frenada por el gobierno de Ronald Reagan, es la posible exclusión de Israel de la ONU.

La reciente alusión de un senador demócrata norteamericano señalando que Estados Unidos debía imponer cuanto antes un bloqueo naval a Cuba, por el manifiesto envío de armas a través del Caribe hacia América Central, es sólo un detalle más de la debilidad con que Washington ha enfocado el grave problema que se presenta en esa zona del hemisferio.

Ni todo el entrenamiento militar que el Ejército estadounidense entregó a batallones especiales de las Fuerzas Armadas salvadoreñas ha sido suficiente para detener el arrollador avance que experimentan los rebeldes de ese país. El desarrollo del proceso de Nicaragua, con los sandinistas, no ha servido de lección para ponderar hasta qué punto ha ejercido influencia y penetración la revolución izquierdista en la zona, bajo el amparo directo de La Habana.

Muchos países, como Costa Rica y Panamá, niegan una masiva adquisición de armamentos, hecho que en la práctica diversas informaciones desmienten y deja en claro que los gobiernos, por muy moderados y neutrales que sean, están dispuestos a un no lejano enfrentamiento armado y que de no mediar una abierta intención de tratar con mayor claridad los problemas caribeños, su resultado final, a la luz de la experiencia de Nicaragua, no requiere de grandes lucubraciones ni proyecciones.

## Estados Unidos

Cuando faltan sólo 24 horas para las elecciones parlamentarias de los Estados Unidos, los observadores políticos tienen aún dificultades para predecir el resultado, tanto en el Senado como en la Cámara de Representantes. Además, las numerosas encuestas de popularidad continúan dando resultados mixtos.

En las elecciones están en juego una tercera parte del Senado y la Cámara de Representantes completa. El resultado decidirá la proporción de la mayoría demócrata en la Cámara y si los republicanos lograrán mantener el control del Senado.

En la actualidad, los republicanos tienen 54 senadores y los demócratas 46. En la Cámara de Representantes los republicanos sólo tienen 192 escaños de un total de 435. Los líderes republicanos predicen que no sólo mantendrán su mayoría en el Senado, sino que también aumentarán la proporción. Crean que en la Cámara de Representantes no perderán más de 15 escaños.

Sin embargo, algunos demócratas

dicen que ellos tienen posibilidades de reconquistar el control del Senado y aumentar su mayoría en la Cámara de Representantes en hasta 35 puestos. Eso pondría fin, efectivamente, a la coalición de republicanos y demócratas conservadores, por la cual el Presidente Reagan ha podido lograr, en los últimos dos años, la aprobación de sus programas de gobierno.

Los expertos en política y las encuestas de opinión pública no están contribuyendo mucho a aclarar la situación. A pesar del alto índice de desempleo y otros problemas económicos, algunos sondeos indican que es posible que los demócratas no logren un triunfo arrollador. Otras encuestas indican que los demócratas están sacando ventajas significativas, especialmente en las regiones que están sufriendo los efectos de la recesión económica.

El resultado de estas elecciones parlamentarias parece que va a depender de los millones de electores que no deciden hasta última hora por quién van a votar.

## Envejecer con Gracia

Por Anna ROMA

El "National Institute of Aging", que en los Estados Unidos se ocupa de problemas vinculados con el envejecimiento, dio a conocer recientemente los resultados de una serie de investigaciones de las cuales es posible extraer una especie de "recetario" para un mejor envejecimiento y para una mejor asistencia médica a la vejez.

El individuo promedio occidental come demasiado y eso lleva a un envejecimiento precoz y a una mayor incidencia de algunas enfermedades durante la vejez. Las personas que tienen un aspecto más viejo que el que debieran, en general son también biológicamente más viejas y presentan una mortalidad más precoz. En otras palabras, el aspecto físico es un buen índice del nivel de envejecimiento. La obesidad y la inercia llevan a un envejecimiento y a una mortalidad precoz.

Es necesario tratar de no deteriorar los diversos sistemas que forman el organismo. Un ejemplo evidente lo demuestra la piel. El exceso de exposición al sol llevan a una aceleración del envejecimiento cutáneo —arrugas, piel seca, manchas, etc.— Las células cutáneas cultivadas artificialmente en laboratorio se multiplican por un número inferior de veces si son expuestas a rayos ultravioletas en cuanto envejecen antes.

Numerosos ancianos son cardiopáticos y tienen un estado de insuficiencia cardíaca. Estos pacientes, en general, son sometidos a una terapia de larga duración con digital. En realidad, el anciano es escasamente sensible al digital que puede llevar a efectos de notable gravedad. La "American Health Association" llevó a cabo un estudio del cual resulta que la terapia digital debe ser usada sólo por breves periodos. Una terapia de larga duración es inútil, porque carece de efectos.

Los ancianos que se internan en un hospital van al encuentro de mayores peligros respecto a las personas jóvenes. Un estudio realizado por la "Boston Medical School" indica que las enfermedades y los incidentes causados por los médicos son superiores en un 50% en los ancianos. La disminución de la sexualidad que se verifica con la edad es, en gran parte, un mito, o es independiente de causas biológicas.

La lectura es una de las actividades típicas del anciano. Hay que estar atento a los caracteres de la impresión. Los caracteres demasiado pequeños cansan mucho los ojos y el cerebro. Una actividad física moderada pero constante es esencial para un buen envejecimiento.

¡ESCOBA!



## Posesiones de Hurtado de Mendoza

Por Juan Carlos STACK

Los límites iniciales de Chile redactados por el Virrey La Gasca en 1548 no fueron definitivos, ya que aumentaron en su longitud 270 a 410 Norte-Sur hasta el estrecho de Magallanes mediante dos Cédulas suscritas en Arrás con fecha 29 de Septiembre de 1554 remitidas al gobernador Pedro de Valdivia. Más allá del estrecho, al sur, fue creada la gobernación para que asumiera Gerónimo de Alderete en reemplazo de Pedro Sancho de Hoz. El 29 de Mayo de 1555 dos nuevas Cédulas designan a Gerónimo de Alderete, reemplazando al fallecido Pedro de Valdivia, como Gobernador de Chile entitándolo que tomara... "posesión en nuestro nombre de las tierras y provincias que caen en la demarcación de Castilla, de la otra parte del dicho Estrecho". (Sic.)

Lamentablemente, en el viaje para asumir la gobernación chilena, Alderete fallece en Panamá dejando en su legado el primer título jurisdiccional en el estrecho que entrega la Corona de España al Gobernador de Chile.

Al tomar conocimiento del infasto hecho, el Virrey del Perú, Andrés Hurtado de Mendoza, designa a su hijo como Gobernador de Chile, don García, el 9 de enero de 1557. El novel gobernante fundamentó dos objetivos básicos: tomar posesión del estrecho de Magallanes con sus tierras circundantes y enviar a Cuyo una expedición para poblarla, basado en sus

prerrogativas soberanas y jurídicas irrefragables. Efectivamente, el Capitán Juan Ladrillero fue nombrado jefe de la expedición marítima al estrecho de Magallanes; y al territorio de Cuyo, futuro Corregimiento de la Gobernación de Santiago hasta 1776, al Capitán Pedro del Castillo a quien se otorgó la provisión correspondiente el 22 de noviembre de 1560.

Sin disparar un solo tiro y en un medio tan pacífico, Pedro del Castillo tomó posesión de la Provincia de Cuyo, en febrero de 1561, escoltados por regimientos nativos de la zona junto a sus caciques, que les otorgaron obsequios en víveres durante el trayecto hasta Gwentona, donde se realizó la ceremonia... en nombre de la sacra católica Real Majestad del Rey de Castilla don Felipe y por aquella vía que de derecho en su real nombre convenga... rezaba el Acta respectiva. Días después, el 2 de Mayo del mismo año, el representante de García Hurtado de Mendoza cumplió todos los requisitos que la ley exige para los efectos de cautelar, fundar y regir una ciudad.

En octubre completó Pedro del Castillo su obra, antes de regresar a Santiago, repartiendo las tierras a sus soldados para colonizarlas. Así se fundó la Villa de Mendoza en 1561. Paralelamente, la escuadrilla de Ladrillero y el experimentado piloto, Francisco Cortés de Ojeda en sendas naves, "San Luis" y "San Sebastián" respec-

tivamente, avanzaban en medio de recios temporales en las aguas australes, debiendo devolverse al Norte la nave de Cortés de Ojeda. Ladrillero penetró el estrecho de Occidente a Oriente hasta la hoy Bahía Posesión en homenaje a la alta circunstancia que se vivía en esos instantes.

El Acta se encuentra en el Archivo de Indias en Madrid. Este importante pergamino dice en su escritura de antaño: "Yo, Luis Mora, Escribano de esta Armada Real del Estrecho de Magallanes, do fe e verdadero testimonio a todos los señores que la presente vieren, como en nueve días del mes de Agosto de mil e quinientos e cincuenta e ocho años, el Capitán Juan Ladrillero, general de la dicha Armada, estando surtos en esta punta de la posesión, el dicho general saltó en tierra e echó mano a su espada e cortó unas ramas e dijo que tomaba posesión en aquella tierra a vista del mar de Norte (Atlántico) en nombre de su Majestad e de su Excelencia e de su mui caro e amado hijo don García Hurtado de Mendoza, Gobernador y Capitán General por su majestad en las provincias de Chile, sin contradicción alguna..." (Sic.)

Acto de posesión incontestable que el General Manuel Bulnes Prieto ratificó un 21 de Septiembre de 1843 a 285 años de la magna fecha histórica e inolvidable.

## Presencia Romana en América

Por Cristina TAQUINI

Un gigantesco "depósito" submarino de vasijas de barro encontrado en las aguas de la Bahía de Guanabara, en Brasil, podría convertirse en uno de los descubrimientos arqueológicos más importantes del presente siglo.

Junto a una montaña de fragmentos, un célebre arqueólogo e investigador submarino norteamericano, Robert Marx, encontró y sacó a la superficie dos ánforas completas cubiertas de sedimentación coralina.

Las ánforas son, sin lugar a dudas, del mismo tipo que las que utilizaban los romanos para transportar el vino, el aceite, grano o especias, en sus embarcaciones, durante largos viajes.

¿Cómo llegaron hasta el Brasil estas ánforas, probablemente restos de un naufragio?

No es esta la primera vez que en las aguas de la Bahía de Guanabara aparecen fragmentos de vasijas de

barro. Efectivamente, desde hace muchísimos años, los pescadores suelen encontrar en sus redes estos fragmentos, junto con sus peces. Sin embargo, nunca se dio demasiado peso a estos fragmentos que, en la mayor parte de los casos, fueron descartados como objetos de "Macumba", producidos por la población local.

Incluso el arqueólogo Marx admite en una entrevista publicada por el New York Times que, al comienzo de sus descubrimientos, pensó que se trataba de una broma.

Cuando un pescador especializado en pesca submarina logró sacar a la superficie dos ánforas intactas, el arqueólogo norteamericano pudo examinarlas detenidamente hasta llegar a la conclusión de que se trataba de auténticas ánforas romanas.

El arqueólogo Marx goza de fama sin tacha en el mundo de la arqueolo-

gía y, según el profesor Edgerton de Massachusetts, del Instituto de Tecnología, dada la autoridad del descubridor, no cabe la menor duda de que los objetos encontrados son auténticos.

Por otra parte, existe una prueba mucho más contundente del tiempo transcurrido por los fragmentos bajo las aguas. Los fragmentos encontrados y las vasijas enteras están cubiertas por un sedimento de coral, en muchos casos incrustado. Los corales, afirma Marx, murieron en esta zona por contaminación de las aguas hace, por lo menos, 40 años.

Si el descubrimiento de Marx resulta corroborado por las sucesivas investigaciones tendrá una enorme repercusión en los círculos históricos y científicos que ya siguen de cerca la evolución del caso.

## El Santo Padre en España

Por María Antonia C.

La venerable figura del Papa, recobrada su sonrisa y energía, llegó a España. Recorrerá las ciudades con más raigambre espiritual e histórico, desentrañando el elevado misticismo que ellas conservan a pesar del correr de los siglos.

Desde Madrid, hermosa capital moderna, visitará Avila, la ciudad guerrera y amurallada por la extensa cadena de sus torres y almenas para protegerse del asedio e invasión musulmana. Nació en ella Santa Teresa, dejando en el recorrido de sus calles las huellas de su infatigable labor de fundadora de conventos y en sus escritos y glosas un misticismo que la llevó a la cumbre de prosista castellana. Muy cerca, en Alba de Tormes, fallece en 1582.

Segovia, con los nevados picos del Guadarrama al fondo, ofrece la esbeltez de su Alcázar fortaleza, levantado en el extremo de la roca viva sobre profundos acantilados. El Acueducto, increíble maravilla, constituye una de las construcciones más grandiosas que se conservan de la época romana. Al enfrentarlo desde la Plaza Mayor subyuga la armonía y perfección de sus arcos.

Salamanca, ciudad universitaria labrada en piedra, realza la elegancia de su exquisita arquitectura en su plaza porticada y en la esbeltez de sus arcos decorados con medallones. La fachada del ayuntamiento preside la armoniosa edificación, rematados los tres pisos por el alto campanario y hermosas estatuas.

Transitar por sus calles, es sentir la severidad que imponen sus tres universidades, adornadas con la finura de sus labrados bajo relieves. Salamanca, revestida de arte, se alegra con las alborzadas risas de sus grupos estudiantiles, entregados al estudio de diversas ciencias.

Toledo, impregnada de riqueza arquitectónica, en sus apinadas callejuelas, y en la magnificencia de su Catedral, atrae por la magia de misticismo y melancolía que la envuelve.

En Santiago de Compostela destaca la Catedral, gloriosa obra románica y barroca, cuyo pórtico de Platerías y de la Gloria muestra los bajos relieves y las tallas de los

apóstoles. San Santiago, excelsa figura que hasta allí llegó desde Palestina en peregrinaje evangelizador, abrió un movimiento de multitudes que desde toda Europa llegaba hacia el "Camino de Santiago".

Zaragoza, bañada por el Ebro, vive su fe profunda en la Pilarica. Su imagen venerada en el templo del Pilar está colocada bajo un dosel de plata cubierto de piedras preciosas. La columna que sostiene a la Virgen es de gran valor y el pilar está desgastado por los millones de besos recibidos. El pequeño hoyo que tantos labios con fervor hundieron, está rodeado por un arco de plata.

El Monasterio de Montserrat, enclavado en los repliegues de la montaña, venera a la Virgen "Moreneta" patrona de Cataluña. Infinidad de peregrinos y turistas suben diariamente a la abrupta montaña a demostrarle la fe profunda que los catalanes sienten hacia ella, al rodearla de preces y cantos fervorosos y emocionados.

Y ya Andalucía se abre esplendorosa, llena de sol con sus mequetripes bañadas de espíritu oriental. El Alcázar de Sevilla, palacio mudéjar revestido de yesería, trabaja en arabescos, forma las más artísticas filigranas.

La Giralda, esbelta torre que domina la ciudad, coronada por el magnífico campanario, se recubre de yeserías transparentes, extendiendo en las noches una luminosidad que la destaca con pleno hechizo oriental.

La Macarena, Virgen adorada por los sevillanos, recibe en la procesión de Semana Santa el homenaje popular y turístico. Llevada en andas doradas y alhajada con profusión de joyas, su expresión de dolor parece dulcificarse al esparcirse en el aire las saetas llenas de sabor andaluz.

Itinerario versátil, amalgama de encontradas civilizaciones invasoras, dejando huellas profundas en arte e historia, hicieron nacer esa España tan variada y distinta en sus diversas regiones.

En ellas recibirá el Papa la devoción enardecida de los españoles y su voz clamando por la paz, encuentre la respuesta promisoría de días llenos de amor, para que los pueblos dejen de ensangrentar la tierra y la embellezcan con alegría y fraternidad.

## Mercado Matrimonial

Por Gisella PANDOLFO

Libertad sexual, pareja abierta, emancipación de los esquemas tradicionales de vida: todo lo verdadero, conquistas importantes, pasos hacia adelante que significan el camino por el que marcha la autonomía de la persona. Y, a pesar de todo ello, por encima —o por debajo— de estas consignas, existe todo un mundo que hace cada vez más difícil la aproximación de un sexo hacia el otro. ¿A qué vienen, sino, las secciones cada vez más abundantes de los "corazones solitarios", que abundan en las revistas y diarios especializados? ¿Por qué existen, además, 20.000 —veinte mil— agencias matrimoniales en toda Italia?

Los "supermercados del matrimonio", cada vez más abundantes en países como Estados Unidos, son de varios tipos; desde el modelo familiar que tiende directamente al "matrimonio" de la "pareja" en cuestión en un departamento de dos ambientes y con atmósfera hogareña, modesta y simple hasta el "americano" de aire impersonal y sumamente profesional, con alquileres y "designs" hechos por las propias agencias. Se los llama "americanos", por razones que no son difíciles de deducir. Es un mercado de oferta y demanda que se hace por computación, monitor y "cebreo" al servicio de los "solitarios" que quieren poner fin a una forma de vida no elegida.

Los que quieren a toda costa encontrar la añorada mitad son millones en Italia y pagan muy bien. Por un sueño, y a pesar de la inflación, bien puede pagarse un precio caro, antes de darse cuenta de que se ha caído en manos de gente irresponsable y embrollona. Este hecho del "supermercado del matrimonio" ha sido objeto de estudios psico-sociales de diversa índole.

El dato sobresaliente que emerge de dichos estudios es el siguiente: mientras que el fenómeno existió desde siempre, las motivaciones actuales son muy distintas. Ante todo se encuentra el terrible problema de la soledad contemporánea, una soledad que se pone más en evidencia cuanto más competitiva, frenética y consumista es la sociedad. Y luego se encuentra la "revolución" de las mujeres, que han marchado adelante con su proyecto, pero que han sido incapaces de crear un hombre y una mujer nuevos, libres entre sí de condicionamientos.

Los clientes de las agencias son, en especial hombres: existe una fuerte necesidad de seguridad, y hay pocas posibilidades de conseguirla. Quienes se aprovechan, son los "traficantes" del matrimonio.

## Recesión Automotriz

El mercado internacional del automóvil está en crisis con la consecuente secuela de suspensiones y desocupación que afectan a las familias de quienes se ganan la vida en este sector de la producción. Es que la recesión ha afectado, y en forma bastante violenta, a Francia donde los conflictos en las fábricas se van acentuando provocando un sentimiento de incertidumbre en la opinión pública.

La producción de las grandes casas como la Renault, la Peugeot, la Talbot y la Citroën, disminuyó en tanto las importaciones se han incrementado en forma notable.

Sobre Alemania Federal también aparecieron ciertos indicios de tormenta en tanto en el mercado italiano, en los últimos meses, se registró una disminución de las ventas, disminución que alcanzó al 10 por ciento.

Frente a esta situación, que es posible extender a otros países europeos y también a los Estados Unidos, se acaba de inaugurar la 69ª edición del Salón Internacional del Auto en París, la primera respuesta técnica a la crisis ya consolidada, de acuerdo a como reza el slogan de los constructores.

El mercado europeo del automóvil absorbió en 1982 alrededor de 10 millones de unidades. Las previsiones, después que sea superada la crisis, hablan de 11 millones y medio a fines de 1985, y de trece millones en 1990. Las empresas se preparan sobre la base de estos datos teniendo en cuenta que la producción automovilística debe dar exactas respuestas técnicas a la crisis.

Por este motivo, en París, acaban de hacer su aparición modelos completamente nuevos que tratan de responder a los requisitos anticrisis. Empeñados en este esfuerzo están, además, de Francia, Alemania Federal con la Audi 100, el Opel y la Ford Sierra.

Otros países darán su respuesta dentro de algunos meses, en el próximo mes de enero, cuando por ejemplo, el grupo Fiat presente la tipo Uno, definido por los técnicos de Turin como la "Mil de los años 80".

Todos los países europeos tienen muy en cuenta que su gran competidor en el sector es Japón que, paulatinamente, se impuso en el mercado e incrementa sin cesar sus ventas.

(ANSA).



## Médicos chilenos presentarán trabajo en sesión internacional

Un trabajo sobre "La función ventricular en la anemia crónica", preparado por un grupo de médicos chilenos fue seleccionado para ser representado en la quincuagésima quinta sesión científica anual de la Sociedad de Cardiología de los Estados Unidos, que se celebrará en noviembre en la ciudad de Dallas.

El estudio realizado por docentes de la División Oriente de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile consiste en un análisis sobre la respuesta del aparato cardiovascular a la anemia.

La sociedad de cardiología norteamericana selecciona rigurosamente los trabajos presentados a su sesión anual, los que representan aproximadamente el 25% del total de resúmenes sometidos a la comisión seleccionadora.

Según explicó el doctor Eduardo Escobar, director del estudio, la anemia disminuye la cantidad de glóbulos rojos y existe un menor transporte de oxígeno hacia los tejidos. Como mecanismo de compensación aumenta la cantidad de sangre que expulsa por minuto. Los mecanismos por los cuales se produce este aumento no han sido totalmente dilucidados.

El trabajo será presentado en Dallas por el doctor Fernando Florenzano y pone en evidencia una mayor fuerza contractil del corazón en los pacientes, probablemente medida por factores humorales. Esto resulta de particular interés ya que a largo plazo, los pacientes anémicos crónicos severos pueden presentar insuficiencia cardíaca.

## IV Congreso Interuniversitario

### Alumnos de Geografía evaluaron espacios territoriales chilenos

Un mapa de ruidos del sector céntrico de Antofagasta; la ventaja relativa y reorganización espacial en la V Región y mapas mentales, fueron los trabajos más destacados durante el IV Congreso Nacional de Estudiantes de Geografía, que organizó la Facultad de Filosofía, Humanidades y Educación de la Universidad de Chile.

El director del Departamento de Geografía, Hugo Romero, señaló que la Universidad exige de esta disciplina participar en el mejoramiento de la calidad de vida a que aspira la comunidad, a través del aporte de nuevas visiones culturales, que ilustren potencialidades y limitaciones del país, y que ayuden a descubrir nuevas alternativas de uso de los recursos naturales.

El encuentro congregó a más de un centenar de estudiantes en el Campus La Reina de la U. de Chile, provenientes de las Universidades de Santiago, Católica de Chile, Católica de Valparaíso, Concepción y del Norte.

Su finalidad fue evaluar las diversas líneas de investigación que se están llevando a cabo, dentro del quehacer geográfico universitario y su relación con el fenómeno de desarrollo del espacio, tanto urbano como rural del país.

De esta forma, se analizaron, entre otros temas, la problemática espacial derivada del proceso de urbanización del Área Metropolitana; el problema de las inundaciones por el mal uso de ríos y canales; la congestión, producto de la inmigración intraurbana.

Asimismo, se dio a conocer la nueva metodología que está aplicando el Departamento de Geografía, destinada al estudio de problemas ambientales y de evaluación de recursos territoriales, que ha puesto en práctica en tres proyectos específicos desarrollados en las comunas de La Reina, Olmué y San Clemente.

## Curso sobre la neurosis

La neurosis será el tema Central del IV Curso Anual sobre Avances en Psiquiatría que ha sido organizado por el Departamento de Psiquiatría y Salud Mental de la División de Ciencias Médicas Oriente, con el auspicio de la Dirección Académica de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile.

Según expresó el Dr. Ramón Florenzano U., las neurosis constituyen los problemas más frecuentes de consulta al especialista en Salud Mental: la tensión, la depresión, el insomnio, el cansancio crónico, la crisis de nervios son los síntomas que llevan a consultar.

Las clases se dictarán entre el 6 de noviembre y el 18 de diciembre, de 9.00 a 12.00 horas, en la Sala América de la Biblioteca Nacional (Moneda 650).

Entre otros temas se abordarán el concepto de conflicto psiquiátrico y la patología de las neurosis; el psicodiagnóstico de los cuadros neuróticos; las neurosis obsesivo-compulsiva; los Cuadros angustiosos, clasificación y patogenia actuales; diagnóstico y tratamiento del síndrome del pánico; disfunciones sexuales de origen neurótico; surmenage, stress y neurosis ocupacional; neurosis impulsivas y adicciones; diagnósticos de las neurosis de carácter; clasificación de los trastornos de personalidad; cuadros conversivos; cuadros disociativos y diagnóstico diferencial entre neurosis y epilepsias y psicoterapia analítica en neurosis y psicoterapia breve en neurosis.

Con nueva legislación de enseñanza superior

## Universidades regionales alcanzaron una autonomía financiera y académica

□ Vicerrector de Universidad de Antofagasta destacó a "LA NACIÓN" las ventajas obtenidas por estos planteles con las actuales normativas de ese nivel de estudios

La autonomía en las áreas académicas, financieras y administrativas es uno de los importantes logros alcanzados por las universidades y planteles de enseñanza superior regionales, con la nueva educación superior.

Para el catedrático Hugo Vivanco González, vicerrector de Relaciones Universitarias de la Universidad de Antofagasta, las actuales normativas en ese nivel de estudio han sido beneficiosas para estas casas de estudios, las cuales ahora tienen una mayor independencia en las distintas ramas de su quehacer.

En conversación con LA NACIÓN, el académico de esa corporación —creada de la fusión de las ex sedes de las Universidades de Chile y Técnica del Estado— indicó: "Los planteles regionales salimos muy favorecidos con la nueva legislación. La autonomía económica, que permite agilizar los recursos de este sector, se suma también a la independencia académica. Lo mismo rige para la parte curricular, donde los programas de estudios ahora se elaboran y aplican según la realidad de cada zona".

### NECESIDADES REGIONALES

Según las políticas fijadas por las autoridades de esa corporación, las acciones docentes y de investigación

apuntan a convertirla en una Universidad propia de esa región, que satisfaga las necesidades y requerimientos de ese lugar.

"Queremos ser una casa de estudios regional, no sólo en el nombre sino en los hechos. Por tal motivo, deseamos mostrarle al antofagastino lo que hacemos para alcanzar esos propósitos. Así la llegarán a querer y apoyar pues toda la labor desarrollada dentro de estas aulas sólo pretende ser un aporte para el progreso de esa zona", precisó el profesor Vivanco González.

Entre las medidas impulsadas para materializar dichos objetivos destaca la creación de las carreras de ingeniería civil en minas debido a todos los yacimientos que existen en ese sector de nuestro país, y de ingeniería en acuicultura, la cual estudia el cultivo del mar. Esta especialidad se formó en virtud de que la ciudad de Antofagasta es un puerto.

Asimismo gran parte de la investigación que se efectúa en esa corporación, está vinculada con las necesidades de esa zona. "Por ejemplo, manifestó el vicerrector, fue muy difundido el estudio que comprobó la existencia de un gran porcentaje de arañas de rincón en Antofagasta. Junto a ello, se entregaron medidas de cómo actuar ante una posible picadura de esta especie".



Los trabajos en terrenos forman parte de las actividades de investigación que se realiza a través del Instituto de Oceanología de la Universidad de Antofagasta.

### Alerta para los padres

## Mala comunicación con los hijos puede ser causa de esquizofrenia

□ Opiniones del psicólogo Gabriel Reyes, docente que participa en el curso sobre "Desarrollo de habilidades de la comunicación interpersonal"

Entre los efectos positivos de una buena comunicación entre padres e hijos, está el que se formen hijos más inteligentes, seguros y con mayor rendimiento. Entre los negativos, se encuentran desde daños psicológicos hasta la esquizofrenia.

El problema de la soledad se rompe cuando el hombre encuentra a la persona que es capaz de reproducir lo que siente. Mientras más hábiles seamos en expresarnos, para el otro será más fácil comprendernos.

Así lo afirmó el psicólogo Gabriel Reyes, uno de los docentes que participará en el curso "Desarrollo de Habilidades de la Comunicación Interpersonal", que se inició en el Departamento de Psicología de la Facultad de Filosofía, Humanidades y Educación de la Universidad de Chile.

Al curso, que se prolongará hasta el 11 de diciembre, asisten profesionales y padres de familia.

El objetivo es mejorar la capacidad de comunicación de las personas, mediante el desarrollo de habilidades para expresar pensamientos, sentimientos y el aprender a escuchar.

El profesor Reyes señaló que la complejidad social de nuestra época, donde los roles del hombre y la mujer se han diversificado, impide que las personas se junten a conversar.

Agregó que si a esto se suma una falta de habilidad para comunicarse,

el problema se agrava e incide en el desarrollo integral del individuo y de la familia.

Dijo que una buena expresión reúne varios componentes. Entre ellos, el hacerse responsable de lo que cada individuo dice. También el manifestar los sentimientos ante una actitud que molesta.

Otro aspecto de la comunicación, difícil de poner en práctica, es el saber escuchar. "La sociedad forma individuos capaces de enjuiciar y no de escuchar, especialmente cuando se trata de una opinión diferente. El temor al cambio y la falta de una tranquilidad interior limita esta capacidad, tan necesaria para un verdadero diálogo", indicó el profesional.

"La gente cree, equivocadamente, que escuchar toma mucho tiempo y resulta todo lo contrario. Esto puede comprobarse cuando un padre no presta atención a los hijos y ellos insisten con actitudes negativas que significan más tiempo para ser resueltas", dijo posteriormente.

Puntualizó que generalmente las personas no expresan abiertamente sus sentimientos, ya sean positivos o negativos. Cuando necesitan demostrar que quieren a alguien o están molestos, lo manifiestan a través de un determinado tono de voz o expresión facial, que constituyen las claves para captar lo que realmente están sintiendo.

Como "muy positivo" calificó Héctor Gubbins, presidente del Colegio de Arquitectos, el anuncio formulado por el Ministro de Vivienda en orden a canalizar cuatro mil millones de pesos a este sector de la actividad nacional.

Añadió que estudios de ingenieros, arquitectos y la Cámara Chilena de la Construcción concuerdan en que es necesario crear más confianza en el mercado de la vivienda y al mismo tiempo es necesario establecer mecanismos que favorezcan la demanda de ellas.

## CANDIDATAS A REINA



MARIA GOMEZ NOVOA es la hermosa candidata a reina del Industrial Panal. Ella representa al 1º año D.



ISABEL MARGARITA CISTERNA CABEZAS, candidata a reina del Liceo N° 114, de Puente Alto.



SANDRA MUÑOZ SILVA postula al reinado en representación del 4º año C de Contadores, del Liceo Comercial A-30, que cumple su 39º aniversario.



NORA HERNANDEZ GUJARDO, candidata a reina del 5º año A, en la especialidad de Contadores, del Liceo Comercial A-30.



LEONOR TRONCOSO MORENO es la hermosa candidata a reina del Colegio Hernando de Magallanes. 6º año básico B.



SANDRA LILLO, candidata a reina del Club Deportivo "Barrabases".



WIDAD KARMI, candidata a reina del Liceo Gabriela Mistral. Ella representa al 4º año D.



CARMEN MELENDES OGAS, candidata a reina del Club Deportivo "Barrabases".



PATRICIA DURAN es la candidata a reina del colegio "Stella Maris", representando al kindergarten.



JEANNETTE GALARCE CHAMORRO, candidata a reina del colegio "Stella Maris", representante del 8º año básico.



MARIA MARGARITA ALVAREZ SAAVEDRA, candidata a reina del 1º año básico B. del Colegio Hernando de Magallanes.



NANCY DIAZ SEPULVEDA es la candidata a reina del Liceo Comercial Nuñoa, que representa al 2º B.



Giselle Fabiola Lagos Riquelme, Colegio Villa Conchalí. Postula a "Reina de la Primavera".



Yasna Natalia Cubillos, de sólo nueve años, es alumna del tercer año básico del Newton College.



Planta menor de agua potable en Santiago

## Comienzan los trabajos de ampliación en Vizcachitas

- Obras, que culminarán el próximo año, ampliarán en un 40% la capacidad de tratamiento del agua potable
- Además asegurará el abastecimiento normal de la población hasta 1995

Hoy comienzan los trabajos destinados a ampliar en cuatro metros cúbicos por segundo la capacidad de tratamiento de agua potable en la Planta Vizcachitas. Estas obras tienen como objetivo principal, normalizar la dotación del vital líquido hasta 1995. Así lo informó la coordinadora del Programa EMOS-BIRF, ingeniero civil Ximena Coopman.

Estos trabajos permitirán ampliar en un 40% la capacidad de producción de la Planta y fueron adjudicados al consorcio integrado por las firmas Delta, Brotec e Hidrosan, a través de una propuesta internacional. El costo de las obras asciende a 400 millones de pesos y se financiarán el 75% de aportes de la Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias y el resto con fondos otorgados por el banco mundial BIRF.

La mencionada obra es la más importante efectuada por EMOS en los últimos quince años y consulta un presupuesto oficial de 400 millones de pesos. La ampliación de la Planta Vizcachitas está incluida en el Programa de Mejoramiento del suministro de agua potable en la zona atendida por EMOS y el conjunto de obras que contempla, representará una inversión de 130 millones de dólares, en un período comprendido entre el presente año y 1985.

En la actualidad las plantas Vizcachas y Vizcachitas proporcionan el 80% de la producción de agua potable de EMOS, empresa que atiende un área equivalente al 95% de la Región Metropolitana, con un total de 650.000 usuarios suscriptores, es decir tres millones y medio de usuarios.

La Planta Vizcachas entró en funcionamiento en 1953, a la que se agregó en 1967 Las Vizcachitas. La producción de ambas alcanza hasta 11 metros cúbicos por segundo.

Los trabajos de ampliación señalados se iniciaron este mes y comprenden la separación y reposición de filtros, dosificadores, compuertas, accesorios y equipos de mantenimiento.

### CONSTRUCCION DEL TERCER ACUEDUCTO

La culminación de los trabajos en Vizcachitas coincidirá con la del Tercer Acueducto, del cual recientemente se adjudicó el último tramo. También se adjudicaron los trabajos correspondientes a la terminación de los estanques terminales. Estas obras representarán una inversión de 450 millones de pesos y permitirán mejorar el abastecimiento en las zonas altas de la capital, principalmente en las comunas de Nuñoa, La Reina, Providencia y Las Condes.

El tercer acueducto tiene su inicio en las plantas Vizcachas y Vizcachitas y actualmente se encuentran construidos los dos primeros tramos hasta Avenida Departamental. El último tramo de éste y sus estanques terminales, tiene un plazo máximo de construcción de quince meses y forma parte del Programa de Mejoramiento del Abastecimiento de Agua Potable de la Región Metropolitana.

### NORMAL AVANCE DE LAS ALIMENTADORAS

Con la participación de siete firmas de ingeniería y construcción se ejecutan en las comunas de La Granja, La Cisterna, San Miguel, Las Condes, Conchalí, Renca y Santiago un vasto programa de construcción de nuevas alimentadoras, conjunto de obras que permitirán un mejoramiento general del abastecimiento de los sectores sur y norte del Gran Santiago.

Estas representan una inversión de 650 millones de pesos y comprenden la instalación de tuberías de 300 a 1.100 milímetros de diámetro en diversos sectores de la capital, con un recorrido lineal de 40 kilómetros. Estas deberán estar funcionando en 1984 y serán financiadas en un 75% por EMOS y en un 25% por el BIRF.

### TOTALABA Y TRINIDAD

En Avenida Príncipe de Gales, entre Monseñor Edwards y Loreley, se construye la "Tubería Alimentadora Totalaba", destinada a mejorar el abastecimiento a 200 mil usuarios aproximadamente de las comunas de Providencia y Nuñoa. Esta obra representa una inversión de 120 millones de pesos.

Desde la Planta Reina Baja de EMOS, la Alimentadora Totalaba seguirá su trazado por Avenida Príncipe de Gales hacia el poniente, para continuar por las calles Totalaba, Apoquindo y Vitacura donde se conectará con la red existente.

Tendrá un recorrido lineal de seis mil metros con tuberías de 400 a mil 100 milímetros de diámetro. Previo a los trabajos de terreno se efectuó la etapa de suministro, preparación y revestimiento de las tuberías. Esta obra debe estar finalizada a mediados del próximo año.

En igual situación de avance se encuentra la alimentadora Trinidad, que tendrá un recorrido lineal superior a los nueve kilómetros y tuberías entre 800 y mil 400 milímetros de diámetro. Esta obra beneficiará a un amplio sector de población de las comunas La Florida, La Granja y Cisterna.



La Planta Alimentadora de Agua Potable Trinidad, donde se construye e instala la tubería necesaria para prestar beneficios a un amplio sector de población residente en las comunas de La Florida, Cisterna y La Granja, realizará un recorrido de nueve kilómetros llevando el vital líquido a un grupo poblacional que siempre tuvo dificultades de abastecimiento en verano. La fotografía corresponde al tramo Macul-Vicuña Mackenna.

## Concurso para estudiantes universitarios

El Centro Estudiantil de Comunicaciones de la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de Santiago, abrió el Concurso Literario Nacional para Estudiantes de Enseñanza Superior, en los géneros de poesía y cuento.

Algunas de las bases del certamen son las siguientes:  
— Los originales deberán ser inéditos, y tendrán que presentarse dactilografiados a doble espacio, firmados con seudónimos en tres copias.  
— El conjunto mínimo de cuentos es de tres, y la colección de poemas no superior a 10. La extensión, en uno y otro caso, es libre.  
— Los concursantes deberán acompañar separadamente una carta lacrada en cuyo anverso se indicará el

seudónimo correspondiente y en su interior la individualización correspondiente, el nombre de la corporación donde estudia y el número de matrícula.

— Se adjudicarán, tanto en el género cuento como poesía, un primer premio de \$ 30.000 y uno seguido de \$ 20.000.

— La fecha de recepción de los originales, de acuerdo a las bases anteriores, deben ser entregados personalmente o por correo certificado al Centro Estudiantil de Comunicaciones de la Academia, Avda. Macul N° 662, piso 2º, Santiago, vence el 20 de diciembre de 1982. El veredicto del jurado se conocerá el 1º de marzo de 1983.



En el local de Enrique Herrera, en la Feria de Chacareros, los repollos y las coliflores, por unidad, tenían un valor de 20 pesos, diez pesos más baratos que sus similares rematados en la Vega.

Diferencia de 50% con artículos rematados en la Vega

## Chacareros venden sus productos en la mitad del valor comercial

Una diferencia de hasta un 50 por ciento en el precio de los productos cosechados por los propios agricultores y el valor de aquellos rematados en la Vega se constató ayer en la Feria de Chacareros de Villa Yezaguirre, ubicada en Avenida Grecia con Américo Vespucio.

Allí todos los domingos y jueves se instala el mercado libre, donde los productores venden directamente al público desde los caminos ubicados en la acera.

Es así como, por ejemplo, en el puesto "El Chileno" perteneciente a Mario Olivares, las diez alcachofas tenían un valor de 50 pesos, en tanto que a dos locales de distancia, en el stand de Enrique Herrera, la misma cantidad tenía un costo de 100 pesos, vale decir una diferencia de un 50 por ciento.

Para Olivares este hecho tiene una explicación: "Es que yo tengo una chacrita y allí planté zanahorias, cebollas, habas y también alcachofas. Todos esos productos, entonces, los vendo a menor precio ya que efectivamente el proceso es más económico. Lo mejor es que la gente es receptiva a esta baja y se deja llevar por la oferta, y claro, compra en mi puesto. Traje 500 alcachofas y en dos horas ya había vendido 350".

La misma opinión la entregó Juan Bautista Ferrada, del puesto "Las Tres B: Bueno, Bonito y Barato". "A tres cuadras de aquí, dijo, hay una feria libre, está ubicada en Juan Moya con Grecia. Allí los precios son más elevados que en nuestro puesto por razones obvias y la gente viene a comprar acá. Las frutas y verduras son frescas y, como dice el nombre de mi local, son buenas, bonitas y baratas".

Enrique Herrera, en tanto, tenía los repollos y coliflor en "oferta". "Nosotros, explicó, tenemos una pequeña chacra y en ella plantamos este año esos dos únicos productos. Los estamos vendiendo a 20 pesos la unidad y si los hubiésemos comprado en la Vega los habríamos tenido que vender a 30 pesos. Las alcachofas, en cambio, las entregamos más caras porque no son de la chacra".

Finalmente, la dueña de casa Elvira Pettit, dos hijos, señaló que ella desde que se instaló la Feria de Chacareros, "hace más o menos tres años", es asidua cliente de la misma. "Es que efectivamente las cosas son más baratas y mejores y uno, además, se asegura que son frescas, esenciales para la buena alimentación de los niños", concluyó la entrevistada.

## Rehabilitación de ex reos en comuna de San Miguel

Un convenio, que permitirá incluir en las obras para cesantes a 60 ex reos, fue suscrito por la Municipalidad de San Miguel y el Ministerio de Justicia.

El convenio, firmado por el jefe comunal subrogante de San Miguel, Jaime Alcalde; la Subsecretaría de Justicia, Alicia Cantarero y el presidente de la fundación "Toesca", Fernando Duñac, permitirá que 60 ex reos trabajen en el programa de obras para jefes de hogar, durante los seis meses que dura el plan.

La finalidad del convenio, señaló Fernando Duñac, es proporcionar al ex reo la posibilidad de rehabilitarse a

través del trabajo y reincorporarse a la sociedad. Agregó que es difícil para ellos, una vez puestos en libertad, encontrar trabajo por lo que la fundación "Toesca", organismo dependiente del Ministerio de Justicia, está proyectando estas posibilidades.

El alcalde subrogante señaló que la Municipalidad "no sólo ofrecerá un trabajo, sino que también una personal y dedicada asistencia social al trabajador y a su grupo familiar, por parte de funcionarios especializados de este Municipio".

La Subsecretaría de Justicia, por su parte, destacó el hecho que San Miguel sea la comuna pionera en este ti-

po de convenio. Agregó que de nada sirve una política que otorgue mejores condiciones a los reos, si no se les brinda la posibilidad y la confianza necesarias, una vez cumplida la pena.

"No podemos prolongar la condena del que ha delinquido y negarle su incorporación a la sociedad", dijo.

La fundación "Toesca" fue creada en abril del presente año, con la finalidad de velar por la rehabilitación laboral y moral de sus asociados.

El convenio suscrito será puesto en práctica de inmediato, con la asignación de trabajos a los 60 ex reos de la fundación.

## La artesanía, un estímulo en la superación de jóvenes inválidos

"Soy un hombre inmensamente feliz. Siempre doy gracias a Dios por estar un día más vivo. Todas las dificultades que debo superar constantemente me refuerzan más las ansias y

la fe por vivir y realizarme como un ser humano normal".

Con estas frases expresa su manera de sentir y en cierta forma refleja su filosofía de la vida, Arturo Jorquera González, de 25 años, soltero, lisiado a consecuencia de la poliomielitis que dejó como secuela una de sus piernas atrofiada.

Sin perder la fe y el optimismo en un futuro mejor, pasa la mayor parte del día en la calle voceando su trabajo artesanal, junto a otros vendedores artesanales como él en el pasaje de calle Moneda que conduce a la Estación Universidad de Chile del Metro. Sus productos son flautas, pinquillos, y zampoñas -todas de origen araucano- que elabora en su casa ubicada en la población José María Caro.

Señaló, mientras hacía un alto en las ventas, que es el menor de 13 hermanos. "Vivo con mi familia, pero soy totalmente independiente. Yo sé que ellos se preocupan mucho de mí por mi condición física. Temen que me pueda pasar algo en la calle. Sin embargo, hasta ahora les he demostrado que puedo trabajar perfectamente. Sobre todo me siento feliz de vender el trabajo hecho por mis propias manos y a gente que lo valora en su justa dimensión".

Destaca en su conversación que su mayor anhelo sería que todos los lisiados tuvieran un lugar, una especie de feria persona donde pudieran vender sus productos, pues constantemente son perseguidos por ejercer el comercio ambulante en forma ilegal. Como argumento de sus deseos señala enfático: "Esto no tiene competencia". Y muestra sus flautas pulcramente hechas y adornadas con lana de distintos colores.

Arturo Jorquera manifiesta que es-

tudió enseñanza básica y media completa y fuera de eso cinco años de electrónica en una escuela para lisiados. No obstante, prefiere la artesanía porque "en el otro trabajo es más difícil encontrar una ocupación, pues la gente siempre mantiene cierta distancia en contratar lisiados", señaló. Y agrega: "La Teletón sólo despierta las conciencias durante su desarrollo, después la gente se olvida, ya que son arranques emocionales del momento".

Sin dejar de referirse al tema destaca que en anteriores "Cruzadas de Amor", él ha participado en competencias deportivas conduciendo su silla de ruedas. "Todos nos aplauden -dice- lloran, prometen ayudarnos. Incluso -agrega- el año pasado muchos empresarios nos ofrecieron trabajo, pero al otro día ya se habían olvidado de la promesa".

Reconoce y agradece a los organizadores de la Teletón, especialmente a Don Francisco, la preocupación por los lisiados, pero destaca que la ayuda sólo alcanza a los menores. "Yo no pido que nos regalen cosas y nos miren con lástima. Lo que queremos es que nos brinden oportunidades de trabajo, porque somos igual de responsables y necesitados que los demás seres humanos, pues muchos tenemos, aunque por ahora no es mi caso, familias que alimentar y pagar un techo donde vivir en forma decente".

Como la mayoría de los jóvenes de su edad gusta del deporte que practica los domingos junto a sus amigos, escucha música folklórica, lee temas orientales porque "soy más bien reposado" y le gusta vestirse bien porque "la gente en las condiciones físicas de uno si lo ven muy pobre, les inspiramos más lástima".

## Resultados de la Lotería

CONCEPCION. — El boleto 1-1-4-3-5 vendido en Iquique resultó ganador del premio mayor de 28 millones de pesos del sorteo de la Lotería de Concepción efectuado ayer.

Premiados con 500 mil pesos:

40503 - 15250 - 26269 de Santiago  
27909 de Concepción.  
17318 - 40034 - 24259 - 07709 de Santiago.  
20680 de Talca.  
05780 de Santiago.  
Ganadores con 100 mil pesos resultaron los siguientes boletos:  
20942 - 01637 - 03689 - 20762 - 06924 - 31019 - 04527 todos de Santiago.  
21664 de Concepción.  
14558 de Valparaíso.  
19769 - 01920 - 02577 - 18104 - 09348 de Santiago  
01043 de Valdivia  
14899 de Antofagasta  
15059 de Coquimbo  
10292 de Santiago  
25344 - 14186 de Concepción.

## Seminario de educación

Catorce expertos extranjeros, entre los que se destacan especialistas de la Organización de Estados Americanos y de la Organización de las Naciones Unidas para la Ciencia y la Educación, UNESCO, además de cinco chilenos, participarán en el "Seminario Latinoamericano sobre la Universidad en el Desarrollo de la Educación de Adultos". Este se realizará en la segunda semana de noviembre en la Casa Central de la Universidad Católica.

El evento pretende ser una instancia de reflexión entre las personas que tienen experiencia en la enseñanza de adultos. Del mismo modo, se intentará identificar las principales actividades que pueden desarrollar en este aspecto los centros de estudios superiores, a través de la docencia, investigación y extensión.

El seminario se realizará entre el 8 y el 12 de noviembre. Durante su desarrollo expondrán ponencias o experiencias Raúl Allard, secretario ejecutivo para la educación, la ciencia y la cultura de la OEA; José Riveros, especialista regional de la UNESCO en esta área; Carlos Padoa, especialista principal de la OEA; Carlos Castrovill, ex Director de Educación de Adultos de Argentina (entre los años 1977 a 1981); Carlos Brandao, de la Universidad estatal de Campañas, Brasil; Consuelo Yanes, de la Universidad Católica de Ecuador; César Picón, especialista de la OEA; Renato Barbosa, del Movimiento Brasileño de Alfabetización, entre otras personalidades.

El encuentro es organizado por el Departamento de Educación de Adultos y Extraescolar de la Juventud de la Escuela de Educación de la Universidad Católica. Su jefe, Fernando Burrows, señaló que "la educación de adultos abarca todos los procesos educativos, desde la alfabetización hasta los post-gradados e incluye formación científico-humanista o laboral, a través de programas formales e informales; en fin, todo lo que capacita al ser humano para su participación en sociedad".

Los organizadores del seminario esperan contar con un número de participantes no inferior a 60, de los cuales la mitad serán extranjeros (sin contar los expositores) y el resto chileno, provenientes de los distintos centros de estudios del país y de otras instituciones.

## Jornada para orientadores

El Rector de la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas, Fernando González Celis, presidirá mañana, la ceremonia inaugural de la Jornada de Orientadores de la Enseñanza Media, que se realizará en el Salón de Honor de ese centro de estudios superiores.

El objetivo de la jornada, que se realizará durante dos días, en horarios de 09.30 a 18.00 horas, es entregar información sobre el sistema de postulación a la academia, las carreras que se imparten, el sistema curricular, cupos para 1983 y otros antecedentes que resulten de interés para los adultos de cuartos años de enseñanza media.

## Congreso sobre administración de la salud

Con un discurso que pronunciará el Ministro de Salud, contralmirante Hernán Rivera Calderón, comenzará hoy a las 18.30 horas en el Hotel Carrera, el Sexto Congreso de Administración Hospitalaria, el Primer Congreso Chileno de Administración Hospitalaria y el Séptimo Seminario de Educación Continuada.

En la sesión inaugural, harán uso de la palabra también, el doctor Renato Navarro, presidente de la Sociedad Chilena de Administradores en Atención Médica y Hospitalaria, y presidente del Colegio Sudamericano de Administradores de Salud y Joao Catarin Mezomo, director general del Colegio Sudamericano de Administradores de la Salud.

El desarrollo de estos eventos, comenzará formalmente mañana, a las ocho y media, con una mesa redonda sobre la "Atención Primaria en Sudamérica", que culminará a las 12.30 horas. Las sesiones proseguirán en la tarde con una conferencia relativa al presente y futuro de la atención primaria en salud, a cargo del doctor Ernesto Medina, director de la Escuela de Salud Pública de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile. Esta actividad se realizará entre las 17 y 18 horas.



## NOTICIERO ECONOMICO

**Reunión de Bancos Centrales**

La XIX Reunión de Técnicos de Bancos Centrales del Continente Latinoamericano, se inició ayer en la ciudad de Viña del Mar.

El encuentro es organizado por el Centro de Estudios Monetarios Latinoamericanos y el Banco Central de Chile. Su carácter es eminentemente técnico y sus ponencias son de índole no oficial.

Además, asistirán técnicos de organismos internacionales y de bancos europeos, que analizarán un temario hasta el 5 de noviembre.

Asisten delegados de Argentina, Brasil, Barbados, Belice, Canadá, Ecuador, Estados Unidos, Bolivia, Antillas Holandesas, Francia, Guatemala, Haití, Italia, Jamaica, Panamá, San Salvador, Suiza, Alemania, Uruguay, Venezuela y organismos internacionales como la Asociación Latinoamericana de Integración, el Banco Interamericano de Desarrollo, la Organización de las Naciones Unidas, la Comisión Económica para América Latina, la Organización de Estados Americanos, el Banco Mundial y el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento.

**CONFIANZA EN BRASIL**

**BRASILIA, Octubre 31 (ANSA).**— El presidente del Consejo de Administración del "Bnak of América", (el más importante banco privado del mundo), Leland Prussia, aseguró aquí que su banco seguirá concediendo préstamos al Brasil en los próximos años.

Leland Prussia afirmó que cree "en la seriedad y responsabilidad de las autoridades brasileñas" para realizar un programa de rápido ajuste de la balanza de pagos, que prevé el control de la inflación, disminución de las importaciones y un "superávit" importante en la balanza comercial.

Según el dirigente bancario, la meta del gobierno brasileño de obtener el próximo año un superávit comercial de 5 a 6 mil millones de dólares es "razonable" considerando las medidas aprobadas como el corte de las importaciones y el total incentivo de las exportaciones.

Sobre contactos que mantuvo con los ministros de Hacienda, Ernane Galves y el secretario general del Ministerio de Planificación, Flavio Pecora, Leland Prussia informó que durante los mismos le expusieron la estrategia económica del próximo año para reducir la dependencia exterior y para disminución de la inflación, considerando el encuentro "franco y amplio" en el que se dio "una charla de un banquero con sus deudores".

**BANCO DE DATOS**

La Empresa Nacional de Computación e Informática Ltda., ECOM, respondiendo a un requerimiento de Carabineros de Chile, ha confeccionado y puesto a disposición, el primer Banco de Datos Nacional de Patentes de Vehículos Motorizados, el que se exhibe en la actualidad en la Vigésima Feria Internacional de Santiago, FISA 82, en el pabellón de Carabineros de Chile.

Se trata de un sistema computarizado que contiene los datos de las patentes otorgadas por las municipalidades a los vehículos motorizados, que permite

la identificación del propietario, su domicilio y características del vehículo tales como marca, modelo, color, año de fabricación y otros.

**A QUIENES BENEFICIA**

Preferentemente a Carabineros de Chile y a organismos públicos y privados que requieran la información.

**COMO FUNCIONA**

A través de una pantalla conectada a un computador o mediante microfichas se obtiene en escasos segundos la información solicitada.

El acceso a la información no requiere de capacitación previa.

**PARA QUE SIRVE EL SISTEMA**

Agilización en la obtención de datos, especialmente para la función de Carabineros de Chile, fiscalización tributaria y otros.

**QUE DATOS ENTREGA EL SISTEMA**

— Identificación del parque de vehículos.  
— Propietario.  
— Municipalidad que otorga el permiso.  
— Número de motor.

**CARBONES COLOMBIANOS**

**BOGOTÁ, Oct. 31 (Latin-Reuters).**— La empresa estatal Carbones de Colombia (Carbocol) fue autorizada por el gobierno para contratar un empréstito por 143 millones de dólares con un banco japonés, para financiar parte del proyecto carbonífero en El Cerrejón, en el norte del país.

Enrique Danies, gerente de Carbocol, dijo anoche que el crédito será suscrito con el Export Import Bank del Japón.

El Cerrejón está ubicado en la zona de La Guajira, 900 kilómetros al norte de Bogotá, y estaría en producción en 1986.

Para entonces, según el gobierno, habrá una exportación de 15 millones de toneladas de carbón. Carbocol e Interco, filial de la Exxon de los Estados Unidos, son los propietarios, con el 50 por ciento cada uno, del complejo carbonífero, el más grande del país.

El crédito por 143 millones de dólares contará con un plazo de nueve años y medio, contados a partir de julio de 1985.

Se fijó un interés sobre saldos deudores del 7,75 por ciento anual fijo durante la vigencia del crédito, y una comisión de compromiso del 0,5 por ciento anual sobre saldos por utilizar.

**HOMENAJE A COMERCIANTE**

La Asociación Nacional de Fuentes de Soda, Bares, Restaurantes y Ramos Similares, que preside María Isabel Page, ofreció un homenaje a su fundador y presidente honorario, Santos Vila Aguirre, con motivo de la celebración de sus 90 años de edad.

Al acto se adhirieron numerosos representantes de las asociaciones

gremiales del comercio de la Región Metropolitana, que testimoniarán de esta manera, su afecto a Santos Vila, considerado como uno de los comerciantes más antiguos actualmente en actividad.

El programa se llevó a efecto en la sede gremial de la institución ubicada en Phillips N° 15 Dpto. E.

**POTENCIAL NEGOCIADOR**

**MEXICO, Oct. (ANSA).**— El secretario permanente del Sistema Económico Latinoamericano (SELA), Carlos Alzamora, se pronunció por una estrategia global de seguridad económica de los países del continente a fin de contar con un enorme potencial negociador.

Dijo que la inestabilidad financiera internacional obliga a tomar conciencia de este problema a las naciones acreedoras y deudoras, por lo que se requiere de un

marco negociador entre las grandes potencias y los países con deudas.

El funcionario indicó que hasta hace poco tiempo el poder de negociación con las potencias acreedoras era un tabú, refiriéndose a la deuda externa de los países latinoamericanos, y ahora cada día se acrecienta más el interés común sobre ese tema, en torno a la negociación global de los préstamos.

El total del endeudamiento internacional asciende a 600 mil millones de

dólares, del cual América Latina debe la mitad y, a su vez, de esa cantidad el 80 por ciento está concentrado en cuatro países.

La OLDEPESCA, que busca fortalecer las acciones de cooperación entre la comunidad latinoamericana, la integran Bolivia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, Perú y Venezuela.

**SEMINARIO SOBRE MINERIA**

El Servicio de Cooperación Técnica, (SERCOTEC) y la Asociación Gremial Nacional de Supervisores del Cobre (ANSOC) están organizando un seminario sobre "La minería del cobre y los supervisores" el cual se realizará el próximo 3 de noviembre en el Hotel Cordillera de Santiago.

El objetivo de este evento es conocer y analizar la situación actual de la minería del cobre en Chile, lo que representa para el país y cual es el marco en que se desarrollará esta actividad en el futuro.

Asistirá a la inauguración el Sr. Ministro de Minería, don Samuel Lira Ovalle y han comprometido su participación altas autoridades y ejecutivos del sector minero, representantes de grupos empresariales, de profesionales y técnicos y de organizaciones gremiales.

## Documento

**Apertura al comercio exterior es vital para el desarrollo económico**

Biministro de Hacienda y Economía, Rolf Lüders, señaló que "la situación mundial y regional es tal vez el más duro período desde la gran crisis de los años 30".

"Una política proteccionista deteriora las relaciones comerciales internacionales".

El ministro de Hacienda y Economía, Rolf Lüders, señaló que la adecuada apertura al comercio exterior es uno de los pilares para el desarrollo de los países.

El Secretario de Estado efectuó, ante más de 500 empresarios reunidos en la FISA, una completa exposición de la evolución de la economía nacional y los mecanismos que se han llevado a cabo para mejorar la competitividad de los productos nacionales.

En primer lugar Lüders señaló que "esta reunión tiene lugar en momentos en que la economía mundial y regional atraviesa por el que sea tal vez el más duro período desde la gran crisis de los años treinta".

Añadió que estas grandes crisis generan inevitablemente grandes trastornos y cambios, e incluso pueden llegar a afectar la estabilidad política en muchos países, así como también las grandes definiciones de política económica que determinarán nuestro futuro. Debemos esforzarnos por imprimir un signo positivo a esas inevitables definiciones.

En el caso de Chile, la crisis del año 1930 produjo, al igual que en muchos otros países de nuestra región, una modificación estructural del sistema económico entonces imperante. Ese cambio tuvo hondos repercusiones en nuestra historia contemporánea y sus ecos repercutieron durante décadas.

Desde la independencia hasta la gran depresión de los años 30, Chile había seguido políticas de comercio exterior esencialmente liberales. Si bien ya en 1834 se estableció una estructura arancelaria en que las categorías de productos con más altos aranceles ascendían a 30-35 % (bienes de primera necesidad) en tanto que entraban libres de derechos las maquinarias que fomentaban la industria, la minería, las artes y las ciencias, esta protección aún incipiente y las trabas no arancelarias al comercio eran mínimas. La filosofía detrás de la imposición de aranceles, obedecía, en gran parte, a la necesidad de recaudar fondos para la "Hacienda Pública".

Durante el siglo pasado, Chile, con su economía abierta al exterior, alcanzó un alto grado de desarrollo en los sectores de infraestructura, minería, transporte, banca, agricultura e industria. Las exportaciones crecieron, entre 1860 y 1900, a una tasa promedio anual de 4,6 %, producto principalmente de las exportaciones mineras y, en menor grado, de las agrícolas, en tanto que las importaciones, en el mismo período, crecieron a un ritmo de 3,8 % anual. Un crecimiento superior al promedio se verificó en el rubro de materias primas, probablemente por la compra de insumos necesarios para las actividades exportadoras.

A principios de este siglo la estructura arancelaria se hizo algo más proteccionista, para defender a la industria nacional de la competencia externa. Fueron establecidos, así, derechos específicos. Sin embargo dicho proteccionismo sigue siendo débil, en comparación a períodos posteriores.

Antes de la crisis del 30, el comercio exterior representaba un 71 % del producto del país, y las exportaciones chilenas estaban constituidas en un 85 % por productos mineros, de los cuales un 45 % correspondía al salitre, en tanto que las exportaciones agrícolas representaban el 11 %.

La gran depresión provocó una caída real de las exportaciones y de las importaciones del 71 % y del 83 %, respectivamente. La caída de las exportaciones se debió tanto a la baja de los precios de los minerales de cobre y salitre como a una menor demanda por ellas, y provocó un déficit comercial

de 11 millones de dólares en 1930. Pero, más importantes que los efectos sobre el comercio exterior, fueron los efectos sobre el producto bruto: éste cayó, en 1932, a menos de la mitad de su valor de 1929, pudiendo recuperarse este último nivel recién en 1940. El sector minero, como era de esperar, fue el más afectado, pues vio reducida su producción en 1932 a 1/3 de la existente en 1929.

Como consecuencia de la dura experiencia que sufrió Chile durante la crisis del 30, se implantó con posterioridad una política de comercio exterior claramente proteccionista, originada en el deseo de lograr una menor dependencia externa. Siendo Chile un país básicamente minero y agrícola, y considerando la excesiva inestabilidad y el tamaño aún reducido de los mercados internacionales, a los sucesivos gobiernos les resultó muy atractiva la idea de forjar una nación autosuficiente. Así, surgieron voces en favor del "crecimiento hacia dentro" o sustitución de importaciones, la cual se conseguía incentivando el desarrollo de la industria nacional. A partir de 1939 la economía se cerró y la intervención del Estado en ellas se incrementó. Los controles sobre el comercio exterior se acentuaron y diversificaron, junto a la aplicación poco coherente de los mismos.

Las barreras al comercio internacional dejaron de representar una forma de recaudar fondos para el erario o de dar impulso a una industria naciente, y pasaron a obedecer a la necesidad de solucionar las continuas crisis de Balanza de Pagos, cuya causa principal no era la competencia internacional, sino el crónico déficit fiscal, financiado con emisiones. El desarrollo económico y el crecimiento del sector industrial efectivamente tuvieron



La adecuada política monetaria del Banco Central y el logro de una estabilidad fiscal son fundamentales para la reactivación.

vieron lugar, pero a un precio muy alto. El persistente déficit fiscal aumentaba la demanda por bienes externos, lo que, a su vez, provocaba crisis de Balanza de Pagos, la cual se intentaba superar a través de acrecentar las trabas a las importaciones. Esta política redujo el volumen de comercio, como porcentaje del producto, del 70 % promedio en la década del 20, a 20 % promedio entre los años 40 a 70.

La política proteccionista deterioró notablemente las relaciones comerciales internacionales y no consiguió reducir la vulnerabilidad del país frente a la inestabilidad de los mercados externos. Las exportaciones continuaron dependiendo básicamente del cobre, que representó un 73 % del total de las exportaciones en el período 1965-1970. Sin embargo, dicha política consiguió que el sector industrial creciera a un ritmo mayor que la economía como un todo, incrementando su participación en el producto total de 17,6 % en 1940 a 27,6 % en 1970. Pero la expansión protegida de la industria y la diversificación de la producción en un mercado pequeño como el nuestro no permiten aprovechar las economías de escala ni los beneficios de la especialización. La errada asignación de recursos inducida por el modelo de sustitución de importaciones y por la creciente intervención del Estado, hizo que nuestro país creciera a tasas más bajas que el resto del mundo y a que desaprovechara su verdadero potencial de crecimiento.

Así, por ejemplo, mientras el mundo de hoy denominado desarrollado creció durante las décadas de los años 50 y 60 a un ritmo que fluctuaba entre el 5 y 10 % anual y su comercio internacional lo hizo a casi el 10 % anual, la economía chilena sólo crecía al 3,5 % promedio anual y su comercio exterior al 5 % al año.

Entre 1970 y 1973, las tendencias de las políticas estatistas e intervencionistas se acentuaron, de tal suerte que el panorama económico en 1973 puede ser resumido en los siguientes puntos:

- 1.- Controles de precios para un número importante de bienes de consumo y servicios.
- 2.- Un déficit fiscal equivalente al 23 % del producto.
- 3.- Una inflación anual que llegó a comienzos de 1974 a más del 2.000 %, medida por la variación de los precios al por mayor.
- 4.- Un sector productivo estancado, escasez de muchos productos y surgimiento del mercado negro.
- 5.- Agotamiento de las reservas internacionales, que llevó a una moratoria de la deuda externa y a casi la paralización del comercio exterior.
- 6.- La existencia de aranceles ad-valorem que fluctuaban entre un 0 % y un 750 %, siendo el valor promedio de 105 %.
- 7.- La existencia de un sinnúmero de barreras no arancelarias, tales como depósitos previos, prohibiciones y vistos buenos que, directa o indirectamente, significaban la prohibición de importar más del 60 % de las mercaderías del arancel, y
- 8.- Finalmente, en materia cambiaria, existía un sistema de cambio múltiple, con 10 paridades distintas según la utilización que se hiciera de las divisas.

**El país empieza a vivir con un competitivo sector empresarial**

Cuando el actual Gobierno asumió el poder —señaló el Biministro Rolf Lüders— existía el firme convencimiento acerca de la necesidad de un cambio radical en las políticas económicas, para conseguir una mayor apertura al exterior y un mayor apoyo en los mecanismos del mercado. Es así como el programa económico global se inspiró en los principios de libertad económica y libertad individual con reglas de operación claras, que minimizarían el poder discrecional del funcionario público, evitando discriminaciones y tendiendo, de esta forma, a la igualdad de oportunidades para todos.

Tal como la crisis del año 1930 cerró la economía chilena al mundo exterior, la grave crisis interna que desencadenó el Gobierno marxista permitió torcer la tendencia histórica anterior, el régimen militar, recogiendo e interpretando correctamente el sentir de la gran mayoría de los chilenos, apoyó la idea de implementar en Chile un régimen libertario en lo económico, cuya vigencia era y es condición previa para llegar a la meta final de un régimen político plenamente democrático.

Los pilares fundamentales de la nueva política fueron establecidos por una sucesión de reformas a la estructura económica sustentadas en los principios de apertura de la economía al exterior y el rol subsidiario del Estado, el cual implica que éste se hace cargo solamente de aquellas actividades que la empresa privada no está en condiciones de emprender.

Para llevar a cabo dicha política, se tomaron las siguientes medidas:

- 1.- Fueron eliminados gradualmente los controles de precios, incluso el de la tasa de interés.
- 2.- Se equilibró el presupuesto fiscal.
- 3.- Se modernizó el sistema financiero mediante la liberación de las tasas de interés y el desarrollo del mercado de capitales.
- 4.- Se reformó el sistema previsional lo cual hizo posible liberar los fondos de pensiones, permitiendo que cada imponente capitalice sus aportes en forma individual, dando mayor movilidad al factor trabajo.
- 5.- Se reformó la normativa del sector laboral, permitiendo la negociación colectiva a nivel de empresas y en un ambiente de libertad para el trabajador, lo cual ha contribuido a normalizar el mercado del trabajo y eliminar distorsiones que encarecían el costo de contratar mano de obra.
- 6.- Se modificó la tributación para mejorar la estructura del Impuesto a la Renta, reemplazando, además, el impuesto a la compraventa por un gravamen al valor agregado.

**2 Estabilidad fiscal y normalidad en materia de balanza de pagos refuerza cuadro productivo**

7.- Se realizó la reforma arancelaria, reduciendo los aranceles hasta llegar, en julio de 1979, a un arancel ad-valorem uniforme del 10 % para todas las mercaderías, excepto algunos ítems del sector automotriz.

8.- En cuanto a la política cambiaria, se fijó un solo valor del dólar y se adoptó una política de devaluaciones periódicas y moderadas, para evitar que el tipo de cambio real se determinara en relación a las monedas de los principales socios comerciales de Chile. El tipo de cambio nominal fue fijado en \$ 39 , a mediados de 1979 y, posteriormente, en agosto de este año se retornó al sistema de cambio flexible.

Los logros de esta política económica se resumen así:

Entre 1977 y 1980 el producto creció a una tasa promedio anual superior al 7 %, cifra que es más del doble de la tasa histórica de crecimiento. Las exportaciones no tradicionales, en el período 1973-1980 se multiplicaron en 17,2 veces, en tanto que las tradicionales lo hicieron en 2,4 veces. Además, la participación del cobre en el monto total de exportaciones bajó de 80 % en 1973 a 46 % en 1980, con lo cual se redujo la vulnerabilidad del país frente a las fluctuaciones en el precio y la demanda de ese metal. En fin, la tasa de inflación fue reducida a menos del 10 % en 1981.

La economía chilena soporta hoy, sin embargo, una crisis de coyuntura. Ella es muy diferente, por cierto, a las antes mencionadas, que fueron de carácter estructural.

Es así como el crecimiento global, que en 1981 fue de un 5,3 %, tendría una caída similar a la experimentada en 1975, que fuera motivada por el impacto de la crisis del petróleo.

La caída en el producto que estamos experimentando y que se manifiesta en una menor actividad, en un menor empleo y en un empeoramiento de la calidad de los activos del sistema financiero tiene su origen en tres causas principales:

A) La natural pero excesiva confianza, por parte de los agentes económicos nacionales y extranjeros, despertada por los notorios éxitos alcanzados en materia de estabilización de la economía y de su simultánea apertura al comercio internacional y liberalización en todos los sectores.

El fenómeno de las reformas liberalizadoras,

junto con abrir expectativas concretas y reales para un desarrollo acelerado, generó una fuerte presión por consumir aquellos bienes que en cantidad, calidad y precio, estuvieron por décadas vedados para el chileno. Ese consumo comprometió los ingresos futuros que los diversos proyectos que se iniciaban en el país iban a producir.

El fenómeno anterior canalizó un flujo importante de recursos externos a Chile, que obligaron al Banco Central a acumular reservas, generando en 1980 una inflación superior al 30 %, pese al superávit fiscal existente.

Este proceso deterioró el nivel del tipo de cambio real, pues desde 1979 regía una política de tipo de cambio nominal fijo. Ello hizo perder competitividad al sector de bienes transables.

B) Al subir internacionalmente los intereses, muchos proyectos ya iniciados dejaron de ser rentables, debiendo quienes los emprendieron y financiaron incurrir en fuertes pérdidas.

Las exportaciones cayeron por la menor demanda externa y el servicio de la deuda se incrementó por el alza de los intereses, generándose con ello una contracción en el ritmo de ingreso del crédito externo.

C) Las normas legales vigentes obligaron a las empresas a reajustar las remuneraciones según la inflación ocurrida en el tiempo anterior, pese a que el país estaba viviendo una inflación negativa. Esto repercutió en alzas reales de remuneraciones y, terminó por comprometer la estabilidad de muchas empresas, así como también de algunos bancos que tenían concentrados sus créditos en ellas.

La crisis actual en Chile es de coyuntura y definitivamente superable en cuanto a sus efectos más serios. Ello es posible mediante el adecuado manejo de algunos instrumentos de política económica, tales como la cambiaria, la monetaria y la laboral.

Las correcciones pertinentes, por fortuna, ya se han realizado, de manera que el país comienza a vivir con un sector empresarial más competitivo, como consecuencia de una política cambiaria que garantiza al sector exportador y sustituidor de importaciones una rentabilidad razonable; y de una política monetaria moderadamente activa, que ha permitido reducir el elevado nivel de las tasas reales de interés.

Este cuadro empresarial se ve reforzado por la situación de estabilidad fiscal y la normalidad existente en materia de balanza de pagos. El manejo de esta última ha sido viable, gracias a las reservas que se acumularon en el pasado, de modo que pronósticos conservadores garantizan un crecimiento global de la economía de un 4 % para 1983 y de un 6 % para 1984.



Señaló Rolf Lüders

# “América Latina tiene potencial de vastas y enormes proyecciones”

Detenido análisis sobre la política comercial que lleva a cabo Chile efectuó biministro de Hacienda y Economía



Rolf Lüders, biministro de Hacienda y Economía.

“América Latina tiene un potencial de enormes proyecciones a través de una adecuada apertura al exterior”, señaló el biministro de Hacienda y Economía, Rolf Lüders. Hablando ante doscientos empresarios reunidos en el seminario sobre integración y Comercio Exterior en América Latina, efectuó un detenido análisis sobre la política comercial que implementa Chile.

Respecto a ella dijo: contempla en primer lugar su diseño, el cual está formado por cuatro elementos:

A) Una política cambiaria que, a través de asegurar la mantención de un tipo de cambio realista, busca estimular en forma permanente las exportaciones y las actividades que sustituyen importaciones.

Para ello se ha buscado una mecánica que permita ir reajustando la paridad nominal por períodos de tiempo razonables, a fin de que los agentes económicos puedan predecir los valores futuros dentro de un margen de variación moderado.

Para ello se ha utilizado la modalidad de cálculo de un tipo de cambio referencial, que se ajusta según el alza de los precios internos corregida por la inflación mundial, la paridad así determinada rige por un período de 6 meses, cuya extensión se mantiene mediante anuncios hechos con la debida anticipación.

B) Una política arancelaria, que mediante la fijación de un arancel único y bajo, busca maximizar la eficiencia del aparato productivo nacional y evitar interferir con sistemas de precios, evitando así distorsiones en la asignación de recursos.

Hay quienes han argumentado que Chile aceleró demasiado su apertura comercial y que su industria estaría siendo demolida por la competencia externa, por tal razón.

Sin embargo, mientras el nivel de tipo de cambio real se mantuvo en una posición adecuada, el volumen de las importaciones aumentó a un ritmo levemente superior al de nuestras exportaciones y fue compatible con un déficit razonable y deseado en nuestra cuenta corriente.

Sólo a partir de la fijación del tipo de cambio nominal y su posterior caída en términos reales, unida a la intensificación de algunos síntomas de dumping externo, se observó un crecimiento desproporcional de nuestras importaciones, el cual generó un déficit en cuenta corriente incompatible con la capacidad de pago de nuestra economía.

Por otra parte, se han formulado críticas en el sentido de que Chile habría sido demasiado ingenuo, al abrir unilateralmente su economía sin una previa negociación bilateral o multilateral que le permitiera un beneficio simétrico en reciprocidad.

Dicho argumento está alejado de la realidad, principalmente por dos razones:

En primer lugar, abrir una economía mediante negociaciones bilaterales o multilaterales es materialmente impracticable. La vigencia de la cláusula de “nación más favorecida” obliga a los miembros del GATT, y gratuitamente nos hemos beneficiado de ella en numerosas oportunidades, ante la apertura de las economías de otros países.

En segundo lugar, la apertura de la economía chilena fue implementada unilateralmente para corregir una grave distorsión que afectaba la asignación de los recursos internos y que explicaba el lento desarrollo interno en las últimas décadas.

Estudios empíricos han demostrado que al menos dos tercios de la protección que se otorga a un determinado producto vía aranceles se traslada como costo al sector exportador del cual, junto con reducirse o desaparecer por este efecto, obliga normalmente a los gobiernos a enfrentar problemas de Balanza de Pagos y a resignarse a un lento crecimiento global.

El proceso de apertura genera necesariamente una reasignación de recursos, que muchas veces se percibe como un costo social, pero el mismo puede verse reducido notoriamente en la medida en que no se produzcan desajustes en las variables claves de la economía, tales como el tipo de cambio real, la tasa de interés real y los salarios reales. Suele no percibirse, en cambio, que la sociedad como un todo se verá beneficiada con el proceso que permite una estructura productiva más eficiente, ahora vinculada a aquellas actividades en donde el país puede producir mejor, y sometida al estímulo de una competencia que, sin embargo, debemos cuidar que siempre sea sana.

C) El tercer instrumento de esta política comercial lo constituye el mecanismo de defensa contra la competencia desleal.

Chile ha ratificado el código sobre subsidios y derechos compensatorios del GATT, a fin de impedir que ciertas prácticas externas produzcan un daño al sector productivo nacional.

Nosotros respetamos la soberanía de cada país para asignar como quiera sus recursos fiscales, aún cuando ellos vayan a subsidiar sus exportaciones.

Lo que no podemos permitir es que, con motivo de ese subsidio, se dañe a un sector productivo como el chileno, que está desarrollándose en un marco sin restricciones al libre comercio ni interferencia proteccionista por parte del Estado.

D) El cuarto instrumento prioritario de nuestra política comercial lo constituye el trabajo conjunto gobierno-empresa, en un programa activo de promoción de exportaciones, destinado a apoyar a todos nuestros exportadores en la búsqueda de nuevos mercados y ampliación de los existentes.

Junto a este esfuerzo de comercialización internacional estamos buscando, en forma coordinada, la implementación de medidas y mecanismos que, sin implicar subsidios al sector, permitan su mejor desarrollo.

Hasta aquí el análisis de instrumentos prioritarios de política comercial cuyo manejo depende de las decisiones que adoptamos en el plano interno.

Sin embargo, el ámbito de la política comercial se extiende al plano internacional y se proyecta como una de las manifestaciones de nuestra política exterior.

En el plano extrarregional nuestra principal preocupación la constituye el proteccionismo antiguo, que se expresa fundamentalmente por medio de las estructuras arancelarias, así como también el nuevo proteccionismo, que se caracteriza por variadas restricciones para-arancelarias.

En cuanto al proteccionismo arancelario podemos ver, de acuerdo a los estudios de CEPAL, cómo los países desarrollados mantendrán vigentes, aún después de las rebajas negociadas en la rueda

Tokio, protecciones efectivas que fluctúan entre un 20 y un 70% para muchos productos en los cuales nuestra región tiene ventajas competitivas.

Por otra parte, las restricciones para-arancelarias proliferan cada día más, y junto con interrumpir corrientes de comercio existentes, hacen riesgosas inversiones regionales destinadas a crear otras nuevas.

Nuestro gobierno está participando lo más activamente posible en todos los foros políticos y técnicos, particularmente el Fondo Monetario Internacional (FMI) y el GATT, a fin de buscar una mayor apertura en esta materia. Entendemos que así el ajuste que requiere la economía internacional se aceleraría considerablemente, fortaleciéndose con ello la calidad de los activos del sistema financiero internacional.

Es importante destacar el estudio que para el sector agrícola realizó el economista Alberto Valdés, del International Food Policy Research Institute, de Washington. El estimó que si los países desarrollados redujeron en un 50% sus restricciones arancelarias y para-arancelarias, los países en desarrollo incrementarían sus exportaciones agrícolas en un 11% al año, lo cual, a la fecha, extrapolando las cifras, implicaría un mayor valor del orden de los US\$ 6 mil millones, de los cuales América Latina exportaría el 60%.

Por otra parte, en el plano regional tenemos mucho camino aún para recorrer, ya que el comercio intrazonal en ALADI alcanza sólo el 11%, aproximadamente, del comercio exterior total de los países pertenecientes a la Asociación.

La experiencia de Chile en ALALC fue muy pobre, ya que la participación de nuestro comercio negociado en el intercambio total que se generó con el resto de los países de la Asociación se redujo significativamente: Del 93% en 1960, a un 66% en 1970, y, finalmente, a un 42% en 1980.

Aun cuando el comercio negociado correspondiente a Chile aumentó a un ritmo aproximado al 6% al año, durante los 20 años de ALALC, el comercio no negociado lo hizo a un ritmo mucho mayor.

Sin embargo, esto es ya historia, y sólo nos corresponde buscar fórmulas en el marco de ALADI para incentivar un comercio regional que, si bien ha aumentado, aún es muy reducido con relación a su potencial.

Nosotros pensamos que el camino para la auténtica integración económica, que todos deseamos, pasa necesariamente por el abandono del esquema de sustitución de importaciones, emprendido por la región, a cualquier costo, a partir de la década de los 30.

Para ello asignamos un rol muy importante a ALADI, así como a los demás organismos regionales, tales como CEPAL y SELA, ellos son medios para crear conciencia regional sobre la necesidad de que en este momento de crisis se otorgue un impulso renovador a la integración regional.

Quiero tan sólo señalar el efecto de la apertura chilena en nuestras relaciones con la región.

Mientras nuestra economía se mantuvo cerrada, las importaciones chilenas de origen ALADI, entre los años 60 y 70, crecieron a un ritmo aproximado del 7% promedio anual.

Entre los años 75 y 80, y estando la economía en pleno proceso de apertura, nuestras importaciones de origen ALADI se incrementaron a un ritmo del 20% promedio anual, es decir, la tasa de crecimiento aumentó casi tres veces.

Con ello quiero expresar nuestra firme convicción de que el potencial de desarrollo que la región tiene, vía la apertura comercial, es de enormes proporciones; y podría ser éste el camino más seguro para conseguir, en menores plazos, las metas que en materia económica todos nos hemos trazado.

## ECONOMIA

La Nación/7A

## Segunda misión israelí de este año llegó ayer al país

Empresarios vienen a incentivar intercambio con Chile

Ayer llegó a esta capital la segunda misión comercial y empresarial israelí que visita Chile en el presente año. La delegación llegó presidida por Daniel Golán, director del Departamento Latinoamericano del Ministerio de Industria y Comercio de Israel, y la conforma una decena de ejecutivos de empresas e industrias de aquella nación del Medio Oriente.

Los ejecutivos israelíes permanecerán en Santiago por espacio de una semana, período durante el cual sostendrán contactos con sus colegas chilenos interesados en los rubros que ellos representan: producción de maquinarias para industrias química y petroquímica; productos farmacéuticos y veterinarios; industria de alimentos; ingeniería y sistemas de riego; sistemas de energía solar; juguetes didácticos; sistemas para combatir incendios, etc.

En el curso de los últimos años el intercambio comercial chileno-israelí ha observado un sostenido crecimiento, superando el natural obstáculo de las distancias al establecer una ruta marítima entre los puertos de Haifa y Valparaíso con zarpes programados.

Asimismo, se ha registrado un flujo de importaciones y exportaciones entre ambos países tanto en materias primas como también en bienes manufacturados.

### TECNOLOGIA Y EMPRESAS MIXTAS

Características importantes de los vínculos comerciales y económicos existentes entre Chile e Israel lo constituyen las transferencias de tecnologías y la constitución de empresas mixtas en rubros tan interesantes como energía solar, sistemas de irriga-

ción, construcciones de viviendas, etc.

A comienzos del pasado mes de marzo visitó Santiago el Ministro de Industria y Comercio de Israel, Gideon Patt, quien suscribió con el titular de economía de Chile un convenio de cooperación económica y de asistencia técnica entre ambos países, documento el cual se encuentra en estos días a consideración de la Junta de Gobierno para los efectos de su aprobación legislativa.

La visita de la delegación empresarial israelí adquiere especial relevancia en estos días por cuanto este deseo de entablar contactos con sus colegas chilenos representa la confianza en la superación pronta del proceso recesivo que afronta la economía en la actualidad.



Daniel Golán, director de la misión comercial israelí.



Miss Chile, Jenny Purto, acompañada de Isidac Ercas, aparece al volante del BMW CABRIO, el convertible de lujo que se exhibe en la Feria Internacional de Santiago.

## Microcomputadores acaparan la atención en la FISA 1982

Modernos aparatos pueden confeccionar gráficos

El microcomputador personal integrado, de uso casi generalizado en otros países, ha entrado en servicio en Chile y cubre casi un dos por ciento del mercado potencial de esta técnica científica.

A través de distintos y simples sistemas, entrega, especialmente a profesionales de diversas actividades, todo tipo de información que requieran en segundos y con la veracidad imprescindible para su labor.

Equipos Computacionales introdujo en el país este adelanto científico y es exhibido en el stand dos del pabellón de Estados Unidos en FISA 82.

Especial servicio cumple en almacenar historias clínicas en centros médicos; antecedentes legales sobre procesos, tramitaciones y veredictos, en estudios de abogados; viviendas que se venden, compran o arriendan, para corredores de propiedades; estados de situación de clientes, en empresas auditoras; o bien, como procesador de palabras en distintos formatos de comunicaciones escritas.

Todo ello acompañado para industriales, constructores, comerciantes, de sistemas adicionales de presupuestos, stock, control de gastos, control de inventarios y planificación y control de proyectos.

Junto a ello entrega en fácil operación, la visualización gráfica de estadísticas que se requieren en el servicio que presta. Ya sea línea, por tramos, circular o tridimensional.

### INVESTIGACION

Este tipo de operaciones movió al departamento de ciencias de la computación de la Universidad Católica, incorporar a modo de investigación, uno de estos microcomputadores, el “Advantage”.

Hoy en día, según el profesor Ricardo Salas, al usuario le interesa independencia de computación, mínimo de tiempo en resolución de consultas y bajo costo de operación de estos equipos.

Sobre la base de estas necesidades se investiga la forma de optimizar el tiempo a través de una computación distribuida.

Utilizando estos pequeños aparatos, que tienen un poder de almacenamiento y de operaciones como las más grandes de hace doce años, se puede combinar con áreas de sistemas de mayor volumen de registro.

A ello, agrega el profesor Salas, se suma la pantalla de alta resolución, su fácil movilidad y las posibilidades de confección de gráficos.

Esto último movió a los docentes del departamento a considerar para el próximo año dentro del estudio de la carrera de computación, cursos de gráficos por computador. Forma de trabajo que es reproducible en papel.

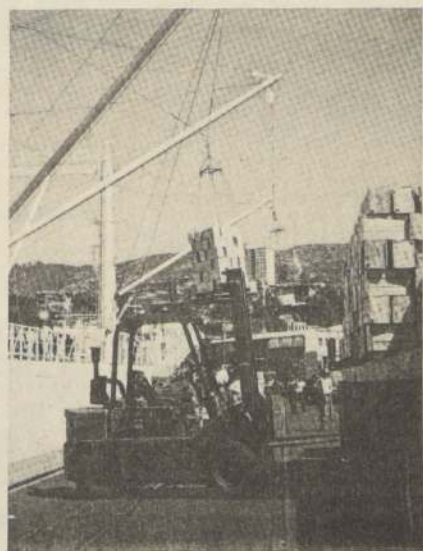
El mismo departamento trabaja actualmente en dos grandes proyectos sobre uso de microcomputadores, para lograr su máximo poder.



La computación también está presente en las comunicaciones, lo que se puede comprobar en el Pabellón de Entel-Chile.



La apertura de Chile al comercio exterior es uno de los pilares fundamentales para recuperar los niveles de crecimiento del país.



Los productos nacionales han logrado recuperar su competitividad frente a los mercados internacionales.

## Nuevo sistema para conservar la mora

Un nuevo sistema para la conservación de la mora silvestre basado en la deshidratación del producto, investigó un grupo de académicos de la Universidad de Santiago de Chile. Esta fruta, congelada, se ha exportado en forma continua en los últimos años, con un promedio anual de casi 1.500 toneladas, equivalentes a un millón 300 mil dólares.

La mora es un producto de calidad, pero de alta perecibilidad. En su estado natural, se ha destinado tradicionalmente al mercado interno y en los últimos años, específicamente desde 1978, se ha sometido a un proceso de congelamiento para su venta en el exterior.

Esta demanda favorece a Chile por ser fuente de divisas, al mismo tiempo que ocupa una gran cantidad de mano de obra en la recolección de esta fruta, que en nuestro país se produce desde Aconcagua hasta Aysén.

### ALTERNATIVAS

Con el objeto de buscar nuevas alternativas al producto congelado, el doctor Jorge Silva, académico del Departamento de Química y Biología de la Facultad de Ciencia de la Universidad de Santiago, junto a la Técnica en Industria de Alimentos, Ximena Maluenda y otros profesores de la mencionada unidad académica, in-

vestigaron la posibilidad de deshidratar en forma convencional la mora.

Se analizó de esta forma, el comportamiento de la baya congelada, sometida a deshidratación, determinándose la velocidad comparativa de secado con temperaturas ascendentes y descendentes. Asimismo, se estudió la respuesta del producto a la rehidratación, que permitió recuperar casi el 80 por ciento de las características originales de la mora.

Además, se evaluó, sensorialmente, la calidad y aceptabilidad del producto deshidratado, no apreciándose diferencias entre éste y el producto fresco.



Nuevas técnicas en conservación de alimentos.



## Interrogan a sobreviviente de la balacera de Llay Llay

□ La mujer está afectada por una grave crisis nerviosa, después de presenciar el homicidio de su hija, de su hermana y el suicidio de su ex conviviente

LLAY LLAY (Especial para LA NACIÓN). — En estado de shock y bajo tratamiento médico está Ana Mesías Canto, de 26 años de edad, tras el hecho de sangre que protagonizó en las últimas horas del sábado su ex conviviente, quien se suicidó después de ultimar de certeros disparos a su hermana y a la pequeña hija de ambos.

Ana Mesías Canto —según estableció la policía— escapó sólo por un milagro, ya que estaba oculta tras una puerta cuando su ex conviviente comenzó a disparar con un revólver calibre 38.

Los hechos comenzaron a desarrollarse a las 18.25 horas cuando el comerciante Miguel Adán Barrueto Mena, de 39 años, domiciliado en Avenida Balmaceda 75 de esta ciudad, llegó hasta el asentamiento "Porvenir", situado 8 kilómetros al sur de Llay Llay con el objeto de discutir ciertos asuntos pendientes con su ex conviviente, Ana Mesías Canto, quien vivía en calidad de allegada en casa de su hermana Palmira, de 30 años de edad.

Como en oportunidades anteriores Miguel Barrueto había discutido con su ex conviviente, Palmira Mesías le negó el acceso a la vivienda, mientras que Ana permanecía oculta tras la puerta de acceso a la casa.

Miguel Barrueto, ante la oposición de la dueña de casa, trató de penetrar violentamente al inmueble, generándose un forcejeo que culminó cuando el comerciante extrajo del bolsillo trasero de su pantalón un revólver marca Rossi, calibre 38, inscrito en la Comandancia de Guarnición de Los Andes.

De inmediato, el hombre disparó dos tiros contra Palmira, impactándola en el costado izquierdo del cráneo y en el cuello, a consecuencia de lo cual la mujer dejó de existir en forma inmediata.

Seguidamente, Barrueto ingresó a la modesta vivienda y se aproximó hasta su hija Ana María Barrueto Mesías, de sólo nueve meses de edad, a quien eliminó desceñiéndole un tiro en la sien derecha.

El enloquecido doble homicida salió corriendo al patio, sin percatarse de la presencia de su ex conviviente y cuando se hallaba a unos diez metros de la casa volvió el revólver contra sí y se disparó un tiro en el tórax, a la altura de la tetilla izquierda, el que le provocó la muerte minutos más tarde en el mismo lugar.

Al sonido de los cuatro disparos concurrieron al escenario de la tragedia varios vecinos, los que comprobaron con horror los decesos de la dueña de casa, de la criatura y del doble homicida.

Carabineros encontraron a Ana Mesías en estado de shock por lo que decidieron trasladarla al servicio de urgencia del hospital local, donde le suministraron fuertes sedantes.

En las últimas horas de ayer, oficiales de Investigaciones de la comisaría local, interrogaron a la sobreviviente del drama, con el objeto de reunir antecedentes que permitan la configuración de los móviles de las tres muertes.

Los cadáveres fueron levantados por orden directa del juez del crimen de esta ciudad y trasladados hasta el Servicio de Medicina Legal de la zona, una vez que personal de la policía civil finalizó los peritajes correspondientes.

Este hecho provocó conmoción en esta ciudad, ya que el autor de los disparos era ampliamente conocido y sus amistades jamás pensaron que podría protagonizar un acto de esta naturaleza.

## Comunidad donó 3 vehículos a 19ª Comisaría de Providencia

La Décimo Novena Comisaría de Carabineros incorpora hoy al servicio un moderno jeep y dos motocicletas, que le fueron donadas por la comunidad para facilitar sus servicios policiales preventivos en el sector de su jurisdicción.

Los tres vehículos, que se suman a un jeep Daihatsu entregado en abril de este año, reforzarán la dotación de radiopatrullas de esa unidad y fueron obsequiados por la comunidad a través de la Municipalidad de Providencia.

La corporación edilicia hizo entrega de la donación al Comisario de la Décimo Novena Comisaría, mayor Jorge Aliaga.

El jeep y las dos motocicletas serán empleados en tareas de vigilancia en el sector de Pedro de Valdivia Norte y en el área oriente de la comuna de Providencia, aumentando con ello el grado de eficiencia del personal de la citada unidad policial.

### IMPLEMENTACION DE GARITAS

Como otra forma de cooperar a la labor de Carabineros, la Municipalidad de Providencia hizo entrega a la Comisaría de una garita de vigilancia, instalada en Pedro de Valdivia esquina de Avenida Santa María.

De este modo, la superioridad de la policía puede maximizar la labor del personal, disponiendo de pequeños destacamentos en sectores claves de la comuna.

Esta construcción fue levantada por los habitantes del sector, integrantes de la Unidad Vecinal número 12, según señaló el presidente de esa entidad, Roberto Ossandón.

En el acto de entrega de los vehículos y de la garita, estuvieron presentes el Comisario, mayor Jorge Aliaga; el Secretario Municipal, Jorge Herrera; y el Prefecto de la Prefectura Santiago-Oriente de Carabineros, coronel Ramón Bahamondes.

## Policía civil aprehendió a los autores de numerosos abigeatos

Oficiales de la Comisaría Judicial de Investigaciones de Temuco aclararon numerosos delitos de abigeato perpetrado en los últimos meses en la IX Región, tras la detención de dos delincuentes.

Los maleantes fueron identificados como Haroldo Enrique Quilaquir y Carlos Hernán Troncoso, de 19 y 25 años de edad, respectivamente, sin antecedentes policiales.

Estos sujetos, durante las noches, penetraban a predios ubicados en las proximidades del río Toltén y se apoderaban de vacunos los que transportaban en un camión hasta la feria de Temuco, donde los comercializaban a nombre de terceras personas para eludir posteriores responsabilidades.

Quilaquir y Troncoso fueron puestos a disposición del magistrado del Primer Juzgado del Crimen de Nueva Imperial, junto con el vehículo empleado en la comisión de los delitos.

### RONDAS PREVENTIVAS

La Brigada de Narcóticos de Drogas Peligrosas de Investigaciones de Valparaíso detuvo a dieciséis adictos y traficantes durante una ronda preventiva efectuada en diversos sectores de la V Región.

Las aprehensiones se registraron en el barrio puerto, en el sector Almendral y en algunos cerros del área sur de Valparaíso.

Los 16 detenidos fueron puestos a disposición de la Justicia, junto con los estupefacientes y alucinógenos decomisados.

### ACLARAN CUATRO ROBOS

Robos a cuatro locales comerciales de Tomé, en la VIII Región, fueron aclarados por personal de la policía civil, tras la detención de un solitario ladrón.

El detenido fue individualizado como Alonso Guillermo Parra, de 19 años, quien penetró a cuatro establecimientos comerciales, forzando las cortinas metálicas con una palanca de acero.

En poder de Alonso Parra los policías hallaron numerosas especies por un valor aproximado a los 250 mil pesos, las que fueron puestas junto con el detenido a disposición del Primer Juzgado del Crimen de Tomé.



22 mil vehículos aproximadamente regresarán a la capital hoy, trayendo igual cantidad de familias que aprovecharon este largo fin de semana para disfrutar de un reconfortante descanso

## 22 mil vehículos retornan hoy a Santiago desde zona costera

Carabineros reiteró las instrucciones necesarias para evitar eventualidades en rutas y carreteras a más de 20 mil conductores que en su mayoría retornarán hoy desde los principales balnearios del litoral central. De acuerdo a las informaciones proporcionadas por la Prefectura del Tránsito, las maniobras de avance deberán efectuarse en el espacio y tiempo necesarios, para no provocar situaciones de riesgos en las carreteras de acceso a la capital.

La policía insistió en que lo más importante es tener plena conciencia de la velocidad, factor que deberá permitir en cualquier momento superar situaciones de emergencia. Con respecto a la distancia ideal y suficiente para el regreso normal de la enorme cantidad de vehículos, que se registraron en la zona costera durante este largo fin de semana, Carabineros señaló que ésta debe ser equivalente al largo del vehículo, cada 15 kilómetros por hora.

El cambio de luces debe hacerse a 200 metros de distancia durante la noche y no transitar con luces altas, para no encandilar en caravanas. Como última recomendación, la misma fuente sugirió a los conductores que se preocupen de las condiciones físicas y síquicas antes de emprender el largo regreso a la capital.

### INCREMENTO DE TRANSITO

El movimiento vehicular observado este fin de semana aumentó en un 50 por ciento el tráfico diario en la zona de balnearios, aunque el tiempo ayer no estuvo despejado durante todo el día, las familias aprovecharon este anticipo de vacaciones para recorrer distintos lugares, por los principales sectores de esparcimiento y recreación.

Se pudo constatar durante los primeros días de este largo fin de semana, que los establecimientos hoteleros se encontraban totalmente copados. El gerente del Hotel San Martín, Remo Monzelo, informó que un 80 por ciento de la capacidad habitacional de su establecimiento, junto a la Avenida Perú, fue tomado por visitantes. El resto de los cupos se completaron totalmente el domingo.

Por su parte, Nelson Arredondo, del Hotel Miramar, dijo que las lujosas 122 habitaciones estuvieron ocupadas. Lo mismo ocurrió en el hotel O'Higgins, según informaciones de la recepción. Otros recintos de esa naturaleza como el moderno hotel José Francisco Vergara, ubicado en calle Von Schroeders, el Alcázar, Hispano y Español.

Lo mismo ocurrió con las casas de veraneo y residenciales que revivieron

después de un largo período de abandono y los hoteles situados desde Renaca a Concón.

### VISITA A CEMENTERIOS

La circulación de vehículos experimentó un evidente aumento en las calles y avenidas de Valparaíso y Viña del Mar, debido a las visitas a los cementerios, este hecho aumentó en un 30% el parque automotriz de la zona.

Aunque las playas y balnearios comienzan a funcionar a partir del 15 de diciembre en forma oficial, el anticipo del período de veraneo ofreció un panorama repleto de bañistas, especialmente desde Caleta Abarca a la playa Las Salinas.

### SERVICIOS REFORZADOS

Con el propósito de ofrecer mejores comodidades a los viajeros, los servicios de buses y ferrocarriles de la capital reforzaron sus dotaciones. Este hecho, por lógica consecuencia y como todos los años en estas fechas, movilizó a la policía en distintas labores de prevención de accidentes y recomendaciones indispensables, para asegurar el normal retorno de conductores y sus familias a sus lugares de origen.

## Camping: alternativa para las vacaciones

El desarrollo del turismo interno es una de las metas trazadas por SERNATUR para el corto plazo y en este contexto es que el servicio se ha propuesto impulsar un auge del campismo, tanto en cantidad como en calidad.

Siguiendo esta línea de acción, se ha reeditado el Manual de Camping, confeccionado primitivamente por la Dirección de Turismo de la Región de Los Lagos (X), cuyo titular es Harold Hofmann.

La publicación no sólo cuenta con un detallado estudio de las condiciones ideales que debe tener este tipo de instalaciones turísticas, sino que —además— entrega instrucciones precisas de confección, construcción y equipamiento de áreas destinadas a alimentación, juegos, sanitarios y cabinas de administración.

Junto con servir de guía imprescindible para cualquier particular interesado en ejercer actividad empresarial en este terreno, el manual constituye un excelente punto de apoyo para los numerosos chilenos que día tras día se afician más a este tipo de turismo al aire libre y con pocos gastos comparativos.

No sólo para saber qué hacer, sino también para saber qué exigir.

La iniciativa será complementada seguramente con una futura clasificación nacional de estos sitios, que ha sido pedida en varias oportunidades por los asiduos, que de este modo tendrían información a priori sobre las posibilidades y comodidades de cada sitio. Cabe sí considerar que



Acampar permite acercarse a la naturaleza sin perder las comodidades mínimas de la vida urbana. Este es el secreto del éxito para los sitios de campings estratégicamente ubicados en todo el país

existe una clasificación prestablecida, que indica características generales, aun cuando no es oficial.

### INSTALACIONES MINIMAS

Otro punto que hay que destacar: no es lo mismo un lugar de picnic que uno de camping.

Un sitio destinado al camping debe contar a lo menos con: áreas individuales, dentro de las cuales habrá un fogón, mesón, asientos y lugar para carpas o casa rodante, además del automóvil; instalación de luz y agua potable; demarcaciones que limiten

cada sitio; un área de servicios comunes (lavatorios, duchas, lavaplatos y artesas) debidamente apartados y privados; sistemas de tratamiento de aguas servidas y desechos; área de juegos (adulto y niños) y una suficiente protección de la naturaleza, puesto que ésta es la razón por la cual los acampantes prefieren éste a otro tipo de turismo.

La cantidad y calidad de estas instalaciones dependen de la categoría del camping, pero todos ellos deben contar además con oficina de administración y primeros auxilios, personal adecuado y equipamiento de seguridad (extinguidores, cuerdas, linternas, etc.).

La pesca, natación, montañismo, navegación y otros deportes propios del contacto estrecho con la naturaleza, han conquistado más y más aficionados entre los chilenos que, además, ven en el camping una alternativa barata para pasar unas buenas vacaciones "en familia".

Respecto a este punto, hay que señalar que la gran mayoría de los acampantes (77%) lo hace en grupos superiores a cuatro personas, a las que se suma habitualmente el resto de los asiduos para formar en cada caso un grupo mucho más solidario y recreativo-social que en cualquier otra rama del turismo.

Sabido es, igualmente, que tanto en Chile como en el resto del mundo aumentan día a día los sitios destinados al campismo y la señalización carretera de SERNATUR anuncia en las 12 regiones numerosas playas de estacionamiento organizado para carpas y casas rodantes. De estas últimas, el comercio ha mostrado los más extraordinarios modelos, desde dos y hasta 10 personas, algunas de las cuales prácticamente son departamentos de lujo sobre ruedas.

Al acercarse el verano, el camping vuelve a las retinas de los chilenos, por su precio y por las verdaderas posibilidades de esparcimiento familiar que ofrece.

## Ex alumnos de Escuela de Artes y Oficios se reunirán en la capital

Para el sábado 13 de noviembre se fijó la fecha en la que se reunirán, como todos los años, los que fueron alumnos de la ex Escuela de Artes y Oficios de Santiago, entidad que primitivamente integró la ex Universidad Técnica del Estado, ahora Universidad de Santiago de Chile.

La reunión se efectuará en Huérfanos 1117, piso 10, durante un almuerzo, para cuyos efectos los ex alumnos deberán adherirse requiriéndolo de alguna de las siguientes personas: Juan Concha, Quito 41, fono 395885; Eduardo Costoya, Serrano 75, fono 382599; Francisco Fuentealba, C. Covarrubias 631, fono 491475; Gustavo Silca, Arzobispo Larraín Gandarillas 317, fono 2220389; Fabiano Micheli, Recoleta 875, fono 375403; y Luis Azócar, Matías Cousiño 82, fono 718065 y 86576.

Aún cuando la hora del almuerzo se fijó para las 13.00 horas, los ex alumnos se reunirán en la misma sede indicada, a las 11.30 horas para departar.



REVISTA DE GIMNASIA EN ANIVERSARIO. — En la foto, alumnos del Liceo "San Sebastián", de Santiago, durante una revista gimnástica, que fue una de los varios actos con los que el establecimiento está celebrando su nuevo aniversario. La sede del colegio se repleta con padres y apoderados, los que presenciaron posteriormente bailes típicos.

## VII Jornadas Nacionales de Cultura

El Rector de la Universidad de Chile, brigadier general Alejandro Medina Lois, presidirá la ceremonia inaugural de las VII Jornadas Nacionales de Cultura, que se llevará a efecto mañana martes, a las 11.00 horas, en el Salón de Honor de la corporación.

Al acto de apertura han sido invitadas autoridades de gobierno, representantes de todas las universidades del país y destacadas personalidades del ámbito cultural. El discurso central estará a cargo de la autoridad máxima del plantel, haciendo luego uso de la palabra el decano de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo, Gastón Etcheverry Orthous.

El tema central de las Jornadas que se desarrollarán entre los días 2 y 5 de noviembre será la "Identidad Nacional", que será analizada desde cuatro ángulos diferentes: "La Arquitectura Chilena", "La identidad histórica chilena", "El carácter chileno" y "La identidad chilena en la Historia".

En la primera sesión, que tendrá lugar en el Salón de Honor mañana, a las 16.00 horas, se abordará el tema "La Arquitectura Chilena" intervinieron como relatores los profesores Raúl Irrazábal y Juan Benavides.

En la tarde, a las 19.00 horas, se exhibirán dos películas relacionadas con la ponencia: "Influencia austriaca en la arquitectura chilena" y "Toesca, arquitecto de Santiago" que serán comentadas por el profesor Hernán Montecinos.

El miércoles 3 prosiguen los debates, con el tema "Identidad histórica chilena" que expondrán a las 10.00 horas, los profesores Ricardo Krebs, Premio Nacional de Historia 1982 y Rolando Mellafe.

La tercera sesión tendrá lugar a las 16.00 horas, y versará sobre "El carácter chileno" que será analizado por dos académicos que han desarrollado un extenso estudio sobre el tema. Los profesores Roberto Escobar y Hernán Godoy.

En relación a los objetivos que se ha propuesto el evento, el presidente de la comisión organizadora, profesor Cristian Guerrero señala: "Delinear un verdadero carnet de identidad de nuestros rasgos más distintivos a través del análisis de cuatro de los aspectos más significativos de nuestra realidad. La arquitectura chilena es una de ellas. Refleja la respuesta a un medio geográfico difícil. Estamos en permanente lucha contra la naturaleza, periódicamente terremotos e inundaciones destruyen nuestras construcciones y el chileno vuelve a levantarlas, sobreponiéndose a la situación".

La identidad histórica de Chile —dice el académico— es distinta a la del resto de los países latinoamericanos, por las siguientes razones: tenemos un territorio demasiado alejado de todos los demás: luego tuvimos una guerra de 3 siglos, la de Arauco y un rápido proceso de independencia, que consolidó el estado, mientras el resto de los países del continente se debatían en luchas de caudillos.



## Ofició el Cardenal acto religioso en el Parque O'Higgins

El Cardenal Raúl Silva Henríquez ofició una misa en el Parque O'Higgins ante aproximadamente 3 mil jóvenes provenientes de distintas comunas de la capital, con motivo de conmemorarse el "Día del Reino" y culminación de mes de la evangelización organizada por la Misión Joven.

Los actos se iniciaron a partir de las 9.30 horas de ayer con la llegada de los jóvenes en diversos grupos. Posteriormente hizo su arribo el Cardenal, quien recibió muestras de afecto y alegría por parte de los concurrentes. Entre los vitores de la juventud se escucharon los deseos de felicidad por el reciente cumpleaños de la autoridad religiosa nacional.

El programa se fue desarrollando durante el resto del día con un saludo de solidaridad por parte de la Misión Joven a todos los asistentes en las jornadas de evangelización.

Luego se unieron en grupos de 30 personas para meditar sobre la labor de la juventud dentro del contexto de la fe cristiana. Una vez finalizada esta etapa se congregaron en un picnic en el cual todos compartieron los alimentos, acompañados de cantos e instrumentos.

Por la tarde se dio comienzo al festival "Una Canción Para Jesús", en la cual participaron las 12 teams seminales de los respectivos concursos realizados en las organizaciones religiosas comunales.

## Fiestas huasas en Pudahuel y Curacaví

Una fiesta huasa en la laguna Caren, de Pudahuel, y un rodeo oficial en Curacaví, se desarrollaron ayer en la Región Metropolitana.

La fiesta huasa, realizada en el sector de la laguna Caren, camino a Valparaíso, formó parte de las actividades conmemorativas del aniversario de la comuna de Pudahuel.

En esta actividad participaron los clubes de huasos de Pudahuel, Renca, Quilicura, Conchalí, Quinta Normal, Lampa y Lo Barnechea. Ante un numeroso público, se realizaron pruebas de movimiento a la rienda, tirada al gallo, juegos de la rosa, barrilete, posta cruzada, domaduras y las tradicionales carreras a la chilena.

### RODEO OFICIAL

En la medialuna del estero Puanque, del Balneario Municipal de Curacaví, tuvo lugar, por otra parte, el rodeo oficial con puntaje para optar al Champion de Chile 1982.

En la oportunidad participaron 60 colleras de la Región Metropolitana. Junto con el desarrollo de este deporte nacional, también tuvieron gran éxito las ramadas y casino oficial del recinto, que recibieron a gran cantidad de público que llegó especialmente desde la capital.

Con el objeto de invitar a Chile a participar en el XXII Congreso Mundial de Medicina Veterinaria, que se realizará en agosto del próximo año en Australia, llegó a Santiago procedente de Nueva York, el vicepresidente de la Asociación Mundial de Veterinaria, doctor Juan F. Figueroa.

Este señaló que junto con invitar a los veterinarios chilenos a participar en este evento, agradecía tanto al Gobierno como al Colegio Profesional de la Orden AG por la valiosa cooperación que ha prestado a la asociación mundial durante 25 años.

### EL CONGRESO

El XXII Congreso Mundial de Veterinaria, se realizará en la ciudad de Perth, durante la última semana de agosto.

Se estima, señaló el doctor Figueroa, que en la reunión estarán presentes alrededor de siete mil veterinarios de unos 65 países. "Esperamos que Chile, en franca avanzada en el campo de la medicina veterinaria, asista al congreso en forma oficial".

Este —añadió— es el primero que se realiza en el hemisferio sur y creemos que estimulará la participación latinoamericana y especialmente de aquellas naciones que producen ganado lanar, como es el caso de Chile, Argentina y otros.

### TEMAS

Entre los temas a tratar en el evento figura la forma de reducir los graves efectos —especialmente desde el punto de vista económico— que producen más de 400 enfermedades animales en la producción de carne y leche y que inciden, obviamente, en los problemas de hambre del mundo en desarrollo, como también en la mala nutrición, indicó el doctor Juan Figueroa.

Otros de los aspectos fundamentales es el de un mejor control de la fiebre aftosa (Chile ya está libre de esta enfermedad), la brucelosis y tuberculosis animal.

Igualmente, se abordará el tema del papel del veterinario en la sanidad animal (prevención y tratamiento de enfermedades); la producción pecuaria y la salud pública.

Hay más de 160 enfermedades animales (zoonosis), entre ellas la rabia,



INGRID NIEMANN, 20, años, modelo, representa al Pabellón de Alemania y pertenece al stand de Agfa.



MARIA OLGA BENEDETTI, 21 años, secretaria bilingüe, una de las dos posibles concursantes por el stand de la Ford.

## 15 candidatas postulan al reinado de la FISA

Quince son las candidatas que postulan hasta el momento para el reinado de la Feria Internacional de Santiago 1982, en representación de los diversos stands y pabellones de la muestra.

Las inscripciones continuaron ayer y, en general, se notó mucho entusiasmo de parte de los representantes de pabellones extranjeros y nacionales, por representar a sus bellezas.

Entre las bases del concurso se han establecido, fundamentalmente, límites de edad y cada pabellón sólo podrá tener una sola representante.

Parte de las inscritas, hasta el momento, son: María Loreto Hurtado, 18 años, de Ford; Catalina Errázuriz, 18 años, de AFP San Cristóbal; Ellen Korstrinbunk, 17 años, del Centro Artesanal Macul; Susana Contador, 16 años, de Ferrocarriles del Estado y Soledad Bullmore, 18 años, de CODELCO-Chile.

Entre los premios que recibirá la soberana de la Feria se encuentran un automóvil, dinero en efectivo y pasajes con todo pagado para viajar al exterior.

Consultadas sobre este evento de belleza, la mayoría coincidió en señalar que, además de ser algo entretenido, abre posibilidades de encontrar nuevos rumbos a sus carreras, ya que muchas de ellas son actualmente modelos profesionales, estudiantes de publicidad y diseño.

No obstante, hubo algunas que destacaron este concurso como una forma de unir a todas quienes trabajan en la FISA, exaltar la camaradería y el compañerismo. Asimismo, no dejaron de enfatizar que se trata de una forma para probarse, afirmar sus personalidades y vivir una nueva y extraordinaria experiencia.

De acuerdo a declaraciones de los mismos directores de pabellones y stands, este año se realizó una selección mucho más rigurosa que los anteriores, incluso, se prefirió a aquellas jóvenes que ya tenían experiencias anteriores en atención al público en eventos de esta categoría y a quienes hablaban y leían más de dos idiomas.

### PUBLICO

La afluencia al Parque Cerrillos

### Medicina Veterinaria

## Chile invitado a Congreso Mundial

El país se encuentra en franca avanzada en este campo, señaló Vicepresidente de la Asociación Internacional



El Vicepresidente de la Asociación Mundial de Veterinaria, doctor Juan F. Figueroa y su esposa, Paulina Kwapel, señalaron su deseo de que Chile asista al evento internacional, pues se encuentra en "franca avanzada" en este campo de la medicina.

en cuyo control la medicina veterinaria juega un papel muy importante. Finalmente, se revisarán las nuevas técnicas en el campo de la cirugía veterinaria, prevención de enfermedades e ingeniería genética.

### ESPOSAS

El doctor Figueroa llegó a Chile el sábado último acompañado de su esposa, Paulina Kwapel, quien invitó a las señoras de los médicos veterinarios chilenos a concurrir también a este congreso.

La Asociación Mundial de Veterinaria cuenta con una organización in-

tegrada por señoras de los profesionales, quienes colaboran en distintos aspectos relacionados con la entidad. Ayer, dijo Paulina Kwapel, me reuní con la directiva de la organización chilena para extenderle la invitación al congreso que se efectuará en Australia. "Estaríamos todos muy orgullosos de su asistencia —indicó—, pues la entidad chilena se formó incluso antes que la asociación mundial".

El matrimonio viajó hoy a Montevideo luego de dos días de permanencia en Santiago, donde iniciaron su gira a diversos países latinoamericanos que invitarán a asistir al evento.

## Universidades deben responder a las exigencias de cada región

Es necesario seleccionar sus programas de estudios dentro del presupuesto actual  
Detalles de lo tratado en la reunión reciente de S.E. con el Consejo de Rectores

VALDIVIA. — Una adecuada selección de los programas de estudio de cada universidad, considerando los medios con que cuentan, y las exigencias de cada región recomendó el Presidente de la República General Augusto Pinochet, durante su reciente audiencia con el Consejo de Rectores.

En la oportunidad, el Mandatario señaló a las autoridades universitarias que no era posible otorgar un mayor presupuesto y que en tal situación debiera procurarse que las disminuciones que pudieran producirse no tuvieran mayor trascendencia, pidiendo a los Rectores dar especial importancia al pregrado y a la investigación. Para el Jefe del Estado ello tiene carácter fundamental "ya que sólo aquellas universidades que cuenten con esa capacidad impartirán los postgrados".

Informaciones en tal sentido proporcionó el Rector de la Universidad Austral de Chile, Jaime Ferrer, en una entrevista.

### SOLO PARA LOS CAPACES

Dijo el Rector que el Presidente está vivamente preocupado de la educación superior del país y del cumplimiento de la legislación universitaria que coloca a la Universidad al alcance de los más capaces, sin importarle su situación económica, para lo cual se han implementado sistemas como los créditos fiscales y otras medidas y beneficios.

Destacó que el Jefe del Estado les había pedido la colaboración en el sentido de que comprendieran la real situación económica del país y que se encontraba muy optimista en que, a corto plazo, habría una recuperación, pero que en este momento las finanzas se han visto afectadas.

Pidió asimismo la colaboración para el mejor y más racional uso de los recursos, para hacer posible el mantenimiento de las universidades y recomendó "la mejor importancia a una

adecuada selección de los programas de las carreras, basadas en los medios con que se cuenta".

### BIENESTAR ESTUDIANTIL

En torno a este aspecto de la vida universitaria, el Presidente Pinochet expresó su preocupación a los Rectores en el sentido que las restricciones económicas no afecten las facilidades que se otorgan a los alumnos, principalmente a aquellos provenientes de los sectores más modestos a fin de que quienes sean buenos estudiantes reciban todo el respaldo y apoyo de la Universidad.

### COMPLEMENTACION

Por otra parte, durante la reunión con el Mandatario, los Rectores fueron informados sobre la conveniencia de que a nivel del Consejo de Rectores, el Ministro de Educación dicte las normas sobre las cuales pueda llevarse a cabo una efectiva complementación interuniversitaria, para evitar cualquier asomo de competencia, que no estuviera inspirada únicamente en el deseo de entregar conocimiento, "es decir, dijo el Rector Jaime Ferrer, puede haber competencia, pero sólo en el plano de la complementación, porque no por el afán de competir vayan a dejarse de lado las grandes perspectivas y postulados que debe sustentar la educación superior".

El Presidente entregó a los Rectores su pensamiento en torno a la importancia de las Universidades Regionales, enfatizó a sus autoridades la necesidad de hacer comprender a la comunidad que es preciso contar con su apoyo a estas corporaciones, porque constituyen fuentes de progreso.

### MIL MILLONES EN 1983

Consultado el Rector Ferrer acerca del presupuesto de la Universidad para 1983, dijo que ascendía a la suma de mil millones de pesos "el 80 por ciento del cual se invierte en sueldos". Indicó el Rector que la cantidad es administrada de tal forma de poder cumplir con la tarea universitaria, en los más diversos campos.

Agregó que su tarea es procurar que la Universidad funcione bien, enmarcada en dicho presupuesto, aunque no logre financiarse en ciertos campos. Por citar un ejemplo, dijo que la transferencia tecnológica es casi gratuita, pero que estaba estudiando la posibilidad de explotar los fondos de la Universidad para allegar mayores recursos.



Jaime Ferrer, Rector de la Universidad Austral de Valdivia.

## Sostenido crecimiento del sector pesquero en la Región del Maule

También ha aumentado la producción en la Sexta Región de O'Higgins

TALCA. El desembarque y producción en el sector pesquero de la Región del Maule continúa con la tendencia de crecimiento observada el año anterior. La Sexta Región, por su parte, que en 1981 mantuvo las capturas del periodo que lo antecedió, en el presente año ha registrado también aumentos considerables.

La información fue proporcionada por Jaime Rollieri Chiuminatto, director del Servicio de Pesca para ambas regiones, con sede en Talca.

Señaló que conforme a los antecedentes preliminares, en el primer semestre de este año los pescadores artesanales de la región del Maule capturaron 1.529 toneladas de pescados y mariscos, cifra que equivale a un aumento del 16,3 por ciento en relación al mismo periodo del año anterior.

Recordó Jaime Rollieri que en 1981 en la Región del Maule se había registrado un aumento del 21,6 por ciento respecto al año anterior. Indicó que en esos 12 meses se capturaron 2.900 toneladas, mientras que entre enero y diciembre de 1980 la producción llegó a 2.384 toneladas.

Entre las principales especies de peces capturadas en el litoral de la Región del Maule figuran congrios, jureles y corvinas. En mariscos destacan las jaibas, cholgas y piques.

En la Región del Maule en el curso de los últimos años se han impulsado iniciativas tendientes a desarrollar el sector pesquero, con especial apoyo a quienes se dedican a la actividad en forma artesanal. Tales acciones, impulsadas por la Intendencia, se reflejan en los positivos resultados que se están alcanzando en la zona.



La producción de la pesca artesanal ha aumentado en forma apreciable en las Regiones Sexta y Séptima, según reveló el Director del Servicio en la zona, Rollieri Chiuminatto.

### AUMENTO EN SEXTA REGION

Jaime Rollieri dio a conocer que en la Sexta Región el aumento observado en el primer semestre equivale al 42 por ciento en relación a similar periodo del año anterior. Recordó que en 1981 las capturas en el litoral de esa región se habían mantenido constantes respecto al año 1980.

## Semana Antártica 1982 se inicia en Concepción

CONCEPCION. — Con la asistencia del Intendente de la VIII Región del Bío Bío, General Roberto Soto Mackenney, y otras autoridades regionales vinculadas al sector educación, se inauguró el próximo martes la Semana Antártica 1982.

El acto inicial se llevará a efecto a las 19.00 horas en la Sala Arauco de la Secretaría Ministerial de Educación, y contempla intervenciones del Secretario Ministerial de Educación, Juan Baldeig, y del Director del Instituto Antártico Chileno, Pedro Romero Julio.

Tras la breve ceremonia se abrirá para las autoridades invitadas la Exposición Antártica, especialmente montada por el INACH, en el Salón Alico del mismo edificio.

La muestra se compone de 70 fotografías en colores, con variados temas relativos al continente antártico —todas ellas con explicaciones didácticas apropiadas para los estudiantes— y permanecerá abierta al público desde el 3 al 5 de noviembre, de 9 a 19 horas.

La Semana Antártica es organizada anualmente por el INACH en distintas ciudades del país, para conmemorar la dictación del Decreto de fijación de límites de nuestro territorio antártico, el 6 de noviembre de 1940. En esta oportunidad, ha contado con la colaboración de la Secretaría Ministerial de Educación y el auspicio de la Universidad de Concepción.

## Aumenta la demanda laboral en dos industrias de Tomé

Ante el notable incremento de la producción de pesquera "Camanchaca" y textil "Bellavista" 580 trabajadores serán contratados en breve por ambas empresas

TOME. — Un notable mejoramiento en sus actividades está previsto en las fábricas "Camanchaca", dedicada al rubro del pescado y langostino, y "Bellavista Tomé", las dos únicas plantas en funcionamiento de este puerto de 47.774 habitantes.

Incluyendo planes sociales comunales en fuentes definitivas y transitorias, en 1983 en Tomé habrá nuevos trabajos para 1.300 personas.

Dentro de un marco de cierta recuperación, las buenas perspectivas de ambas empresas se complementan con la puesta en marcha del nuevo plan de absorción de mano de obra.

### PLANTA CAMANCHACA

Por concepto de nuevo personal, "Camanchaca" aguarda la contratación de 500 personas para la temporada de febrero a diciembre de 1983, según lo informó el jefe de flota de la planta José Carrasco.

Este indicó que la contratación se llevará a cabo con motivo del levantamiento de la veda del langostino para aquella época, así como para completar cupos de operarios que trabajan en las faenas de captura y procesamiento de jurel para convertirlo en harina.

### BELLAVISTA TOME

Por su parte, "Bellavista Tomé", dijo el gerente de operaciones Gustavo Jullian, se apresta a aumentar su producción de unos 60 mil a unos 80 mil metros de paño de producción mensual.

La planta, que comenzó a funcionar con un 30 por ciento de su capacidad instalada a principios de año, cuando la adquirió el empresario Hernán Ascui, sobrepasó ya el 50 por ciento. Y con el aumento de su producción, en el curso de un mes más, los 400 operarios actuales se incrementarán en otras 80 personas.



## Israel busca mejorar relaciones con Egipto

JERUSALEN, 31 de Octubre (DPA).— El gobierno de Israel desea iniciar negociaciones con Egipto en las que se incluyan todos los aspectos de las relaciones bilaterales, según dijo hoy en Jerusalén el vocero oficial Dan Meridor, luego de la reunión semanal del gabinete israelí.

El gobierno israelí se ocupó hoy con preponderancia de las dificultades en las relaciones entre Egipto e Israel, que empeoraron especialmente después de la invasión del Líbano por parte israelí. Señaló el vocero que Israel veía como un gesto de buena voluntad si el gobierno egipcio envía de nuevo a la sede de sus funciones al embajador Saad Murtada, llamado "para consultas" a El Cairo por decisión del gobierno egipcio a raíz de la invasión israelí en el Líbano.

El Primer Ministro israelí Menahem Begin reaccionó con calma a las críticas egipcias contra la política israelí en el cercano oriente, diciendo que ello no representará nada nuevo. Lo importante es según Begin, que sea respetado el acuerdo de paz entre Israel y Egipto. Israel protestó además por la crítica egipcia, por cuanto éstas representan una violación del acuerdo.

Por otra parte, la oposición social-demócrata laborista israelí rechazó hoy una propuesta italiana para asistir a un simposio con funcionarios de la organización para la liberación de Palestina, por cuanto la oposición estima que con la "OLP" sólo puede negociarse sobre la creación de un estado palestino en los territorios árabes ocupados, lo que es rechazado tajantemente por el Partido Social Demócrata Laborista.

El líder del partido, Shimon Peres declaró que hasta el momento la organización palestina no dio señales de que está dispuesta a reconocer la existencia de Israel.

## Sirios violan la tregua en Líbano

TEL AVIV, Octubre 31 (LATIN REUTER).— Las fuerzas sirias lanzaron hoy dos misiles antiaéreos contra aviones israelíes que realizaban vuelos de reconocimiento rutinarios sobre el valle libanés de Bekaa, dijo un vocero del Ejército israelí.

Los misiles erraron su blanco y los aviones israelíes regresaron indemnes a sus bases, agregó.

Israel consideraba el episodio como



BEIRUT. — Vehículos anfibios y helicópteros llegan a Beirut para reemplazar a los soldados norteamericanos que cumplieron su cometido en la fuerza de paz y regresaron a su país. (Radiofoto UPI).

una seria transgresión del cese del fuego, agregó el vocero.

Los misiles fueron disparados desde territorio sirio, dijo.

Las baterías sirias de misiles SAM-6 emplazados en el valle de Bekaa fueron destruidas por la aviación israelí durante una incursión masiva en la primera semana de la guerra del Líbano, en junio.

Desde entonces hubo varias incur-

siones israelíes adicionales contra nuevos emplazamientos de misiles sirios en el Líbano.

Israel considera a Damasco responsable de las esporádicas incursiones de guerrilleros palestinos que operan desde territorio controlado por Siria en el norte y el este del Líbano.

El Ministro de Defensa Ariel Sharon advirtió a Siria que Israel respondería con dureza si continuaban las violaciones del cese del fuego.

## Entregan nuevos antecedentes sobre masacre de palestinos

JERUSALEN, 31 de Octubre (DPA).— Las milicias falangistas libanesas que perpetraron a mediados de septiembre la masacre en los campos de refugiados palestinos de Shatila y Sabra, en Beirut oeste, habían sido amonestadas previamente por los israelíes para que se comportaran de "forma humana" y respetaran a las mujeres, niños, ancianos y no combatientes.

Según declaró hoy ante la comisión estatal israelí que investiga la circunstancia de la matanza, el general Amir Drori, que manda las tropas israelíes estacionadas en el Líbano, que los oficiales israelíes estaban intranquilos "porque la moral de lucha de los falangistas libaneses es distinta de la de nuestros soldados".

Sin embargo, y a pesar de esa intranquilidad, jamás pudimos imaginar que los falangistas ignoran por completo las "instrucciones concretas y estrictas" que habían recibido y perpetraran un baño de sangre entre inocentes.

"Yo personalmente temía que los falangistas iban a cumplir mal o de forma incorrecta la misión encomendada", añadió Drori.

Las fuerzas israelíes —prosiguió el general ante la comisión— conocían a las milicias falangistas, con las que trabajaron en común anteriormente. "Si hubiéramos estado cerca no habría pasado nada".

Drori aseguró a la comisión que el personalmente hubiera preferido la entrega de tropas regulares libanesas en los campos de refugiados de Shatila y Sabra horas después del atentado en el que pereció el presidente electo de El Líbano, el falangista Bashir Gemayel.

El general confirmó la versión del Ministro de Defensa israelí, Ariel Sharon, quien la semana pasada declaró que no habían sido enviadas tropas israelíes a los campos de refugiados para "no poner en peligro la vida de nuestros soldados".

Por ello los falangistas recibieron permiso para entrar en Shatila y

Sabra porque "son libaneses y conocen a la gente de la ciudad mejor que nosotros".

A las 18.00 horas (local) del jueves 16 de septiembre entraron en los barrios palestinos de Beirut Oeste. Hacia el mediodía del viernes el general Drori ordenó a los comandantes falangistas suspender todas sus operaciones en los campos de refugiados.

El general Drori aseguró a la comisión que hasta las 15.00 horas (local) del sábado 18 de septiembre no tuvo detalles sobre la tragedia. Los más altos comandantes de las unidades falangistas, entre ellos el comandante de los falangistas que operaban en Shatila y Sabra, había informado únicamente a los israelíes sobre "duros enfrentamientos" con los palestinos y de gran número de bajas.

Nadie entre nosotros pudo imaginar lo que había pasado. Fuera de los barrios palestinos "era imposible ver lo que sucedía en los callejones de Beirut Oeste", subrayó el general.

En Naciones Unidas

## Inglaterra trata de evitar acuerdo sobre las Malvinas

LONDRES, OCT. 31 (Latin Reuter).— El gobierno británico realiza intensas gestiones entre los miembros de las Naciones Unidas para que rechacen la demanda Argentina de nuevas negociaciones sobre el conflicto de Las Malvinas, según dijeron aquí funcionarios oficiales.

La cuestión de las islas del Atlántico Sur, que Gran Bretaña recapturó en junio luego de que Argentina las ocupara militarmente, será debatida en la asamblea general del martes.

La asamblea considerará un proyecto de resolución auspiciado por los países latinoamericanos que exhorta a las dos partes a reanudar las conversaciones para hallar rápida solución a la cuestión de la soberanía.

La resolución obtendrá el apoyo automático de las 20 repúblicas latinoamericanas que la respaldaron. Se espera que el apoyo del bloque soviético y de gran número de países del tercer mundo asegure su aprobación por la asamblea general.

Aunque las resoluciones de la asamblea general no obligan a los estados miembros, el gobierno de Margaret Thatcher procura promover el mayor número posible de votos negativos, o por lo menos de abstenciones, en el debate de dos días.

En pocas medidas por razones de política interna,

el gobierno británico parece inflexible en cuanto a no discutir sobre las Malvinas con los argentinos en el futuro visible.

La campaña de las Malvinas costó a los británicos las vidas de unos 250 soldados, y sus consecuencias financieras suponen una erogación de 1.600 millones de libras esterlinas (2.700 millones de dólares) en un plazo de tres años.

Fuertes políticas consideran que el gobierno podría encontrar dificultades para convencer a los contribuyentes de que ahora Gran Bretaña debe sentarse a negociar lo que obtuvo a precio tan elevado.

El gobierno británico tiene también razones más formales para no querer negociar ahora, aunque no se descartan conversaciones para alguna etapa futura.

El Secretario de Asuntos Exteriores Francis Pym dijo a fines del mes pasado ante la Asamblea general que Argentina debe demostrar que renunció al uso de la fuerza en las Malvinas y declarar el cese definitivo de las hostilidades antes de que pueda emprenderse cualquier negociación.

Gran Bretaña también se rehúsa a participar de cualquier conversación que parte del reconocimiento previo de la soberanía argentina sobre las islas, algo que Londres nunca aceptó.

## Encarcelado hermano de Presidente Sadat

EL CAIRO, 31 (AP).— El hermano del finado presidente egipcio Anwar El Sadat ha sido encarcelado junto a tres de sus hijos, acusado de corrupción por el procurador estatal, dijeron hoy fuentes policiales.

Según se afirmó, Esmat El Sadat, de 57 años, y su familia amasaron una enorme fortuna a través de operaciones comerciales ilegales, tales como actividades en el mercado negro y evasión de normas aduanales.

El respectivo juicio tendrá lugar en enero próximo a cargo de un tribunal de ética, se indicó.

Las fuentes policiales dijeron que Esmat y sus tres hijos fueron llevados el viernes a la prisión de Tora, "en el mejor interés de la actual investigación". Sus bienes fueron congelados, se le ha prohibido abandonar el país, así como a su familia, se indicó.

## Obligación de visado para viajar a Francia

PARIS, 31 de Octubre (DPA).— Francia amplía la obligatoriedad de visa para todos los viajeros de la América Latina, aún para estancias turísticas, a partir de hoy, 1 de noviembre.

Hasta ahora, estaban excluidos de tal obligación los nacionales de México, Argentina, Brasil y Colombia.

Se espera asimismo una ampliación de este tipo para otras regiones, como el cercano Oriente y Norte de África. Los intensificados controles fronterizos, fundamentados en la lucha contra el terrorismo, seguramente están también orientados para impedir el ingreso de trabajadores ilegales en el país, en opinión de observadores.

## Continente puede aportar en lucha contra el hambre

LIMA, Oct. 31 (UPI).— El Presidente Fernando Belaúnde Terry dijo hoy que el continente sudamericano no sólo posee capacidad para autoabastecerse de alimentos, "sino que está en condiciones de aportar importantes elementos a la lucha contra el hambre mundial".

Belaúnde Terry dijo que la cuestión nutricional y la laboral son temas que "me preocupan" y anunció que ambos los planteará a su colega Ronald Reagan durante la visita que hará a Estados Unidos, del 9 al 15 de noviembre.

Belaúnde Terry subrayó la necesidad de "hacer un esfuerzo hemisférico, no sólo latinoamericano, en que nosotros hagamos nuestra parte y ellos (Estados Unidos) la que le corresponde para lograr que este hemisferio sea un hemisferio no sólo autosuficiente en el aspecto alimentario, sino que esté en condiciones de aportar elementos a la lucha contra el hambre mundial".



GIESSEN, ALEMANIA OCCIDENTAL: La fotografía muestra a uno de los 20 automóviles que fueron destruidos por el estallido de una bomba en una área residencial militar estadounidense. (Radiofoto UPI).

## Koo Stark pasó una noche en Buckingham

LONDRES, Octubre 31 (LATIN REUTER).— La ex actriz de filmes eróticos Koo Stark pasó la noche en el Palacio de Buckingham después de una reunión secreta con el Príncipe Andrés, informó hoy el periódico The News of the World.

En una información de tapa, encabezada por titulares de gran tamaño

—"la noche de Koo en el Palacio"— el periódico dominical de circulación masiva dijo que la estadounidense, de 25 años, fue llevada a la residencia real para una cita con el Príncipe Andrés el viernes por la noche, mientras los padres de él se hallaban de viaje por el Pacífico Sur.

Periódicos competidores adoptaron

una actitud más cautelosa en relación con el último giro del romance real. Dijeron que la Stark había pasado una noche secreta fuera del hogar de sus amigos londinenses, negándose a decir si había estado en una cita secreta con el Príncipe de 22 años cuando regresó ayer por la mañana.

Pero The News of the World dijo que ella fue introducida al palacio por una entrada lateral el viernes por la noche y volvió al moderno piso de Kensington donde se aloja poco antes del mediodía de ayer.

## La tenebrosa KGB ocupará cargos claves en Polonia

HAMBURGO, 31 (AP).— La Policía Secreta Soviética (KGB) ocupará todas las posiciones claves en Polonia antes de la huelga general convocada para el 10 de noviembre en protesta por la proscripción del sindicato independiente Solidaridad, dice hoy la revista alemana "Der Spiegel".

El semanario atribuye su información a una "nota confidencial" enviada a los miembros del Comité Central del Partido Comunista, que también indica presuntos planes soviéticos para el caso de disturbios.

"Si durante los disturbios ocurren cruentos choques y las fuerzas policas de seguridad pierden el control, las tropas de los estados del pacto de Varsovia invadirán Polonia", dice el informe del semanario.

Señaló empero que los soviéticos permanecerían apartados y encomendarían la invasión a fuerzas de Hungría, Bulgaria y Checoslovaquia.

## Atentaron contra militares norteamericanos en Alemania

GIESSEN, Alemania Occidental, 31 (AP).— Una poderosa explosión ocurrida en un área de viviendas para militares norteamericanos destruyó o dañó hoy temprano unos 15 automóviles de propiedad de sus familiares en esta ciudad central cercana a Francfort, dijo la policía alemana occidental.

La bomba, dejada aparentemente cerca de uno de los vehículos, no produjo víctimas, pero además de los automóviles causó extensos daños a edificios vecinos, indicó la policía.

"No tenemos sospechas aún sobre quienes pudieron ser los responsables, pero el objetivo del atentado es claro: las instalaciones militares norteamericanas", dijo un vocero policial aquí, que estimó que los daños alcanzaron a alrededor del equivalente a 40.000 dólares.

Se trató del tercer atentado similar ocurrido en un fin de semana contra áreas militares estadounidenses alrededor de Francfort, lo que hace que alcancen a un total de 50 los ataques perpetrados este año contra el Ejército norteamericano en Alemania Occidental. Si bien todos produjeron importantes daños materiales, en su mayoría vehículos, en ningún caso hubo víctimas.

## Exhortaron a países árabes a relacionarse con la URSS

KUWAIT, 31 (AP).— El Presidente de Hungría, Pal Losonczy, exhortó a los seis países árabes que integran el Consejo de Cooperación del Golfo (CCG) a que establezcan relaciones diplomáticas con la Unión Soviética, se informó hoy.

El CCG está formado por Arabia Saudita, Kuwait, Emiratos Árabes Unidos, Bahrain, Qatar y Oman, en una alianza regional de cooperación económica y de defensa colectiva.

De esos seis estados sólo Kuwait mantiene relaciones diplomáticas con la Unión Soviética, y Arabia Saudita encabeza a los demás países de la región del Golfo Pérsico en rechazar al comunismo por considerarlo equivalente al ateísmo, y en rehúsa a tener vínculos diplomáticos con Moscú.

En entrevista para el diario kuwaití "Al Watan" el presidente húngaro dijo que "estamos insatisfechos con nuestras actuales relaciones con los estados del Golfo, porque no mantenemos vínculos oficiales y diplomáticos directos con la mayoría de esos países".

La entrevista se efectuó en Budapest, en víspera de la visita de Losonczy a Kuwait.

Losonczy también exhortó por una solución al problema en Afganistán "a través de medios pacíficos, tomando en cuenta todos los factores involucrados, incluso el poner fin a la ayuda extranjera a los rebeldes afganos".

Los fuentes, que hablaron desde Peshawar, cerca de la frontera con Afganistán, dijeron que la muerte de Abdull Halim Khair Khawar era una "pérdida irreparable".

Añadieron que los líderes guerrilleros habían sido convocados e informados de que no debían sentirse desalentados por la muerte de Halim ni claudicar en su "guerra sagrada" (Jihad) contra los rusos.

Halim fue asesinado aparentemente en una emboscada cuando regresaba a su escondite después de dirigir con éxito ataques guerrilleros contra dos puestos militares de avanzada en las afueras de Kabul, en los que un tanque fue destruido y 30 soldados rusos y afganos perecieron o resultaron heridos, según se informó.

Halim, ex policía estacionado cerca de la frontera con Pakistán, desertó hace tres años y se incorporó al movimiento de resistencia llevando consigo a los hombres que estaban bajo su mando y sus armas.

Había luchado desde entonces "valientemente y con mucha determinación", dijo en una declaración Yunis Khalis, máximo comandante guerrillero con sede en Peshawar.

Su hazaña más destacada fue el atrevido secuestro el año pasado en una avenida de Kabul a plena luz del día de un geólogo soviético que era amigo personal del Presidente Leonid I. Brezhnev.

El geólogo soviético que era amigo personal del Presidente Leonid I. Brezhnev.



## Autoridades mexicanas expulsaron a 1.500 refugiados guatemaltecos

MEXICO, Oct. 31 (UPI).— Las autoridades locales mexicanas expulsaron a unos 1.500 refugiados guatemaltecos y quemaron una clínica en un campamento de refugiados cerca de la frontera con Guatemala, dijo hoy un funcionario del alto comisionado para refugiados de las Naciones Unidas.

Pierre Jambor, presidente de la Comisión de las Naciones Unidas para la región de Centroamérica, dijo estar "muy preocupado" por la expulsión forzosa efectuada el miércoles en el campamento de refugiados de Rancho Tejas, uno de los 30 lugares en que se da refugio a unos 25.000 campesinos guatemaltecos que han huido de la violencia política de su país.

"Estamos tratando de averiguar exactamente qué fue lo que pasó", dijo Jambor a United Press International en entrevista telefónica.

Jambor dijo que el ciudadano sueco Bo Modén, que trabaja con la Organización Infantil de Ayuda a la Infancia, fue arrestado durante la irrupción de autoridades locales en el campamento de refugiados. No se han tenido noticias de Modén desde el arresto, señaló Jambor.

Jambor agregó que los refugiados no fueron obligados a regresar a la vecina Guatemala, pero que fueron "dispersados" por la zona y que la mayoría de ellos probablemente aún permanece en territorio mexicano.

Agregó Jambor que el almacén de la clínica del campamento fue incendiado por las autoridades durante su irrupción en Rancho Tejas, un pequeño campamento situado a unos 6

kilómetros de la frontera con Guatemala.

"Ellos claramente no actuaban según la política oficial establecida (para con los refugiados)", dijo Jambor al referirse a las autoridades.

Luis Ortiz Monasterio, director de la Comisión Gubernamental de Ayuda a los Refugiados, señaló a un periodista extranjero que no sabía por qué las autoridades locales penetraron en el lugar.

El Presidente electo de México, Miguel de la Madrid, dijo el miércoles a los miembros del oficialista Partido Revolucionario Institucional que el Gobierno de México daría la condición de asilados a unos 25.000 refugiados guatemaltecos que viven en unos 30 campamentos en el Estado de Chiapas, a unos 800 kilómetros al sur de la capital.

## El Papa canonizó a dos santas antes de partir hacia España

CIUDAD DEL VATICANO, 31 (AP).— El Papa Juan Pablo II canonizó una francesa y una franco-canadiense en una solemne ceremonia de dos horas en la Basílica de San Pedro.

Unos 1.000 peregrinos franceses y canadienses se sumaron a otros 10.000 fieles para la canonización de Marguerite Bourgeoys, una de las primeras colonizadoras de Canadá, y Jeanne Delanoue, fundadora de la congregación francesa de Santa Ana de la Providencia en el siglo XVII.

"Declaramos y definimos como santas a la bendita Marguerite Bourgeoys y la bendita Jeanne Delanoue y decretamos, frente a toda la Iglesia, que podrán ser honradas con el fervor acordado a los santos", dijo el Papa y luego la congregación rompió en aplausos.

En su homilía en francés, el Papa dijo que ambas mujeres son ejemplo para los cristianos en el mundo de hoy.

Santa Marguerite, que fundó la congregación de Notre Dame, enseñó a los indios y a los niños de colonizadores franceses del siglo XVII en Montreal. Santa Jeanne creó hogares para los pobres en varias ciudades francesas.

El Papa dijo que Santa Marguerite promovió la familia en su obra, una misión que es de gran importancia hoy. Dijo que el trabajo de Santa Jeanne con los pobres es importante hoy pues "muchos países están viviendo en la pobreza".

"La atención a los indigentes, el amor por los pobres, y la ayuda inmediata y útil son siempre fundamentales para enfrentar la dureza que

nuestro mundo conoce", dijo el Papa.

En la ceremonia estuvieron presentes el Ministro del Interior francés, Gastón Defferre, y el Ministro de Ingresos Nacionales de Canadá, Pierre Bussières, así como obispos y cardenales de ambos países.

Los peregrinos franceses llevaban al cuello pañuelos con el nombre de Jeanne Delanoue impreso y los canadienses tenían distintivos con un retrato de Marguerite Bourgeoys.

Santa Marguerite, la primera santa canadiense, nació en 1620 en Troves y se instaló en Montreal a los 33 años. Es conocida como una de las fundadoras de Montreal y creó la primera escuela de la colonia.

Fundó la primera congregación de monjas a las que se les permitió vivir fuera de un convento. Insistió para que se les permitiera mezclarse con la comunidad y vestir harapos en lugar de hábitos.

Santa Jeanne nació en 1666 en Saumur, Francia, y trabajó en el comercio de su familia cuando era joven. Luego fundó muchas casas para pobres y ancianos y atrajo numerosos seguidores con su vida de pobreza y caridad.

### ONU no tratará petición cubana sobre Puerto Rico

PONCE, Puerto Rico, Octubre 31 (AP).— Hernán Padilla, delegado alterno de Estados Unidos ante las Naciones Unidas, sostuvo aquí que la Asamblea General de ese foro no volverá a tratar el próximo año la petición cubana para que se decida si Puerto Rico es una colonia norteamericana.

"La votación de este año fue tan abrumadoramente negativa a los que pidieron que el caso de Puerto Rico se discutiera en la Asamblea General que no hay posibilidad alguna de llevarlo a consideración en la próxima sesión", dijo Padilla, alcalde de San Juan, quien viajó a la región sur del país a participar en actividades políticas.

Padilla cree que la delegación cubana volverá a insistir en el Comité de Descolonización para que se discuta el caso puertorriqueño, pero opinó "no habrá ningún tipo de consecuencias internacionales".

La delegación norteamericana incluyó a Padilla, uno de los políticos más populares de esta isla, para que defendiera el status político puertorriqueño.

Padilla dijo que existe la posibilidad de que se convoque a un plebiscito y que el electorado se incline hacia la estabilidad "y las Naciones Unidas no tengan jamás que volver a ver el caso puertorriqueño".

Sin embargo, el alcalde de San Juan, que es mencionado como posible candidato a gobernador, cree que ese plebiscito no se realizará hasta después de las elecciones generales de 1984.

### 23 muertos al caer camión a un abismo

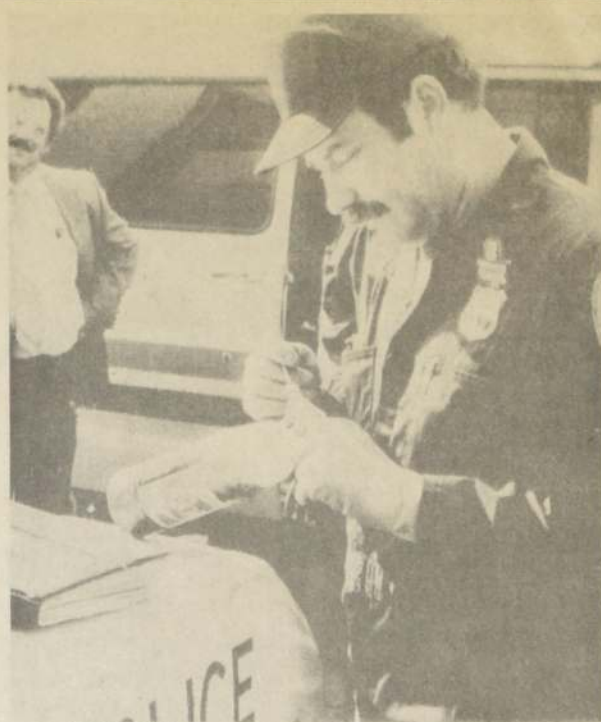
LIMA, Oct. 31 (UPI).— La policía informó hoy que 23 personas fallecieron al caer a un abismo el camión en que viajaban en el noroeste del país.

El camión transportaba 29 pasajeros sobre un cargamento de arroz destinado a Lima, añadieron.

El vehículo se precipitó a un abismo en Cajamarca, 600 kilómetros al noreste de Lima, aparentemente por exceso de carga, según las primeras informaciones.

En el momento del accidente, ocurrido ayer, 22 de los 29 pasajeros murieron aplastados por la carga de arroz.

GAILSBACH, Alemania Occidental.— El tanque del ejército de los Estados Unidos, M-1 Abrams, cruza las calles de Gailsbach en su estreno en Europa durante los ejercicios de la OTAN (Radiofoto AP).



GARDEN CITY, Estados Unidos.— Un policía del condado de Nassau inspecciona una botella de refresco en busca de huellas digitales, después que una pareja se enfermó al beber el contenido (Radiofoto UPI).

## Difícil situación enfrenta el Presidente de Argentina

BUENOS AIRES, 31 (AP).— El presidente Reynaldo Bignone, designado hace cuatro meses para encabezar la última etapa del régimen militar, está tropezando con serias dificultades para armonizar las demandas de los partidos políticos y las exigencias de las Fuerzas Armadas, afirman fuentes locales.

Algunos diarios han comenzado a hablar del "cansancio" del general Bignone en su empeño por llevar a buen éxito la actual "etapa de transición", que debe finalizar a más tardar en marzo de 1984 con la asunción de un gobierno constitucional.

Se estima que si el actual presidente abandona su cargo voluntariamente, o si es removido por la Junta Militar, la propia debilidad del actual régimen podría conducir más a una anticipación de la entrega del poder que a prolongar el actual "proceso de reorganización nacional" a través de un recambio de "mano dura".

No se descarta, de todas formas, algún intento de sectores castrenses de rechazar por intentar recomponer el profundo deterioro sufrido por las Fuerzas Armadas desde 1976, aunque la mayoría de los observadores estiman que estaría condenado al fracaso, ante la total falta de respaldo para semejante proyecto.

"Una simple observación del poder militar en estos últimos días mostraba el siguiente cuadro: una Junta Militar cada vez más activa, cada vez en posiciones más de vanguardia, frente a un Poder Ejecutivo virtualmente paralizado en el campo político, agobiado por las circunstancias, hasta se diría con predisposición a traducir en actos su cansancio, si se tomasen en cuenta los testimonios de algunos colaboradores íntimos del presidente", dice hoy "La Nación", que califica al actual momento argentino de "cargado de tensión, desconcierto y malos augurios".

Las Fuerzas Armadas, que han reiterado a través de la Junta Militar su intención de restaurar el gobierno constitucional que cancelaron hace más de seis años, reclaman sin embargo de los partidos políticos una serie de "acuerdos" o "entendimientos", que han ido haciéndose menos exigentes y ambiciosos a medida que avanzaba aceleradamente el deterioro del régimen militar.

Pero de todas maneras, los servicios armados coinciden en pedir una "concentración" con los sectores civiles con relación a varios puntos claves, entre los que figuran: las escuelas de la sangrienta lucha antiguerrillera de los últimos siete años, que produjo como saldo más grave un elevado número de "detenidos-desaparecidos", que oscilan, según las fuentes, entre 6.000 y 15.000.

## Estos son los 26 productos y servicios que están en el cuadro de honor de la solidaridad.

1. Aceite Chef
2. Agua mineral Cachantún
3. Almacenes París
4. Banco de Chile
5. Bata, línea de calzados North Star
6. Bresler, helados
7. Cecinas La Preferida
8. Coca Cola
9. Cola Cao
10. Conservas Doña Clara

11. Chocolates Costa
12. Din, para todos sus productos
13. Fla Vor Aid, refrescos gelatinas y budines
14. Johnson's Clothes
15. Jugos y néctares Watt's
16. Kodak, cámaras y películas
17. Margarina Sureña
18. Nescafé

19. Odontine
20. Pilsener Cristal
21. Productos Dos en Uno, chicles y bingo
22. Soprole, leche
23. Té Supremo
24. Viña Santa Carolina
25. Yely, yoghurt, mousse y flanes
26. A.F.P. Santa María

quinta eleción  
El último paso. El más importante.  
10 y 11 de diciembre





## Solucionan...

(Viene de la Pág. 1-A)

Esta planta tiene una capacidad de tratamiento de cien toneladas de mineral por día y en ella se procesarán minerales de oro, plata y cobre que se exportarán o se venderán a ENAMI.

Previo a esta actividad el Jefe de Estado realizó una visita al Fuerte Ba-

quedano, donde participó en una ceremonia militar. Allí S.E. saludó a cada uno de los oficiales, suboficiales y cuadro permanente del regimiento, dialogando con ellos e inquiriendo antecedentes sobre su vida profesional. Al mismo tiempo visitó las nuevas

construcciones de viviendas, casino de oficiales y la piscina de los suboficiales.

El jefe de Estado retornó ayer a Santiago, luego de cuatro días de actividades en la I Región del país.



El Presidente de la República recibió toda la información relativa a las obras de la gran aducción de agua potable para Iquique, ubicada en el sector de La Rinconada. Esta posibilitará el traslado, en una primera etapa, de 540 litros por segundo que se elevarán posteriormente a 880.

## Listas las bases...

(Viene de la Pág. 1-A)

Inevitablemente, las grandes crisis generan grandes trastornos y cambios, con consecuencias tan serias como la de correr la estabilidad política de los países.

Lúders manifestó que también de estas difíciles circunstancias pueden

surgir las grandes deficiencias de política económica que, en definitiva, determinarán nuestro futuro y "debemos esforzarnos por imprimir un signo positivo a esas inevitables definiciones".

Por la importancia que involucran las palabras del titular de Hacienda y

Economía, reproducimos íntegramente en las páginas centrales su discurso pronunciado en el seminario de ALA-DI.

(Inf. en Págs. 6 y 7A).

## Reyes Juan Carlos...

(Viene de la Pág. 1-A)

mientras se disparaban 21 salvas en honor del Santo Padre.

El Rey Juan Carlos pronunció unas palabras de bienvenida en las que recordó la evangelización española en América, en las Filipinas y en África.

Se declaró emocionado por llegar a España en visita pastoral y dijo que venía al cumplir su cuarto año de pontificado para rendir homenaje a Santa Teresa de Jesús, "esa gran santa española y universal".

Tras saludar a las autoridades en el aeropuerto, Juan Pablo se trasladó en automóvil hasta la plaza Madrileña de Gregorio Marañón, donde fue recibido por el alcalde, el socialista Enrique Tierno Galván, quien le hizo entrega de las llaves de oro de la capital de España.

Después el Papa continuó en automóvil en marcha lenta, entre el entusiasmo de la multitud, congregada en

las aceras para recibir su bendición. La muchedumbre lo vitoreó, arrojó flores a su paso y una lluvia de papeles desde los balcones, hasta llegar a la casa de la iglesia, sede de la conferencia episcopal española, donde bendijo el edificio y presidió una reunión de obispos.

Unos 8.000 policías custodiaron al Papa a lo largo del recorrido, como parte de una operación denominada "Pax-82".

La jornada del Papa hoy en Madrid se completa con una visita a la parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe, también conocida por "La Mexicana", para inaugurar la vigilia de la adoración nocturna española, con asistencia de unos 12.000 fieles, y pronunciar la primera homilía en España.

La adoración nocturna española se inició en España en 1877 y tiene como

finalidad adorar y velar ante Jesucristo sacramentado toda la noche.

La Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe, cuya estructura externa recuerda la figura de un sombrero mexicano, es propiedad de la Congregación Religiosa de Misioneros del Espíritu Santo, comunidad mexicana, y está dedicada a la Virgen de Guadalupe, patrona de México.

Con su llegada a Madrid el Papa inicia una visita a España de diez días, durante los cuales recorrerá 16 pueblos y ciudades, y que concluirá el 9 de noviembre en Santiago de Compostela, en cuya Catedral reposan los restos del Apóstol Santiago, patrón de España.

Mañana presidirá en Avila y en la cercana localidad de Alba de Tormes los actos conmemorativos del cuarto centenario de la muerte de Santa Teresa de Jesús, principal motivo de la visita del Papa a España.

El Santo Padre permanecerá dos días más en Madrid, el 2 y 3 de noviembre, en los cuales destacan dos actos, una misa en el paseo de la Castellana, frente al Estadio Santiago Bernabéu, en la plaza de Lima, al que acudirán miles de familias, y un encuentro con los jóvenes en el citado estadio, en el que se calcula que asistirán 300.000 jóvenes de toda España.

### A LOS OBISPOS

MADRID, Octubre 31 (ANSA). — La invitación a aplicar el Concilio Vaticano II "sin desviaciones" y un llamamiento a iluminar a los cristianos en algunos problemas temporales — como los que se refieren al divorcio, el aborto, a la enseñanza religiosa en las escuelas — fueron los puntos sobresalientes del discurso que esta tarde (local) el Papa dirigió a los obispos de la Conferencia Episcopal española.

Juan Pablo II después de haber saludado, llamándolos por el nombre, a las 65 diócesis de España y de haber expresado el pesar por poder visitar sólo una parte de éstas, habló de los deberes más importantes que tiene hoy un obispo. "Parte importante de la función episcopal consistirá hoy en aplicar correctamente, sin desviaciones por defecto o por exceso, las enseñanzas del último Concilio Ecueménico".

Los obispos — dijo el Papa — tienen también una gran responsabilidad en la vigilancia sobre la investigación teológica, "para que se respete la verdad de la doctrina y su transmisión, de acuerdo con el magisterio".

El Pontífice dijo después que los obispos deben iluminar a los católicos para que sepan colaborar "en la construcción de la ciudad temporal". Han de hacer sentir su voz, coherente con los valores en los que creen y respetuosos con "las convicciones ajenas".

"Basta pensar — prosiguió el Papa — en la defensa y protección de la vida desde su concepción, en la estabilidad del matrimonio y de la familia, en la libertad de enseñanza y en el derecho a recibir instrucción religiosa en las escuelas, en la promoción de la justicia en las relaciones laborales".

Terminando, el Papa dijo que España "experimenta" una transición sociocultural de grandes proporciones y que nuevos caminos de progreso. Y concluyó así: "A pesar de los claroscuros, de las sombras y altibajos del momento presente, tengo confianza y espero mucho de la Iglesia en España".

### Comercio exterior austriaco

## El caso de los pequeños que hacen grande un país

Los pequeños y medianos industriales de Austria han logrado abrir importantes mercados externos para esta nación

Por Luis Gómez

Las exportaciones constituyen el rubro económico al cual se le presta mayor atención en Austria. Algo que se explica fácilmente, si se considera que el país es pequeño, por lo que también lo es su mercado interno. Hasta ahí, nada de extraordinario. Sería lo lógico. Lo espectacular es cómo los austriacos han logrado a expandir un comercio exterior que se puede considerar entre los más importantes de Europa.

En ese país hay industrias de todo tipo, pequeñas, medianas y grandes. Estas últimas, en su mayoría en manos del Estado, si bien son importantes no son precisamente las que predominan. Las que asumen la parte principal de las exportaciones austriacas son las pequeñas y medianas.

Hay muchas empresas pequeñas que se dedican a satisfacer pedidos específicos de sus clientes, lo que siempre les está abriendo grandes posibilidades en los mercados externos.

De esta manera tenemos que empresas medianas y pequeñas trabajan en cooperación con las grandes productoras de automóviles.

Entre otras cosas, estas pequeñas industrias se encargan de la preparación de barnices, piezas de colada a presión de aluminio, confección de cinturones de seguridad, neumáticos, etc.

También los austriacos han conseguido en el exterior una justa fama como productores de aparatos y maquinaria de precisión. Así hay una empresa de la Baja Austria que confecciona tornos especiales para la fabricación de piezas de turbinas para las grandes empresas aeronáuticas de todo el mundo.

Otra pequeña empresa se dedica a producir piezas de unión de turbinas para una plataforma de sondeo en el Mar del Norte, que son hechas de una aleación especial estabilizada por titanio.

Otro detalle: los microfonos fabricados en Austria fueron los que se utilizaron en las cápsulas espaciales.

### BUSQUEDA DE SOCIOS

Lo señalado anteriormente es uno de los aspectos que han permitido el vertiginoso ascenso del comercio exterior austriaco. Hay más, sin embargo.

Muchas de las empresas grandes de este país, especialmente aquellas relacionadas con el rubro del acero y de construcciones completas, han adoptado la política de buscar una cooperación con socios extranjeros, mediante sociedades de participación. De esta manera empresas austriacas tienen participación en sociedades de producción en países en desarrollo, como Alemania Occidental o Estados Unidos.

Una parte esencial en esta cooperación, es la transferencia de tecnología. Estos hechos se encuentran registrados en acuerdos tomados con empresas de otros países europeos y de África. También se han logrado convenios similares con numerosas naciones en desarrollo.

La búsqueda de mercados ha sido intensa por parte de los expertos austriacos. Ello le ha significado lograr una amplia cobertura en los estados del COMECON, mediante diferentes tipos de cooperación entre las empresas, comprendiendo desde la transferencia de tecnología hasta ciertas formas de producción y venta en común.

Por lógica que este éxito se debe no sólo a la excelente calidad de los productos austriacos, sino también a la



Tractores de la empresa Steyr-Daimler-Puch S.A., que han dado excelentes resultados en muchos países en vías de desarrollo.

neutralidad que como Estado luce este país, lo que garantiza una estabilidad total a los negocios que se realicen.

De esta manera, las fuentes de trabajo de Austria han pasado a constituirse en un excelente brazo derecho de la diplomacia de este país, aparte de demostrar que permitiendo la iniciativa al sector privado se pueden abrir fuentes de ingreso inagotables, ya que el ingenio humano es interminable y cada vez, pese a que muchos creen que ya no queda nada por crear, la persona menos pensada puede dar una sorpresa mayúscula, con nuevos inventos que contribuirán al bienestar de muchos.

Austria en este sentido ha sido bastante favorecida. Hay muchos particulares que constantemente están creando esas pequeñas nuevas industrias y su trabajo no se limita solamente al aporte de un capital determinado, sino que también constantemente están impulsando a su gente, a la que labora en estas pequeñas fábricas, a dar un aporte de ideas que luego se traducen en nuevas maquinarias que son distribuidas por todo el mundo.

De esta manera, este pequeño gran país ha logrado situarse en un lugar predominante entre los productores

más grandes del mundo. Con los consiguientes beneficios que ello significa.

Quizás si el afán de estar siempre creando, buscando cosas nuevas, se deba a la tradición artística que guarda Austria como un tesoro. Mozart, Strauss y tantos otros músicos, buscan nuevos sonidos, belleza musical. Sus filósofos, pintores, investigadores también siempre estuvieron persiguiendo tenazmente nuevas formas, otras ideas, en fin, tratan de crear.

Y ese afán se mantiene. Recientemente la Cámara Federal de Economía, Industrias y Oficios, ha terminado de estudiar y ha propuesto una nueva orientación de la política económica que tome en cuenta tanto los desarrollos internacionales como internos. Quiere que así se mejore la competitividad, rebajando costos.

Como se puede apreciar, la creatividad de los habitantes de un país, en este caso Austria, puede permitir el conseguir logros tan importantes como el de abrir día a día nuevos mercados, superando así la dificultad que representa tener un mercado interno reducido, y levantar económicamente el país.

Un ejemplo como para mirarlo con atención ¿y por qué no imitarlo?



La empresa austriaca Steyr-Daimler-Puch trabaja en cooperación con la fábrica italiana FIAT. En la foto aparecen el "padre" (el camión Steyr 1490) y el "hijo" el auto Fiat 126.

## El Día de Todos los Santos y sus primeras celebraciones

en el año 202, en cuyo año se le dio, definitivamente, el título de Panteón, en honor de todos los santos.

Se mantuvo abierto el culto hasta fines del siglo IV; pero desde Teodosio, sólo sirvió para ciertas reuniones públicas cesando totalmente los cultos idolátricos.

### LA CEREMONIA

La Fiesta de Todos los Santos, de gran solemnidad, se celebra con un rito de primera clase en toda la iglesia latina el 1º de noviembre de cada año. Hay en ella obligación de ir a misa y no trabajar. Va precedida de una vigilia, en que, al tenor del canon 1252, se debe observar la ley de ayunar y abstenerse.

El oficio y la misa se atribuyen al Papa Gregorio III, y pudo completarlos Rabano Mauro, de quien se cree es el himno de las vísperas. En éste, como en el de Laudes, se observan sucesivamente e invocan a las diversas categorías de los Santos; con igual orden se les celebra con los responsorios de los Maîtres.

El Apocalipsis ofrece las lecciones del primer nocturno y la Epístola de la Misa, así como muchas de las antífonas y versos del Oficio, presentándonos la visión del Cielo, las adoraciones y cánticos de los justos en número incalculable, de toda tribu, lengua y nación que sin cesar celebran el Cordero Inmortal y siempre vivo.

Algunas de las piezas de la Misa están tomadas del común de los Mártires, o sea la primitiva fiesta; todas están admirablemente elegidas, y van adornadas con bellas melodías gregorianas.

El Evangelio de las ocho bienaventuranzas compendian el espíritu de quienes estuvieron animados los Justos en la Tierra y las virtudes evangélicas que practicaron. El introito Gaudeamus se aplicó primeramente en Agueda; hoy se repite en diversas solemnidades con pequeña variante de adaptación; el Aleluya Venite ad me y la Comunión Beati mundo corde están tomados de los Evangelios.

Reagan habló por T.V.

## Culmina en USA campaña electoral

Norteamericanos elegirán mañana 33 senadores, 435 miembros de la Cámara de Representantes y 36 Gobernadores estatales

NUEVA YORK, Oct. 31 (UPI). — El Presidente Ronald Reagan encabezó hoy un último esfuerzo republicano ante las cámaras de televisión a favor de los candidatos de su partido para contrarrestar la creciente ventaja demócrata en las elecciones del martes.

Reagan acudió hoy a la televisión para pedir al electorado que elija un Congreso que le permita continuar su programa conservador.

"Sin prisa, pero sin pausa, estamos rescatando nuestra economía del embrollo creado en las últimas décadas", insistió el Mandatario.

El Presidente tocó además el tema del seguro social, que adquirió especial significación en los últimos días.

"Otros han intentado asustar a los ancianos sobre el seguro social, están equivocados. Y lo saben. Mientras sea Presidente, protegeremos la solvencia del seguro social. Y protegeremos los beneficios de aquellos que dependen de él", dijo Reagan en un anuncio de 5 minutos retransmitido a todo el país.

### MAÑANA

WASHINGTON Oct. 31 (AP). — Los norteamericanos elegirán mañana 33 senadores, 435 miembros de la Cámara de Representantes y 36 gobernadores estatales luego de una intensa campaña en la que predominaron cuestiones como armas nucleares, la economía y el Medio Oriente.

### LOS CANDIDATOS

Entre los candidatos más destacados figura George Wallace, que pretende lograr un cuarto período como Gobernador de Alabama. Wallace, que en el pasado luchó contra los derechos de los negros y quedó paralizado luego de un atentado contra su vida, enfrenta un peligroso desafío del republicano Emory Folmar, alcalde de Montgomery.

California, el estado más populoso del país, podría ser el primero de la historia en elegir un Gobernador negro. El alcalde de Los Angeles, Tom Bradley, está al frente de las encuestas de opinión en la elección para suceder a Jerry Brown. Su rival es el procurador general George Deukmejian.

En Massachusetts, Edward Kennedy tiene virtualmente asegurada su reelección como senador, y ha usado su campaña para poner a pruebas temas y declaraciones que podría usar en un futuro intento para ganar la candidatura del Partido Demócrata a la Presidencia.

En Nueva Jersey, la representante republicana Millicent Fenwick, de 72 años, ha rechazado ayuda financiera de diversos grupos y ahora tiene problemas en su campaña para lograr un escaño del Senado frente al bien financiado demócrata Frank Lautenberg, que ha gastado 1,5 millón de dólares de su propio bolsillo en su campaña.

El vicegobernador demócrata del estado de Nueva York, Mario Cuomo, se enfrenta al millonario republicano Lewis Lehrman, quien no tiene ninguna experiencia política.

En Texas, el Gobernador republicano William Clements ha gastado 10 millones de dólares para asegurar su reelección ante el demócrata Mark White.



2 a 2 con Iquique

## Igualó Cobreloa

Estadio: Municipal de Iquique.  
Arbitro: Guillermo Budge.  
IQUIQUE (2): Laino; Arriaza, Butti, Herrera y Valenzuela; Solís, Souvageot y L. Díaz; Dávila, Saravia y Nichiporuk.  
COBRELOA (2): Wirth; Martínez, Rojas, Soto y Gómez; Alarcón, Merello y Ahumada; Rubio, Puebla y Olivera.  
Goles: 4' Olivera; 41' Dávila (penal); 54' Letelier y 87' Dávila.  
Incidencias: 45' expulsado Solís.

IQUIQUE (Especial por teléfono).— En un disputado partido Deportes Iquique logró igualar con el vicecampeón de América a 2 tantos. Goleos conseguidos por intermedio de Olivera y Letelier, para la visita y Fidel Dávila en dos oportunidades para el local.

Aunque el elenco del cobre jugó a media máquina, el planteamiento le fue suficiente para igualar con su ocasional rival, el que tuvo los argumen-

tos para contrarrestar a su "empinado" adversario.

Tempranamente, los "zorros del desierto" encontraron la cifra tranquilizadora que luego le dio la posibilidad de especular con el marcador. Corrieron los 4', cuando después de sucesivas combinaciones Olivera, despidió violento zurdazo que batió al meta Laino. Pero el cuadro local, que no pidió ni concedió tregua, a los 41' consiguió la paridad por intermedio de lanzamiento penal que convirtió Fidel Dávila. Inmediatamente ejecutaba esta falta, el volante Hugo Solís fue expulsado por juego brusco.

La etapa de complemento, aunque nuevamente comenzó siendo favorable para la visita, el conjunto local se superó y logró igualar las acciones y las cifras. Los goles en la segunda etapa fueron logrados por Letelier a los 54 y otra vez a los 87 Dávila en el tanto que estructuró el marcador definitivo.

Palestino 0, Colo Colo 0

## Un empate justo

ESTADIO: Reinaldo Martín  
ARBITRO: Pedro Roa  
PALESTINO (0): Cornez; Opazo, Puente, Villegas y Varas; Vega, Campodónico y Arias; Benzi, Román y Pinto.  
COLO COLO (0): Rojas, Galindo, Herrera, Figueroa y Neculnic; Garrido, Inostroza (Ormeño) y Rivas; Santander, Caszely y Alvarado (Osorio).

JUSTO.— Aunque las igualdades (y menos cuando terminan a cero) no agradan a nadie, la de ayer (el empate entre Colo Colo y Palestino) fue una igualdad que llenó el "gusto" de

todos, porque futbolísticamente ambos ofrecieron un buen espectáculo.

De partida, Colo Colo impresionó, porque atacando una y otra vez va sumando posibilidades de anotar. Sin embargo, Palestino responde con acierto y en su golero, Marco Cornez, encuentra al "frontón" que devuelve todo. Ante ello, Colo Colo decae, ya que no encontró la senda ideal para acercarse a un triunfo claro. Al final, la igualdad se justifica, porque Palestino, mediante un inteligente contragolpe, bien pudo quedarse con la paridad de puntos.



ASI MARCO PALESTINO.— Garrido intenta proyectarse, pero la marca de Villegas se impondrá al final.

A Santiago Morning

## Ganó Católica

Con un gol conseguido en los últimos minutos (85' Michelagnoli), Universidad Católica derrotó ayer a Santiago Morning, en partido disputado en el Estadio Roberto Bravo, de Melipilla.

El triunfo cruzado no merece ningún reparo, porque futbolísticamente fueron superiores a su rival. Santiago Morning intentó resistir, pero se topó con un "enemigo" que con inteligencia supo quedarse con los puntos. Para Católica, los goles los anotaron Bonvallet, Neira y Michelagnoli, mientras que

para Santiago, Raúl Toro en dos ocasiones.

### EMPATÓ RANGERS

En el Estadio Fiscal de Talca, Rangers igualó a dos con Regional Atacama, en un compromiso donde los "talquinos" no supieron aprovechar la condición de local y dejaron escapar dos puntos importantes. Víctor Solar, de penal, y Mario Zurita anotaron para Rangers, mientras que el brasileño Zeca puso las cifras para la visita.

5 a 0 en La Portada

## Magallanes goleó a Deportes La Serena

Estadio: La Portada de La Serena  
Arbitro: Víctor Ojeda.  
LA SERENA (0): Muñoz; Paredes, Cifuentes, Rojas y Ubilla; Portilla, De la Fuente y Toribio; Garcés, Estay y Olivares.

Magallanes (5): Nef; Villazón, Quintana, Calderón y Valenzuela; Toro, Pereira y Gaete; Urzúa, Rojas y Jáuregui.

Goles: 23', 33' y 55' Urzúa, 49' Toro, 77' Jáuregui.

LA SERENA. (Especial).— Una gran goleada propinó el elenco capi-

talino de Magallanes a Deportes La Serena, en un partido que como argumento principal tuvo la notable actuación del puntero del cuadro de la Academia, Marcelo Urzúa, quien anotó 3 de los 5 goles con que venció su equipo.

En cambio, quizás el cuadro nortino confiado en su buena actuación de la semana pasada frente a Naval de Talcahuano, se vio sorprendido por los "comandos" quienes con un planteamiento de juego basado en el contragolpe, lograron estructurar un expresivo marcador.

## TABLA DE PRIMERA DIVISION

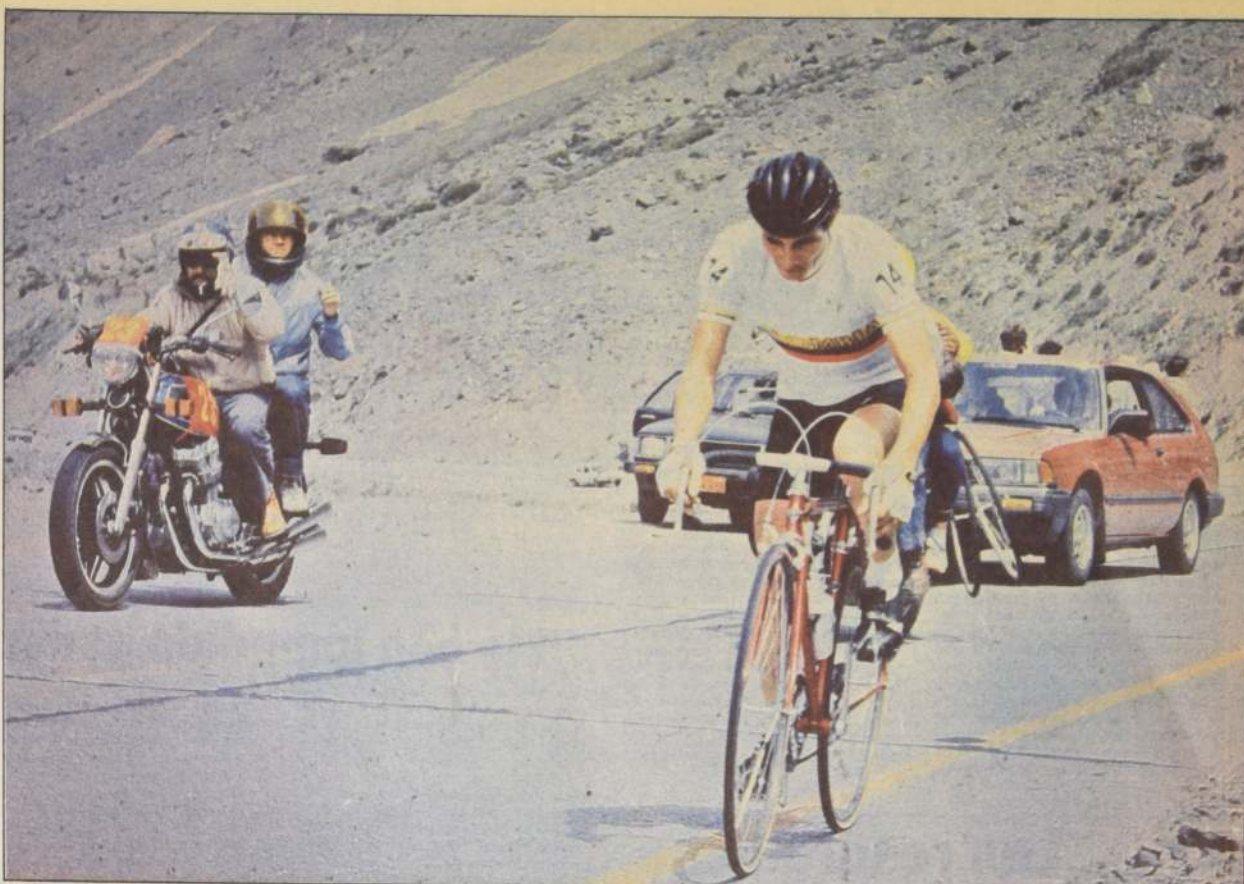


Héctor Hoffens.

Cumplida la primera fecha de la rueda de las revanchas del torneo de Primera División, las posiciones de los 16 equipos participantes han quedado como siguen:

	Puntos
1° COLO COLO	25
2° U. de Chile	24
3° Cobreloa	23
4° Naval	22
5° U. Católica	21
6° O'Higgins	20
7° Magallanes	17
8° Dep. Arica	16
9° Atacama	15
10° Palestino	13
Iquique	13
12° A. Italiano	12
U. Española	12
14° Stgo. Morning	11
15° La Serena	9
16° Rangers	8

Goleadores: Con 12 goles: H Hoffens de U. de Chile. Con 10 goles: L. Marcoleta de Magallanes. Con 9 goles: J. Siviero de Cobreloa.



El corredor José Patrocinio Jiménez encabezó el espectacular triunfo de los escarabajos en la Vuelta Ciclista a Chile. El men-

cionado pedalero es ahora el líder de la prueba. (Fotocolor de Helmuth Rozas).

## La etapa a Portillo fue un monólogo colombiano

Los tres primeros lugares para los "escarabajos". José Patrocinio Jiménez, ganador de la segunda jornada y nuevo líder de la Vuelta Ciclista a Chile. El juvenil Lino Aquea, el mejor chileno clasificado

El colombiano José Patrocinio Jiménez en una demostración inigualable de sus condiciones de escalador se adjudicó como lo adelantara LA NACION la etapa de Portillo, segunda jornada de la Vuelta Ciclista a Chile con un tiempo de una hora 51 minutos 22 segundos. La distancia es menor a la normal ya que por la caída de un rodado el tramo fue acortado en tres kilómetros en medio de una desorientación total.

Los tres primeros lugares fueron para los famosos "escarabajos" Jiménez, Julio Rubiano y Alfonso S. Flores que con las ventajas obtenidas pasaron a ocupar los lideratos individuales y Jiménez le arrebató la maglia de puntero al italiano Doménico Cavallo que llegó bastante retrasado.

El chileno debutante en la Vuelta, Lino Aquea, de Bicicletas Vargas, fue el mejor nacional, llegó en el décimo lugar a una diferencia de 6 minutos 52 segundos. Realizó un esfuerzo muy intenso, tanto que a la meta parcial de ayer lo ejecutó en medio de vómitos y un desfallecimiento propio de su esfuerzo en los últimos kilómetros.

La jornada de ayer, tuvo al final una serie de problemas producidos de la desinformación y una desorientación entre las autoridades de la competencia. Restando sólo seis kilómetros para culminar la etapa frente al Hotel Portillo, los responsables de la prueba se impusieron que un rodado tenía bloqueado el camino hacia el mencionado lugar.

Por un lado se detenía a los automóviles particulares y de prensa para

que no se prosiguiera hacia arriba, nadie se preocupaba de comunicarlo a los corredores y directores técnicos con la debida antelación que la meta estaba seis kilómetros más abajo... de esa forma, mucho público se fue al rodado donde Carabineros impedía la pasada y José Patrocinio fue el único que llegó al lugar neutralizado a las 12 horas 21 minutos 45 segundos...

Los colombianos reclamaron airadamente del hecho. Razones tenían para hacerlo. Porque la ventaja de los tres "escarabajos" de llegar a Portillo habría sido mucho más amplia sobre el norteamericano Alexis Grewald que fue cuarto.

En resumen. Fue un hecho confuso, donde hubo desinformación por

(Pasa a la Pág. 2-B)



El chileno Lino Aquea, debutante en la Vuelta, fue el local mejor clasificado (décima posición) en la subida a Portillo, sorprendiendo a los más avezados.

## La Nación del Mundo Deportivo

Santiago de Chile, Lunes 1° de Noviembre de 1982

Cuerpo B



Finalizada la reunión, Arturo Salah informó de lo acordado por el plantel a la prensa.

Aunque Miguel Nasur no pierde las esperanzas...

## Molina con la primera opción a ganar elecciones de la ACF

Mañana tendrá lugar en la Asociación Central de Fútbol la elección de la mesa que reemplazará al directorio de Abel Alonso, elegido en 1978.

Las listas están encabezadas por el presidente de Universidad de Chile, Rolando Molina, y el dirigente de Palestino, Miguel Nasur, quien ocupará el cargo de tesoroero en el directorio actual hasta que fue obligado a renunciar por serías discrepancias con el resto de los integrantes de la mesa directiva.

Aunque los dos candidatos —como se estiló en estos casos— aseguran contar con el 50% o más de los votos, un recuento objetivo permite suponer que Rolando Molina es favorito para imponerse en estas elecciones.

Al respecto, resultan decisivos los cambios de criterio de los representantes de los clubes Universidad Católica, Santiago Morning, Deportes Iquique y Regional Atacama, los que en un principio habían brindado su apoyo a Nasur y posteriormente en el curso de los últimos días anunciaron oficialmente que votarían por el representante de Universidad de Chile.

En todo caso, se presume que el resultado final será bastante más estrecho que el registrado en 1978, donde Abel Alonso se impuso casi por unanimidad, logrando incluir prácticamente a toda su lista en el directorio.

Por pago de sueldos y primas

## Jugadores de Palestino esperan hasta el jueves

Además el club de Deportes Concepción, le tiene embargadas las recaudaciones hasta que se cumpla el pago de los 20 mil dólares por la transferencia de Guillermo Toledo

Una reunión que duró aproximadamente 20 minutos, sostuvo al mediodía de ayer la totalidad del plantel profesional de Palestino con los directores Hisham Hasam y Jorge Houdaly, en la sede de la institución de colonia, en la cual se acordó presentar el equipo titular ante Colo Colo, con la condición de que los sueldos y primas de un mes y medio atrasados, cifra cercana al millón y medio de pesos, sean cancelados —como lo prometió su presidente Francis Shomali, a mediados de la semana pasada— este jueves.

Una vez finalizada la charla entre jugadores y dirigentes, Arturo Salah fue el encargado de comunicar la decisión adoptada.

"Considerando —dijo Salah— el imponderable respeto que nos merece el público chileno, la colectividad árabe y el club Palestino, además como una forma de otorgar un voto de confianza a Francis Shomali, el plantel de jugadores accedió a la proposición del presidente y, dejando incluso intereses personales de lado, hemos acordado presentarnos ante Colo Colo".

Consultado Salah respecto a si lo prometido no se cumplía, éste expresó: "Si llegara a suceder lo que usted manifiesta, en ese momento adoptaremos las medidas que correspondan pero teniendo y dejando en claro que de parte nuestra existen las mejores intenciones por encontrar una solución al problema. Y en este punto voy a ser incluso majadero, esta decisión la hemos adoptado dejando de lado nuestros propios intereses, por una institución prestigiosa como lo es Palestino".

Por su parte, tanto Hasam como Houdaly, dijeron que luego de haber conversado con los jugadores, encontrando una respuesta acorde a la calidad humana del plantel, estaban muy seguros de que a la brevedad los problemas, que en realidad no lo son, serían solucionados.

### RECAUDACION CONGELADA

Entretanto, también trascendió que el Club de Deportes Concepción tiene una demanda en contra de Palestino, por el pase de Guillermo Toledo, en el Octavo Juzgado Civil, en la cual todas las recaudaciones del equipo de colonia están siendo embargadas, hasta que se cumpla el pago de los 20 mil dólares que se le adeudan a la institución penquista, por concepto de transferencia del citado jugador.



## La etapa...

(Viene de la Pág. 1-B)

todos lados. Pero más aún en los responsables de la competencia. Debe recordarse que LA UNICA AUTORIDAD DE LA VUELTA ES EL COMISARIO GENERAL, y se llama Washington Pérez, es por lo tanto el que debe estar informado y EL UNICO a tomar determinaciones.

## LA PRUEBA EN SI

La competencia se inició a las 10,30 horas (se atrasó media hora a lo presupuestado) con los 60 pedaleros anotados, desde la Plaza de Armas de la ciudad de Los Andes. Un tiempo frío y con problemas climáticos. Viento de apoyo pero mucho frío.

Los primeros tramos se realizaron en grupo. Cerca del Salto del Soldado a 20 kilómetros de la salida y sobre mil metros de altura, se nubló por una espesa y fría neblina. Al cruzar Río Colorado salió solo Jaime Brettí a jugar una carta bastante arriesgada. Así se mantuvo solo al frente por espacio de largo trecho, ya que pasó por Río Blanco a 36 kilómetros de Los Andes, con 45 segundos a favor. Pero ya se notaba que los colombianos se ubicaban en lugares de estrategia para desencadenar su ataque. La incógnita estaba si ésta se realizaría en forma conjunta o salidas individuales. Fue esta última la que permitió a Jiménez salir al frente y dar alcance al corredor de Hilton en un despliegue de

auténtico escalador con 6,60 metros en su pedaleada. Saltó con un ritmo felino y sin titubear. Desde ese momento a sólo 20 kilómetros de la meta, Colombia no dejó dudas de su victoria masiva y de Jiménez como líder definitivo. Cuando se llegó al tramo de Juncal, los impresionantes balcones del lugar a 2.000 metros sobre el nivel del mar y a menos de diez kilómetros de la meta sorpresiva, el dominio de los escarabajos era ostensible y solo el norteamericano Grewald buscaba, en una porfiada lucha por abrirse, arriarse a Alfonso R. Flores que era el tercero en la ruta. El resto de competidores totalmente desparados, como una caja de tachuelas por la serpiente carretera.

Luego vino el problema de la meta. Que aquí, que allá, que los autos sí, que los autos no y nadie puso orden. Pero que ganaron los colombianos eso es indiscutible. Ganaron la etapa, pasaron a los tres primeros lugares de la clasificación general transcurridos dos tramos, primeros por equipos, líderes en el Gran Premio de la Montaña. Todo a su favor. Por eso rechazamos categoricamente lo que ofuscados manifestaron que "el rodado había sido una artimaña" de los chilenos para impedir una ventaja mayor de los escarabajos... es un error propio de quienes no fueron informados adecuadamente.



JOSE PATROCINIO JIMENEZ, el escarabajo colombiano logró expresar sus excepcionales condiciones de trepador al ganar la etapa a Portillo con un tiempo extraordinario pero no reglamentario en la distancia oficial. Su paso por las calles copadas de nieve.

José P. Jiménez

## "Me han impedido ganar con record"

No podía ocultar su ofuscación. Estaba demasiado molesto y trató de eludir conversaciones directamente con la prensa, sin embargo logró entenderlo.

"Nadie me avisó el lugar exacto de la meta. Yo llegué hasta el rodado mismo, y pasé por el lugar que más tarde determinaron como meta. ¿Por qué no se me avisó con mayor tiempo? Si a ustedes mismos los periodistas les grité por la meta. Esta etapa era fundamental para nosotros ya que teníamos planificado, sacar una ventaja mayor a la que obtuvimos. Pienso que hubo una actitud intencionada de perjudicar nuestro triunfo... (algunos integrantes pretenden silenciarlo, antes de introducirse al vehículo de auxilio). Si, mi intención era ganar la etapa con una marfa de record y estaba en las mejores condiciones de obtenerlo... yo habría bajado la marca de Israel Corredor... si él consiguió 2 horas 6 minutos 9 segundos, yo habría conseguido 9 segundos en dos o tres minutos... si estaba consciente de mi estado y de la forma cómo generalizamos la etapa en favor nuestro... Estos errores me perjudicaron en forma increíble... las excusas que me den ya no tienen valor.

Imagínese, nosotros hicimos el día anterior a la largada de la Vuelta un recorrido a esta etapa, conocimos los cuatro o cinco sectores donde están pavimentando la carretera, esos tramos nos llamó a la orden de poner tubos que resistieran el camino... y luego aparece esto del rodado, de una máquina que entorpece el desplazamiento de los corredores... no lo entiendo... me han dañado en mi triunfo yo lo quería con record... Y se enfundó en su buzo, guardando silencio.

## La jornada de hoy

La Vuelta a Chile proseguirá en el día de hoy con la siguiente jornada: Etapa: Tercera. Santiago-Los Maitenes (sector Coya), 110 kilómetros. Salida: Plaza de Armas de Santiago, 9 horas. Llegada: Sector Los Maitenes, en camino Carretera del Cobre en Coya, alrededor de las 11.30 horas.

Premio de la Montaña: Último eslabón de este premio, que corresponde a segunda categoría.

Recorrido: Plaza de Armas de Santiago, Catedral, Manuel Rodríguez, Norte-Sur, Departamental, Gran Avenida, José M. Carrera, San Bernardo, Balmaceda, Eyzaguirre hasta Ochagavía, acceso a Rancagua. Las Coloradas, Avenida Kennedy, España, San Marín, Millán, Carretera El Cobre, escalamiento de 22 kilómetros hasta alcanzar 720 metros sobre el nivel del mar.

Pronósticos: Teniendo a los tres primeros lugares ocupado por los colombianos es muy lógico que estos fraten ahora de aumentar las ventajas obtenidas ayer en Portillo. Aún cuando el tramo de hoy día es más breve en el escalamiento, y menor la altura a escalar, se buscará que Alfonso R. López, que es un muy buen trepador, logre triunfar para que de esa forma logre ampliar la ventaja que tiene sobre el norteamericano Grewald el más fuerte adversario. Pero además, José Patrocinio Jiménez, mantendría el liderato de la prueba.

Respecto a los chilenos, buscarán de alguna forma, borrar la actuación cumplida ayer, pero que para nosotros es lo normal. Debe entenderse que en Chile no poseemos escaladores; de este tipo de corredor hace más de tres décadas que no los tenemos.

## JORNADA DEL 2 DE NOVIEMBRE

Será la cuarta a disputarse entre Rancagua y Talca sobre 172 kilómetros desde las 9:00 horas. A.M.

## Preocupación en Lima

## Jugadores implicados en tráfico de dólares falsos

LIMA, Octubre (ANSA).— El fútbol profesional peruano, que confronta una serie de problemas de carácter institucional y económicos afronta ahora uno nuevo, que escapa de las páginas deportivas para aparecer en las policiales. Se trata de las investigaciones que ha iniciado la policía a su

gerencia de la INTERPOL de Francia, con relación al delito de tráfico de dólares falsos, en los que fueron implicados los jugadores Ramón Quiroga, José Velásquez, el asesor Ramón Mifflin y el dirigente Germán Orbezo.

Según el cablegrama procedente de París, remitido por la INTERPOL, en ocasión de la gira que efectuó la selección peruana por Europa, en los primeros meses del año en curso, los citados habrían puesto en circulación en Francia gran cantidad de dólares falsos.

Orbezo fue tesorero de la comisión "España 82" organismo que tenía a su cargo todo lo referente a la selección y presidió la delegación que efectuó la gira por Estados Unidos, África y Europa, Ramón Mifflin, fue asesor del director técnico, Elba de Padua Lima "Tim" y los jugadores Quiroz titulares del mencionado representante.

El caso, que ha estremecido las estructuras futbolísticas locales por las presuntas implicancias penales, está siendo investigado por la División de Etfafas de la Policía de Investigaciones, a cargo del coronel Eloy Rodríguez.

Aunque oficialmente no se ha mencionado ninguna cifra, en declaraciones a la prensa, Orbezo ha manifestado que hasta el momento nadie lo ha investigado sobre las versiones de que los miembros de la delegación hicieron circular veinte mil dólares durante su permanencia en Francia.

Orbezo, manifestó que no tuvo manejo en dólares y que todos los gastos los efectuó "Panamericana" (canal de televisión que mediante contrato se aseguró la transmisión de los partidos, asumiendo los gastos).

Por su parte el guardavallas argentino (nacionalizado peruano), Ramón Quiroga, rechazó lo que calificó de infundado, en tanto que el capitán del seleccionado, Rubén Toribio Díaz señaló que la acusación carece de sentido ya que el dinero de todos los jugadores reunido no llegaba a los veinte mil dólares.

Sin embargo, cabe señalar que la comunicación oficial de la Interpol de Francia se refiere a dos billetes de cien dólares cada uno que fueron detectados en el hotel "Sofitel", el mismo donde la delegación peruana estuvo alojada tres días durante su gira.

Se estima que superados estos amargos momentos de las investigaciones el caso quedará diluido, no obstante lo cual las autoridades peruanas deberán apelar a todos los recursos para desvirtuar la acusación que en nada favorece al deporte.

## LA VENTANA DEL TOUR



Fue Silvia del Valle, una dama ampliamente conocida en el ambiente del ciclismo nacional, quien dio el primer S.O.S. sobre el problema del rodado que impidió la culminación normal de la etapa de ayer.

Ella cerca de Juncal nos avisó y esta advertencia fue pasada por La Nación al coche de los jueces. Pero lamentablemente más arriba, un dirigente de la Federación impedía el paso de los vehículos, más tarde dio paso a los coches de todos los medios de comunicación... y nadie se preocupó de tomar una determinación lógica. De poner sobre aviso al Comisario General de la Vuelta.

o°o°o°o°

Pero dos cosas que nos llamaron la atención. En la medianoche del sábado, algunas radios y noticieros de la TV informaron de la caída del rodado. Posteriormente nadie quiso interesarse en recorrer la ruta a temprana hora. De haber existido ese detalle seguramente nada anormal habría ocurrido, pues el tramo sería menor, pero con los tableros indicadores esos que dicen "faltan cinco kilómetros..." o faltan un kilómetro.

o°o°o°o°

En resumen José Patrocinio Jiménez estaba furioso. Había perdido de ganar con mayor ventaja: sobre los adversarios para además de conseguir el record de la etapa aun en poder de su compatriota Tomas Agudelo. Por lo que estaba realizando Jiménez era fácil prever que las 2 horas 06.09 s de "Tomate" Agudelo quedaría pulverizado.

o°o°o°o°

Víctor Caro y Eduardo Cuevas, no pudieron responder a lo que mucha gente en nuestro medio los ha considerado como escaladores. Por nuestra parte, mantenemos abierta nuestra oposición. En un medio donde no existen trepadores, ambos SE CANDAN MAS TARDE QUE EL RESTO... pero eso sólo entre chilenos, nada más... Cuevas se arrojó en el duodécimo lugar a 7m.08s; Caro en cambio lo hizo muy atrás a once minutos 04 segundos.

## Hagler volvió a noquear a venezolano Obelmejias

SAN REMO, Italia (AP).— El norteamericano Marvin Hagler retuvo su título de campeón mundial de los medianos al noquear al desafiante venezolano Fulgencio Obelmejias en cinco asaltos.

El campeón de 28 años conmovió al venezolano con una serie de ganchos de ambas manos y lo derribó con una tremenda izquierda a la mandíbula.

Obelmejias, que comenzó dinámicamente la pelea, intentó elevarse cuando el árbitro mexicano Ernesto Magana contaba ocho pero se desplomó.

El nocaut fue declarado a los 2,35 de la quinta vuelta.

La victoria de Hagler en el Teatro Ariston, en este centro turístico en la ribera italiana, fue la quincuagésima quinta, de ellas 47 por nocaut, sobre un total de 59 peleas. El campeón también tiene dos empates y dos derrotas.

Obelmejias sufrió su segunda derrota en otros tantos intentos por destronar a Hagler. El campeón había noqueado a Obelmejias en enero del año pasado en Boston.

## QUINTA DEFENSA

Hagler, que defendió por quinta vez su corona, inició el combate cautelosamente, lo que aprovechó el desafiante venezolano para colocar algunos precisos uppercuts de derecha.

## ...Los resultados...

RESULTADOS DE LA SEGUNDA ETAPA LOS ANDES PORTILLO.

RECORRIDO: 56 KMS. TIEMPO 1.51.37 PROMEDIO 30,103 K/H.

14	14	JOSE P. JIMENEZ	COLOMBIA	1.51.37.1
24	16	JULIO A. RUBIANO	"	1.52.27.1
34	15	ALFONSO LOPEZ	"	1.52.37.1
44	19	ALEXIS GREWAL	ESTADOS UNIDOS	1.53.18
54	5	WIN BAEYENS	BELGICA	1.55.10
64	26	RICARDO RONDAN	URUGUAY	1.56.33
74	22	LUCIANO GOJIO	ITALIA (FINI TRATTO)	
84	27	FEDERICO MOREIRA	URUGUAY	1.57.41
94	13	ROGELIO ARANGO	COLOMBIA	1.58.00
104	33	LINO AQUEA	BICICLETAS VARGAS	1.58.14
114	53	SERGIO ALISTE	PILSNER CRISTAL "A"	1.58.30
124	54	EDUARDO CUEVAS	"	
134	24	GIOVANNI ZALA	ITALIA (FINI TRATTO)	1.58.34
144	8	MICHEL DENNIES	BELGICA	1.58.34
154	49	JOSE AVENDANO	L. U. N.	1.59.42
164	6	EDDY DE BIE	BELGICA	1.59.57
174	52	MIGUEL RUBI	L. U. N.	2.00.10
184	51	MIGUEL DRUGUETT	"	2.00.26
194	31	OLINTO SILVA	VENEZUELA	2.00.43
204	34	VICTOR CARO	BICICLETAS VARGAS	2.01.09
214	55	ROBERTO MUÑOZ	PILSNER CRISTAL "A"	2.01.16
224	12	LAERCIO IPOJUCA	BRASIL (CALI)	2.01.34
234	50	NELSON CRUZ	L. U. N.	2.01.34
244	25	WALDEMAR CORREA	URUGUAY	2.01.42
254	32	JUAN VILLEGAS	VENEZUELA	2.02.21
264	39	ANTONIO SILVESTRE	CIC BICICLETAS	2.02.26
274	36	DELFIN NAVEA	BICICLETAS VARGAS	2.02.28
284	23	MASSIMO ZACCARDI	ITALIA (FINI TRATTO)	2.02.47
294	21	DOMENICO CAVALLI	"	2.02.47
304	9	JAIR BRAGA	BRASIL (CALI)	2.03.14
314	18	ANTHONY CHASTAIN	ESTADOS UNIDOS	2.03.32
324	11	RENAN FERRARO	ITALIA (FINI TRATTO)	2.03.32
334	58	MANUEL ARRIENA	PILSNER CRISTAL "B"	2.04.06
344	57	FREDY ACEVEDO	"	2.04.06
354	2	ROBERTO ESCALANTE	ARGENTINA	2.04.32
364	17	DANIEL CASERBER	ESTADOS UNIDOS	2.05.17
374	1	CAYETANA CARTES	ARGENTINA	2.05.21
384	10	JOSE CARLO DE LIMA	BRASIL (CALI)	2.05.40
394	60	PETER TURMEN	PILSNER CRISTAL "B"	2.05.48
404	44	MANUEL VALENZUELA	HILTON	2.05.48
414	28	HECTOR VILLEGAS	URUGUAY	2.05.48
424	56	FERNANDO VERA	PILSNER CRISTAL "A"	2.06.00
434	37	CARLOS CURREA	CIC BICICLETAS	2.06.00
444	7	LUC DE DECKER	BELGICA	2.06.00
454	45	ALBERTO ALARCÓN	LAMPA HILTON	2.06.49
464	35	JUAN NAVEA	BICICLETAS VARGAS	2.07.40
474	29	GUSTAVO FARRA	VENEZUELA	2.08.02
484	42	RICARDO BRETTE	HILTON	2.08.32
494	46	MARIL BRETTE	LAMPA HILTON	2.08.38
504	41	JAIME BRETTE	HILTON	2.08.53
514	20	GREGORY SAUNDERS	ESTADOS UNIDOS	2.09.04
524	40	VOLNEY VASQUEZ	CIC BICICLETAS	2.10.55
534	47	RICARDO LUBS	LAMPA HILTON	2.12.21
544	30	LUIS SILVA	VENEZUELA	2.13.03
554	59	GUSTAVO CARVACHO	PILSNER CRISTAL "B"	2.14.41
564	4	OSCAR RICHIERI	ARGENTINA	2.15.05

CLASIFICACIÓN GENERAL CUMPLIDA LA SEGUNDA ETAPA.

14	14	JOSE PATROCINIO JIMENEZ	COLOMBIA	4.25.16
24	16	JULIO RUBIANO	COLOMBIA	4.26.11
34	15	ALFONSO LOPEZ	COLOMBIA	4.26.26
44	19	ALEXIS GREWAL	ESTADOS UNIDOS	4.27.12
54	5	WIN BAEYENS	BELGICA	4.29.04
64	26	RICARDO RONDAN	URUGUAY	4.30.27
74	22	LUCIANO GOJIO	ITALIA	4.30.27
84	27	FEDERICO MOREIRA	URUGUAY	4.31.35
94	13	ROGELIO ARANGO	COLOMBIA	4.31.54
104	33	LINO AQUEA	BICICLETAS VARGAS	4.32.08
114	53	SERGIO ALISTE	PILSNER CRISTAL	4.32.24
124	54	EDUARDO CUEVAS	PILSNER CRISTAL	4.32.24
134	24	GIOVANNI ZALA	ITALIA	4.32.28
144	8	MICHEL DENNIES	BELGICA	4.32.28
154	49	JOSE AVENDANO	LUN	4.33.36
164	6	EDDY DE BIE	BELGICA	4.33.51
174	52	MIGUEL RUBI	LUN	4.34.04
184	51	MIGUEL DRUGUETT	LUN	4.34.10
194	31	OLINTO SILVA	VENEZUELA	4.34.37
204	34	VICTOR CARO	BICICLETAS VARGAS	4.35.03
214	55	ROBERTO MUÑOZ	PILS. CRIST. A	4.35.10
224	12	LAERCIO IPOJUCA	BRASIL	4.35.28
234	50	NELSON CRUZ	LUN	4.35.28
244	25	WALDEMAR CORREA	URUGUAY	4.35.36
254	32	JUAN VILLEGAS	VENEZUELA	4.36.15
264	39	ANTONIO SILVESTRE	CIC BICICLETAS	4.36.20
274	36	DELFIN NAVEA	BICICLETAS VARGAS	4.36.23
284	23	MASSIMO ZACCARDI	ITALIA	4.36.41
294	21	DOMENICO CAVALLI	ITALIA	4.36.26
304	9	JAIR BRAGA	BRASIL	4.37.08
314	18	ANTHONY CHASTAIN	ESTADOS UNIDOS	4.37.26
324	11	RENAN FERRARO	BRASIL	4.37.26
334	58	MANUEL ARRIENA	PILS. CRIST. B	4.38.00
344	57	FREDY ACEVEDO	PILS. CRIST. B	4.38.00
354	2	ROBERTO ESCALANTE	ARGENTINA	4.38.26
364	17	DANIEL CASERBER	ESTADOS UNIDOS	4.39.11
374	1	CAYETANA CARTES	ARGENTINA	4.39.15
384	10	JOSE CARLO DE LIMA	BRASIL	4.39.34
394	60	PETER TURMEN	PILS. CRIST. B	4.39.42
404	44	MANUEL VALENZUELA	HILTON	4.39.42
414	28	HECTOR VILLEGAS	URUGUAY	4.39.42
424	56	FERNANDO VERA	PILS. CRIST. A	4.39.54
434	37	CARLOS CURREA	CIC BICICLETAS	4.39.54
444	7	LUC DE DECKER	BELGICA	4.39.49
454	45	ALBERTO ALARCÓN	LAMPA HILTON	4.40.43
464	35	JUAN NAVEA	BICICLETAS VARGAS	4.41.34
474	29	GUSTAVO FARRA	VENEZUELA	4.41.56
484	42	RICARDO BRETTE	HILTON	4.42.26
494	46	MARIL BRETTE	LAMPA HILTON	4.42.32
504	41	JAIME BRETTE	HILTON	4.42.47
514	20	GREGORY SAUNDERS	CIC BICICLETAS	4.44.49
524	47	RICARDO LUBS	LAMPA HILTON	4.46.15
534	30	LUIS SILVA	VENEZUELA	4.46.57
544	59	GUSTAVO CARVACHO	PILS. CRIST. B	4.48.35
554	4	OSCAR RICHIERI	ARGENTINA	4.48.59
564	20	GREGORY SAUNDERS	ESTADOS UNIDOS	4.50.09
574	43	SERGIO SALAS	HILTON	4.50.16
584	48	ANGEL GARCIA	LAMPA HILTON	4.51.08
594	38	VICTOR SANCHEZ	CIC BICICLETAS	4.54.09
604	3	JOSE PALMA	ARGENTINA	5.01.34

## Pinto venció a Fillol en la final del "Elías Deik"

Jaime Pinto en vibrante partido, se impuso a Jaime Fillol por el score de 6-1; 4-6 y 7-6, en la final del Campeonato Sudamericano de Tenis Seniors "Elías Deik", evento que se disputó en el court del Estadio Palestino.

El match, que muy disputado, duró aproximadamente dos horas y como ingredientes principales tuvo el

excelente juego que mostraron ambos jugadores y, el suspense, ya que el coitejo sólo se definió por medio de "tie brake".

Gran cantidad de público llegó hasta el club de colonia para presenciar el encuentro. Muchos aplausos, fue el premio que le brindó el "respetable" a los tenistas, manifestando así su satisfacción por espectáculo.

## FILLOL SORPRENDIDO

Jaime Fillol, al iniciarse el juego, fue sorprendido por el juego desarrollado por su ocasional oponente, Jaime Pinto, quien con violento juego de fondo, encontró el argumento que a la postre le significó adjudicarse el primer set.

En el segundo, en cambio, la neta superioridad mostrada por Pinto en un comienzo, fue contrarrestada por Fillol, quien con segundas incursiones a la red y "drop shot" (pelota cortas) pudo acortar las cifras en el marcador.

Ya en el último y definitivo set, el juego de ambos era muy parejo, y nadie podía vaticinar el resultado final, ya que ésta sólo se definió por medio del "tie-brake".

## OTROS RESULTADOS

Otros de los resultados registrados en la jornada de clausura fueron los siguientes: mayores de 45 años: Roberto Machado (Argentina) superó a García de la Huerta por 6-3 y abandonó, finalmente en la de 55 años ganó Oscar Barachini de Brasil por 6-4 y 6-2.

La final correspondiente a la serie mayores de 65 años, se disputará hoy a las 11 horas en las mismas canchas y la protagonizarán Marcelo Taverne y G. Giffoni.



Jaime Pinto



## Resultados de la Segunda División

UNION CALERA 4  
NUBLENSE 0

CANCHA: Estadio Municipal de La Calera  
PÚBLICO: 1.853 espectadores  
ÁRBITRO: Luis Navarrete  
GOLES: 52° Herrera, 55° Vera, 60° Vera, 89° Santis (penal).

Solo un tiempo Nublense fue rival para los caleranos que en la segunda etapa arrasaron con sus rivales. Gran faena del capitán Juan Carlos Vera que estuvo en todas las jugadas de gol de su equipo. Nublense jugó con un esquema defensivo y no tuvo ataques para jugar al contragolpe.

FERNANDEZ VIAL 0  
COQUIMBO 0

CANCHA: Estadio Regional de Concepción  
PÚBLICO: 3.050 espectadores  
GOLES: No hubo

Las defensas superaron netamente a los ataques y por ello el match resultó aburrido para los aficionados que no quedaron conformes con el rendimiento de Fernández Vial, que venía repuntando en las últimas fechas.

COBRESAL 5  
SAN FELIPE 0

CANCHA: Estadio El Cobre  
PÚBLICO: 3.828  
GOLES: 40° Rubens Nicola, 62° Rubens Nicola, 85° Solar, 88° Fabres, 90° Cambria.

Dos puntos de suma importancia logró Cobresal al golear a un rival difícil y que vino a buscar el punto colocando una maraña defensiva que fue rebasada por el brasileño Nicola en dos oportunidades. Incluso la cuenta pudo ser más amplia por la ocurrencia perdida en la segunda fracción.



URUGUAY GRAFFIGNA, se hizo presente en el marcador en el match frente a Green Cross.

GREEN CROSS 0  
SAN LUIS 2

CANCHA: Estadio Municipal de Temuco  
PÚBLICO: 1.800 espectadores  
ÁRBITRO: Julio Gajardo  
GOLES: 35° Graffigna, 61° Salinas.

SAN ANTONIO 0  
HUACHIPATO 0

CANCHA: Estadio Olegario Henríquez de San Antonio  
PÚBLICO: 1.520 espectadores  
GOLES: No hubo.

LOTA 1 IBERIA 1

CANCHA: Estadio Enacar de Coronel  
GOLES: Italiano para los locales y Muñoz para Iberia.

MALLECO 0 - CONCEPCION 1

CANCHA: Estadio Alberto Larraquibel de Angol  
PÚBLICO: 580  
ÁRBITRO: Roberto Luengo  
GOLES: 8° Sergio Campos  
INCIDENCIAS: Expulsado Benjamín Muñoz a los 25°.

Otra decepcionante actuación de Malleco que dejó disconformes a los escasos aficionados que asistieron al Estadio Alberto Larraquibel. El nerviosismo y ofuscación de algunos jugadores determinó que el local terminara en inferioridad numérica. Campos aprovechó la única oportunidad neta de gol y consolidó la victoria de la visita.

OVALLE 0 - WANDERERS 1

CANCHA: Estadio Fiscal de Ovalle  
PÚBLICO: 600 espectadores  
GOLES: 54° Alvear.

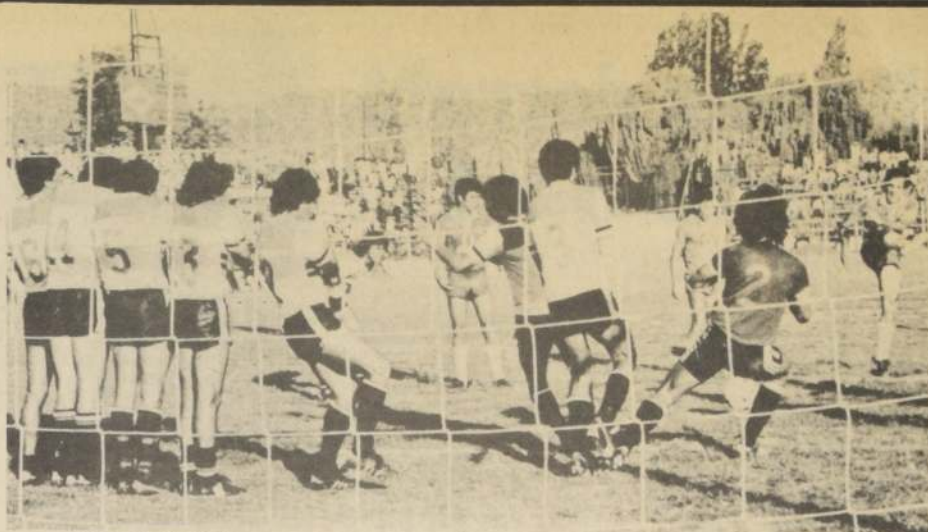
En uno de los encuentros más mediocres jugados el presente año en el reducto ovalino, el equipo visitante derrotó a Ovalle por la cuenta mínima con tanto logrado por el juvenil Alvear aprovechando una falla de la defensa local.

LINARES 1 - COLCHAGUA 1

CANCHA: Estadio Fiscal de Linares  
PÚBLICO: 722  
GOLES: Venegas para Linares y Mosquera para los visitantes.



NELSON ACOSTA, mediocampista de Fernández Vial.



GRAN OCASION. Corría el minuto 84 cuando el juez Carvajal cobró un tiro libre indirecto dentro del área de los nortinos. Sirvió "Huevito" Pérez y el balón rebotó en un defensa y el meta Higuera alcanzó a conjurar en magnífica forma impidiendo el gol de la victoria de los andinos.

## "Los pumas" despertaron en "duelo" de Los Andes

- Los andinos pudieron liquidar el pleito en la primera etapa, pero fallaron en la puntada final. Justo el empate a dos
- Ricardo Higuera y Navid Contreras dos figuras promisorias del fútbol chileno

Dos equipos con mucho perfume a militar en la división privilegiada del fútbol profesional el próximo año, mostraron sus cartas el sábado pasado en Los Andes en el choque de punteros entre Trasandino y Regional Antofagasta.

Cerca de cuatro mil hinchas llegaron al reducto andino y más de un millar de socios alentaron sin cesar a las huestes del "Marinero" Isaac Carrasco, pese a lo cual se encontraron con un cuadro tozudo de buenos argumentos futbolísticos y bien dirigido desde afuera como fue Antofagasta que se llevó un punto muy valioso hasta su reducto y que lo mantiene al tope de la tabla junto a sanfelipeños y andinos.

TRASANDINO Y SU SAVIA JOVEN

El elenco que adiestra Isaac Carrasco con el empate a dos en Los Andes, mantuvo su condición de victorioso actuando como local y de paso sin realizar un gran partido ratificó la valía de algunos elementos formados en casa y que se están moldeando en las duras jornadas del Ascenso.

Alonso Aguilera, Jorge Fernández, Iván Salinas, Walter Segovia son cuatro figuras promisorias que cuentan con la confianza del técnico y que en un partido caliente frente a uno de los punteros no arrugaron ni sintieron el peso de la responsabilidad.

El zaguero Aguilera, que hace pareja con William Roldán en el centro de la defensa andina, tuvo un duelo muy particular con Peralta cuando el nortino se iba arriba en busca de alguna posibilidad aérea y con Contreras y siempre salió airoso demostrando velocidad y reacción en los momentos conflictivos. El mediocampista Jorge Fernández es un rematador continuado de media distancia y muy atisador en la marca, (en los minutos finales cedió su puesto al ex aviador Mendoza). Iván Salinas, otra de las figuras jóvenes de los andinos se mostró como un jugador hábil y de fútbol simple (fue reemplazado por René Álvarez antes de finalizar la primera etapa).

Finalmente el alero Walter Segovia, que reemplaza al charrúa Washington Castro mantuvo un duelo constante con Balbontini y logró algunos débordes que llevaron zozobra a la portería de Higuera. Es fuerte y busca el área con frecuencia.

LOS EXPERIMENTOS

El resto del cuadro andino lo forman elementos foguados y con bastantes temporadas en el cuerpo y en los "potreritos". El meta Manríquez, capitán del equipo sólo fue doblegado por un gol en posición dudosa de Naves y un golazo de gran factura de Contreras. Joel Monsalve, fuerte en la marca se dio el lujo de ser un atacante más. William Roldán un poco apresurado en algunas jugadas. Francisco Ugarte (ex Calera y Ovalle) fue la "aduna" que monopolizó todos los avances de su equipo, hizo un gran partido. Benjamín "Huevito" Pérez, es más mediocampista que puntero y deambuló por todos los frentes del ataque. Un peligro constante por su desmarcación y espíritu de lucha.

ANTOFAGASTA MOSTRO SUS CARTAS

El elenco que adiestra Manuel Rodríguez venía en "picada" en su rendimiento futbolístico y el "tirón de orejas" realizado en la semana dio resultados. Llegaron a Los Andes con un "libreto" bien planificado y lo realizaron a la perfección para llevarse a sus lares un tonificante punto.

Una defensa con mucha marca en donde el meta Higuera se transformó en los minutos finales en una barrera infranqueable para las aspiraciones andinas. Salvó dos balones con destino a las redes. Un tiro a boca de jarro de "Huevito" Pérez después de un tiro indirecto en el área, y que rebotó en su cuerpo y sobre los 40° un cabezazo arriba de Caupolicán Escobar que iba al rincón de las "ánimas". El resto del bloque defensivo mostró coordinación y buen estado físico. En el medio campo, la fuerza del longevo Eduardo Peralta, la "pausa" futbolística de Tito Olivares, la labor destructiva de Brown. En ataque buen primer

Por Jorge Abufhele  
Fotos de Juan Silva



EL MAGO.— Francisco Ugarte, el pequeño mediocampista de Trasandino, "escondió" la pelota durante todo el match a sus rivales. Fue la "aduna" de los avances del cuadro local.

tiempo de Naves que anotó el primer tanto en una posición muy discutida.

Navid Contreras, así como mayúsculas, un atacante como hay pocos en nuestro medio y con poder de definición. Anotó la segunda cifra de su cuadro en una mediavuelta espectacular a la entrada del área y le "clavó" el balón en un rincón bajo a Manríquez ante el estupor de las hinchas locales. En los minutos finales dio paso al ingreso de Jorge Spedaletti, quien con su zancada larga y buen toque de primera creó algunos problemas posteriores a los andinos. Le falta "chispa" y mayor movilidad al "flaco" Spedaletti para ser el aporte que todos esperan. Finalmente el alero Juan Rodríguez, resultó el más flojo en este análisis puesto que tomó poco contacto con el balón y no hizo olvidar a Pons y Jaime Díaz.

ANDINAS...ANDINAS...ANDINAS

Los equipos son los que levantan al público es una ley no escrita del fútbol en Chile... La hinchada andina no escapa a esta regla. Mucho jolgorio, muchos pitos, banderas y gritos, antes del partido y sobre todo después de la apertura de la cuenta con espectacular tiro libre de Caupolicán Escobar. Un ¡Oh! y silencio absoluto después del empate de Naves. Lo mismo,



Una de las tantas ocasiones que tuvo Unión Española para haber aumentado la cuenta ante la "U". Ramón "Peraca" Pérez enfrentó solo a Carballo y la pelota rebotó en el rostro del arquero.

Ecos de la jornada

## U. Española fue la luz. La "U" sólo tinieblas

Por supuesto que algunas de las sorpresas mayores de la última fecha del fútbol de Primera División se registraron en la reunión doble jugada el sábado en Santa Laura. No se esperaba, por supuesto, las derrotas de los dos favoritos, Naval y Universidad de Chile, que no en vano han mantenido junto a Colo Colo la lucha por los primeros puestos en la tabla de posiciones.

Sin embargo, para todos los asistentes a la reunión futbolística jugada en el campo de la Plaza Chacabuco, resultó indiscutible que los ocasionales vencedores, Audax Italiano y Unión Española, ganaron por merecimientos propios y sin dejar discusión alguna sobre la superioridad que mostraron en la cancha.

UN NUEVO AUDAX

Resultaba verdaderamente inadmisiblemente que un entrenador como Pedro Morales estuviera sin dirigir a un equipo chileno durante más de un año. Un fútbol como el nuestro no puede darse esos lujos —lo mismo pensamos en el caso de Orlando Aravena— y afortunadamente Audax Italiano le puso remedio, a la situación, entregándole la dirección técnica de su cuadro.

Atención que no estamos señalando que el trabajo realizado por Hugo Berly haya sido el culpable de la posición que ocupaban los italicos en la tabla de posiciones, pero es innegable que Morales tiene más ascendente sobre los jugadores y ahora el equipo muestra un estilo más definido de juego.

Ante Naval, por ejemplo, no se respetaron para nada los permanganos del rival, se le jugó de igual a igual y se le superó con armas absolutamente legítimas. Mientras el cuadro náutico mostraba en defensa lo mucho que les hacía falta el zaguero Marcelo Pacheco, el hermano de éste, Sergio, se convertía en un valor del equipo italicó. Y en diferente disposición defensiva de uno y otro cuadro hay que entrar a explicarse el 4-1 final. Porque en ataque, el rendimiento y las intenciones de uno y otro fueron parecidas, pero en tanto los atacantes italicos —especialmente Ricardo Fabbiani— encontraron muchas facilidades para acercarse al arco de Manuel Araya, los delanteros náuticos tuvieron siempre cerrados los caminos hasta el pórtico rival.

Y la mano de Pedro Morales volvió a notarse cuando dispuso el ingreso del juvenil Rodríguez en la punta derecha en reemplazo del argentino Liendo. Con su velocidad, el recién ingresado fue una verdadera pesadilla para sus marcadores y pudo así Audax sacar excelente provecho del adelantamiento de Naval en busca del empate.

En suma, un resultado que ni siquiera puede considerarse exagerado. Porque mientras Audax Italiano se mostró con todas las luces prendidas, Naval fue un fantasma del cuadro que hasta ahora ha sido considerado uno de los mejores del campeonato.

UNION Y LA "U"

La reflexión final perfectamente puede aplicarse también a los protagonistas del encuentro de fondo. Porque Unión Española jugó su mejor partido del año y Universidad de Chile cumplió la peor presentación que le hayamos visto en esta temporada.

Luis Rojas, la mejor figura del partido, reconoció que habían tenido una charla los jugadores con el nuevo director técnico, Honorino Landa, para decidir el planteamiento a utilizar ante la "U". Y la respuesta fue una sola y muy propia de la filosofía que distinguió al "Nino" en sus tiempos de astro: jugar a jugar. Sin preocuparse de la mayor o menor capacidad del rival, sino que de la pelota.

Y Unión Española se preocupó tanto de la pelota, que al final se apropió por completo del implemento y no se le prestó para nada a su adversario. Un fútbol limpio, alegre, joven y dinámico desplegó el equipo rojo sobre todo el terreno y si bien los goles fueron producto de errores más que de virtudes propias, antes y después de esas anotaciones en el arco del Carballo hubo una serie de jugadas ofensivas, muy bien elaboradas, que pudieron y debieron haber terminado en el fondo de la red.

Así como hasta hace sólo algunas semanas Unión Española era la negación misma del espectáculo, ahora el equipo rojo es uno de los más gratos a la vista. Porque juega a ganar, pensando más en el arco contrario que en el propio, respetando la filosofía de ese generador de espectáculo que siempre fue Honorino Landa.

En cuanto a la "U", queremos creer que su actuación decididamente fue falsa. Porque Universidad de Chile —si quiere seguir teniendo opción al campeonato— no puede seguir jugando tan equivocada y cometiendo tantos errores individuales.

Es inadmisiblemente, por ejemplo, que un jugador de la categoría de Miguel Ángel Gamboa se deje exasperar por la marca de un muchacho juvenil como Oscar Cabrera y que se desgaite discutiendo con el árbitro, el público, los rivales y los compañeros.

Tampoco puede aceptarse que dos jugadores jóvenes, de tantas condiciones como Orlando Mondaca y Luis Rodríguez, den la impresión de estar jugando solamente por cumplir, con un desgano enervante y una falta de movilidad inaceptable para quienes, por su edad, están obligados a correr los noventa minutos de juego.

CERARDO AYALA

Lo anunció Abel Alonso

## Chile apoyará postulación de Brasil al Mundial '86

"Lo más lógico sería hacer el Mundial de Fútbol de 1986 en Brasil porque es un país que lo tiene todo, además de su gran afición por este deporte", opinó el presidente de la Asociación Central de Fútbol, Abel Alonso.

Tácitamente, anunció el máximo dirigente del fútbol chileno el apoyo a la postulación de Brasil a reemplazar a Colombia, manifestando ser un fuerte partidario de que el próximo torneo mundial de fútbol se realice en Sudamérica.

Junto con reiterar su apoyo a Brasil, Alonso deploró que Colombia haya desaprovechado la ocasión de organizar la máxima justa del fútbol mundial.

"Soy un hombre del fútbol y por lo tanto no puedo más que lamentar que Colombia se quede sin su Mundial", opinó Alonso, quien agregó que a su juicio cualquier sacrificio hubiera sido válido para retener la organización del torneo.

Con respecto a los países que han postulado como reemplazantes de los colombianos, afirmó el presidente de la A.C.F. que "ahora sólo hay que aguardar que sea Brasil el nuevo nominado para que el Mundial quede en Sudamérica".

En relación a Estados Unidos, señaló Alonso que jugar un torneo de esta índole en Norteamérica podría ser muy positivo para permitir el desarrollo masivo del fútbol en esa gran nación, pero manifestó que no sería justo que un país tan nuevo en la FIFA tuviera esta oportunidad que no han tenido otras naciones de mayor trayectoria en el deporte.



Torneo de fútbol "Marista"

# Liceo O'Higgins derrotó al Rafael Ariztía 3 x 1

□ Cuadro rancagüino superó con facilidad al quillotano. San Martín de Curicó derrotó 2 x 0 Alonso de Ercilla



ISF, de San Fernando, ganó tres a cero a Quillota, con goles de Rivera (izquierda) y Requena (derecha) el otro lo hizo Bravo. Dos goleadores junto a sus hinchas.



DIEGO ECHEVERRÍA, equipo seleccionado de Quillota que cuenta con la dirección técnica del profesor Mondaca, pero que nada pudo hacer ante el oportunismo de los de San Fernando que, de contragolpe les hicieron tres goles.



Hoy se clausura el Campeonato Nacional de Fútbol de las Congregaciones Maristas, el que contó con representaciones de nueve delegaciones de varios puntos del país.

Champagnat, de Villa Alemana; Chacabuco, de Los Andes; San Martín, de Curicó; Diego Echeverría y Rafael Ariztía, de Quillota; O'Higgins, de Rancagua; San Fernando, de San Fernando; Santa María, de Limache, e Instituto Alonso de Ercilla, de Santiago, que es el organizador de este torneo que se jugó con equipos de selecciones de fútbol juveniles y con equipos mini, y que se disputó en el estadio de Avenida Portales 3820.

## INAUGURACION

La inauguración se realizó en el gimnasio del Instituto Alonso de Ercilla, con un lleno total y con la presencia de directores provinciales y dos visitas internacionales, el reverendo Victorino, de Guatemala, y Germán Mensías, de España.

El hermano Pedro Marco dio la bienvenida a las delegaciones luego que éstas iniciaron su entrada encabezadas por la representación de Los Andes.

Elocuentes fueron las palabras del hermano Pedro Marco, donde la hermandad, el deporte y la amistad fueron la base de un discurso que, al finalizar recibió el más caluroso aplauso.

## FOLCLORE

Los presentes disfrutaron de un intermedio musical folclórico, interpretado por el conjunto del Instituto Alonso de Ercilla, que dio más realce al espectáculo inaugural, que finalizó con el juramento deportivo y la salida de las delegaciones.

## EL CAMPEONATO

En el Estadio de los Hermanos Maristas, al interior de la Quinta Normal, se inició el Campeonato Nacional de Fútbol con el encuentro entre los equipos "mini" del Alonso de

SAN FERNANDO ganó bien. Su rival fue superior en todos los avances y en el dominio del campo de juego. "Diego Echeverría", de Quillota, pero San Fernando supo aprovechar la velocidad de Rivera, Bravo y Requena y ganó por tres goles a cero.



BUEN FUT-BOL mostraron en Quinta Normal los equipos seleccionados de los Institutos Maristas. Agilidad y dominio se vio en el partido entre Quillota y San Fernando.

## PROGRAMA DE HOY

Cancha 1, equipos de selección, por el 3er. y 4º lugar, a las 9.00 y de fondo, a las 10.30 horas, la disputa del título de Chile.

En la cancha 2, los equipos de mini, a las 9.00 horas, disputarán el 3er. y 4º lugar; de fondo, 10.30 horas, el título 1982.

A las 12.30 horas, Misa en el recinto del estadio; 13.30 horas, premiación; 14.15 horas, almuerzo en el casino del estadio para todas las delegaciones, y 15.00 horas, despedida de las delegaciones con una alocución del hermano Pedro Marco.

BIENVENIDA del hermano Pedro Marco del Instituto Alonso de Ercilla, que hizo vibrar a los asistentes por sus palabras de cariño y responsabilidad deportiva.



IMPRESIONANTE, fue el desfile de las delegaciones. La presentación se hizo en el Gimnasio de los Hermanos Maristas, en un acto memorable.



## A todo color partió la olimpiada de La Florida

Miles de estudiantes se dieron cita el sábado pasado para competir en representación de su Escuela o Liceo, Fiscal o particular, lo importante fue que todos eran estudiantes y juntos a sus profesores, hicieron primeramente su presentación en un magno desfile ante el coronel Luis Pedrosa, de la DIGEDER Metropolitana; doña Marta Stefanowsky, jefa del Departamento Extraescolar, acompañada de Claudina Acuña, también del mismo departamento en la Regional Metropolitana; el alcalde Walton Ojeda y Directores de Establecimientos Educativos Municipales y particulares de la comuna de La Florida; Luis Gallo, presidente del Consejo Local de Deportes y Hernán Fischer, presidente de la Corporación de Colegios Particulares.

Este año correspondió a los VII Juegos Atléticos Escolares en La Florida, con valiosos premios de la DIGEDER, Municipalidad y Consejo Local de Deportes.

## PRESENTACION

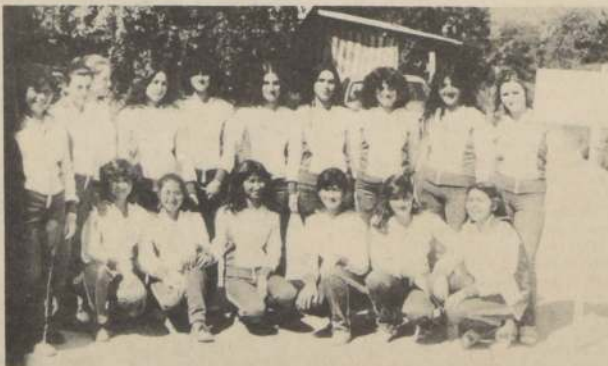
La Banda Instrumental del Regimiento Buin se hizo presente ante las autoridades y frente a las tribunas tomó ubicación y el son de sus marchas se inició el desfile, llevando cada Escuela o Liceo una simpática Portabandera, todas ellas del Liceo Benjamín Vicuña Mackenna, de La Florida.

Los aplausos de los asistentes coronó la magnífica presentación para luego, Santiago Tapia, coordinador de la DIGEDER Metropolitana diera la orden de inicio del torneo atlético que empezó con 100 metros planas damas, en Intermedia; menores y varones.

En otras partes del Estadio Municipal de La Florida, se competía en Lanzamiento de Bala; Salto Alto y Lanzamiento de Jabalina.

Un torneo que llenó el campo deportivo de gritos de las barras, pompas y en la Pista de Cenizas, que en su curva daba impresión de un hermoso Arco Iris en movimiento.

Una jornada destacable que tuvo triunfadores pero lo más elocuente fue la unificación de menores y jóvenes de ambos sexos en una competencia escolar que es la última presentación del año en forma masiva, mostrando a La Florida como una de las comunas que destaca en la preparación física del alumnado.



RAMILLETE, con preciosos buzos verde-blancos mostró a las estudiantes del Liceo de La Florida como portabanderas. Estrella Oteiza; Excilia Casanova; Mónica Pausis; Elizabeth Patiño; Pamela Zabaleta; Sara Villarroel; Lucía Vargas; Jacqueline Sepúlveda; Jacqueline Rubio; Alicia Troncoso; María José Miranda; Roxana Villegas; Isabel Valenzuela; Fabiola Ovando; Isabel Vergara; Erika Besoin; Katherine Ulksen; Bristela Díaz; Leonor Acevedo; y Viviana Osses.



LA BALA. — Marisol Olgún, del 7º año A de la Escuela 542, hizo 6 metros y 53 centímetros en el lanzamiento de la bala y mostró grandes condiciones. Tiene 14 años.



La Escuela 452 mostró a las atletas menores de 12 años en un organizado desfile.



SIMPATICA es Elizabeth Patiño, que llevó la representación del Liceo de la Florida recibiendo una verdadera ovación por su garbo al pasar ante las autoridades.



AUTORIDADES. — Presenciaron la competencia escolar en el estadio Municipal de La Florida, el coronel Luis Pedrosa, de la DIGEDER Metropolitana; la Sra. Marta Stefanowsky, Jefe del Departamento Extraescolar de Educación; Sra. Claudina Acuña de la misma repartición, el alcalde Walton Ojeda, público y profesores.





Los dos Ford Laser Sport, que componen el equipo "LA NACION", en la grilla de salida, momentos antes de iniciar la carrera.

Piloto de la Escudería "LA NACION"

## Jorge Moreno, tercero en el circuito de Las Vizcachas

Jorge Moreno, piloto de la escudería "LA NACION", logró un importante tercer lugar, en la prueba del grupo "N" (1.301 a 1.600 cc.) que ganó Juan Carlos Silva, con un tiempo de 14'6", 15/100, la segunda posición la obtuvo Esteban Parrot. La carrera formó parte de la séptima fecha del campeonato nacional y se disputó en el circuito de Las Vizcachas.

Por su parte, en las series mayores los primeros lugares fueron para Sergio Santander en 1.601 a 2.000 centímetros cúbicos y en Turismo Carretera para Miguel Ángel Gimeno. En tanto que el segundo lugar conseguido por Juan Gascó quedó pendiente debido a que el comisario de la prueba expresó que hubo irregularidades. La tercera ubicación fue para Germán Mayo.

### OTROS RESULTADOS

Los resultados de las otras pruebas

ciudadanos son los siguientes: grupo "N" (0 a 700 cc) 10 vueltas: Jaime Ramírez, 11'40" 78/100; Rolando Quintana y Pablo Phillips, Monomarca Fiat 125; Enrique Villena 10'20" 99/100; Ralf Meyer y Claudio Aguilar, Turismo 51 (10 vueltas); Máximo Infante, 10'39" 56/100; Gerald Fode y Antonio Martínez, grupo "N" (701 a 850 cc), 10 vueltas; Sergio Campos, 10'15" 64/100; Mauricio Bustos y Andrés Chaire, Monomarca Fiat 600 (15 vueltas); Alfredo Reino 15'38" 80/100; Ricardo Veneher y Jorge Reino, Turismo Daytona 10 vueltas; Jimmy Golborne, 10'11" 92/100; Fernando Fernández y Gonzalo Figueroa.

### MORENO SATISFECHO

Una vez finalizada la prueba correspondiente a la categoría 1.301 a 1.600 centímetros cúbicos, el piloto representante de la escudería "LA

NACION", Jorge Moreno, se encontraba satisfecho con lo realizado y así expresó su sentir: "Me tenía mucha confianza, ya que en los entrenamientos el coche me había respondido de maravilla. Hoy (ayer) aunque tuve un poco de mala fortuna, pienso que lo desarrollado estuvo bueno, sólo que para la próxima espero conseguir la primera ubicación".

Entretanto, Juan Manuel Silva, preparador de los coches del equipo "LA NACION", dijo: "El triunfo de todas maneras se quedó en casa, ya que el auto que conduce mi hijo Juan Carlos Silva (ganador de la serie) es también un Ford Laser Sport y lo preparamos tan concienzudamente como a los de Jorge y Mario. Espero que con el correr de las fechas encontremos un mejor afianzamiento y así lograr mejores ubicaciones que a la postre signifiquen conseguir, por qué no, el campeonato nacional".



JORGE MORENO satisfecho con su rendimiento en lo que ha corrido de la temporada automovilística.

Superaron actuaciones anteriores

## Los judokas chilenos se lucieron en Panamericano

Una medalla de oro y seis de bronce es el logro de los judokas chilenos en el Campeonato Panamericano que culminó ayer en el Gimnasio Nataniel de la capital.

La primera y segunda jornada sumaron más de un centenar de combates disputándose un total de 12 categorías damas y varones, ante el entusiasmo de las respectivas barras de los once países participantes y un reducido público que ni siquiera ocupó la mitad del Gimnasio Nataniel con una capacidad aproximada de 3 mil personas.

En ambas oportunidades Canadá, Brasil y Venezuela se alzaron como los mejores equipos de judokas contabilizando el primer país once preseas, el segundo diez y el tercero ocho. Luego sigue Chile con siete, Argentina con seis, Uruguay con dos, Ecuador y México con uno.

### JUDOKAS NACIONALES

Los judokas chilenos tuvieron una excelente presentación al superar las expectativas fijadas y actuaciones anteriores en eventos de igual nivel, pues en los Juegos Panamericanos de Puerto Rico en 1979 consiguieron una medalla de bronce y en el Campeonato Panamericano de Isla Margarita, en Venezuela 1980, la cifra aumentó a tres preseas.

El mayor galardón lo consiguió ahora la judoka Vila Cianelli al ganar la categoría menos 66 kilos para damas, demostrando una buena técnica, resistencia y agresividad en el combate, ante rivales de gran experiencia como son los representantes de Canadá y Brasil.

Los otros judokas nacionales que consiguieron buenos triunfos y las respectivas medallas de bronce fueron: Roberto Vargas, Reinaldo Figueroa, Eduardo Novoa, Maritza Jiménez, Rossina Cianelli y Amelia Avila.

Los resultados de la segunda jornada es el siguiente: Damas, menos 52 kilos: Karelis Aguilar (Venezuela), Clatton Mandt (Canadá) y Maritza Jiménez (Chile). Menos 56 kilos: Natacha Hernández (Venezuela), Karen Sheffield (Canadá), Solange Pessoa (Brasil) y Rossina Cianelli (Chile). Menos 61 kilos: Xiomara Orozco (Venezuela), Diane Amyott (Canadá), Carla Duarte (Brasil) y Amelia Avila (Chile). Varones, menos 60 y 65 kilos: Pierre Chenier (Canadá), Luis Sequera (Venezuela), Anibal Benaglia (Argentina) y Sergio Sano (Brasil). Menos 71 kilos: Mario Tsutsui (Brasil), Alain Cyr (Canadá), Reinaldo Figueroa (Chile), y Andrés Puente (México). Menos 78 kilos: Arnaldo Gentil Menani (Brasil), Kevin Doherty (Canadá), Eduardo Novoa (Chile) y Alvaro Ciapessoni (Uruguay).

Con un verdadero "broche de oro" terminó para los judokas nacionales el Campeonato Panamericano que durante tres días se desarrolló en el Gimnasio Nataniel de Santiago.

Cumplida ayer la tercer y última jornada del torneo, Chile confirmó su franco avance deportivo al conseguir otras tres medallas con la actuación de María Eugenia González, oro en menos 48 kilos, Vilma Cianelli, plata en libre damas, y José Jara, bronce en libre varones.

Los resultados son los siguientes: varones, menos 60 kilos Phil Takahashi (Canadá), Alfonso Salvador (Brasil), Nelson De Los Santos (Uruguay), y Rafael Orozco (Venezuela). Libre-Oswaldo Simoes (Brasil), Hugo Andersen (Argentina), José Jara (Chile) y José Chacón (Venezuela). Damas, menos 48 kilos: María Eugenia González (Chile), María Eugenia Villapol (Venezuela), Tina Takahashi (Canadá) y Llamano Gisleine (Brasil). Libre: Saraya Andre (Brasil), Vilma Cianelli (Chile) y Laura Martinel (Argentina).

Además de la respectiva premiación de medallas se dieron trofeos a los mejores equipos y la proyección más rápida. El mejor equipo en damas fue Venezuela, en varones Brasil y en general nuevamente Brasil. La técnica en proyección más rápida del torneo la consiguió el judoka uruguayo, Nelson De Los Santos, a los 15 segundos de combate.



Agresividad y destreza caracterizaron el torneo donde los judokas mostraron su entrega y las barras de los respectivos países en competencia proporcionaron un marco de gran entusiasmo; al final el único balance amargo fue el escaso apoyo del público que en número reducido concurrió al recinto deportivo de Nataniel.

## Linda jornada ofrecieron los peques en la esgrima

Sigue la Federación de Esgrima realizando sus programas y esta vez fueron las categorías de menores las que rindieron sus pruebas de florete.

Los resultados de las distintas clasificaciones favorecieron en la prueba denominada Políticos, en el primer lugar el representante de Universidad de Chile, Gonzalo Troncoso. Segundo fue Rodrigo Rihmagui (PAL). Tercero Juan Simón (PAL) y cuarto Gustavo Díaz (I. O'Higgins). Todos de 8 a 10 años.

En la prueba de florete para las denominadas Cabritas, la mejor fue Norma Contreras (Prov). Segunda fue Claudia Olivares (A. Ital.). Tercera Samira García (PAL) y cuarta Cecilia Cumsille (PAL). Todas de menos de 12 años.

En la categoría Lolitas la mejor e imbatible fue Tatiana Mora de Universidad de Chile. Segunda quedó Molly Rojas (I. O'Higgins). Tercera fue Lorena Vergara (Prov) y cuarta Paola Nawrath (I. O'Higgins).

En esta categoría Tatiana Mora mostró superioridad absoluta sobre el resto de las competidoras. Debemos destacar los progresos de esta floretista que ya está participando en competencias para otras series de mayor capacidad.

51 segundos 26 centésimas

## Pablo Squella con un nuevo record en los 400 Mts. vallas

Carlos Carvajal, del Stade Francais, ganó la maratón de 42.195 metros con un tiempo de 2 horas 14 minutos 2 segundos

### OTROS GANADORES

El juvenil y destacado atleta de Universidad de Chile, Pablo Squella, fue la figura sobresaliente y más brillante que tuvo el torneo para Todo Competidor, que organizó la entidad universitaria el fin de semana recién pasado y que tuvo como escenario la pista del Estadio Nacional.

La calidad de Squella quedó demostrada al imponer un nuevo record en la especialidad de los 400 metros planos y 400 metros con vallas, prueba que ganó con un registro de 51 segundos 26 centésimas, marca que constituye un nuevo crono para la serie juvenil nacional y sudamericana y también para la serie Adultos.

Con ello Pablo Squella resalta el extraordinario momento por el que atraviesa: lo sindicó como la mejor figura del momento.

También sobresalieron en estas jornadas el cometido ofrecido por Carmen Gloria Gabib, ganadora del salto alto, con 1 metro 65 centímetros; Rodrigo Muñoz, del Atlético Santiago, que se impuso en los 800 metros planos con el tiempo de 1 minuto 52 segundos y 90 centésimas; y Carolina Kittsteiner del Stade Francais, que ganó en el lanzamiento de la jabalina, con 42 metros y 96 centímetros.

El torneo fue ganado por el equipo de Universidad de Chile, que sumó en los dos días de competencia 403,5 puntos, seguido de Stade Francais con 289,5 puntos y tercero fue Universidad Católica con 263,5 puntos.

### CARLOS CARVAJAL EN LA MARATÓN

Por su parte, en la mañana de ayer, Carlos Carvajal, atleta del Stade Francais, ganó con un tiempo de 2 horas 14 minutos y 2 segundos la agotadora prueba de 42 kilómetros y 195 metros, distancia reglamentaria de la maratón con partida y llegada al Estadio Nacional.

El trabajo de Carvajal durante todo el recorrido fue muy bien planificado lo que le permitió rematar en brillante forma su triunfo en esta difícil especialidad. En el segundo lugar se clasificó Hugo Soto, de Puerto Montt, con 2 horas 26 minutos y 43 segundos. El tercer lugar fue para Jorge Pastrán de la Universidad de Chile con un crono de 2 horas 26 minutos 45 segundos.

A su conductora nacional

## Emotivo homenaje de la gimnasia

Las mejores cultoras del país se reunieron en una jornada de gala para rendir un reconocimiento a María Marino

No podemos menos que elogiar el trabajo del deporte de la Gimnasia. Esta vez fue un torneo de homenaje y reconocimiento a la labor que desde hace años viene realizando la señora María Marino, actual presidente de la Federación de este deporte.

En el gimnasio de la Academia de Humanidades, de calle Recoleta, se realizó un hermoso torneo en dos categorías, y todo lo allí mostrado dio incentivos y aplausos para las jovencitas que vinieron de algunas ciudades de provincias y regiones. Talca, Valdivia, Osorno y Valparaíso se hicieron presentes y junto a los grupos de Santiago: Villa María Academy, Universidad Católica de Santiago, Alianza Francesa y Sagrado Corazón Monjas Inglesas; repetimos todas fueron aplaudidas y con harta razón, pues la gimnasia rítmica deportiva es gracia, talento y armonía.

### TODO BIEN ORGANIZADO

Como cabeza principal estaba Augusto Cheyre con un cuerpo técnico escogido de entre los colaboradores y las maestras y entrenadoras de los distintos grupos, la mayoría colegios de enseñanza media.

Fueron 22 equipos o parejas las que participaron en las pruebas de la categoría juvenil.

Las pruebas, con sus resultados: Cuerda, ganada por Marta Basoalto (Talca) 7,75. Le siguieron Ingrid Vega (Talca) 7,55 y Denise Causade (Alianza Francesa) con 7,50.

La prueba de aro fue ganada por Marcela Navarrete de Valdivia con 7,85 puntos. Segunda fue Denise Causade de Alianza Francesa con 7,65 y en tercer lugar quedaron en empate con 7,55 Loreto Quijada de Universidad Católica y Jeanne Marie Verdugo de Alianza Francesa.

En la prueba de clavos la mejor Ingrid Vega de Talca con 8,90, segunda fue Denise Causade de Alianza Francesa con 7,90 y en tercer lugar quedó María Loreto Quijada de Alianza Francesa con 7,85.

La mejor en clasificación general fue Denise Causade de Alianza Francesa con 23,15 puntos. Segunda se ubicó Marcela Navarrete de Valdivia con 22,95 y tercera fue Marta Basoalto de Talca que sumó 22,70.

En la prueba de aro, primera Andrea Moral de Alianza Francesa con 8,05. Luego se clasificó Marcela Gómez de Talca con 7,85 y tercera fue Ana María Gómez de Talca con 7,85 fue un bonito empate de las gimnastas de la orgullosa ciudad sureña.

La última prueba de gracia y armonía fue la bella Andrea Moral que se llevó el primer lugar con 7,75 puntos. Le siguió su compañera de equipo de la Alianza Francesa Claudia Puig con 7,60 y en tercer lugar se ubicó Marcela Gómez de Talca con 7,40.

Los resultados fueron, en balón: Primera Andrea Moral, de Alianza Francesa, con 7,70 puntos. Le siguieron Claudia Puig, de Alianza Francesa, con 7,60, y tercera quedó Marcela Gómez, de Talca, con 7,55.

En la prueba de aro, primera Andrea Moral de Alianza Francesa con 8,05. Luego se clasificó Marcela Gómez de Talca con 7,85 y tercera fue Ana María Gómez de Talca con 7,85 fue un bonito empate de las gimnastas de la orgullosa ciudad sureña.

La última prueba de gracia y armonía fue la bella Andrea Moral que se llevó el primer lugar con 7,75 puntos. Le siguió su compañera de equipo de la Alianza Francesa Claudia Puig con 7,60 y en tercer lugar se ubicó Marcela Gómez de Talca con 7,40.

### EL PUNTAJE GENERAL

Sumadas todas las calificaciones, el puntaje general dio: Primer lugar para Andrea Moral de Alianza Francesa con 31,60 puntos. Segunda fue Ana María Gómez de Talca con 29,80 y tercera fue Claudia Puig de Alianza Francesa con 29,70.



La señora María Marino, presidenta de la Federación de Gimnasia, fue homenajeada y posa con las participantes de la Categoría Superior.



Futuras promesas de la esgrima en la especialidad de florete. Ya están haciendo noticia. Destaca Tatiana Mora que ya alterna en competencia para mayores.

Tenis en Viña del Mar

## Hoy se juegan los matches finales del Master de Menores

VIÑA DEL MAR.—Con 7 encuentros entre los que destacan la final juvenil damas entre Carolina Ovalle y Carolina García Huidobro y Juan Pablo Queirolo y Gerardo Vacarezza finalizará hoy en el Club de Tenis Unión el Campeonato Nacional de Tenis Master de menores que comenzó el sábado.

Los resultados de ayer fueron Carolina Ovalle en juvenil damas derrotó por 6-3 y 6-1 a Marlene Zuleta de Viña del Mar. En la misma categoría Carolina García Huidobro derrotó por 6-0, 6-1 a Paulina Peluchoneau.

La final de menores damas la disputarán hoy Manola Murillo con Ana Lillo quienes se impusieron a Claudia Merello 6-1, 6-1 y Lina Bravo 1-6, 7-5, 6-4 respectivamente.

En infantiles damas Paulina Sepúlveda derrotó a Alejandra Calvo 6-0, 6-3 y disputará la final con Pamela González quien ganó a Verónica Gallardo 2-8, 6-3, 6-4.

En promoción damas, Jimena Cabello eliminó a Sandra Solari al vencerla por 6-3, 6-3 y disputará la final con Janette Seckel quien eliminó a Paula Castro por 6-4, 6-1.

En juvenil varones Juan Pablo Queirolo eliminó a Marcelo Gaviñeri 6-4, 3-6, 6-2 a disputarse la final de la categoría con Gerardo Vacarezza quien derrotó a Luis Fernández 6-1, 6-4.

Sergio Fuentes en menores varones disputará la final con Felipe Santibañez al derrotar a Armando Berdichesky 6-1, 6-4.

La final de infantil varones la disputarán Carlos Castillo y Sergio Cortes quienes vencieron a Cristián Araya 6-4, 6-3 y C. Contreras 6-1, 6-0, respectivamente.

Finalmente la final de promoción varones será disputada por Mauricio Velásquez y Gonzalo Fernández quienes vencieron a Marcos Colignon 6-1, 6-1 a Miguel Hinz Peter 6-0, 6-2, respectivamente.

Los partidos comenzarán hoy a las 8.30 horas en los courts del Club de Tenis Unión con la disputa de la Copa Achondo.

### ABIERTO DE GOLF DE CHILE

Francisco "Cachulo" Cerda, en profesionales y Felipe Taverne, en aficionado, quedaron como líderes del Campeonato Abierto de Golf de Chile al ganar —ambos— los 18 hoyos correspondientes a la tercera etapa. El certamen se está desarrollando en los "links" del Prince of Wales Country Club.

En la serie damas el primer lugar le corresponde a Alicia de Farfán, que en las tres etapas jugadas ha sumado 238 palos.

Los últimos 18 hoyos, se jugarán hoy a partir de las 9 horas.

San Juan, Argentina

## Bata perdió con Estudiantil

SAN JUAN, Argentina, Octubre (UPI).— Unión Deportiva Estudiantil de esta capital provincial se impuso por 6-3 a Thomas Bata, de Chile, y se afianzó en el primer puesto del Primer Campeonato Sudamericano de Clubes Campeones de Hockey sobre Patines, al cabo de la cuarta fecha jugada aquí.

San Martín venció a Dryco y Colón, de Uruguay, por 12-1 mientras que Sertaozinho venció al equipo chileno Liceo Manuel de Salas por 5-3.

Los resultados generales de la cuarta fecha fueron los siguientes:

Unión Deportiva 6 Thomas Bata 3.

San Martín 12 Dryco y Colón 1.

Sertaozinho 5 Manuel de Salas 3.

### Posiciones:

1º San Juan (Argentina) 8 puntos en 4 partidos; 2º Sertaozinho (Brasil) 6 en 4; 3º San Martín de Mendoza (Argentina) 4 en 3; 4º Thomas Bata (Chile); 5º Liceo Manuel de Salas (Chile) e Internacional de Regatas (Brasil) 2 en 3, y 7º Dryco y Colón (Uruguay), 0 en 4.

### GOLEO VIÑA DEL MAR

Los equipos de Huachipato y San Miguel después de cumplidas cuatro fechas comparten el primer lugar en el XV Campeonato Nacional Juvenil de Patín Hockey que se lleva a cabo en las canchas del Miguel León Prado de la comuna de San Miguel.

La tercera posición es ocupada en estos momentos por la representación de Viña del Mar. La cuarta posición es para Santiago, equipo que ha decepcionado a los amantes de este deporte.



## GRAFICAS PALMEÑAS

Por Pedro González



MASCARA (Jalon y Mamela por Maporal), guiada por Oscar Pérez pone un claro de cinco largos sobre el resto de sus adversarias en compromiso condicional de 1.300 metros, reservado para hembras de 3 años no ganadoras.



NOB HILL, tres años por El Oriental y Galleta por Proposal, dirigida por Jaime Díaz, defiende con éxito su privilegiada posición y llega al disco final con clara ventaja sobre Tío Toyo, que avanzó con grandes bríos.



MOCITO ALEGRE, tres años por Mocito Guapo y Ana Frank por Faubourg regresa al pesaje con Miguel Olguín en la montura, luego de su cómoda ganancia en los 1.200 metros del clásico handicap, premio República de Panamá.

AJENJO, montado por el joven aprendiz Juan Ubillo (que acciona por el lado exterior) consigue superar por pescuezo al favorito "Cotoncito" en prueba condicional de 1.000 metros, para cuatro años no ganadores. Nótese la correcta forma de finalizar del jockey.



NASPERPE, cinco años por Naspur y Perpetually por Niño Pepe, pilotado por el aprendiz Juan Silva, abre la lista de ganadores de la reunión sabatina, batiendo por amplia ventaja a Dolosa (por el centro del campo)

ROSA PERLA se hace presente en los últimos metros junto a la palizada interior y consigue quebrar la resistencia de Dantaluna que ingresó con apreciable diferencia a su favor al tramo decisivo. Manuel Santos estuvo en los lomos de la hija de Blas.

## HIPODROMO CHILE

Miércoles 3 de Noviembre de 1982

## 1ª CARRERA 1.300 Mts. a las 16.15 hrs. CONDICIONAL. Primera Válida para la Triple.

1854 G. Peralta	Rp.	1	All Ovor	56 R. Palma	5
2039 E. Castro R.	6,10-3	2	ntipasto	56 M. Vergara	1
2022 R. Jaque	2	3	Baile	56 S. Vera	11
2036 C. Miranda M.	10-7	4	Breton	56 J. Tobar	16
2039 H. Miranda	9-2	5	Clarinete	56 J.F. González	13
1873 P. Inda C.	Rp.	6	D. de Alba	56 J. Díaz	8
— F. Olave	Deb.	7	Escampado	56 O. Silva	7
1990 M. Segura	9-10	8	Magiore	56 R. Herrera	9
2036 C. López	6-4-8	9	Motel	56 J. Santos	15
2022 R. Serrano	10	10	Ocre	56 N.N.	18
2036 R. Bernal	11-6	11	Oligarca	56 J. Farfán	6
1801 J. Velez	Rp.	12	Panzito	56 M. Aranda	2
1292 H. Galaz	Rp.	13	Peterete	56 E. Cabrera	12
2022 G. Avila	12	14	Preguntón	56 C. González	17
2036 A. Yunisic	2-7-5	15	Que paso	56 M. Santos	4
1729 O. Martínez	Rp.	16	Ray Ban	56 J. Amestelly	14
2056 J. Cavieres	Rp.	17	Tajuchero	56 N.N.	3
2039 D. Torres O.	12-6	18	Zonzo	56 A. Muñoz	10

## 2ª CARRERA 1.200 Mts. a las 16.40 hrs. CONDICIONAL. Segunda Válida para la Triple.

2075 L. Guerrero	13-4-2	1	Arnolfo	56 P. Castillo	5
2033 O. Mora	4	2	Cotoncito	56 O. Pérez	1
1940 J. Castro L.	11	3	Cherry	56 A. Gutiérrez	11
2075 R. Allen	8	4	El Rola	56 C. González	16
2033 E. Guajardo	14-9	5	Foronómico	56 J. Farfán	13
2075 R. Bernal	15	6	Licorista	56 H. Olivares	8
2075 F. Severino	Rp.	7	Llancañal	56 N. Vargas	7
2037 S. Campos	4,10-3	8	Orillero	56 O. López	15
2074 R. Lorea	8-5c	9	Sauternes	56 J. Silva	6
2074 J. Sánchez	10-4c	10	Stanley	56 P. Vega	2
1057 P. Polanco	Rp.	12	Undoso	56 N.N.	12
1943 J. Castro L.	10-10	13	Chaina	53 J. Santos	4
2023 H. Yáñez	7	14	Felpuda	53 H. López	14
1943 A. Martínez	10-16	15	Lecuna	53 N.N.	3
1943 A. Martínez	9	16	Realza	53 N.N.	10

## EJEMPLARES SUPLENTES

2037 R. Piombo	11-11c	17	Puelo	56 N.N.	
2075 U. Dupue	4-9c	18	Milione	56 N.N.	

## 3ª CARRERA 1.900 Mts. a las 17.05 hrs. Ind. 15 e inf. Tercera Válida para la Triple.

1967 R. Chellev	Rp.	1	Misivo	56 V. Cáceres	5
2032 E. Guajardo	5c-7v-9	2	B. Gamon	55 J. Farfán	1
1994 M. Sepúlveda	11-11	3	Zarevich	54 J. Castillo	8
2029 M. Arellano	8-7-8	4	Fantasmal	53 M. Santos	7
2029 J. Castro L.	7-1	5	Vesánica	53 M. Olguín	9
1932 D. Bernal	6-6-3	6	Fluminen	51 J. Díaz	6
2029 J. Velez	6-5-9	7	Antajar	49 M. Aranda	2
2029 O. Silva	14-2-3	8	Fechador	48 J. Silva	4
2029 J. Sánchez F.	6	9	Tigallo	48 J. Muñoz	3
1965 D. Zapata	Rp.	10	D. Toty	48 D. Basalto	10

## 4ª CARRERA 1.300 Mts. a las 17.30 hrs. CONDICIONAL. Ganador, Place y Dupla exacta.

2039 J. Pichara	4-6-5	1	Andariego	56 R. Herrera	5
2039 M. Segura	4	2	B. Viro	56 J. Silva	1
— M. Segura	Deb.	3	C. Sur	56 A. Pérez	11
2047 J. Bta. Castro	5-2-7	4	Confeti	56 J. Uchillo	16
1994 H. Miranda	3-3-2	5	Che Bacán	56 J. Amestelly	13
2022 C. Muñoz	3	6	Churro	56 D. Salinas	8
2059 D. Contreras	—12c	7	Don Tilly	56 O. López	7
2047 A. Quiroz	14-6-11	8	Druida	56 A. Muñoz	9
— A. Jaque	Deb.	9	Full Time	56 J. Muñoz	15
— O. Silva	Deb.	10	Hawker	56 S. Vázquez	6
709 O. Martínez	Rp.	11	Jaspado	56 M. Aranda	2
2056 P. Inda C.	Rp.	12	Lucrativo	56 N.N.	12
1837 C. Urbina	Rp.	13	Marlino	56 P. Herrera	17
2056 O. Espinoza	Rp.	14	P. Palo	56 N.N.	4
2047 B. Benito	8-6-6	15	P. Albert	56 E. Guzmán	14
2047 C. Serrano	4-5	16	Receso	56 N.N.	3
1925 R. Serrano	13c-1117	17	Yapo	56 M. Gallardo	10

## 5ª CARRERA 1.200 Mts. A las 18.00 Hrs. Indice 9 al 3. Primera 5ª y 6ª del Chile.

1935 C. Miranda	11-13-10	1	Balneario	55 D. Salinas	5
2048 E. Guajardo	5-6-7	2	Tarquín	55 J. Farfán	1
2033 P. Inda	6	3	Foscarito	54 J. Díaz	11
2033 J. Nicolí	9-5-2	4	Monasanto	54 J. Castillo	16
2033 G. Melej	11-5-3	5	Pidón	54 L. Cornejo	13
2026 G. Georgudis	8c-5c-6	6	Respetable	54 G. Silva	—
2054 E. Rodríguez	Reap	7	Amortiguado	53 P. Cerón	7
1695 L. Toledo	Reap	8	El Lingue	53 A. Pereira	9
2032 R. Muñoz	9-12-11	9	Sibellus	52 O. López	15
2085 F. Hernández	2-8c	10	D. Chiripa	51 J. Navarrete	6
1517 F. Rivas	Reap	11	Merry N.	51 M. Gallardo	2
1984 R. Serrano	Reap	12	Nasperpe	51 J. Silva	12
1995 R. Quiroz	13	13	Vicar	51 O. Pérez	4
2033 O. Silva	4-13-14	14	Harlan	50 J. Muñoz	14
1956 E. Castro	Reap	15	Pacaray	50 C. Galleguillos	3
1828 D. Zapata	Reap	16	A. Junior	49 D. Basalto	10

## 6ª CARRERA 1.500 Mts. a las 18.25 P.M. Indice 35 al 24. Gan. place y Dupla Exacta.

2038 L. Urbina	14-2-6	1	Filósofo	59 P. Herrera	5
2038 E. Castro	4-7-1	2	El Firmazo	59 J. Díaz	1
1997 L. Romero	1-5-1	3	P. Habana	58 P. Cerón	—
2024 O. Silva	3-1-3	4	Polemista	56 S. Vázquez	7
2024 M. Velarde B.	3-3-8	5	Llao Llao	55 L. Ramos	6
1947 H. Miranda	1	6	Milabue	54 J. Amestelly	2
2024 D. López	7-11-4	7	C. Caminos	56 E. Silva	4
2081 O. Martínez	3-1-5-12c	8	Jacarandoso	49 M. Aranda	3

## 7ª CARRERA 1.000 Mts. a las 18.50 Condional. Segunda de la 5ª y 6ª del Chile.

1651 E. Fuentes	Rp.	1	Torrelinda	56 L. Muñoz	5
2080 R. Jaque	Rp.	2	Amigueta	53 N.N.	1

1941 P. Molina	7	3	Artica	53 O. Pérez	11
2080 F. Pinochet	Rp.	4	Birlonguita	53 J. Silva	16
1941 J. Velez	5	5	Chacarita	53 J. Santos	13
1832 D. Contreras	Rp.	6	Chiflota	53 O. López	8
2080 M. Segura	Rp.	7	Do Re Mi	53 R. Herrera	7
1753 O. Bagú	Rp.	8	F. Paula	53 N.N.	9
2080 P. Inda	8-7c	9	Fosse	53 J. Muñoz	15
— P. Medina	Deb.	10	L. Will	53 P. Cerón	6
1909 J. Sánchez	Rp.	11	Lillita	53 L. Menghini	2
1436 O. Bagú	Rep.	12	P. Fille	53 C. Amestelly	12
1574 J. Cavieres	Rp.	13	Relevada	53 N.N.	4
— J. Nicolí	Deb.	14	Reyeta	53 V. Rojas	14
1909 E. Castro	Rp.	15	Sophomore	53 C. Gallegui	3
— B. Benito	Deb.	16	T. Coqueta	53 G. Pinto	10

## EJEMPLARES SUPLENTES

1938 D. Torres O.	6	17	Gaviotera	53 A. Muñoz	
2025 P. Molina	3-7	18	Magne	53 J. Castillo	

## 8ª CARRERA 1.500 Mts. Ind. 21 e Inf. a las 19.15 Hrs. GANADOR, PLACE Y DUPLA EXACTA

437 J. Sánchez	Rp.	1	Barraqueño	57 M. Alvarez	5
2044 A. Martínez	4	2	Beniamino	57 J. Verdugo	1
1997 E. Inda C.	13c-8-5	3	En Ti Confío	57 J. Barraza	8
2044 J. Castro L.	11-5-3	4	Coyote	55 H. Galaz	7
1994 E. Beuzenberg	3-1	5	Remolcador	53 P. Cerón	9
1950 J. Sánchez	9-3-8	6	Royador	53 C. Leighton	6
1848 D. Alvarez	Rp.	7	Heinweh	52 J. Castillo	2
2050 F. Hernández	5	8	Machikoe	51 J. Navarrete	4
2064 R. Lorea	Rp.	9	Naublin	50 J. Silva	3
2040 E. Guajardo	10-6	10	Carmel	48 M. Santos	10

## 9ª CARRERA 1.300 Mts. Cond. a las 19.40 Hrs. TERCERA DE LA 5ª Y 6ª DEL CHILE. EN-GANCHE

1839 J. Velez	Rp.	1	Carrón	56 S. Vera	5
1837 G. Reyes	Rp.	2	Condeño	56 N.N.	1
2022 C. Miranda	9	3	Conquist.	56 D. Salinas	11
2036 O. González	8-3-3	4	Duendecito	56 S. Vázquez	16
1771 J. Inda G.	Rp.	5	El G. Jefe	56 N.N.	13
2047 J. Castro R.	3-6-2	6	Guilboa	56 M. Santos	8
1994 R. Piombo	9-8-16	7	Iberos	56 E. Cabrera	7
1675 A. Martínez	Rp.	8	Maderero	56 P. Cerón	9
2022 J. B. Castro	7	9	Martin	56 O. López	15
2047 O. Jara	5-4-4	10	Molino	56 N.N.	18
1395 M. Segura	Rp.	11	Orguloso	56 R. Herrera	6
— C. Urbina	Deb.	12	Pandillaje	56 P. Herrera	2
2059 J. Pichara	Rp.	13	Peledor	56 J. Silva	12
2047 P. Molina	3	14	Perlado	56 J. Castillo	17
2047 A. Yunisic	12	15	Regreso	56 J. Santos	4
1988 H. Miranda	3	16	R. Andaluz	56 J. Amestelly	14
2022 D. Alvarez	6	17	Strasburer	56 J. Barraza	3
1988 D. Contreras	13-14	18	Tata Teco	56 A. Muñoz	10

## 10ª CARRERA 1.200 Mts. Ind. 34 al 19 a las 20.05 Hrs. GANADOR, PLACE Y DUPLA EXACTA

2042 J. Castro L.	4-8-4	1	Carvin	61 J. Santos	5
2027 E. Vidal	7	2	Irún	61 L. Valencia	1
1975 R. Serrano	Rp.	3	Rumano	59 N.N.	11
2084 J. Sánchez F.	1-2-12	4	Curaca	58 L. Chávez	16
2049 J. Castro R.	11-1-2	5	Mágico	57 S. Vera	13
1920 J. Oyave	Rp.	6	Libertado	55 G. Pardo	8

2049 J. Nicolí	10-13	7	Chín	54 A. Muñoz	7
2084 G. Melej	Rp.	8	En La Meta	54 O. López	9
2049 D. Alvarez	3-4	9	Draciano	51 M. Aranda	15
2050 H. Miranda	3-1	10	Arenero	49 M. Santos	6
2035 E. Vidal	1-13	11	Condoriano	49 N.N.	2
1999 J. Velez	11-12	12	Disputo	49 F. López	12
2049 J. Pichara	6-8	13	Don Pepe	49 J. Muñoz	4
2084 F. Hernández	11-6	14	Fairfax	49 J. Navarrete	14
1949 F. Rivas	12	15	Gazuza	49 N.N.	3
2084 A. Martínez	3-10	16	Bogatin	48 O. Jara	10

## 11ª CARRERA 1.500 Mts. Ind. 55 e Inf. a las 20.30 P.M. Cuarta de la 5ª y 6ª del Chile. Clásico Premio Corporación de Televisión de la Universidad de Chile.

2031 O. Manso	8-4-4	1	C. Alegre	58 P. Herrera	5
1631 E. Cuajardo	Rp.	2	Toroco	58 J. Farfán	1
2041 E. Rodríguez	4-1-8	3	Dellinciente	56 J. Tobar	11
2041 A. Bulleñ	3-2	4	Felino	55 S. Vázquez	13
2031 J. Castro	3-11-6	5	M. Fresco	53 S. Vera	8
2031 H. Miranda	9	6	N. Parking	56 S. Azócar	7
2031 M. Sepúlveda	5-1-11	7	S. Rojo	52 J. Castillo	9
2031 A. Martínez	3-2-10	8	Brentano	51 N.N.	6
2031 J. Castro R.	13c-5c-13	9	Eilat	50 J. Turrieta	2
2031 C. Urbina	4-1-5	10	Minutero	50 H. Galaz	12
2031 M. Segura	2	11	Navegante	50 J. Díaz	4
2038 J. Sánchez	3	12	Petronillo	49 L. Toro	14
2031 J. Bta. C.	7-5-8	13	Platón	49 G. Pinto	3
1844 R. S. Martín	Rp.	14	Pelchue	48 N.N.	10

## 12ª CARRERA 1.200 Mts. Ind. 13 al 10 a las 20.55 P.M. Quinta de la 5ª y 6ª del Chile.

F. M. Quinta de las 5 <sup>a</sup> y 6 <sup>a</sup> del Chile.						
1935 J. Velez	15-13-4	1	M. Rangoso	54 J. Santos	5	
1961 R. Serrano	Rp	2	Yaya	54 P. Vega	1	
1986 A. Padovani	10-15c	3	Calladita	53 V. Rojas	11	
2091 J. Castro L.	4-2-2	4	Calladito	53 M. Olguin	16	
1676 G. Melej	Rp	5	Hermida	53 F. López	13	
2043 C. Miranda M.	13-1-13	6	Llaima (D)	53 F. López	8	
2043 F. Hernández	8v-6-			53 O. Pérez	7	
2026 A. Donati	10-12-14		7	Pebebero	53 O. Pérez	9
2040 O. Silva C	14c-5-7		8	Prelado	53 A. Muñoz	9
2046 D. Alvarez	7-6-1		9	Remun	53 J. Muñoz	15
2046 F. Pinochet	9-11c		10	Vilucano	53 S. C.	6
2043 M. Sepúlveda	4-8-5		11	Benaja	52 Calleguillos	2
2086 R. Jaque	11-12c		12	Buen Ojo	52 F. Castillo	12
2043 G. Avila	5-10-11		13	Don Diego	52 O. Jara	4
2043 E. Castro	1-8		14	Cadenado	51 O. Pérez	14
1935 M. Arellano	1-8		15	Lucky	51 N. N.	3
			16	Zapata	51 M. Santos	10



## Dos tarjetas con 12 puntos

"Pollón de Oro".—Se confeccionaron 41.595 boletas. La terna 595 fue acertada 38. Cada una abonará el equivalente a 40 veces lo apostado, con tope de \$ 40.000. Hubo 2 aciertos con 12 puntos. Cada uno cobrará \$318.380. Las tarjetas favorecidas son: N° 119.337 (Of. Central) y 115.203 (Ag. Playa Ancha, Valparaíso). Además hubo 22 con 11 puntos. Cada una dará \$ 8.270. El pozo garantizado para la próxima reunión ascenderá a \$ 1.500.000.

APUESTAS.—Las 17 competencias que componían la cartilla, más lo recaudado por concepto de juegos de fantasía arrojó un total de \$45.686.955

1	2	3	DOBLE	TRIPLE
1	1	1		
2	2	2		
3	3	3		
4	4	4		
5	5	5		
6	6	6		
7	7	7		
8	8	8		
9	9	9		
10	10	10		
11	11	11		
12	12	12		
13	13	13		



# clasificados

AGUSTINAS 1269-  
CASILLA 81-D-  
FONO 82222

## JUDICIALES Y LEGALES

**NOTIFICACION.** Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales, por Resolución N° 60 de 16 de septiembre 1982 acogió solicitud de don Elicia Salazar Vidal, dueña de casa para inscripción propiedad urbana ubicada en Guayacán Paradero 18 comuna San José de Maipo, provincia Cordillera, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 674,00 mts. cuadrados, y que deslinda: Norte: Camino público Fuente Alto al Volcán, en 11,00 mts.; Este: Ema Quezada, separado por cerco, en 72,50 mts.; Sur: Cajón del Río Maipo, en 7,70 mts.; y Oeste: Miguel Fernández Ortega, separado por cerco, en 72,00 mts. Conforme D.L. 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. 2.695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fíjese en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. 2.695.

**NOTIFICACION.** Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales, por Resolución N° 67 de 28 de septiembre 1982, acogió solicitud de Irene Lemus Fernández, labores de casa para inscripción propiedad urbana ubicada en Dardignac N° 124 comuna Recoleta, provincia Santiago, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 808,4 mts. cuadrados, y que deslinda: Norte: Calle Dardignac, en 13,00 mts.; Este: Conjunto habitacional Bellavista, 2ª etapa, en 49,20 mts.; Sur: Varios propietarios y Empresa Constructora C.O.B.S.A. Ltda. hoy Agencias Automotriz Británica S.A. (A.B.S.A.) en 26,50 mts.; y Oeste: Empresa Const. C.O.B.S.A. Ltda. hoy Agencia Automotriz Británica S.A. (A.B.S.A.); Suc. Hormazabal, en Juan Vías Aguilera, en línea quebrada de 10,40; 11,50 y 38,80 mts. Amparada por inscripción Fs. 4818 N° 8335. Conforme D.L. 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. 2.695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fíjese en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. 2.695.

**NOTIFICACION.** Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales, por resolución N° 64 de 22 de septiembre 1982 acogió solicitud don Manuel Jesús Gutiérrez, comerciante para inscripción propiedad urbana ubicada en calle Norte N° 2235 Pobl. Manuel Rodríguez comuna Conchalí provincia Santiago, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 164,00 mts. cuadrados, y que deslinda: Norte: Población Zapadores, en 8,00 mts.; Este: Raúl Rivera Cornejo, en 20,50 mts.; Sur: Calle Norte, en 8,00 mts.; y Oeste: Julio Puente Rivera, en 20,50 mts. Conforme D.L. 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. 2.695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fíjese en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. 2.695.

**NOTIFICACION.** Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales, por resolución N° 56 de 7 de Septiembre de 1982 acogió solicitud don Jorge Hilaigo Leiva, jubilado, para inscripción propiedad rural, ubicada en Capilla de

Caleu Hijaleta N° 217, El Callejón, comuna: Til-Til, provincia Chacabuco, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 0,456 has., cuadradas, y que deslinda: Norte: Parte de Las Hijaletas N°s 221 y 220, Humberto Guiraldes del Canto y Prop. particular, respectivamente. Este: Hijaletas N° 216, separado por camino Vecinal, Sur y Oeste: Hijaletas N° 218, María Cristina Basterica del Canto, en línea sinuosa. Conforme D.L. 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. 2.695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fíjese en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. 2.695.

**NOTIFICACION.** Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales, por resolución N° 59 de 10 de Septiembre de 1982, acogió solicitud don Francisco Arnaldo Aguayo Sobarzo, empleado público, para inscripción propiedad urbana, ubicada en calle Bulnes N° 10076, comuna La Florida, provincia Santiago, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 307,20 mts. cuadrados, y que deslinda: Norte: José Torres Valdebenito, en 25,60 mts.; Este: Juana González Sepúlveda, en 12,00 mts.; Sur: Edith Avila Latorre, en 25,60 mts.; y Oeste: calle Bulnes, en 12,00 mts. Amparada por inscripción Fs. 13.440. N° 17.635, de 1972. Conforme D.L. 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. 2.695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fíjese en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. 2.695.

**NOTIFICACION.** Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales, por resolución N° 63 de 21 de septiembre 1982 acogió solicitud don Marta Teresa Bastías Sepúlveda, dueña de casa para inscripción propiedad urbana, ubicada en calle Norte N° 2460 Pobl. Manuel Rodríguez comuna Conchalí provincia Santiago, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 128,00 mts. cuadrados, y que deslinda: Norte: Calle Norte, en 8,00 mts.; Este: Arturo Moll Quijada, en 16,00 mts.; Sur: Andrés Correa Navarro, en 8,00 mts.; y Oeste: Juan Fernández Martínez, en 16,00 mts. Conforme D.L. 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. 2.695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fíjese en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. 2.695.

**NOTIFICACION.** Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales, por resolución N° 45 de 30 de agosto de 1982 acogió solicitud Natividad del Carmen Luna Alarcón, dueña de casa para inscripción propiedad urbana ubicada en Pasaje Santa Gema N° 116 Pobl. J. Van Der Rest, comuna Colina, provincia Chacabuco, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 338,60 mts. cuadrados, y que deslinda: Norte: Filiberto Héctor Alvarado Torres, (St. N° 117) en 25,75 mts.; Este: Pasaje Santa Gema, en 12,80 mts.; Sur: José Agustín Roco Torres (St. 115), en 26,75 mts.; y Oeste: Estadio Municipal, en 13,00 mts. Conforme D.L. 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibi-

miento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. 2.695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fíjese en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. 2.695.

**NOTIFICACION.** Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales, por resolución N° 55 de 3 de septiembre de 1982 acogió solicitud don Octavio Gajardo Gajardo, albañil para inscripción propiedad urbana ubicada en calle Altopalca N° 60, Pobl. J. Van Der Rest, comuna Colina, provincia Chacabuco, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 209,00 mts. cuadrados, y que deslinda: Norte: Calle Altopalca, en 9,80 mts.; Este: Susana de las Mercedes Cabello Jera (St. N° 61), en 22,20 mts.; Sur: Héctor Ramírez Pérez (St. N° 65), en 9,40 mts.; y Oeste: María Angélica A. Guardia Cartes (St. N° 59), en 21,20 mts. Conforme D.L. 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. 2.695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fíjese en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. 2.695.

**NOTIFICACION.** Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales, por resolución N° 46 de 31 de agosto de 1982 acogió solicitud don Filiberto Héctor Alvarado Torres, agricultor para inscripción propiedad urbana ubicada en Pasaje Santa Gema N° 117 Pobl. J. Van Der Rest, comuna Colina, provincia Chacabuco, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 324,80 mts. cuadrados, y que deslinda: Norte: Enrique Eduardo Basauré Morán, (St. N° 118) en 25,25 mts.; Este: Pasaje Santa Gema, en 12,75 mts.; Sur: Natividad del Carmen Luna Alarcón (St. 116), en 27,75 mts.; y Oeste: Estadio Municipal, en 12,80 mts. Conforme D.L. 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. 2.695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fíjese en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. 2.695.

**NOTIFICACION.** Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales, por resolución N° 41 de 10 de diciembre de 1979 acogió solicitud don Manuel Jesús Urbina Hormazabal, carpintero para inscripción propiedad urbana ubicada en calle Los Vilos St. 91 Pobl. J. Van Der Rest, comuna Colina, provincia Chacabuco, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 191,00 mts. cuadrados, y que deslinda: Norte: Edita del Carmen Gajardo Romero, (St. N° 89) en 19,60 mts.; Este: calle Los Vilos (ex calle Osvaldo Aguirre), en 9,50 mts.; Sur: Pasaje San Antonio (ex Pasaje Aurora), en 19,50 mts.; y Oeste: Albina Fuentes Arce (St. N° 90), en 9,70 mts. Conforme D.L. 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. 2.695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fíjese en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. 2.695.

**NOTIFICACION.** Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales, por resolución N° 53 de 3 de septiembre de 1982 acogió solicitud don María del Carmen Márquez Gajardo,

dueña de casa para inscripción propiedad urbana ubicada en calle Navidad St. 55 Pobl. J. Van Der Rest, comuna Colina, provincia Chacabuco, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 207,00 mts. cuadrados, y que deslinda: Norte: Carlos Humberto Escanilla Cifuentes (St. N° 53) en 19,60 mts.; Este: Norma Magdalena Sepúlveda Sepúlveda (St. N° 54), en 10,30 mts.; Sur: Terrenos erizos de CORA, y Oeste: Calle Navidad (ex calle Manuel Rojas), en 10,70 mts. Conforme D.L. 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. 2.695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fíjese en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. 2.695.

**NOTIFICACION.** Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales, por resolución N° 54 de 3 de septiembre de 1982 acogió solicitud Rosa Zoila Palacios Hermosilla, dueña de casa para inscripción propiedad urbana ubicada en calle Costa Azul St. 86 Pobl. J. Van Der Rest, comuna Colina, provincia Chacabuco, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 221,00 mts. cuadrados, y que deslinda: Norte: Mario de las Nieves Rebollo Reyes, (St. N° 64) en 21,80 mts.; Este: Celia Rosas Pérez Canales (St. 87), en 10,50 mts.; Sur: María Prado Garrido (St. N° 88), en 21,50 mts.; y Oeste: Calle Costa Azul (ex calle Cecilia Badell), en 10,00 mts. Conforme D.L. 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. 2.695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fíjese en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. 2.695.

**NOTIFICACION.** Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales, por resolución N° 52 de 3 de septiembre de 1982 acogió solicitud Enrique Eduardo Basauré Morán, comerciante para inscripción propiedad urbana ubicada en Pasaje Santa Gema N° 118 Pobl. J. Van Der Rest, comuna Colina, provincia Chacabuco, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 256,80 mts. cuadrados, y que deslinda: Norte: Melanio Arancada, (St. N° 119), en 24,50 mts.; Este: Pasaje Santa Gema, en 10,25 mts.; Sur: Filiberto Héctor Alvarado Torres (St. N° 117), en 25,25 mts.; y Oeste: Estadio Municipal, en 10,40 mts. Conforme D.L. 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. 2.695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fíjese en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. 2.695.

**NOTIFICACION.** Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales, por resolución N° 47 de 31 de agosto de 1982 acogió solicitud don Carlos Humberto Escanilla Cifuentes, hormero para inscripción propiedad urbana ubicada en calle Navidad St. 53 Pobl. J. Van Der Rest, comuna Colina, provincia Chacabuco, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 166,00 mts. cuadrados, y que deslinda: Norte: Alberto Rozas Arce (St. N° 51) en 19,50 mts.; Este: Norma Magdalena Sepúlveda Sepúlveda, en 9,30 mts.; Sur: María del Carmen Márquez Gajardo, en 19,60 mts.; y Oeste: Calle Navidad (ex calle Manuel Rojas), en 7,70 mts. Conforme D.L. 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: Vistos: mérito de anteceden-

tes, informe técnico y jurídico, el D.L. 2.695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fíjese en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. 2.695.

**NOTIFICACION.** Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales, por resolución N° 50 de 3 de septiembre de 1982 acogió solicitud don Marta Elsa Torres Olivares, dueña de casa para inscripción propiedad urbana ubicada en calle Los Vilos St. 93, Pobl. J. Van Der Rest, comuna Colina, provincia Chacabuco, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 214,00 mts. cuadrados, y que deslinda: Norte: Pasaje San Antonio (ex Pasaje Aurora) en 21,00 mts.; Este: Calle Los Vilos (ex calle Osvaldo Aguirre), en 11,50 mts.; Sur: Fernando González Rojas (St. 95), en 19,20 mts.; y Oeste: Ecología de las Mercedes Sando Salas, en 10,12 mts. Conforme D.L. 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. 2.695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fíjese en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. 2.695.

**NOTIFICACION.** Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales, por resolución N° 51 de 3 de Septiembre 1982 acogió solicitud don Pedro Manuel Pedrero Espinoza, electricista, para inscripción propiedad urbana, ubicada en calle Los Vilos St. 108 Pobl. J. Van Der Rest, comuna Colina, provincia Chacabuco, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 197,00 mts. cuadrados, y que deslinda: Norte: Gastón Espinoza Artigas, (St. N° 106), en 17,50 mts.; Este: Calle Los Vilos (ex calle Osvaldo Aguirre), en 10,50 mts.; Sur: Manuel Adolfo Vázquez Silva (St. N° 110), en 18,10 mts.; y Oeste: José A. Salazar Tobar (St. N° 107), en 11,50 mts.; Conforme D.L. 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. 2.695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fíjese en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. 2.695.

**NOTIFICACION.** Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales, por resolución N° 73 de 20 de Octubre 1982 acogió solicitud César Andrés Yezpe Salgado, estudiante para inscripción propiedad urbana ubicada en calle Huequén N° 5828 Pobl. Dávila comuna San Miguel provincia Santiago, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 198,25 mts. cuadrados, y que deslinda: Norte: Con propiedad de Rosa Campos G., en 30,50 mts.; Este: Con propiedad de Rosa Ramírez, en 6,50 mts.; Sur: Con propiedad de Iván Marambio, en 30,50 mts.; y Oeste: Con calle Huequén, en 6,50 mts. Amparada por inscripción Fs. 1.374 N° 2.488 de 1931 y Fs. 5.567 N° 9.475 de 1936. Conforme D.L. 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. 2.695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fíjese en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. 2.695.

**NOTIFICACION.** Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales, por resolución N° 43 de 30 de Agosto 1982 acogió solicitud don Adelfa Haydee Zaffa Rojas, dueña de casa, para inscripción propiedad urbana ubicada en Calle Costa Azul St. 50 Pobl. J. Van Der Rest comuna Colina, provincia Chacabuco, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 207,00 mts. cuadrados, y que deslinda: Norte: Mirreva de las Mercedes Vega Araya, (St. N° 48), en 20,50 mts.; Este: Calle Costa Azul (ex calle Cecilia Badell), en 10,00 mts.; Sur: Pasaje San Antonio (ex Pasaje Aurora), en 19,90 mts.; y Oeste: Elena del Tránsito Olivares Abarca (St. N° 49), en 10,50 mts.; Conforme D.L. 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. 2.695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fíjese en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. 2.695.

**QUIEBRA.** Manufacturas Chilenas de Caucho S.A. Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Por resolución de fecha 26 de octubre de 1982 fijó audiencia para el 17 de noviembre de 1982 a las 16 horas para rematar el siguiente inmueble de la fallida: 1.- Lo que se remata es la propiedad signada como Lote A, ubicado con frente al Camino El Pedrero, hoy Camino Departamental. La propiedad corre inscrita a Fs. 27072 N° 32082 del año 1966 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago y tributa bajo el rol de avalúo N° 2-3. 2.- El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a 21.642 U.F. 3.- El precio se pagará con un 40% al contado y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a 6 y 12 meses plazo, contados desde la fecha de la subasta. Las U.F. se valorizarán al día del pago efectivo de cada cuota. La propiedad quedará hipotecada para responder al saldo de precio y devengará un interés del 15% anual. 4.- Para participar en la subasta acompañar vale vista o depósito en cuenta corriente del Tribunal. Demás antecedentes Secretaría del Tribunal, Cuaderno de Administración. 29-30-31-1º

**NOTIFICACION.** Director Regional Metropolitano de Tierras y Bienes Nacionales. Por resolución N° 30 de 28 de junio de 1982, acogió solicitud José Pedro Abarca Poblete, industrial para inscripción propiedad urbana, ubicada en calle Nuble N° 560, comuna Santiago, provincia Santiago, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 343,70 mts. cuadrados, y que deslinda: Norte: Calle Nuble en 4,90 mts.; José Sánchez S., en 5,20 mts.; y Raimundo Dumont, en 9,00 mts.; este deslinda conforma una línea discontinua (según colindante), de 26,70 mts.; Este: José Sánchez S., en 17,20 mts.; y Mario Gajardo Rojas, en 11,20 mts.; este deslinda conforma una línea discontinua (según colindante), de 28,40 mts.; Sur: Eduardo Guzmán, en 21,80 mts.; y Oeste: calle (sin salida al norte) Berta Fernández, en 12,60 mts.; Suc. Berta Moscoso, en línea quebrada de 2,70 y 17,20 mts.; sucesivamente. El total de este deslinda es de 32,50 mts. Amparada por inscripción Fs. 1.374 N° 2.488 de 1931 y Fs. 5.567 N° 9.475 de 1936. Conforme D.L. 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. 2.695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fíjese en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. 2.695.

**QUIEBRA.** Empresa Constructora Jorge Torres Fernández. Quinto Juzgado

Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Por resolución de fecha 25 de octubre de 1982 se fijó audiencia para el día 15 de noviembre de 1982 a las 16 horas, para rematar el siguiente inmueble de la fallida: 1.- Lo que se remata es el 50% de los derechos de la propiedad ubicada en Rinconada de Malambo, comuna de Rengo, denominada Chacra de Malambo, que figura inscrita a Fs. 171 Vta. N° 254 del Registro de Propiedad del año 1976 del Conservador de Bienes Raíces de Rengo y tributa bajo el rol de avalúo N° 209-43. 2.- El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a 2.136 U.F. 3.- El precio se pagará con un 60% al contado y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a tres y seis meses plazo, contados desde la subasta. Las U.F. se valorizarán al día de pago efectivo de cada cuota. Propiedad quedará hipotecada para responder saldo precio. Este saldo devengará un interés del 15% anual. 4.- Para participar en la subasta acompañar vale vista o depósito en cuenta corriente del Tribunal. Demás antecedentes Secretaría del Tribunal, Cuaderno de Administración. 29-30-31-1º

**NOTIFICACION.** Director Regional Metropolitano de Tierras y Bienes Nacionales. Por resolución N° 18 de 27 de mayo 1982 acogió solicitud Ana María Pérez Mery, dueña de casa para inscripción propiedad urbana ubicada en Dalma-

cía N° 1207 comuna Provincia, provincia Santiago, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 257,50 mts. cuadrados, y que deslinda: Norte: calle Dalmacia, en 11,00 mts.; y curva de tangente de 1,50 mts.; Este: Fernando Lolas en la propiedad en el N° 1215 de la calle Dalmacia, separados por muralla en 17,20 mts.; Sur: Guillermo Fuentes, en propiedad ubicada en Los Capitanes N° 1196, separado por muralla en 17,50 mts.; y Oeste: calle José Tomás Rider, en 17,00 mts.; y curva de tangente, en 1,50 mts. Amparada por inscripción Fs. 18.366 N° 23.646 de 1970. Conforme D.L. 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. 2.695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fíjese en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. 2.695.

**NOTA:** Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. 2.695.

**NOTIFICACION.** Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales. Por resolución N° 111 de 28 de octubre 1982, acogió solicitud don Raúl Castañeda Mellado,

practicante para inscripción propiedad urbana, ubicada en calle Los Tilos N° 0505, comuna Peñaflor, provincia Talagante, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 700,70 mts. cuadrados, y que deslinda: Norte: con calle Los Tilos, en 45,50 mts.; Este: con calle Los Tilos, en 15,40 mts.; Sur: María Vda. de Gutiérrez, en 45,50 mts.; Oeste: Onofre Marambio, en 15,40 mts. Amparada por inscripción Fs. 157 N° 228 1949. Conforme D.L. 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. 2.695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fíjese en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Talagante. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. 2.695.

**NOTA:** Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. 2.695.

**QUEDA nulo por extravío título N° 31193-31194 Sergio Ruz Orrego.**

**ORDEN de no pago cheques del Banco Santiago N°s. 0103253-0103254 por robo.**

## MUNICIPALIDADES LLAMADOS a Propuestas Públicas, Licitaciones y Remates

### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE SAN MIGUEL PROPUESTA PUBLICA

Obra	:Urbanización eléctrica Población "Estadio Sur".
Financiamiento	:Fondos Municipales.
Tipo de Contrato	: Suma alzada, sin reajustes ni anticipos, cancelada en un estado de pago a la recepción provisional de la obra.
Apertura de la Propuesta	:10 de noviembre de 1982, a las 12.00 horas, Oficina SECLAC.
Retiro de las Bases	: Desde el 2 al 8 de noviembre de 1982, Oficina SECLAC.
Valor de las Bases	: \$ 1.500,00 IVA incluido.

EL ALCALDE

### ILUSTRE MUNICIPALIDAD LA FLORIDA PROPUESTA PUBLICA

A SUMA ALZADA (SISTEMA LLAVE EN MANO)

#### CONSTRUCCION DE CANCHAS DE FUTBOL, MULTICANCHA, CAMARIN Y CIERRES.

Antecedentes	:Desde el 4 al 10 de noviembre en la oficina de SECLAC (Avda. V. Mackenna 7210)
Valor de los antecedentes	: \$ 1.500
Participarán Contratistas inscritos en algunos de los siguientes registros	:DIGEDER, MINVU o MOP.

EL ALCALDE

### ILUSTRE MUNICIPALIDAD LINARES LICITACION PUBLICA

#### ADQUISICION VEHICULO NUEVO PARA EL DEPARTAMENTO DE SALUD MUNICIPAL

Características	:Camioneta doble cabina, tracción 4 ruedas, capacidad 5 personas.
Financiamiento	:Fondos municipales.
Tipo de Contrato	:Contado.
Apertura propuesta	:Martes 9 noviembre de 1982, a las 16 horas, en SECLAC.
Plazo para recibir oferta	:Entre el 2 y el 5 de noviembre de 1982, en SECLAC, ubicado en la calle Kurt Moller 391, Linares.

ALCALDE



En Nueva York

## La reacción del público ante venta de artículos adulterados

NUEVA YORK, Oct. 30 (UPI).— Lo primero de lo que se tuvo noticias fue de cápsulas de Tylenol envenenadas.

Después vinieron los enjuagues bucales cargados de ácidos, gotas nasales y oculares adulterados, refrescos con lejía, jugo de naranja contaminado y dulces con alfileres.

Las siete muertes debidas al Tylenol con cianuro, ocurridas en Chicago entre el 29 de septiembre y el 2 de octubre, abrieron la vía a todos los productos adulterados y han hecho pensar al consumidor que ya no resulta seguro el salir de compras.

Aumentan los temores de que la fiesta de Halloween, que se celebra mañana, ofrezca oportunidades para que los desequilibrados mentales los resentidos contra la sociedad y los malvados la emprendan contra los más indefensos: los niños.

"Puede asegurarse que mis niños no van a tomar nada este año", dijo el doctor Arthur L. Schueneman, psicólogo de la escuela médica de la Universidad de Noroeste de Chicago, al referirse a la fiesta de Halloween, en que los niños, enmascarados, salen a pedir golosinas por el vecindario.

### ESFUERZO ESTÉRIL

Los laboratorios últimamente han trabajado mucho analizando decenas de productos. La mayoría han resultado inocuos, pero ha habido la cantidad suficiente de envenenamientos como para que la gente esté asustada.

Un día después de la primera muerte de Chicago, un carnicero de Oroville, California, se sintió violentamente enfermo. Hallaron estricnina en un frasco de Tylenol que compró la semana anterior.

Todas las cápsulas de Excedrin, otro analgésico popular, fueron retiradas de los anaqueles de Aurora, cuando un vecino de esa localidad se sintió gravemente enfermo al ingerir cápsulas contaminadas con cloruro de mercurio. En Lorain, Ohio, un matrimonio se vio afectado al ingerir cápsulas rellenas con cristales de potasa.

Las personas con sinusitis han regresado al uso del pañuelo después que un individuo en Dallas inhaló Sinex contaminado con ácido sulfúrico. En las Vegas, Nevada, una mujer tuvo que ser ingresada por usar neo synephrin adulterado.

Otra mujer en Oak Park, Illinois, se quemó la boca con gárgaras de un frasco de Listerine que compró sin la envoltura de fábrica y que venía mezclado con ácido sulfúrico. Y en Clearwater, Florida, un hombre también sufrió quemaduras de la mucosa bucal al enjuagarse con Lavaris al que agregaron ácido muriático.

El jugo de naranja, una de las columnas básicas de la economía floridana, también se ha visto atacado.

Un policía de Juno Beach sufrió colapso después de ingerir un vaso de jugo de naranja contaminado con petróleo destilado. Una mujer en Avon Park se quemó la boca con un sorbo de jugo de naranja cargado de removedor de pinturas.

### BEBIDAS CONTAMINADAS

También en Florida se informaron casos de refrescos contaminados. Dos jóvenes de Tampa sufrieron dolores estomacales después de ingerir refrescos y una mujer de Palm Beach de so-

lo flar un envase maloliente de 7-Up se desvaneció.

Un obrero de la construcción de Jacksonville sufrió quemaduras en la garganta y en el estómago después de beber Pepsi-Cola con ácido, y en Dublin, Georgia, una mujer se achicharró la boca y los ojos con una Pepsi adulterada con detergente.

En Florida otros dos hombres fueron acusados de denunciar envenenamientos falsos.

Uno declaró que un refresco de Coca enfermó a su hijastro. El otro fue acusado de permitir que su esposa elevara un informe acerca de un refresco envenenado que resultó ser el de una botella de que él bebió primero, dejando

mediatamente después de ingerir un pastel dentro del cual habían introducido una pastilla de 50 miligramos de Demerol.

### DENUNCIAS

Desde Nueva York a California han llovido las denuncias sobre golosinas envenenadas o rellenas con alfileres.

Una mujer en Atmore, Alabama, sufrió problemas en la boca y en el estómago después de comer un bombón relleno de ácido. En varias tiendas de Los Angeles tuvieron que retirar golosinas de maíz que contenían "una sustancia extraña".

Una mujer halló una aguja dentro

que los envenenamientos se deben a personas al borde de la locura que han sido conmovidas por una combinación de miedo y excitación a raíz del caso del Tylenol.

Expresó que tales personas piensan que "si (el asesino del Tylenol) se las arregló para salirse con las suyas, yo también podré".

"¿Qué vendrá después? ¿las manzanas? ¿el asado?... mientras más se prolongue el asunto mayor será el nivel de ansiedad", agregó Schueneman.

### LOS PRODUCTOS

La lista de los productos envenenados



caer dentro una pastilla para los nervios.

En Tilton, New Hampshire, una mujer de 26 años se sintió enferma in-

de una barra de chocolate Snicker en Davenport, Iowa, y en Mineola, Nueva York, hallaron varios dulces de Halloween repletos de alfileres.

Todos los pasteles y golosinas de una tienda de Germantown, Tennessee, fueron retirados de los anaqueles cuando los empleados del establecimiento encontraron una jeringuilla con restos de ácido cerca de las golosinas de Halloween.

Bolsas de arroz tuvieron que ser retiradas de una tienda de Tampa, Florida, cuando todos los miembros de una familia se enfermaron, y en Detroit, la mujer de un policía encontró una cuchilla de afeitar en pedacitos dentro de un salchichón.

El psicólogo Schueneman sostiene

dos y localidades donde se han detectado sin contar los de Chicago son:

Analgésicos; cápsulas de Excedrin extrafuerte rellenas con cloruro de mercurio en Colorado; cápsulas de Excedrin rellenas con cristales de potasa en Lorain, Ohio; tres frascos de cápsulas de Tylenol extrafuerte rellenas con estricnina en Oroville, California; medicamentos para el corazón y el estómago en tres botellas de tabletas de Anacin en Urbana, Illinois; un frasco de Nyquil de Vick adulterado con alcohol en Westchester, Nueva York.

Gotas oftálmicas: frascos de Visine A.C. con ácido en Grand Junction, Colorado, y en California.

Inhaladores nasales: ácido en pulverizadores de Sinex, en Dallas y en Mills, Wyoming; Neo Synephrin contaminado con líquido de fosforera en Las Vegas, Nevada.

Enjuagues bucales: ácido muriático en un frasco de Listerine en Clearwater, Florida; y ácido sulfúrico en un frasco de Listerine en Oak Park, Illinois.

Frutas y vegetales: la mitad de un clavo dentro de una banana en Indianapolis; una aguja en una manzana en Mount Vernon, Illinois.

Agua: detergente en el depósito de

agua potable de un hospital en Malden, Massachusetts.

Jugos de fruta: jugo de naranja tropical con petróleo destilado en Juno Beach, Florida; ponche de frutas con acetona en Avon Park, Florida.

Refrescos: gaseosa con ácido en Tampa, Florida; cinco botellas de 7-Up malolientes en Palm Beach y otras siete contaminadas en Jacksonville, Florida, a causa del descuido de dos empleados que pusieron lejía en un botella vacía y luego la rellenaron con refresco. Una botella de pepicola con ácido en Jacksonville; y otra con lejía en Dublin, Georgia.

Nueces: un paquete de nueces mixtas con pastillas de codeína, en Falmouth, Massachusetts.

Golosinas: una barra de chocolate Milky Way contaminada con soda cáustica o lejía en Atomore, Alabama; golosinas de maíz chiodo con "una sustancia extraña" en tiendas de Los Angeles; alfileres en dulces de Hal-

ween en Mineola, Nueva York; una aguja en una barra de Snickers en Davenport, Iowa; todos los dulces de una tienda de Germantown, Tennessee, en donde hallaron una jeringuilla con restos de una sustancia venenosa; una barra de Babe Ruth con un alfiler dentro en Moline, Illinois.

Arroz: cientos de paquetes de arroz Martha White fueron retirados de 114 tiendas de Tampa, Florida.

Carnes procesadas: una cuchilla de afeitar en pedazos dentro de un salchichón en Hygrade Ballpark, Detroit.

Productos horneados: Demerol dentro de un pastelito de New Hampshire; un pedazo de metal dentro de una rebanada de pan en Mount Vernon, Illinois.

Cereales: la aguja de un jeringuilla dentro de una caja de avena quaker en Connecticut.

Leche: leche con lejía aspirina en una cafetería de Minneapolis.

## ¿Las escuelas privadas británicas se benefician con la crisis...?

LONDRES, 30 (DPA).— Margaret Thatcher (57 años), hija de un modesto verdulero, asistió a una escuela pública, obtuvo después una beca para la Universidad de Oxford y llegó, en 1979, a Jefe de Gobierno británico, del Partido Conservador.

Pero su caso no serviría de ejemplo, pues en el fondo casi todos los británicos están convencidos de que sus hijos sólo podrán ingresar en un centro de enseñanza superior si asisten antes a una escuela privada.

No hace muchos años que Michael McCrum, entonces director de Eton, pronosticó el fin de esta escuela elitaria en caso de que los derechos anuales de matrícula tuvieran que ser elevados antes de 1981 a 3.000 libras esterlinas (aproximados cinco mil doscientos dólares), pero entretanto Eton y otras escuelas similares exigen ya ciento cincuenta por ciento de esa suma y esta tendencia va incrementándose.

Muchos padres de los estratos medios británicos se restringen económicamente para que sus hijos puedan ir a escuelas privadas y hasta maestros de escuelas públicas aconsejan a padres de escolares de diez años que lleven a sus hijos a una escuela privada a lo que se deciden muchos padres británicos haciendo sacrificios, al tener en cuenta la deprimente situación del mercado de trabajo con la intención de que los hijos tengan más posibilidades profesionales.

En los años 1974-82 descendió escasamente, de 47.000 a 46.600, el número de alumnos internos en escuelas elitarias británicas, pero el número de alumnos externos aumentó en ese tiempo de 65.000 a 89.000, y muchos padres trasladan el domicilio a las cercanías de esos centros para que sus hijos, sobre todo los varones, asistan a ellos como externos.

Las tradicionales universidades británicas de Oxford y Cambridge, que exigen a sus estudiantes buenas calificaciones de enseñanza media y exámenes de ingreso, colaboran estrechamente con las escuelas privadas más renombradas, dando por resultado que las escuelas privadas británicas suministraron en el decenio del setenta el 23 por ciento de los estudiantes de Oxford y Cambridge.

El egresado de una de estas universidades tiene posibilidades, e incluso derecho, a hacer carrera destacada en la política, la economía, las finanzas o la administración pública.

Ya por el comportamiento y la manera de hablar —acentuado en el caso de Margaret Thatcher a veces hasta el ridículo— se reconocen los integrantes de los estratos altos y "ponen en su sitio", sin llamar la atención, a los menos privilegiados.

Pero no todo el pueblo británico da aprobación a este sistema y el Partido Laborista desarrolla desde hace decenios una implacable campaña contra las escuelas privadas, que —en opinión laborista— estabilizan y agravan el sistema de clases sociales, privilegiando aún más a los privilegiados y aniquilando los centros públicos de enseñanza.

Pero tampoco los gobiernos laboristas británicos han logrado mucho, pese a declaraciones radicales, para modificar básicamente ese sistema y ahora los laboristas, en la oposición, tienen anunciado que en caso de victoria electoral privarán a las escuelas privadas de la consideración de "utilidad pública", con lo que quedarían privadas de subvenciones, directas o indirectas, que sumarían al año 40, millones de libras esterlinas (aproximados sesenta y cinco millones de dólares).

En una cuestión especialmente debatida, las escuelas privadas se han liberado más que las escuelas públicas del lastre de tradiciones británicas: de acuerdo con una investigación de 1981, 40 por ciento de los escolares británicos de 16 años van a escuelas públicas en las que es aplicado regularmente el castigo corporal (golpes con vara), pero el contingente correspondiente en las escuelas privadas es del 11,6 por ciento.

## clasificados

AGUSTINAS 1269-  
CASILLA 81-D-  
FONO 82222

### 1 JUDICIALES Y LEGALES

PRIMER Juzgado de Letras de Puento Alto. Por resolución de fecha veintidós de octubre de mil novecientos ochenta y dos, en autos caratulados "Moreno y Otros con Empresa de Transportes Vicento", rol N° 174, se ha ordenado notificar la siguiente resolución: Como se pide y se fija la audiencia del día 17 de noviembre próximo, a las 9.30 hrs. En Puento Alto a 26 de Oct. de 1982 notificación por carta certificada la resolución precedente a doña Isolda Lucio Canales y Fernando Sáenz, la que envió por correo. Redactada por el oficial primero Sra. Adriana Vergara Guerrero. 30-2-3

QUIEBRA: Fundición y Elaboración de Metales S.A. S.C.M. Jer. Juzgado Civil de Mayor Cuantía de San Miguel. Por resolución de fecha 29 de octubre de 1982 fijó audiencia para rematar el siguiente inmueble de la fallida el día 17 de noviembre de 1982, a las 11 horas: L. Se remata el Lote 3 de la Chacra Santa Rosa de Macul, calle Pedro Mira, comuna de San Miguel. El título de dominio corre inscrito a fs. 1611 N° 1888 del Registro de Propiedad del año 1966 del Conservador de Bienes Raíces de Presidente Aguirre Cerda. Tributa bajo el rol N° 4326-13. 2. El precio del remate será la suma de \$ 8.230 U.F. 3. El precio del remate se pagará con un 40% al contado en el equivalente en dinero a las Unidades de Fomento y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a 6 y 12 meses plazo, contado desde la fecha de la subasta, en el equivalente en dinero a U.F. valorizadas al día del pago. El saldo de precio de venta quedará hipotecado para responder del saldo de precio, intereses y costas. 4. Para participar en la su-

basta acompañar vale-vista o boleto de consignación a la orden del juzgado correspondiente al 10% del mínimo fijado para la subasta. Bases y demás antecedentes quebra Cuaderno de Administración en el mismo tribunal. Secretaría. 30-2-3-4

QUEDA nulo cheque N° SBB 0821718 Bco. O'Higgins por extravío. 31-1-2

ANTE Undécimo Juzgado Civil Santiago remataráse 18 noviembre 1982, 16 horas, Hija de N° 6 Fondo San Carlos, comuna Puento Alto. Inscripción fojas 701 Vta. N° 1303, año 1981. Conservador Bienes Raíces Puento Alto. Mínium \$ 28.134.036, con \$ 14.000.000 al contado saldo en dos cuotas iguales con 4% interés mensual. Garantía 10% mínium, dinero efectivo, boleto garantía o consignación cuenta Tribunal. Bases, antecedentes, expediente Rol 3949-81 "Colocadora Nacional Valores con Adrián Luis", Ejecutivo. Secretaría. 1-2-3-4

POR hurto de talonario se dio orden de no pago de los cheques 3786930 al 3786938 de la cuenta 72-5206-8 del Banco Sudamericano (Providencia). 30-31-1

CUARTO Juzgado Civil, cita audiencia parientes de Laura Pérez Marchant, noviembre 10 de 1982, 16 horas, resolución octubre 20 de 1982, autos Gollschalk con Pérez, Interdicción, secretario. 30-31-1

### 2 CITACIONES

Cooperativa de Viviendas y S.H.H. Punta de Rieles de Macul Ltda. Cita junta general ordinaria y extraordinaria de socios, sábado 6 de noviembre de 1982, en sede social 18,30 horas primera

y 19,00 horas segunda cita junta ordinaria: aprobación de actas, memoria, elección 2 consejeros, elección junta de vigilancia. Junta extraordinaria aprobación acta, informe contable, varios. El secretario. 31-2

CONVOCASE a elecciones generales para renovar el Directorio Nacional de la Asociación Gremial del Magisterio, a los socios afiliados. Día miércoles 10 de noviembre, de 9.00 horas a 17.00 horas en Phillips 16. Depto L, sexto piso. Secretario general. 30-31-1º

### 3 REMATES

REMATE. Ante Décimo Noveno Juzgado Civil Santiago, se rematará el 16 de Noviembre de 1982, a las 16 horas, propiedad ubicada en calle Teresa Vial N° 1450, San Miguel, Dpto. Pedro Aguirre Cerda, Santiago, Inscripción F. 2495 N° 3046, año 1978. Conservador de Bienes Raíces de San Miguel. Mínium \$ 435.927, al contado. Garantía 10% del mínium boleto de garantía a la orden del Tribunal. Bases, antecedentes, expediente rol N° 2993-82, caratulado "Jadue Zedán Jorge Nicolás con Rojas Silva Carlos Víctor". Requirimientos. Secretaría. Tribunal. 29-30-31-1º

ANTE Undécimo Juzgado Civil Santiago remataráse 24 noviembre 1982, 15 horas, propiedad calle Tres Norte 4751-C, Nuñoa. Inscripción fojas 4.333, N° 5.699, año 1972. Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínium \$ 490.000, al contado. Garantía 10% mínium. Boleto consignación o vale vista orden Tribunal. Bases, antecedentes, expediente rol 2326-82 "AAP. Nacional con Contreras José", requerimiento. Secretaría. 29-30-31-1º

## LABORATORIO EXPERIMENTAL DE ESTUDIOS ASTROLOGICOS

Si usted padece de timidez, depresión, angustia, si tiene problemas familiares, conyugales o desilusiones amorosas; si tiene un familiar alcohólico, drogadicto, o sufre de cualquier otro mal, si padece de tensión nerviosa, ideas obsesivas, problemas de concentración y otros desajustes emocionales, escribanos y recibirá una orientación que lo convertirá en una persona totalmente distinta. Le garantizamos absoluta discreción, seriedad y, sobre todo, honradez. Puede escribir en inglés, español, francés, portugués, italiano, alemán, hindu o griego. Su consulta es gratis.

DIRIJASE A:  
PROFESSOR CABALLERO  
P.O. BOX 188  
Bronx, N.Y. 10460, U.S.A.

## REPUBLICA DE CHILE PROVINCIA DE QUILLOTA MUNICIPALIDAD DE LA CALERA

SECRETARIA

LA CALERA, 26 de Octubre de 1982.

VISTOS ESTOS ANTECEDENTES:

La solicitud del presidente de la Junta de Vecinos de Villa Empart; la necesidad de mejorar el ingreso y salida a esta Población y la seguridad peatonal; el Art. 168 de la Ordenanza General del Tránsito y las facultades que me confiere el D. L. 1.289, Ley Orgánica de Municipios y Administración Comunal.

DECRETO N° 338-82

Establézcase doble sentido del tránsito para las calles Eusebio Lillo, entre Avda. Latorre y Andrés Bello y calle Andrés Bello, entre Avda. Oriente y Eusebio Lillo. Anótese, regístrese y comuníquese.

ARTURO MARTINEZ LOPEZ  
CAP. (R)  
Secretario Municipal

GONZALO LIZASOAIN MITRANO  
CRL. (R)  
Alcalde

## LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

Por extravío quedan nulas las siguientes letras, números:

267	269	2017	4310	4311
704		2406	4815	
817	819	2714	5815	
809	842	2721	5856	
856	858	2736	5861	5863
866		2757	5866	5868
901		2779	5881	5886
915		2815	5886	5884
940		2831	5892	5894
965		2839	5891	5898
969		2840	5812	5813
973		2822	5830	5816
976		2846	5899	5823
982	985	3215	3216	6840
1211	1220	3224		7000
1262	1264	3231		7180
1272		3234	3235	6913
1292	1296	3252	3255	7205
1298		3264	3266	7210
1319		3276	3279	7212
1369		3287	3293	7216
1381	1384	3300		7225
1504		3400	3499	7236
1514	1517	3613		7270
1541		3611	3613	7261
1546	1551	3617	3619	7268
1555	1556	3648		7442
1571	1572	3668	3670	7571
1583	1584	3684		7701
1643	1644	3694		7707
1938	1940	4122		7712
1958		4143		7716
7731	7734	11082	11083	11795
7795		11207		12009
7939		11209	11211	12016
8106	8109	11266		12025
8157		11322	11323	12028
8160	8163	11902	11905	12108
8170	8177	11612		12110
8182	8188	11616	11619	12113
8251	8256	11633		12119
8623		11942		12126
8818		11645	11648	12129
8823	8824	11651		12135
8872		11662	11667	12138
8882	8893	11669		12146
9017		11678	11679	12150
9034	9036	11682	11685	12158
9072		11684	11686	12171
9094	9095	11698	11704	12173
9099		11706		12180
9444		11709	11710	12190
9701	9900	11712	11716	12199
10136	10137	11720	11730	12209
10141	10143	11734	11737	12219
10154	10157	11740	11743	12230
10159		11746		12235
10726		11753		12252
10466		11755	11756	12260
10470		11758		12268
10476		11764	11767	12274
10582	10583	11774	11776	12281
10607	10608	11780		12289
10701	10702	11782	11783	12293
10706	10710	11786		12298
10716	10717	11789		12300
12732		11791	11792	12326

## REFRIGERADORES INDUSTRIALES



PARA INSTITUCIONES  
FISCALES, CASINOS, ETC.  
40 P<sup>3</sup> - 70 P<sup>3</sup> - 110 P<sup>3</sup>

GARANTIA Y SERVICIO  
TECNICO PERMANENTE  
VITRINAS REFRIGERADAS



## CONSERVADORAS HELADOS

FREZZERS.  
ENFRÍADORAS  
BOTELLAS



ENTREGA  
INMEDIATA  
CREDITOS

Frio Star  
MORANDE 699  
FONOS 723854 - 62147  
CORDOVEZ 740 LA SERENA



Crítico de Newsweek en Chile

## "En EE.UU. los filmes pueden decir todo, siempre que sean taquilleros"



DAVID ANSEN, crítico de la revista "Newsweek", quien en amena charla expuso pormenores de cómo se hace cine hoy en los Estados Unidos.

A la forma como el cine norteamericano ha cambiado en los últimos años, se refirió el crítico de cine de Estados Unidos David Ansen, en la charla que ofreció el pasado jueves en la Sala "Pedro Lira Urquiza" de la Universidad Católica de Chile.

La exposición, bajo el título "Hollywood en la década del 70" fue organizada por la Corporación de Extensión Artística y Programación de la Prorectoría de la UC, con la colaboración del Servicio de Prensa y Cultura de la embajada de los EE. UU. que auspició la visita del especialista filmico a nuestro país.

Ansen, de 36 años y graduado en Harvard, es desde hace cinco años crítico de la prestigiosa revista "Newsweek" y es miembro del Círculo de Críticos de Nueva York.

En su charla, a la cual asistieron solamente críticos, profesores y entendidos en el Séptimo Arte que fueron especialmente invitados, Ansen dijo que era imposible entender la evolución del cine en EE. UU. sin comprender cómo funciona como industria. Dijo que los directores renovadores de la más reciente generación pueden decir todo lo que se les ocurra —incluso atacar a la CIA, la mafia o referirse a los comunistas como de "Reds" siempre que se venda en la taquilla.

## Richard Chamberlain fue elegido mejor actor por "La Ultima Ola"

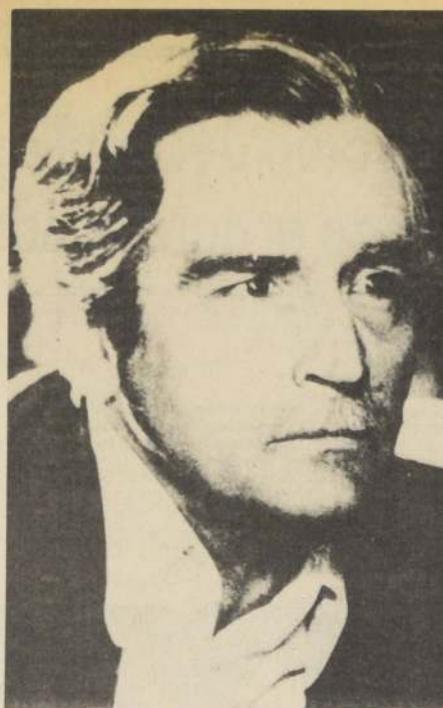
MADRID (ANSA). — Se celebró recientemente la decimoquinta edición del Festival Internacional de Cine Fantástico y de Terror de Sitges. La cena de clausura se llevó a cabo en el casino de San Pedro de Ribas. El Festival estuvo presidido por el director general de Cinematografía de la Generalidad de Cataluña.

Hasta este año, el Festival de Cine Fantástico y de Terror venía desarrollándose con escaso presupuesto. Pero en vista del auge comercial y del desarrollo que ha tenido en diversos países, las autoridades catalanas aseguraron que para 1983, este festival internacional tendrá las características de calidad que sus filmes han demostrado. Una de las curiosidades de este festival, consiste en poder observar las viejas caras del cine comercial —un Edmund Purdom en "Absurdo" de Peter Newton— en filmes de muy buena factura técnica y mejor argumento.

Recibieron premios especiales San Raimi por "Evil dead", las actrices Annie McEnroe por "Batteltruck"; y Caroline Munro por "The last horror film". Esta película se llevó también el premio a la mejor fotografía. A su vez, el mejor actor resultó Richard Chamberlain por la australiana "La última ola", y aquí hubo serios problemas ya que algunos miembros del jurado consideraron que dicha recompensa debía haber ido a manos de Jue Spinell por "The last horror film".



El actor Richard Chamberlain, conocido en Chile por la serie de televisión "El doctor Kildare", fue catalogado como el mejor, en medio de ácidas críticas.



Vittorio Gassman será un príncipe en un rol que muchos definen como "gassmaniano".



Enrico Montesano, por su parte, caracterizará al Conde Tacchi, popular personaje romano.

"Conde Tacchia"

## Vittorio Gassman y E. Montesano juntos en nuevo filme italiano

La película, basada en un popular personaje romano de principios de siglo, será dirigida por el realizador Sergio Corbucci

ROMA (ANSA). — El "Conde Tacchia", el popular personaje de la Roma de los primeros años del siglo XX, aparecerá en las pantallas personificado por Enrico Montesano. Recientemente comenzó el rodaje del filme bajo la dirección de Sergio Corbucci. Los exteriores se filmarán íntegramente en Roma, en el estúpido parque de Villa Doria-Pamphili. Entre los otros intérpretes del "cast" se encuentran Vittorio Gassman, Paolo Panelli, Ninetto Davoli, Zoe Chauveau, Giuseppe Pambieri, Ania Pironi y otros.

En declaraciones realizadas a ANSA, Sergio Corbucci explicó: "El éxito de "Marqués del Grillo" es un claro

signo de que el público italiano está predispuesto hacia la aceptación de personajes de otros tiempos, y de la misma extracción geográfica, es decir, romana. Y entre los personajes conocidos de la Roma histórica, el conde Tacchia es uno de los más amados, imitado incluso en giros y modismos lingüísticos y trasladado a ellos. Es común escuchar todavía en Roma "pero quién te crees que eres, el Conde Tacchia?". Esto se hacía al menos entre los de la generación a la que pertenezco y creo que todavía se usa aunque ya no tanto. El conde Tacchia era un personaje muy conocido en la capital en los primeros años del siglo. Simpático, atípico, excéntrico y tam-

bién romántico. Tiene todos los atributos de un personaje de novela y, por consiguiente, se puede conseguir una magnífica recreación cinematográfica. Me parece que Montesano es el continuador ideal de los grandes cómicos romanos como Sordi, Manfredi y Gassman. Este último interpreta en el filme una de sus grandes caracterizaciones: un príncipe de la época, un rol al que yo definiría como "gassmaniano". El filme contará con un guión de Luciano Vincenzoni, Sergio Donati, Massimo Franciosa y la colaboración del propio Corbucci. Director de la fotografía será Luigi Kuveiller y la música correrá por cuenta de Armando Trovatioli.

## 4 millones de dólares costó montaje de comedia musical

En el Winter Garden de Broadway se acaba de estrenar "Los gatos", inspirada en el poeta Eliot

NUEVA YORK, (ANSA). — En el Winter Garden de Broadway acaba de estrenarse "Los gatos", con imponente participación de los mejores nombres de la escena norteamericana.

Una tensa espera precedió al acontecimiento y la misma estuvo justificada por el hecho de que el inspirador del musical es nada menos que el poeta Eliot. Por otra parte, el éxito registrado en Broadway fue semejante al europeo, circunstancia digna de mención ya que no siempre los trabajos teatrales importados del londinense West End mantienen la misma vitalidad tras cruzar el océano.

Pero "Cats", su título en inglés, escapó de esa casi legalidad. Alrededor de un tercio del espectáculo que dura dos horas y media fue retocado para su debut norteamericano. Diversos motivos —el musical tiene 21— ha sido alargados, entrecruzados, o modificados.

De dieciséis la orquesta pasó a treinta elementos dirigidos por Stanley Lebowitz, que el "elenco" —en conjunto treinta actores y actrices cada uno de los cuales sabe cantar, bailar y recitar— ve a través de un "monitor" de televisión de circuito cerrado, invisible para el espectador lo mismo que la orquesta escondida a la vista.

En cuanto a la fuerte inversión efectuada, debemos señalar que no se prestó atención a ningún tipo de gastos: la puesta implicó más de 4 millones de dólares y este es dinero que el espectador ve apenas entra al teatro, aunque notablemente transformado.

La escenografía le pertenece a John Napier y la dirección de Trevor Nunn, director artístico de la Royal Shakespeare Company que el año anterior triunfó en Broadway con "Nicholas Nickleby", espectáculo de ocho horas y media de duración.

La coreografía de "Cats" es de Gillian Lynne, ya primera bailarina del Royal Ballet que se dedicaba al jazz hace años, durante una etapa en los EE. UU.

La música le pertenece a Lloyd Weber autor también de "Evita" que le puso música a los versos de "Old Possum's Book of Practical Cats", poema publicado en 1939 por T.S. Eliot, poeta inglés oriundo de los EE. UU., desaparecido en 1965.

En el estreno norteamericano, estuvo también presente la viuda de Eliot que viajará a este país exclusivamente para asistir al acontecimiento.



Mónica Vitti, al igual que su colega gala Bulle Ogier, considera que "rara vez los productores le piden a una actriz que piense o sienta".

## "No basta una linda cara para ser actriz"

La artista francesa Bulle Ogier agregó que ese predicamento queda "para las divas del pasado..."

NAPOLIS, (ANSA). — Después de una primera proyección en la muestra de Venecia, el filme de Jacques Rivette "Le pont du nord" ha sido presentado en Nápoles en el ámbito de la revista "Entre los dios y la historia", organizada por la Biennale de Venecia y la comuna de Nápoles. Acompañando el filme francés, llegó a Italia la actriz francesa Bulle Ogier, también coautora del guión.

"Con Rivette", dice la intérprete, "comenzó de veras mi carrera. En un principio creí que no iba a ir a ninguna parte en cine. Pero después de filmar con él varias películas y de que nuestra colaboración se transformó en un hábito, me di cuenta de las enormes posibilidades del cine como medio de expresión. Creo, por otra parte, que una actriz no puede limitarse a poner su linda cara delante de la cámara. Eso queda para las divas del pasado. Pero aún así, sé muy bien que las divas de hierro de Hollywood fueron productoras —como Bette Davis—, o directores —como Ida Lupino— Sabían lo que estaban haciendo. Por otra parte, hace poco tiempo Mónica Vitti sostuvo que rara vez se le pedía a una actriz que sintiera o pensara. Encuentro que sus palabras son muy acertadas. En nuestro país, Jeanne Moreau decidió trasladarse al otro lado de la cámara y tenemos una buena cantidad de actrices que escriben —Emanuela Riva, Macha Merrill, para mencionar sólo a dos—. En el filme interpreté a una especie de "escudero sabio" que acompaña en la jungla metropolitana a otra mujer que sueña con subvertir las reglas de juego del mundo".



Lou Ferrigno junto a Raúl Matas cuando estuvo en Chile.

En filme italiano

## Lou Ferrigno será ahora "El increíble Hércules"

ROMA (ANSA). — Lou Ferrigno se encuentra en Italia protagonizando "El increíble Hércules". Ahora Rossana Podestá se ha incorporado al "cast" en el rol de la diosa Hera, la divinidad del mal. Como se recordará, uno de los primeros roles protagonistas de Podestá fue aquel de "Helena de Troya", que bajo la dirección de Robert Wise se rodó en Italia con un exuberante elenco que incluía a Sybil Danning, Gianni Garko, Brad Harris, Mirella d'Angelo y William Berger. A su vez, Della Bardo personifica a la diosa Palas Athena y Zeus corre por cuenta de Claudio Cassinelli, ambos prestigiosos actores de teatro.

## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

La jornada no presentará inconvenientes si se evita tratar asuntos monetarios. Propicio para intercambiar experiencias con amistades impuestas por su actividad social o profesional. Quienes trabajen hoy tendrán la oportunidad de mejorar la propia imagen ante los superiores. Alegrías junto a los suyos.



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

Las personas poco importantes serán mucho más favorables a sus propósitos. Es probable que los suyos se muestren difíciles de complacer; o celosos porque se ve obligado (a) a atender algunos compromisos extrahogareños. Favorable para buscar incentivos que impidan la monotonía en las relaciones de pareja.



SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Es probable que no pueda atender asuntos personales que desaba resolver hoy. El intercambio de opiniones con un sirviente o subordinado será muy útil para activar una futura gestión económica individual. Evite las cosas que sabe perjudicar su salud. Cuídese de los afectos interesados.



TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

Deberá esforzarse por armonizar sus intereses con las necesidades de los demás. Su cónyuge puede encontrarle demasiado (a) egoísta. Los viajes y visitas serán de su agrado y conveniencia. Jornada favorable para satisfacer alguna curiosidad intelectual que no ha podido atender en días hábiles.



VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Los viajes largos le proporcionarán más satisfacciones. Pequeñas desavenencias en el trato con un pariente cercano o vecino más joven que Ud. Tendencia a hablar excesivamente y cometer indiscreciones que perjudicarán uno de sus proyectos de largo plazo. Éxitos para deportistas. Alegrías por los hijos.



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

Impida que las amistades se interpongan en un plan de esparcimiento que será muy grato para Ud. y su cónyuge. Experiencias desastrosas pueden ocasionar bonitas emociones. Éxito en las actividades con público y auditores. Mal para dar consejos a personas que no los están pidiendo.



GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

Puede experimentar una pasajera falta de vitalidad. Aumente la cantidad de alimentos naturales que ingiere para desintoxicar su organismo. Buen día para pensar en la forma de incrementar o distribuir mejor sus ingresos. Los romances o actividades de esparcimiento no colmarán sus expectativas.



LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Atmósfera doméstica muy armoniosa. Éxitos sociales o profesionales para quienes trabajen hoy. La jornada no presentará inconvenientes difíciles de resolver si Ud. se abstiene de tratar asuntos monetarios. Las reuniones con amistades íntimas pueden obligarle a realizar desahogos extraordinarios.



ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Buena para actividades de beneficencia y relacionadas con hospitales, internados o prisiones. Excelente para cultivar un pasatiempo y habilidades que los demás no le conocen bien. Instantes afortunados para quienes pertenezcan a sociedades espiritualistas. Poco éxito en reuniones sociales.



CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

Instantes armoniosos para cónyuges de signos afines. El mostrar en mayor medida las intenciones de sus actos continúa favoreciendo el cumplimiento de sus anhelos. Bienestar anímico en compañía de amistades íntimas. Dificultades para quienes pretendan convertir en romance una estrecha relación amistosa.



ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

Puede mostrarse contradictorio (a) en sus sentimientos desconcertando a los seres con los cuales se relaciona. La jornada es más recomendable para realizar actividades fuera del hogar. Éxito en viajes cortos y visitas que haga en compañía de su cónyuge. Buen trato con parientes cercanos y vecinos.



PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

Si tiene que decidir entre un viaje largo y otro corto, decida por el segundo puesto que le brindará mayores satisfacciones. Día favorable para invitar o visitar a sus amistades íntimas. La oportunidad romántica de los solteros puede presentarse en la relación con alguien que vive cerca de Ud.



Anne Bertucci

## Cantante norteamericana ganó Festival de Tokio

El representante chileno Cristóbal no figuró con su interpretación de "Basta Ya", compuesta por Reynaldo Tomás Martínez

TOKIO, 31 (AP).— La cantante norteamericana Anne Bertucci ganó hoy el gran premio del Décimotercer Festival Mundial de la Canción Popular con "Where Did We Go Wrong", dijo un vocero del certamen. Bertucci recibió 10.000 dólares.

La canción ganadora fue compuesta por Luigi López y Nat Kipner, que escribieron también la letra.

El tema mexicano "Enseñame a querer", cantada por Yoshio y compuesta por Sonia Rivas y Alberto A. Bustillos y letra de Sonia Rivas y Mario Molina Montes, obtuvo el premio a la interpretación más destacada y a la mejor canción en español, con 3.000 dólares cada uno.

El cantante japonés Asuka ganó también un gran premio por la canción japonesa "Flower Thief", compuesta por Minak Suga y letra de Yumiko Suzuki. Asuka obtuvo un premio de 10.000 dólares.

Un vocero de la Fundación Musical Yamaha, que auspicia el Festival, dijo que hubo múltiples premios a la mejor canción en diferentes categorías. Participaron en el festival de tres días 31 canciones de 21 países.



Marianna Tcherkassky hará el rol protagónico de "El Lago de los Cisnes", el 11 del presente, en el Teatro Municipal de Santiago.

## Aclamado Manzanero en el Casino de Viña

Como en su mejor época, el popular cantautor mexicano de fama continental Armando Manzanero fue aclamado en el Casino Municipal de Viña del Mar, en cuyo cabaret actuó desde el 30 del pasado mes.

"Adoro" y la mayoría de sus canciones que fueron "hits" hace una década, recreadas por Manzanero junto al piano y con la Orquesta de Horacio Saavedra, fueron aplaudidas por el público.

En los shows de medianoche junto al pequeño gran cantante —quien reemplazó a Paloma San Basilio, la cual se negó a venir desde Caracas— actuó la espiada cantante argentina Valeria Lynch. El humor estuvo a cargo de "La Familia Valverde", formado por Pato Torres, Jorge Gajardo, Gloria Munchmeyer, Yoya Martínez y Mariluz Contreras, quien logró en su debut fuera de la televisión un destacado papel.



Armando Manzanero gustó en Viña del Mar

Marianna Tcherkassky

## Llega a Chile famosa estrella del ballet

Hará el rol protagónico de "El Lago de los Cisnes", en el Teatro Municipal

Para el miércoles 3 de noviembre está anunciada la llegada a nuestro país de la destacada bailarina Marianna Tcherkassky, quien hará el rol protagónico de "El lago de los cisnes" los días 11, 12 y 14 del presente en el Teatro Municipal de Santiago.

El ballet de cuatro actos, con coreografía de Marius Petipa y Lev Ivanov con música de P.I. Tchaikovsky, se estrenó por primera vez el 15 de enero de 1895 en el Teatro Mariinski, de San Petersburgo. Los intérpretes en esa ocasión fueron Pierina Legnani (Odette-Odile); Pavel Gerdt (Siegfried); Giuseppin Cecchetti (La Reina Madre); P.A. Bulgakov (Rothbart).

El estreno en aquella ocasión fue un rotundo éxito que en su mayoría se atribuyó a la gran bailarina Pierina Legnani, protagonista admirable en el doble papel de Odette-Odile, que se reveló de pronto como uno de los roles más difíciles del repertorio balletístico.

Desde el punto de vista dramático este ballet requiere de la intérprete principal el pánico temblor y el estático abandono de la mujer cisne; luego, la fascinación provocativa polarizada

negativamente en Odette. En tanto que, estrictamente en el plano de la danza, a tal dualismo corresponde el que existe entre la transparencia del estilo académico romántico en los dos "actos blancos" y el virtuosismo centellante de la más alta técnica académica en el tercer acto y que culmina en los treinta y dos giros de la coda del "grand pas de deux".

Después de Pierina Legnani, sólo las bailarinas dotadas de una gran personalidad y un amplísimo registro técnico interpretativo han podido afrontar con éxito artístico este difícil y relevante papel. Entre ellas se puede citar a Anna Pavlova, Matilde Kschessinska, Galina Ulanova y Margot Fonteyn.

La coreografía de "El lago de los cisnes" se ha conservado en la línea de una tradición no interrumpida: en Rusia, con la reposición de Alexander Gorski (1901), que se ha mantenido en el repertorio con la revisión de Asaf Messerer, y en el resto del mundo, con la fundamental reestructuración realizada en 1934 por Nicholas Sergielf, a la que se han remitido casi todas las muy numerosas realizaciones sucesivas.



Liz Taylor y Richard Burton protagonizarán en Nueva York obra de teatro del dramaturgo Noel Coward

"Vida privada"

## Con Liz Taylor y Burton vuelve al tapete obra de Noel Coward

NUEVA YORK.— La publicación de los diarios del conocido dramaturgo Noel Coward llevan ya millones de tirajes vendidos y ahora, para resucitarlo por completo, Richard Burton y Liz Taylor anuncian "Vidas privadas"—estrenada en 1930— para su reingreso en el mundo del teatro neoyorquino. Esto último ha contribuido una vez más a poner sobre el tapete la figura de uno de los que fuera ávido crítico de costumbres de la burguesía anglosajona entre las dos guerras y que, al propio tiempo, supiera entretener al público mientras se sucedían las pesadillas durante la depresión.

La elección de Noel Coward por parte de Burton-Taylor no es una simple casualidad: Coward es un autor y ocasional actor—que perteneció siempre al mundo de los seres extravagantes del teatro londinense y norteamericano. Sus humoradas —que hoy pueden leer millones— lo colocan en la categoría de los seres especiales. Así, en agosto de 1962 escribía "Muerte de Marilyn Monroe. Una sobredosis

causada por otra sobredosis: la del intelectualismo inútil. También Judy Garland y Vivien Leigh se encuentran en el mismo carro trágico, camino hacia la muerte.

La vida de Coward se extiende desde 1899 hasta 1973 y hoy se habla ya abiertamente de su homosexualidad, como en el caso de John Gielgud o de Dirk Bogarde. Entre sus reflexiones se encuentra una que habla bien a las claras sobre su situación al respecto: "Cómo quisiera que las mujeres bienintencionadas dejaran en paz a la homosexualidad". Por otra parte, todos los actores eran objeto de pullas: "Yul Brinner es un hombre fascinante. Pero como actor es un perro". "Vivien Leigh no sabe burlarse de sí misma. Ha nacido para actriz cómica y no lo sabe". La elección de Elizabeth Taylor —ella fue la que escogió la obra— es casual: se sabe que actualmente Taylor es adorada por multitud de homosexuales en todas las latitudes y los ojos están puestos en la boletería.

## Ordenan la detención del "Rey de la Salsa"

CARACAS, Octubre (DPA).— Oscar de León, uno de los más famosos y aplaudidos músicos venezolanos en el ambiente de lo que las masas populares denominan "salsa", tiene desde un auto de detención en su contra por corrupción de menores, acto carnal y rapto consensual.

La orden emana de un tribunal de Caracas que investiga la denuncia de

un matrimonio que trabajaba al servicio doméstico del cantautor y cuya hija de escasos trece años habría sido seducida por De León.

Es ésta la segunda vez que el artista, famoso también en el exterior (recién estuvo tres semanas de éxito resonante en Nueva York), es acusado por idéntico delito. Anteriormente hubo desestimiento por parte de los acusadores.

El cantante alega que andan detrás de él para extorsionarle dinero que no está dispuesto a pagar. Eso deberá aclararlo meridianamente ante el tribunal de la causa.

## HOY EN ESPECTACULOS

### TEATROS

AMERICO VARGAS (T. Moneda).— Moneda 920 (715451) Jueves: "Mi querido mentiroso" de Jerome Kilty. Con: Sergio Aguirre y Anita Klesky.  
ANTONIO VARAS.— Morandé 25 (61200) Martes: "Mama Rosa" de Fdo. Debasa. Con: Mabel Fariás, Sergio Meza, Gloria Ramírez, Nelly Meruane, Malú Gatica, Silvia Santelices, Marija Cifuentes.  
CAMILLO HENRIQUEZ.— Amunátegui 31 (61412) Martes: "Al toro por las astas" de Juan Radrigán. Con: Nancy Ortiz, Mariella Roi, Manuel Latus, Wislens Sepúlveda, Carlos Alberto Muñoz.  
CARLOS CAROLI.— San Diego 246 (89350) Martes: "Orquesta de señoritas" de Jean Anouilh. Con: Félix Alcayaga, Carlos Núñez, Carlos Fariás, Jorge Jordá, José Santander.  
CASINO LAS VEGAS.— Rosas 1531 (7262042) Martes: "El hombre de la Mancha". Con: José M. Langlais y Alicia Quiroga y elenco.  
CENTRO ARGENTINO.— Salvador 2114 (2239354) Viernes: "La historia del tango".— Sábado: "Peña bailable".  
DEL ANGEL.— San Antonio 255 (33605) Martes: "La remolenda" de A. Sieveking. Con: Clara Ma. Escobar, Jorge Gajardo, Alberto Vega, Oscar Hernández, Fdo. Fariás, Rodolfo Pulgar.  
EL CALPON DE LOS LEONES.— Av. Los Leones 238 (749716) Jueves: "Help" de Luis Ariel Guzmán. Con: Bruno Wensikowsky, Cesar Abu Eid, Teresita Reyes, Miguel Ángel Bravo.  
HUMORESQUE.— San Ignacio 1249 (567669) 20.30 y 22.30 hrs. "Pero... si ellas lo piden" 20.30. Con: Seis vedettes, strip tease total, atracciones internacionales, ballet Pigalle, 8 cómicos...

INST. CHILENO-ALEMAN.— Esmeralda 650 (383185) Martes: "Exposición: Sin objeto, concreto constructivo" y "Concierto: Recital de trompeta y piano". Entrada libre.  
LA COMEDIA.— Merced 349 (391523) Videocine 19 hrs. "Historia de un noble solo" y "Romance para el otro Stgo." (18) \$ 120. Estud. \$ 90. (Ana González, Roberto Poblete, Carlos Genoveva...)  
MUSEO DE BELLAS ARTES.— Parque Forestal ( ) Exposición: Martes: "Jundentstil" (Art. Nouveau): Pintura, escultura, arquitectura, decoración, dibujo, libros, moda, afiches, objetos...  
OPERA.— Huérfanos 837 (30176) Desde las 10 hrs. "Infidelidad ante notario" (21) \$ 120. M. a J. \$ 80 y show en vivo. V. y S. función trasnoche a las 23 hrs.  
PICARESCUE.— Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "¿No le funciona?... ¡Ud. no lo diga!" \$ 300. Con: Gmo. Bruce, Edo. Thompson, Vidella Carvallo, Ambar, Connie Day, Sidina, topless...  
SALA ISIDORA ZEGERS.— Compañía 1264 ( ) Martes: "Albert ¿por qué?" (cin. arte) de Joseph Redl. D.A.R.  
UNIV. CATOLICA.— J. Washington 26 (465652) Jueves: "Parejas de trapo" de Egon Wolf \$ 250. Estud. \$ 70. Con: Héctor Noguera, Miriam Palacios, Jaime Azócar, Blanca Mallol, Soledad Pérez...  
CINES  
ALESSANDRI.— Alameda 2879 (96848) Desde las 14.00 hrs. "La poseída" (Stella Carnacina) y "Quinto no matar" (Lorella de Lucia) (21) \$ 70.  
ASTOR.— Estado y Huérfanos (392100) Desde las 11 hrs. "El barrendero" (men) \$ 150 M. y M. \$ 100.

AUTO—CINE VIZCACHAS.— Camino a El Volcán (435 Puente Alto). Funciones: viernes, sábados y domingos.  
BANDERA.— Bandera 76 (714403) Desde las 11 hrs. "Rocky III" (men) \$ 120. L. a M. \$ 80. (Talia Shire).  
CALIFORNIA.— Trarrázaval 1568 (2230976) 16.30, 19.15 y 22 hrs. "Victor, Victoria" (18) \$ 120. \$ 150. L. a V. may. 60 años \$ 60 (Julie Andrews).  
CAPRI.— Monjitas 825 (392414) Desde las 10 hrs. "El heredero de Bruce Lee" y "Bruce Lee, policía internacional" (18) \$ 70.  
CENTRAL.— Huérfanos 930 (33555) Desde las 11.30 hrs. "La prima" (21) \$ 150 L. a V. M. y M. \$ 100 L. a V. May. 60 años \$ 60.  
CERVANTES.— M. Cousino 134 (381894) Desde las 11.30 hrs. "Victor, Victoria" (18) \$ 120 L.M. y M. \$ 80 L. a V. may. 60 años \$ 60.  
CHILE.— Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "Barlesque". "Con tu tía no es pecado" y "Una noche embarazosa" (21) \$ 30.  
CINELANDIA.— Puente 540 (67532) Desde las 13 hrs. "El cavernícola" e "Hiena intrépida" (14) \$ 60.  
CITY.— Agustinas 1022 (66687) Desde las 11 hrs. "Las variaciones del amor" (21) \$ 100 L. a J. \$ 80.  
CONTINENTAL.— Plaza Bulnes 57 (60735) Desde las 14 hrs. "Locura sobre ruedas" y "Fuga a la Victoria" (14) \$ 100 M. y 70 (Burt Reynolds-Silverstone Stallone).  
DUCAL.— Agustinas 777 (35375) Desde las 11.30 hrs. "El golpe" (14) \$ 150 M. y M. \$ 100.  
EL GOLF.— Apoquindo 3368 (2287992) 16, 19 y 22 hrs. "Tributo" (14) \$ 150 (Jack Lemmon).  
ESPAÑA.— Estado y Huérfanos (398488) Desde las 11.45 hrs. "Mi brillante carrera" (men) \$ 150 M. y M. \$ 100

FLORIDA.— Estado 226 (34289) Desde las 11.30 hrs. "Los golpes secretos del Kung Fu" (18) \$ 120 L.M. y M. \$ 80. L. a V. may. 60 años \$ 60.  
GRAN PALACE.— Huérfanos 1178 (60082) Desde las 12 hrs. "Maverling" (18) \$ 120 M. a J. \$ 80 (O. Shariff).  
HUELEN.— Huérfanos 779 (31603) Desde las 11.30 hrs. "El imperio contraataca" (men) \$ 100 L.M. y M. \$ 80. L. a V. may. 60 años \$ 60.  
HUERFANOS.— Huérfanos 930 (36707) Desde las 11.30 hrs. "Mi tío de América" (18) \$ 150 L.M. y M. \$ 100 L. a V. may. 60 años \$ 60.  
IDEAL CINEMA.— Mapocho 4117 (731384) Desde las 14 hrs. "La silla de plata", "El rey de la velocidad", "El pelotón chiflado" y "La profesora erótica" (21) \$ 40.  
IMPERIO.— Estado 235 (397900) Desde las 11 hrs. "El satánico Dr. No" (14) \$ 150 L.M. y M. \$ 100 (J. Bond).  
KING.— Huérfanos 840 (32838) Desde las 10 hrs. "Kanasutra" (21) \$ 120 M.M. y J. \$ 80.  
LAS CONDES.— Apoquindo y Noruega (2204816) 15.30, 19.15 y 22.15 hrs. "El golpe" (14) \$ 120. \$ 150.  
LAS LILAS.— E. Yáñez y J. de Dios V. (43116) 16.15 hrs. (120) 19 y 22 hrs. (150) "El satánico Dr. No" (14) (Sean Connery-James Bond).  
LIBERTAD.— Vivicenta 1680 (773454) Desde las 14 hrs. "El reto del dragón", "Flash Gordon", "El temible fugitivo" (Charles Bronson) y "El hombre araña" (men) \$ 30.  
LIDO.— Huérfanos 680 (30797) Desde las 12 hrs. "Las mujeres serán siempre mujeres" (21).  
MAIPO.— San Pablo 4251 (731982) Desde las 14 hrs. "La espina del dragón", "Tres

bajo la cama" y "Amor bandido" (21) \$ 50.  
MAYO.— Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Mad Max 1" y "Mad Max 2" (21) \$ 80.  
MODERNO.— Gran Avenida 6544 (582782) Desde las 14 hrs. "Ese movimiento que me gusta tanto", "Assino a precio fijo" y "El vuelo de la cigüeña" (21) \$ 50.  
MONACO.— A. Prat y 10 de Julio (30615) Desde las 13.30 hrs. "Juego de la muerte", "La rebelión de los Vikingos" y "Ataque estelar del tercer tipo" (14) \$ 50. Lunes \$ 30.  
NILO.— Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Una ardiente pasajera" y "El lechero amoroso" (21) \$ 80.  
NORMANDIE.— Alameda 130 (392740). Festival de Woody Allen. 14.30, 17, 19.30 y 22 horas. "Manhattan" (18). \$ 120. Estud. \$ 70. Mañana: "La última noche de Boris Grushenko".  
ORIENTE.— P. de Valdivia 090 (41345). 16.15, 19 y 21.45 horas. "Mi tío de América" (18). \$ 120. \$ 150. L. a V. may. 60 años \$ 60.  
PEDRO DE VALDIVIA.— P. de Valdivia 1719 (2238546). 16, 19 y 22 horas. "Copia al carbón" (14). \$ 120. \$ 150.  
PLAZA.— Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. "El amante de Lady Chatterley" (21). \$ 100 M.M. y J. \$ 80.  
PRAT.— San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs. "El retorno del boxeador chino", "La gran pelea" y "Hospital del terror" (21). \$ 60.  
PROVIDENCIA.— Montt 032 (42867). 16, 19 y 22 horas. "Sharky, el verdugo de Atlanta" (21). \$ 150

REAL.— Compañía 1040 (65555). Desde las 11 horas. "Infarto en la cama" y "Una mujer para dos hombres" (21). \$ 120. M. a J. \$ 80.  
REX I.— Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 horas. "Caligula" (21). \$ 150. M. a J. \$ 100.  
REX II.— Huérfanos 735 (31144). Desde las 11.30 horas. "Porky's" (21). \$ 150. M. a J. \$ 100.  
REX III.— Huérfanos 735 (31144). Desde las 13 horas. "La guerra del fuego" (18) \$ 150. M. a J. \$ 100.  
RIO.— Monjitas 743 (33550). Desde las 11 horas. "El puño de furia" y "Solo para tus ojos" (18). \$ 70 M. J. y V. \$ 50.  
RITZ.— San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 horas. "Solo para adultos" (Shirley Mac Laine) y "El gran robo de mujeres" (Kristine de Bell) (21). \$ 80. M. J. y V. \$ 50.  
ROXY.— Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10.30 horas. "La sobrina preceoz" y "Paraiso nudista" (21). \$ 80.  
SALA LILA.— Vitacura 6780 (2242466). 16.15, 19.30 y 22.30 horas. "Mi brillante carrera" (men). \$ 120. \$ 150.  
SALA VERDE.— Vitacura 6780 (2242466). 16, 19 y 22 horas. "Poltergeits, juegos diabólicos" (14). \$ 120. \$ 150.  
SANTO LUCIA.— Alameda y San Isidro (38666). 15, 18.30 y 21.30 horas. "Poltergeits, juegos diabólicos" (14). \$ 150.  
YORK.— Ahumada 166 (66687). Desde las 11 horas. "Caligula" (21). \$ 100. M. a J. \$ 80.



NUEVO  
Super  
onda

¡APARECE MAÑANA MARTES!

- Suplemento artístico y con actividades estudiantiles, escrito por reporteros juveniles y que cuentan todo en su estilo.
- Algunos temas que allí se incluyen:

PROGRAMA DE  
TIGRES SERA  
EL DE SANTIS  
Y LA  
ARGANDOÑA

- La pareja más popular de la TV cuenta entretelones del nuevo programa que los unió

COMO LOGRAR HOSPEDAJE  
GRATIS POR AMERICA LATINA

- Importantes datos para hacerse socio de la Asociación de Albergues Internacionales y conocer, en una singular aventura, lugares como Machu Picchu, las playas de Ipanema, Punta del Este o las ruinas de las Mayas.

PAUL McCARTNEY,  
EL ASTRO DE  
LOS SEIS MIL  
PESOS POR  
MINUTO

- Foto a color e interesante crónica de la máquina de dinero en que se ha convertido el ex Beatle

CAMPEONES JUVENILES DIVULGAN  
FORMULA SECRETA PARA TRIUNFAR

- En foro estudiantil, tres líderes deportivos —Mónica Regonessi, Cristián Herman y Freddy Valderrama— cuentan sus propias experiencias que los ha llevado a triunfar en la vida.

MAÑANA COMPRA TEMPRANO  
La Nación Y RECLAMA CON  
ELLA EL NUEVO SUPER ONDA

## Fernando Kliche grabó ayer su primer disco

- El nuevo galán de teleseries iniciará esta nueva etapa profesional con un tema de Armando Manzanero, "Cada día escribo una canción", que en los próximos días será difundido en las radioemisoras.

Fernando Kliche, el nuevo galán de las teleseries, grabó ayer su primer disco como cantante popular. Los estudios de FilmoCentro se abrieron para el cantante, quien confiesa, su permanente interés por la actuación y la música. Las canciones con que se lanza al mercado son "Estás sola esta noche" y "Cada día escribo una canción" de Armando Manzanero. Según informaciones proporcionadas, el single será difundido en radio en 10 días más.

"Esto del disco surgió casi de una broma. Yo suelo cantar mucho entre amigos y en casa. Un día me escucharon algunos personajes allegados al espectáculo y me propusieron la oportunidad de grabar. La verdad que ese tipo de posibilidades no se dan todos los días, así que medio en risa y medio serio, dije acepto. En la noche, cuando estaba tranquilo, medité el asunto

con seriedad y tomé la firme decisión de entregar lo mejor de sí y procurar abrirme paso", comenta el joven galán quien adquirió su popularidad por el papel de niño bueno en las teleseries.

"No me estoy valiendo del grado de cariño que la gente me tenga para lanzarme en esta nueva faceta. Estudié mis condiciones artísticas, mis reales posibilidades de éxito y el grado de compromiso que puedo adquirir con esta actividad, que exige mucho y que a veces tarda en retribuir. De aquel divagar profundo, tomé mi decisión de cantar y espero hacerlo de la mejor forma", argumentó Fernando Kliche.

## TELESERIE JUNTO AL CANTO

Por lo que señala el entrevistado, las teleseries no desaparecerán de la

actividad de Fernando. En la medida que lo llamen, continuará personificando roles de niño bueno, malo o despreciable con las mujeres. "Yo soy esencialmente un actor, más que un galán. Con esto quiero decir que no seré siempre el niño bueno que conquista a todas las mujeres. Algún día haré de malo, pero de joven malo, porque ciertamente no podría interpretar al asesino de Boston; ya que no se puede engañar al telespectador con lo que uno no aparenta realmente".

En todo caso los planes del artista son compatibilizar ambas actividades, aunque todavía no tiene en claro cómo se las ingeniará para sus actuaciones en público y sus grabaciones en televisión, ya que éstas le exigen el día completo, como también, viajar a provincia.

## A EUROPA

Fernando Kliche viaja en el transcurso de la semana a Europa por un lapso de 15 días para afinar algunas actividades que tiene presupuestadas, como también, empaparse de la atmósfera internacional de los cantantes juveniles.

"Yo no voy a imitar a nadie. Voy a ser yo, pero necesito conocer las diferentes facetas del medio artístico. Con esto no estoy hablando mal del ambiente musical sudamericano, pero considero que un viaje por el viejo continente, renueva las ideas y sacude los viejos esquemas en que muchas veces nos basamos".

Fernando dice tener esperanza en esta nueva etapa profesional de su carrera y sabe que cuenta con un público femenino que le será fiel. "Uno puede intentar hacer bien las cosas, pero el respetable es quien siempre decide", afirma el nuevo cantante.



Fernando Kliche viajará esta semana a Europa para conocer lo que allí se realiza en el medio artístico.



Gloria Benavides, a pesar de sus múltiples actividades, no descuida su labor de mamá, reconociendo que su "clan" le proporciona la serenidad que su trabajo requiere.

Gloria Benavides

"A la Gertrudis  
la quiero mucho"

- La actriz y cantante, que divide su tiempo entre los canales 11 y 13, califica 1982 como un año positivo que le ha permitido desarrollarse en el plano artístico

"Quiero tanto a la Gertrudis... Es tierna, tímida, dulce y esforzada. Sus relaciones con Don Pío son muy hermosas", señala la actriz y cantante refiriéndose a su personaje de "La Oficina", programa de Teleonce que se ha visto enriquecido con la inclusión de nuevos artistas en esta temporada.

Gloria Benavides considera que "el equipo es creativo al máximo y la presencia, este año, de Juan Pablo Donoso y Andrés Rillón ha sido muy importante para mí, como motivo de estímulo".

La artista divide su día entre los canales 13 y 11. Ensayo con el equipo de Par Producciones y desde el miércoles recién pasado con la culminación en directo, los días sábados, de su actuación con Don Francisco. "Es un tipo de trabajo pesado, pero enriquecedor porque me permite estar atenta a una renovación y a un enriquecimiento de mis personajes", explica.

De su labor junto a Mario Kreutzberger también se refiere con cariño: "He actuado con libretos realizados por el propio Mario. Ensayamos a fondo desde el día miércoles. El es un

profesional ciento por ciento y toda tarea se hace grata con su equipo, que ha instaurado un sistema que funciona de modo matemático".

Sin embargo, cuenta Gloria Benavides que a raíz de la Teleón ya no será Don Francisco quien se ocupe del montaje de los shows. "Será Ricardo Montenegro quien lo haga y yo actuaré junto a Mandolino hasta fines de año", indicó.

Respecto de un balance, la artista no duda en afirmar que "dentro del nivel en el cual me he movido, tengo que reconocer que 1982 ha sido importante pues me ha permitido un mayor desarrollo artístico".

No obstante su exhaustiva labor, Gloria Benavides es ante todo mamá. "Las dos tienen linda voz, ambas son entusiastas cultoras del folklore y de lo que le gusta a las jovencitas de su edad. Nos queremos mucho. Mi hijo menor es una especie de regalón de toda la familia... Este pequeño clan me proporciona la serenidad que necesita toda persona que trabaje a fondo", contó.

## En "Proyección"

Prevención del cáncer  
ginecológico en TV 11

¿Cómo se previene el cáncer ginecológico? será la interrogante que esta noche, a partir de las 21.25 horas, Patricio Bañados planteará a sus invitados al programa "Proyección" de Teleonce.

Sin duda la sola mención de la pa-

labra asusta. Sin embargo, el futuro de esta enfermedad no siempre es la muerte pues actualmente existen diversos métodos que significan su curación y eso es necesario saberlo. Tan importante como saber detectarlo y prevenirlo.

La importancia del tema motivó a Bañados, quien invitó a los doctores Héctor Cádiz Chavarría y Francisco Klein Torres, ambos ginecólogos y obstetras, que conversarán sobre cómo se previene el cáncer ginecológico (al cuello uterino y las glándulas mamarías).

Además, los especialistas explicarán cómo es posible controlarlo para que no se transforme en algo grave, cuáles son los métodos más habituales y las técnicas más modernas y sofisticadas que se aplican en la actualidad.

Para complementar el programa se mostrarán entrevistas realizadas al doctor Rodrigo Prado, Subdirector del Servicio de Citopatología y Control del Cáncer de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile y a la doctora Inés Krausz, ginecóloga.

El testimonio directo lo dará la conocida animadora de televisión Gina Zuanic, quien sufrió una mastectomía y en la que actualmente no le apena decirlo. También se incluirán imágenes de ecografías realizadas en el útero y las mamas, examen efectuado con ondas de ultrasonido para detectar en estas zonas alteraciones internas.



La animadora de televisión, Gina Zuanic, dará un testimonio personal sobre el cáncer, tema que se analizará hoy en el programa de Patricio Bañados.

## TELEPROGRAMAS

CANAL 13



- 11.30 CARTA DE AJUSTE. Obras del Renacimiento, Medievo y Barroco, interpretado por René Clemencic y sus Flautas.
- 12.00 LOS WALTON. Serie con la historia de una familia que vive durante los años 30. Hoy: "El villancico de los niños". (1ª parte). Con Ralph Waite y Michael Learned.
- 12.50 SAFARI HACIA LA AVENTURA. Documental narrado y producido por Bill Burrud, que da a conocer distintas facetas del reino animal. Hoy: "La misteriosa región pantanosa de Florida".
- 13.15 ALMOZANDO EN EL 13.
- 14.30 DANCIN' DAYS. Teleserie brasileña protagonizada por Sonia Braga.
- 15.25 CINE: "RODEO RED Y LA PROFUGA". Protagonizada por Geraldine Fitzgerald y Marta Kober. Una joven adolescente, celosa porque su padre, viudo hace muchos años, ha vuelto a contraer matrimonio y espera un hijo de su nueva esposa, huye de su casa en busca de nuevos horizontes...
- 16.20 LAS AVENTURAS DE B.J. Serie protagonizada por Greg Evigan y su mono Bear. Hoy: "Las aventuras de B.J.". (1ª parte).

## 17.30 CINE EN SU CASA.

Hoy: "Beau Geste". Aventuras. Dirección: Douglas Heyes. Con Telly Savalas, Guy Stockwell y Leo Gordon. Historia de aventuras con el apasionante relato de un grupo de valientes que vive bajo una agotadora presión, expuestos al peligro y a la constante monotonía en el desierto, como soldados de la Legión Extranjera.

- 19.15 CELOS. Teleserie chilena, protagonizada por José María Langlais, Ximena Vidal, Ramón Farías y Silvia Piñero. Dirección: José Caviedes.
- 20.28 HASTA MAÑANA. Los angelitos del Trece invitan a los niños a dormir.
- 21.30 DINASTIA.
- 22.30 HOMBRES DE BLANCO. Serie de historias médicas. Hoy: "Días de vino y Leo". Con Fennell Roberts, Jessica Walter, Gregory Harrison.
- 23.45 TELENOCHE. Noticias con Jorge Díaz.

CANAL 11



- 06.45 CARTA DE AJUSTE.
- 06.40 APERTURA.
- 06.45 TELEONCE AL DESPERTAR.
- 08.55 CIERRE.
- 09.00 PROGRAMACION ESPECIAL. POPEYE. "LA DILIGENCIA DE LOS PRESOS". Western con Harry Carter, Donald Barry y Jodi Mitchell. Dirección: Lesley Selander. En el oeste, dos forajidos asaltan y matan a todos los pasajeros de una diligencia. Entre las víctimas se cuenta a una bella joven. El comisario logra arrestarlos y decide llevarlos a otro pueblo para que sean colgados. Pero, en el camino se les presentan múltiples dificultades, porque los familiares intentan rescatar a los bandidos. "UNA COLINA EN CO-REA". filme bélico con Stanley Baker, George Baker, Harry Andrews y Stephen Boyd.
- 12.00 ¿CUANTO VALE EL SHOW? Programa concurso destinado a descubrir nuevos valores artísticos, conducido por Alejandro Chávez.
- 13.30 TARZAN. Hoy: "EL MONSTRUO DURMIENTE". Con Ron Ely, Manuel Padilla. Un grupo de forajidos, construye un monstruo y con el que intentan asustar a una tribu indígena para que abandone ese lugar y poder así apoderarse de los valiosos minerales que allí existen.
- 14.30 LOS VENGADORES. Hoy: "MIREN". Con Patrick Macnee, Linda Thorson. Un grupo de payasos retirados va de las tablas, empiezan a asesinar a los ejecutivos de una empresa constructora que levantará algunos edificios en el lugar que ocupó el circo en alguna época.
- 15.30 CINE EN EL ONCE. Hoy: "CHARLIE, LA GRAN PERSECUCION EN GLOBO". Con Jack Albertson, Adrienne Barbeau, John Reilly y Slim Pickens. Un anciano de 72 años de edad decide un día cruzar los Estados Unidos, de costa a costa, en un globo que ha guardado en el granero durante muchos años. En esta aventura le acompaña su nieto, lo que provoca la desesperación de la madre del muchacho.
- 17.00 LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil, didáctico y de entretenimiento, con la conducción del Tío Memo y la Pucherito. Además, las series de SUPER SONICOS Y METEORO SUBMARINO.
- 18.30 MUSICA JOVEN 82. Programa juvenil conducido por Pilar Cox.
- 19.00 CARRUSEL INFANTIL. Serie de dibujos animados.
- 20.00 NOTICIAS EN DIRECTO. Noticiero.
- 21.20 CASIMIRO. El monstruo amigo de los niños, los invita a dormir cantando una alegre canción.
- 21.25 PROYECCION. Hoy: "Cómo se previene el cáncer ginecológico". Conduce: Patricio Bañados.
- 22.30 INFAMIA. Teleserie mexicana, con la actuación de Susana Dosamantes y Julio Alemán.
- 23.15 NOTICIAS AL CIERRE. Informaciones con Fernando James.
- 23.30 ¿CUANTO VALE EL SHOW? Conduce Alejandro Chávez.
- 00.30 EN DIRECTO ULTIMA EDICION. Un resumen informativo.
- 00.33 CIERRE.

CANAL 7



- 10.00 CARTA MUSICAL.
- 10.15 LA SANTA MISA. En el Día de Todos los Santos, Misa oficiada por el padre Florencio Infante.
- 11.00 MATINAL INFANTIL. Dibujos animados.
- 12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA.
- 14.20 ROJO VERANO. Teleserie protagonizada por Gladys Rodríguez y Rogelio Guerra.
- 14.05 UN MINUTO EN LA MODA. Novedades de la temporada.
- 15.10 EL HOGAR QUE YO ROBE. Teleserie mexicana, con la actriz y cantante Angélica María.
- 15.50 AREA 12. Aventuras policiales, con Martín Milner y Kent McCord.
- 16.55 EL CHAPULIN COLORADO. Serie de humor.

## 17.20 TARDES DE CINE:

Hoy: "EL DIA QUE TEMBLÓ LA TIERRA". Con Jackie Cooper, Stella Stevens, Cleavon Little y William Window. Dos pilotos de un servicio aerofotogramétrico descubren casualmente que las fotos que han tomado de una zona muestran que se aproxima un gran cataclismo, por lo que deciden emprender la gran tarea de salvar a los habitantes del pueblo...

- 19.15 LA GRAN MENTIRA. Telenovela chilena, dirigida por Herval Rossano. Con Exequiel Lavanderos, Bastián Bodenhof, Jesús Panero, Samuel Villarroel, Alejandro Cohen y Mario Santander en los roles estelares masculinos.
- 20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR. El conejo Tévé invita a los niños a dormir.
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticiero.
- 21.20 UNA SONRISA, CON LUKAS.
- 21.25 TV TIEMPO. ALEJANDRA GARCIA-HUIDOBRO entrega el informe meteorológico del día y el pronóstico para mañana en todo el país.
- 21.30 KOJAK. Hoy: "Casa de oraciones". Con Telly Savalas, Kevin Dobson y George Savalas.
- 22.30 PROBLEMAS DE UN ADOLESCENTE. Hoy: "Un rebelde sin auto". Protagonizada por Lance Kerby.
- 23.30 M.A.S.H. Comedia de humor negro, ambientada en un hospital de campaña durante la guerra de Corea. Con Alan Alda y Loretta Swett en los roles estelares.
- 00.30 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.

CANAL 5



- 10.45 SINTONIA MUSICAL.
- 11.00 TENIS EN DIRECTO. Con los jugadores del país en cada categoría, desde el Club de Tenis Unión, de Viña del Mar.
- 15.00 PARA SABER Y JUGAR. Tía Patricia hablará sobre los ancianos. Monona y Pompi presentan la historia del eco de la montaña. Como siempre, la visita del profesor Rossa con un concurso para la casa. Y otro llamado Las Perchas.
- 17.35 UCEVELANDIA. Dibujos animados.
- 19.00 CANDY CANDY. Hoy: "SU PRIMER PASEO JUNTOS".
- 19.30 FABLES DEL VERDE BOSQUE. Tom huye al ver a Boris y los animales del bosque deciden nombrar al oso como el rey del bosque.
- 19.55 TELEFESTIVAL INFANTIL. Dibujos animados.
- 21.20 HISTORIA DE DOS CASADAS. Con la actuación de Barbara Teyde, Alejandra Piñedo, Eliseo Perera y José Rubens.
- 22.20 SUPLEMENTO HIPICO. Desde el Hipódromo Chile, Club Hípico de Santiago y Valparaíso Sporting Club todo el acontecer.
- 22.30 TRIBUNA DEL HINCHA. Conducción de Hernán Solís. Análisis de los partidos jugados en el fin de semana, participan entre los hinchas Nissim Sadiá, José Manuel Barrenechea, Fernando Pausen y Guillermo Ascud.
- 24.00 CONVERSANDO. Hoy: Nuestro Huerto nos invita a vivir mejor, con el Padre Pienovic.
- 00.10 CIERRE.



14

1º de Noviembre de 1992

La Nación

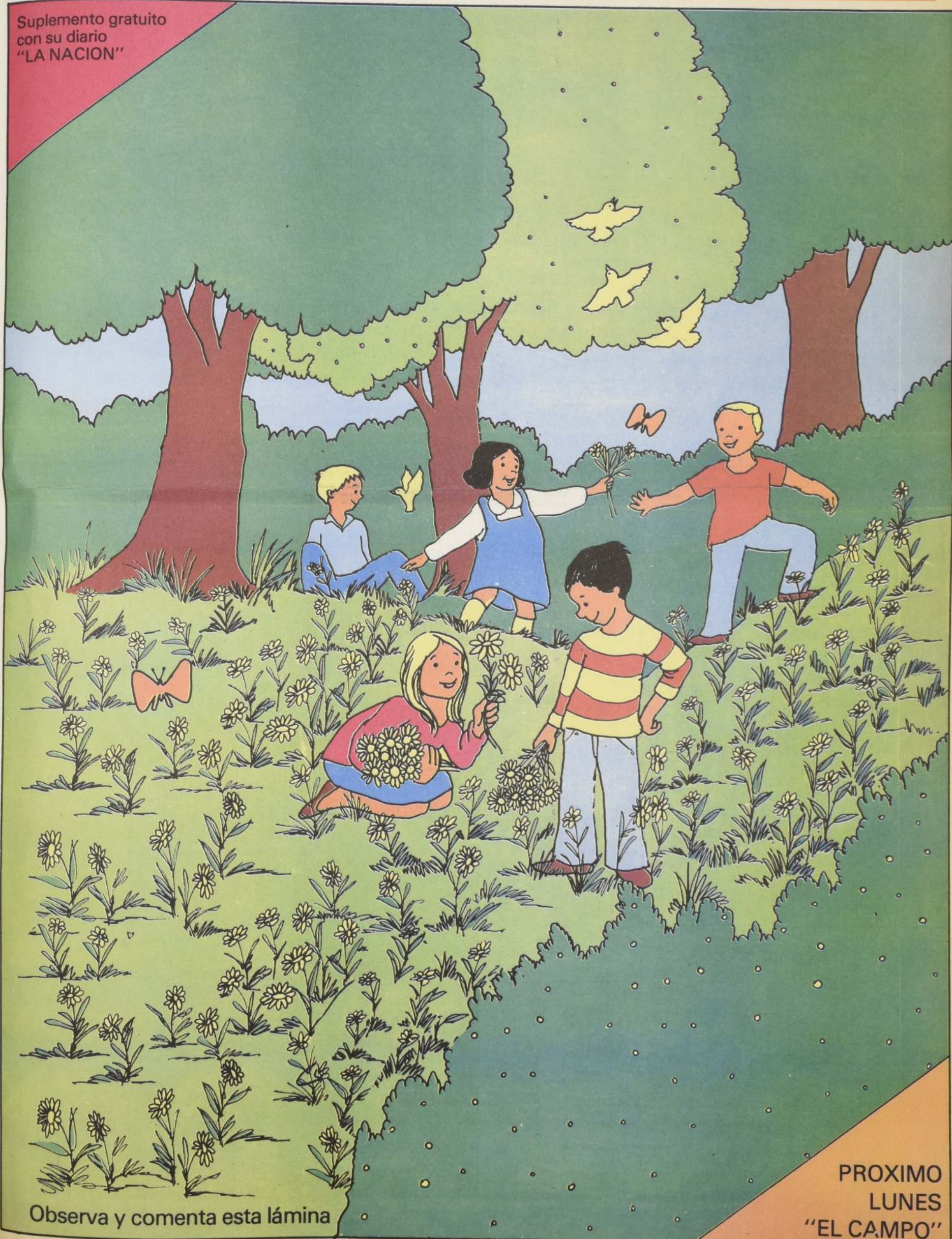
Director: Jaime Valdés; Representante Legal: Miguel Bejide; C.  
Editor: Manuel Fuentes W.; Arte y Diseño: Mario Quirós S. y Omar Larrain.  
Editado por el Departamento de Suplementos del Diario "La Nación".  
Con la Asesoría de la Junta Nacional de Jardines Infantiles.  
Este material es elaborado en Convenio con el Ministerio de Educación.

# aprendamos jugando

Tema:  
**Chile, su tierra  
su clima**

14ª Unidad: "La primavera"

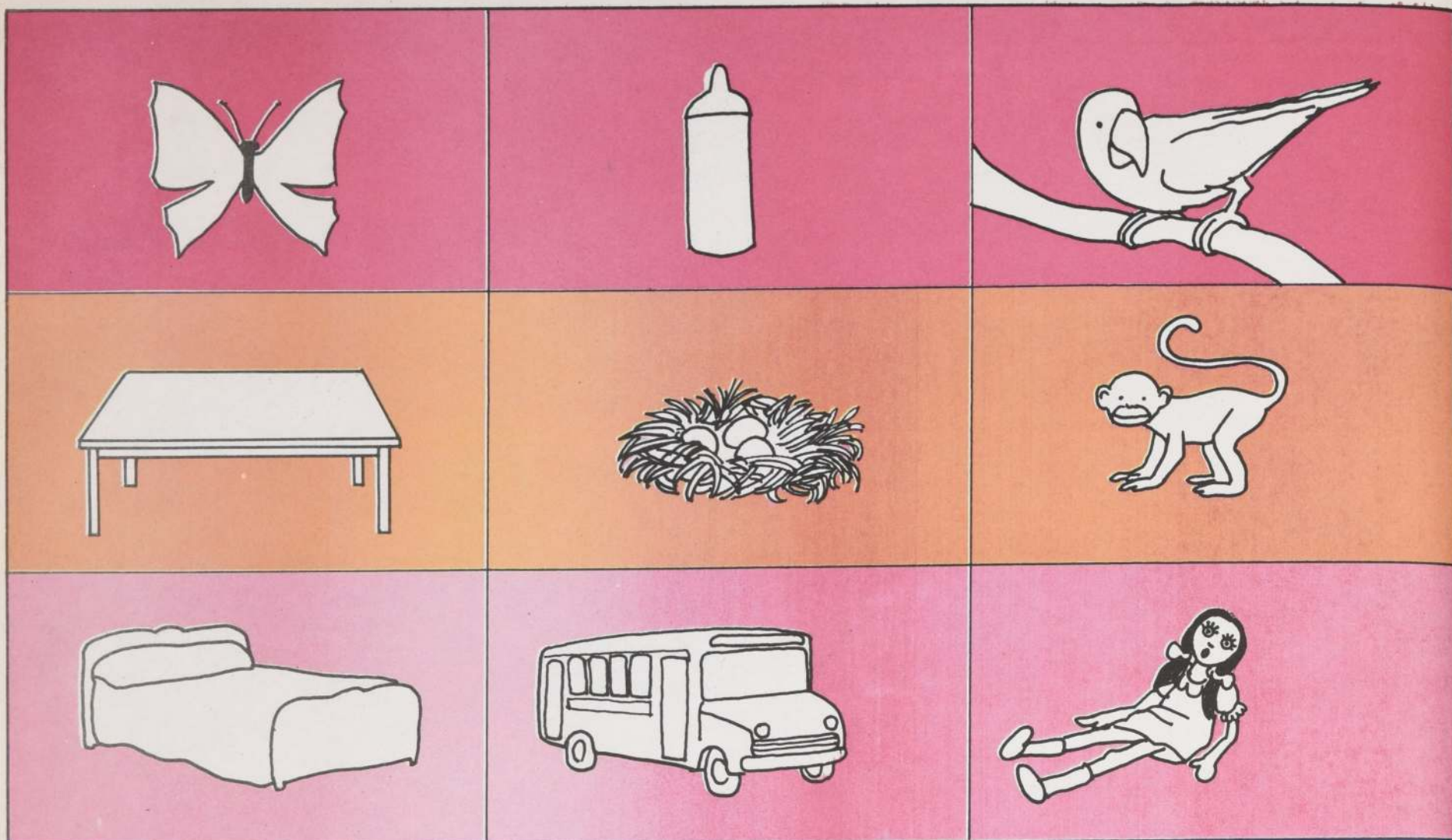
Suplemento gratuito  
con su diario  
"LA NACION"



Observa y comenta esta lámina

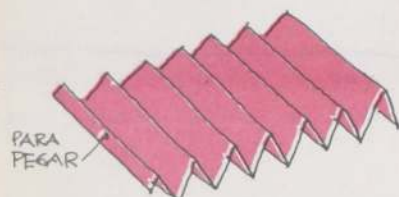
PROXIMO  
LUNES  
"EL CAMPO"





Pinta las figuras que comienzan con los sonidos iguales

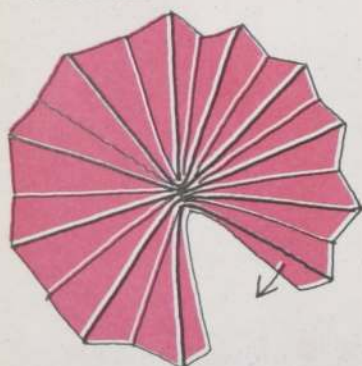
Instrucciones para confeccionar flores de papel



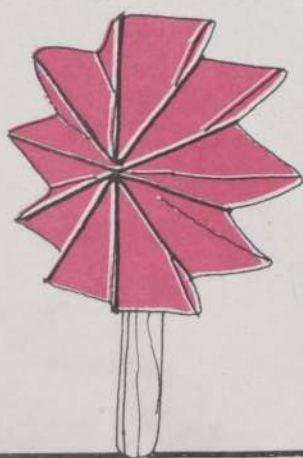
1. — Recorta los rectángulos
2. — Haz los dobleces en las líneas punteadas (como abanico)



3. — Dobra al centro y pega con goma los extremos del plegado, formando una flor en forma de círculo



4. — Pégala en un palito de helado y tendrás una linda flor para regalar



PEGAR AQUI

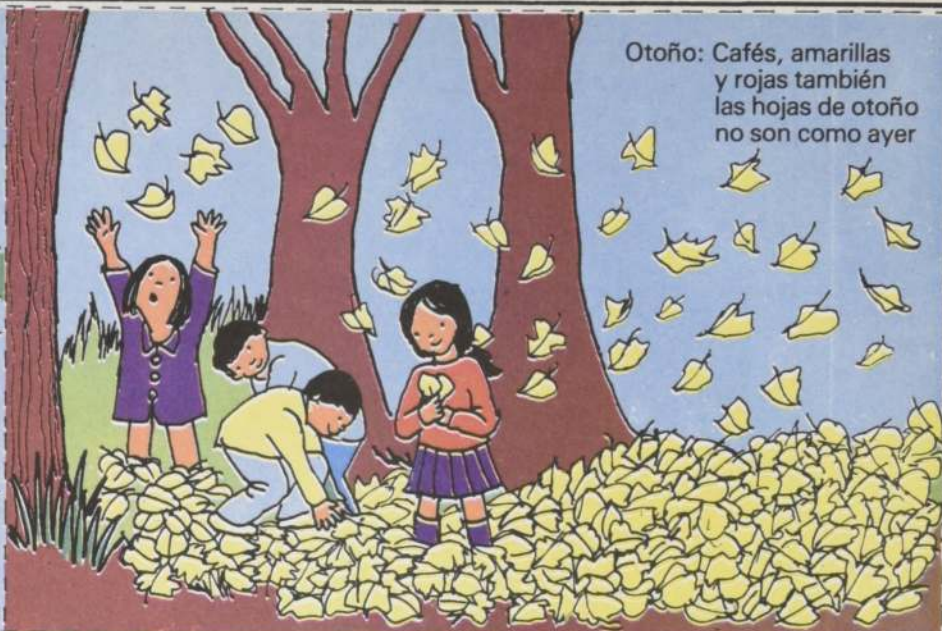
PEGAR AQUI

Pega aquí el palito de helado





Verano: El verano llega  
cargado de sol  
luciendo sus rayos  
de multicolor



Otoño: Cafés, amarillas  
y rojas también  
las hojas de otoño  
no son como ayer



Invierno: Invierno no llores  
que me pones triste  
mojémonos juntos  
ven a divertirte



Primavera: Primavera me acompaña  
con el sol más delicioso  
desaparece el invierno  
llegan los días hermosos

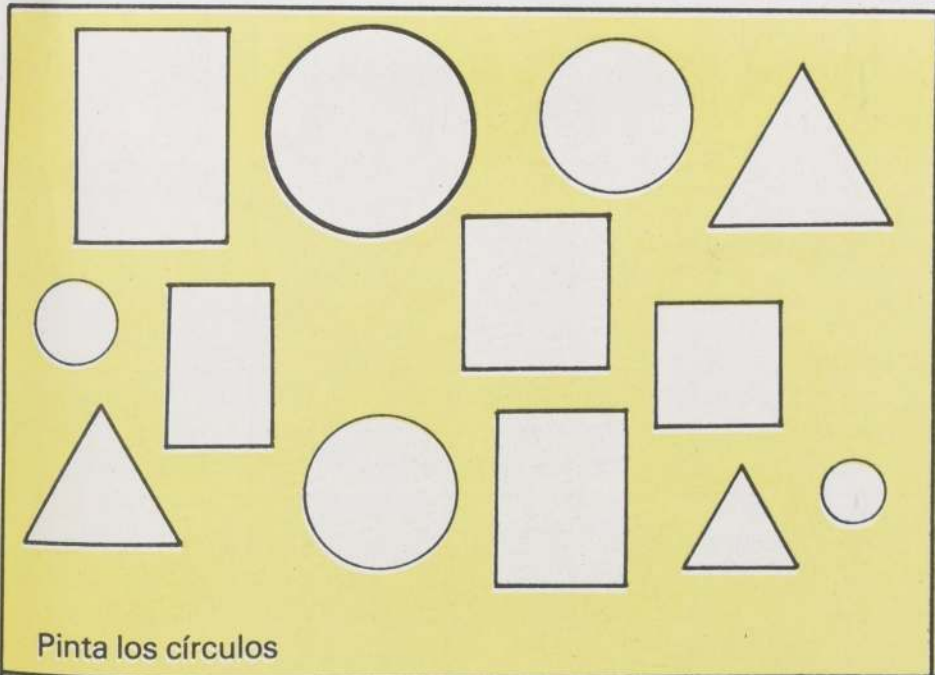
Observa y comenta las escenas de las cuatro estaciones del año

¿En qué estación estuvimos antes de la primavera?

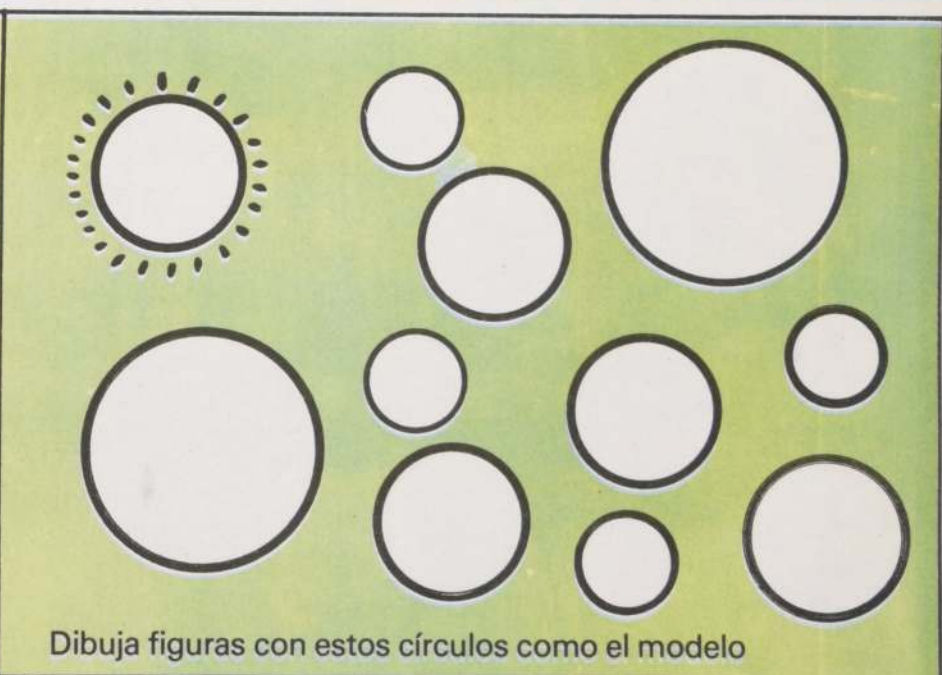
¿Qué estación vendrá después de la primavera?

Poesías de Ana L. Jerez Bravo

Recórtalas y ordénalas, repite las poesías



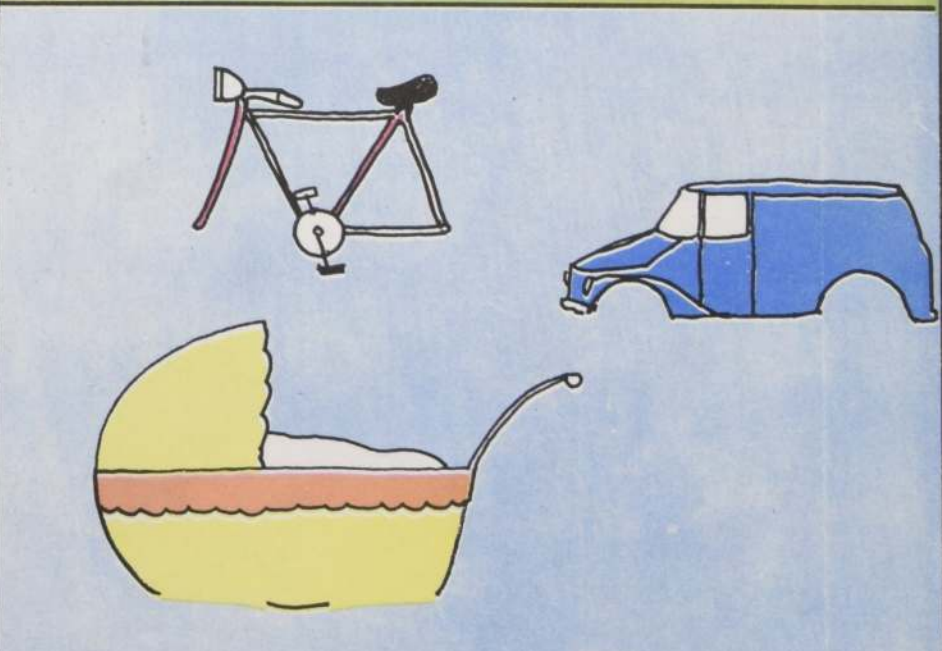
Pinta los círculos



Dibuja figuras con estos círculos como el modelo

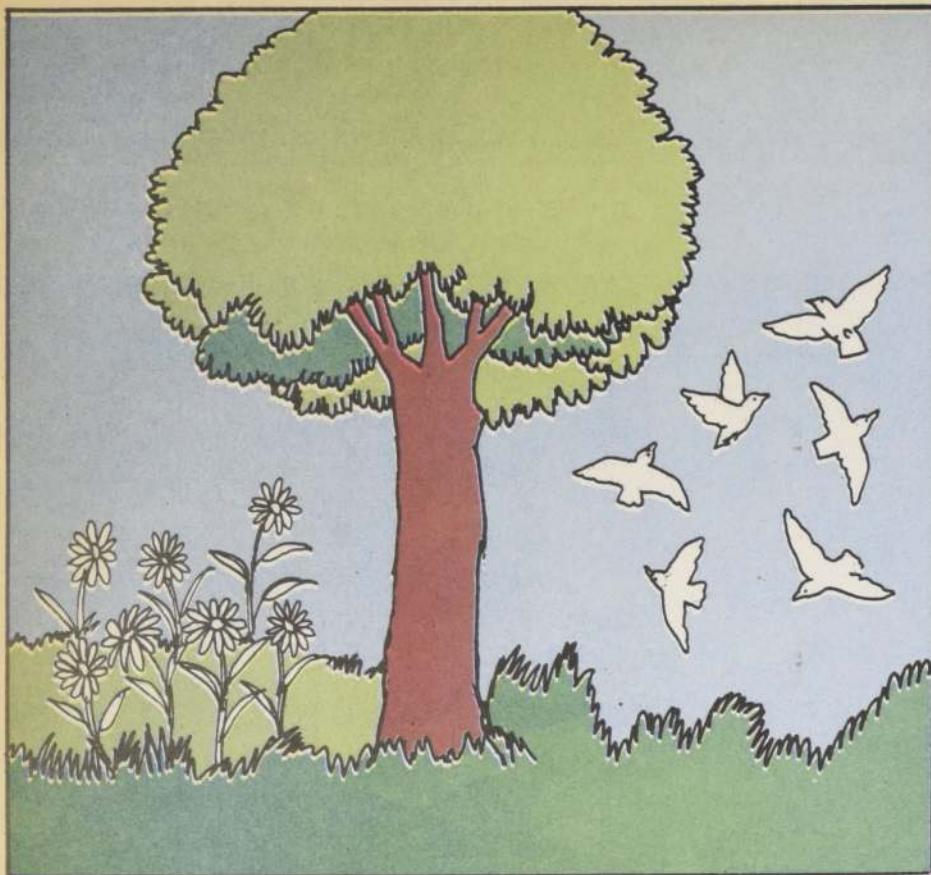


Reconoce en esta lámina los objetos que tienen forma  
de círculo y coloréalos

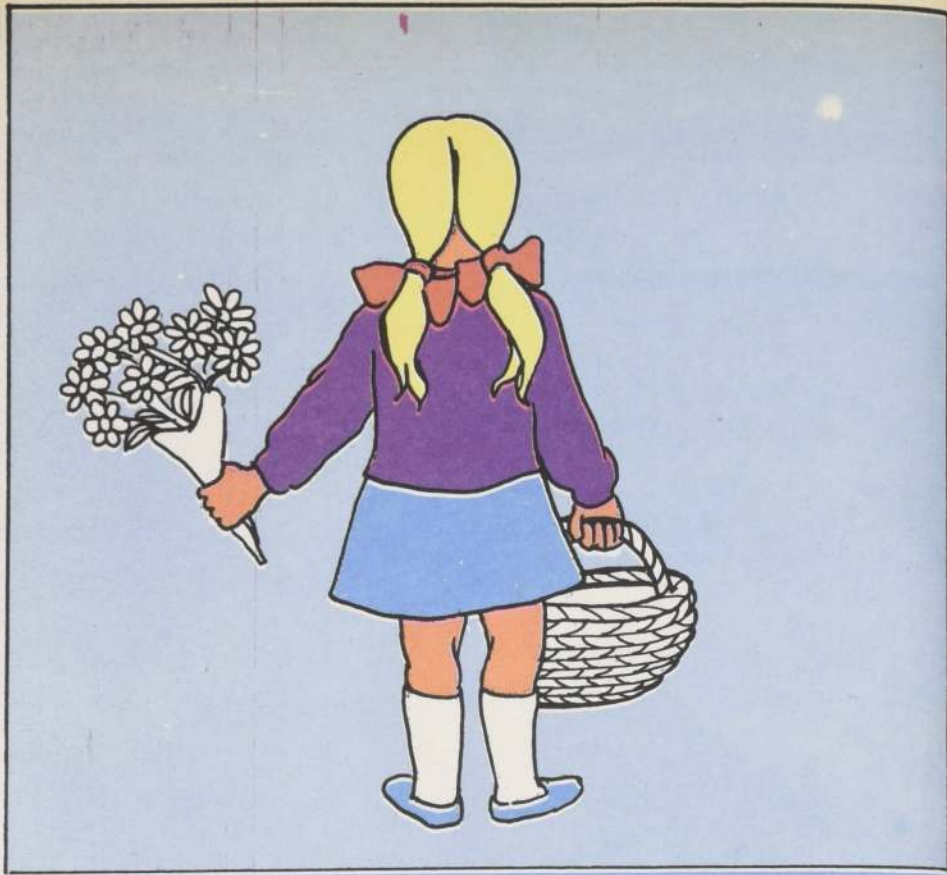


Dibuja las ruedas de la bicicleta, del coche y del auto





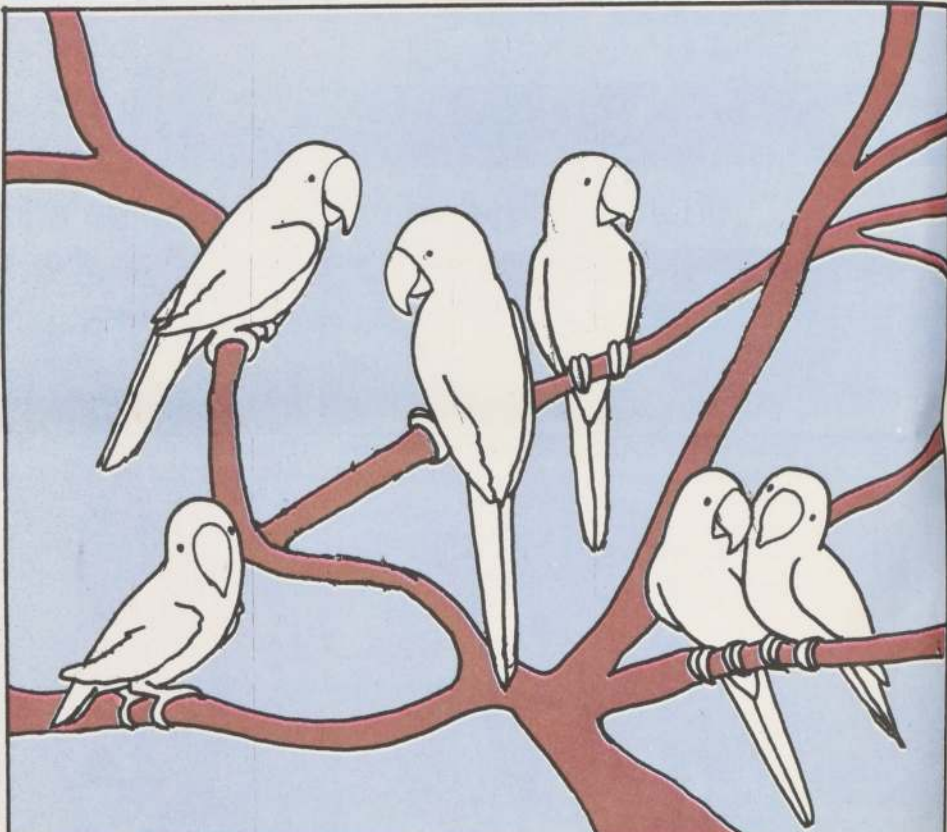
Pinta lo que está al lado derecho del árbol



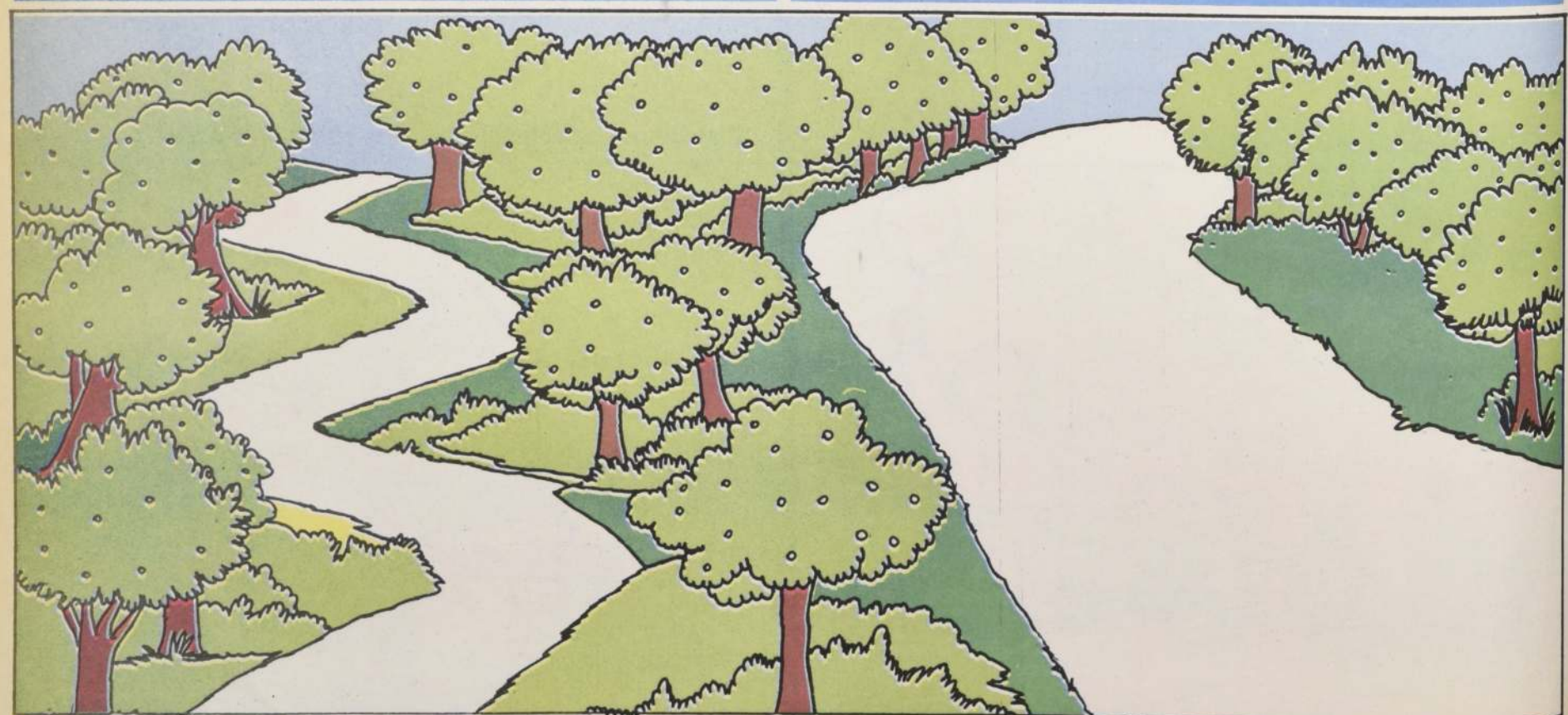
Pinta lo que tiene la niña en su mano izquierda



Pinta la flor que tiene el tallo más largo y pinta la flor que tiene el tallo más corto



Pinta el pájaro que tiene la cola más larga y pinta el pájaro que tiene la cola más corta



Pega tierra o arena en el camino angosto

Pega pasto o flores en el camino ancho